
Nouveau depuis:

2022-11



Teneo

Notice d'utilisation

Français



Table des matières

1	Indications générales	11
1.1	Chère cliente, cher client	11
1.2	Coordonnées.....	11
1.3	Remarques générales relatives à la notice d'utilisation	12
1.4	Domaine de validité de la présente notice d'utilisation.....	12
1.5	Documents également applicables	12
1.6	Garantie et responsabilité	13
1.7	Utilisation prévue.....	13
1.8	Obligation de notification.....	13
1.9	Mises en page et symboles utilisés.....	14
2	Consignes de sécurité.....	15
2.1	Identification des niveaux de danger.....	15
2.2	Indications sur l'appareil.....	15
2.3	Pré-installation.....	16
2.4	Installation de l'unité de traitement.....	16
2.5	Qualité des fluides.....	16
2.6	Raccordement au réseau public d'alimentation en eau	16
2.7	Entretien et remise en état.....	17
2.8	Fonctionnement sans perturbation.....	17
2.9	Système d'aspiration.....	17
2.10	Fauteuil de traitement.....	18
2.11	Mode intermittent.....	18
2.12	Fentes d'aération.....	18
2.13	Ecran tactile.....	19
2.14	Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection	19
2.15	Entretien et nettoyage par l'équipe du cabinet.....	19
2.16	Modifications et extensions sur l'appareil.....	19
2.17	Compatibilité électromagnétique	20
2.18	Décharge électrostatique	20
2.19	Démontage/Installation.....	21
2.20	Environnement de service.....	21
3	Description de l'appareil.....	22
3.1	Normes/Homologations.....	22
3.2	Caractéristiques techniques.....	24
3.3	Vue d'ensemble du système	27
3.4	Fauteuil de traitement.....	28
3.5	Tête motorisée	29
3.6	Pédale de commande	30

3.7	Elément praticien.....	31
3.7.1	Positions des instruments.....	32
3.7.2	Interface utilisateur EasyTouch.....	32
3.7.3	Ecran tactile.....	33
3.7.4	Touches fixes sur l'élément praticien.....	35
3.8	Elément assistante.....	37
3.8.1	Positions des instruments.....	38
3.8.2	Interface utilisateur.....	38
3.8.3	Touches fixes sur l'élément assistante.....	38
3.9	Groupe d'eau.....	40
3.10	Raccordement pour appareils tiers.....	42
3.11	Consommation d'eau, de Dentosept et de produit de nettoyage du cordon d'aspiration.....	44
4	Manipulation.....	45
4.1	Mise en service de l'unité de traitement.....	45
4.1.1	Mise en service initiale.....	45
4.1.2	Mise en marche/à l'arrêt de l'unité de traitement.....	45
4.1.2.1	Interrupteur secteur.....	45
4.1.2.2	Commutateur de mode veille.....	46
4.1.3	Sélectionner le profil utilisateur.....	47
4.2	Concept de commande de l'écran tactile.....	49
4.2.1	Touches de fonctions virtuelles.....	49
4.2.2	Modes de la boîte de démarrage.....	50
4.2.3	Boîtes de sous-dialogue et boîtes de réglage.....	53
4.2.4	Barre d'état.....	54
4.3	Pédale.....	55
4.3.1	Pédale sans fil.....	55
4.3.1.1	Régler la pédale sans fil pour l'unité de traitement.....	55
4.3.1.2	Message tension de la pile.....	55
4.3.2	Manipuler la pédale.....	56
4.3.3	Utiliser la commande par curseur.....	58
4.3.3.1	Principe de fonctionnement.....	58
4.3.3.2	Utiliser la commande par curseur.....	60
4.4	Fauteuil de traitement.....	62
4.4.1	Consignes de sécurité.....	62
4.4.2	Coupure de sécurité.....	63
4.4.3	Déclenchement d'un arrêt immédiat du déplacement.....	65
4.4.4	Accoudoirs.....	67
4.4.5	Repose-pieds Vario.....	68
4.4.6	Régler la tête motorisée.....	69
4.4.6.1	Retirer/entrer la tête.....	69
4.4.6.2	Inclinaison de la tête.....	70

4.4.7	Déplacer le fauteuil de traitement depuis les programmes fauteuil	72
4.4.7.1	Déplacer le fauteuil de traitement en position d'accès/sortie.....	72
4.4.7.2	Déplacer le fauteuil de traitement en position de rinçage buccal	73
4.4.7.3	Utiliser la fonction mémoire Last-Position	73
4.4.7.4	Appeler d'autres programmes fauteuil.....	74
4.4.8	Déplacer le fauteuil manuellement.....	75
4.4.8.1	Appeler la boîte de dialogue Réglage manuel du fauteuil (uniquement en mode Boîte de démarrage simple)	75
4.4.8.2	ErgoMotion – Basculement de l'assise et inclinaison du dossier.	75
4.4.8.3	OrthoMotion – Basculer le fauteuil de traitement.....	76
4.4.8.4	Réglage de la hauteur du fauteuil.....	76
4.4.8.5	Déplacer le fauteuil de traitement avec réglage fin	77
4.4.9	Programmer les programmes fauteuil et la position en cas d'état de choc du patient	78
4.4.10	Dental Unit Plugin « Programme fauteuil spécifique au patient »	79
4.4.11	Régler la fonction massage / lordose.....	81
4.5	Elément praticien.....	82
4.5.1	Charge maximale admissible	82
4.5.2	Réglage vertical	82
4.5.3	Voie de coulissement motorisée	83
4.5.4	Touches fixes sur l'élément praticien	84
4.5.4.1	Commutateur de mode veille.....	84
4.5.4.2	Fonction de minuterie	84
4.5.4.3	Position d'état de choc.....	85
4.5.4.4	Scialytique	85
4.5.4.5	Fonction composite.....	86
4.5.4.6	Remplissage du verre.....	86
4.5.4.7	Rinçage circulaire du crachoir	87
4.5.4.8	Fonction libre	87
4.5.4.9	Clean	88
4.5.4.10	Setup	88
4.5.5	Touches de réglage rapide et niveaux de fonctions	89
4.5.6	Mémorisation des réglages des instruments	92
4.5.7	Repose des instruments	94
4.5.8	Fonctions générales des instruments	95
4.5.8.1	Appeler la boîte de sous-dialogue	95
4.5.8.2	Présélection du fluide de refroidissement.....	95
4.5.8.3	Activer/désactiver le fluide de refroidissement présélectionné....	95
4.5.8.4	Réglage d'ApexLocator	96
4.5.8.5	Allumer/Éteindre la lumière d'instruments	96
4.5.8.6	Présélectionner la tension de service de la lumière d'instrument	97
4.5.8.7	Régler la pédale comme démarreur plat ou démarreur- régulateur.....	97

4.5.8.8	Régler le débit de spray.....	98
4.5.8.9	Préparer l'utilisation d'une solution saline (NaCl)	98
4.5.8.10	Régler le débit de NaCl	100
4.5.9	Seringue multifonctions Sprayvit M.....	101
4.5.9.1	Structure	101
4.5.9.2	Marquage du produit	101
4.5.9.3	Alimentation en fluides	101
4.5.9.4	Consignes de sécurité	102
4.5.9.5	Raccorder le cordon d'instruments	103
4.5.9.6	Mettre en place/retirer le boîtier et la buse	103
4.5.9.7	Sortie d'air, d'eau ou de spray	103
4.5.9.8	Mise en marche/à l'arrêt et réglage de la température de l'eau... ..	104
4.5.10	Turbine.....	106
4.5.11	Moteur.....	107
4.5.11.1	Variante de moteurs.....	107
4.5.11.2	Marquage du produit	109
4.5.11.3	Caractéristiques techniques	109
4.5.11.4	Consignes de sécurité	110
4.5.11.5	Raccorder le cordon d'instruments	111
4.5.11.6	Remplacement de l'instrument	111
4.5.11.7	Réglage du spray de refroidissement.....	112
4.5.11.8	Réglage de la vitesse	112
4.5.11.9	Régler le sens de rotation.....	114
4.5.11.10	Applications cliniques d'implantologie/endodontie avec moteur.. ..	116
4.5.12	ApexLocator	119
4.5.12.1	Préparation de l'utilisation d'ApexLocator.....	119
4.5.12.2	Indicateur de distance	122
4.5.12.3	Signaux sonores	125
4.5.12.4	Réalisation d'une mesure manuelle avec une pince pour lime....	126
4.5.13	Détartreur SiroSonic TL	128
4.5.13.1	Consignes de sécurité	128
4.5.13.2	Régler l'intensité	128
4.5.14	Bistouri électrique HF Sirotom	132
4.5.14.1	Consignes de sécurité	132
4.5.14.2	Raccorder l'électrode neutre.....	133
4.5.14.3	Fixation et retrait de la pièce-à-main	133
4.5.14.4	Serrer l'électrode active	134
4.5.14.5	Électrodes actives.....	134
4.5.14.6	Essais préliminaires sur un fantôme de viande	135
4.5.14.7	Régler l'intensité	136
4.5.14.8	Régler le type de modulation	138
4.5.14.9	Manipuler la pièce-à-main bistouri électrique HF Sirotom	139
4.5.14.10	Caractéristiques techniques	140

4.5.14.11	Contrôles techniques de sécurité	141
4.5.14.12	Utiliser un appareil chirurgical HF externe.....	142
4.5.15	Fonctions cliniques Implantologie / Endodontie.....	143
4.5.15.1	Sélection du traitement.....	143
4.5.15.2	Implantologie	147
4.5.15.3	Endodontie	157
4.6	Elément assistante.....	172
4.6.1	Charge maximale admissible.....	172
4.6.2	Réglage en hauteur	172
4.6.3	Possibilité de positionnement	172
4.6.4	Touches fixes sur l'élément assistante	173
4.6.4.1	Remplissage du verre.....	173
4.6.4.2	Rinçage circulaire du crachoir	173
4.6.4.3	Négatoscope.....	173
4.6.4.4	Fonction de minuterie	174
4.6.4.5	Programmes fauteuil.....	174
4.6.4.6	Tête.....	174
4.6.4.7	Fonction Composite.....	174
4.6.4.8	Scialytique	175
4.6.5	Pièces à main d'aspiration	176
4.6.6	Seringue multifonctions Sprayvit M.....	178
4.6.7	Lampe à polymérisation Mini L.E.D.	179
4.6.7.1	Consignes de sécurité	179
4.6.7.2	Symboles sur la Mini L.E.D.....	180
4.6.7.3	Raccordement de la MINI L.E.D.....	180
4.6.7.4	Descriptions du fonctionnement	180
4.6.7.5	Manipulation de la Mini L.E.D.....	182
4.6.7.6	Caractéristiques techniques	183
4.6.8	Hydrocolloïde	184
4.6.8.1	Raccordement/dépose Hydrocolloïde	184
4.6.8.2	Réglage et mise en marche/à l'arrêt de l'hydrocolloïde.....	185
4.7	Groupe d'eau.....	187
4.7.1	Pivoter le crachoir	187
4.7.2	Remplissage du verre avec capteur automatique.....	187
4.7.3	Réglage du débit d'eau pour le rinçage circulaire.....	188
4.7.4	Alimentation en eau autonome	188
4.8	Tray.....	192
4.9	Porte-gobelet.....	193
4.10	Négatoscope pour radiographies panoramiques ou Image blanche sur le moniteur Sivision.....	194

4.11	Scialytique	195
4.11.1	Mise en marche/à l'arrêt du scialytique	195
4.11.2	Réglage de la luminosité, de la température de couleur et de la commande par capteur sur l'Easypad	196
4.11.3	Activer/désactiver la fonction Composite	196
4.12	CEREC AI	197
4.13	Tube radiogène	198
4.14	Système vidéo Sivision digital	199
4.14.1	Moniteur Sivision.....	200
4.14.2	Caméra intra-orale SiroCam AF+	201
4.14.2.1	Consignes de sécurité	201
4.14.2.2	Descriptions du fonctionnement	201
4.14.2.3	Raccorder la caméra intra-orale SiroCam AF+	202
4.14.2.4	Manipulation de la caméra intra-orale SiroCam AF+	202
4.14.2.5	Caractéristiques techniques de la caméra	207
4.15	Fonctionnement avec un PC	208
4.15.1	Boîte de dialogue Sivision.....	209
4.15.1.1	Démarrage de la communication PC.....	209
4.15.1.2	Communication avec le Mediaplayer.....	210
4.15.1.3	Communication avec Microsoft Powerpoint	211
4.15.1.4	Communication avec Sidexis.....	211
4.15.1.5	Communication avec le plugin vidéo	213
4.15.2	Interface USB.....	215
4.16	Configuration du poste de traitement (Setup)	216
4.16.1	Appeler la boîte de dialogue Setup.....	216
4.16.2	Configurer l'interface utilisateur EasyTouch.....	217
4.16.2.1	Mise en marche/à l'arrêt du bip des touches	217
4.16.2.2	Calibrage de l'écran tactile	217
4.16.2.3	Réglage de la luminosité de l'écran tactile	217
4.16.3	Réglage de la date et de l'heure	218
4.16.4	Configuration des possibilités de commande	220
4.16.4.1	Afficher/masquer les programmes fauteuil 3 et 4	220
4.16.4.2	Régler le mode de la boîte de démarrage	220
4.16.4.3	Augmenter la vitesse de déplacement du fauteuil.....	220
4.16.4.4	Afficher/masquer la touche Réglage fin.....	221
4.16.4.5	Réglage de la commande par curseur	221
4.16.4.6	Présélection du nombre de profils d'utilisateur	221
4.16.4.7	Mise en marche automatique du scialytique après l'approche de l'élément praticien.....	222
4.16.4.8	Coupler le déplacement du crachoir avec la position de rinçage buccal	222
4.16.4.9	Coupler le chauffage du verre avec des programmes fauteuil	222

4.16.4.10	Coupler le déplacement de l'élément praticien avec des programmes fauteuil	223
4.16.4.11	Afficher/masquer la touche Image blanche sur le moniteur Sivision	223
4.16.4.12	Régler la touche fixe sonnette/dièse comme touche de rappel ou interrupteur	223
4.16.4.13	Réglage de la touche négatoscope de l'élément assistante.....	224
4.16.4.14	Régler le mélange de produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration	224
4.16.4.15	Activer/désactiver l'alimentation centralisée pour le nettoyage chimique des flexibles.....	224
4.16.4.16	Coupler l'aspirateur de brouillard de spray avec la pédale bidirectionnelle.....	225
4.16.4.17	Coupler l'inclinaison de la tête avec la commande au pied bidirectionnelle.....	225
4.16.4.18	Activation/désactivation de la mise au point de la caméra intra-orale par la pédale	226
4.16.5	Configuration des instruments	227
4.16.5.1	Sélectionner le type d'enregistrement des réglages des instruments	227
4.16.5.2	Afficher/masquer la touche Appareil chirurgical HF externe	228
4.16.5.3	Mise en marche/à l'arrêt du soufflage à l'air comprimé	228
4.16.5.4	Réglage de la température de spray	228
4.16.6	Configurer la connexion au réseau	229
4.16.7	Appeler la zone SAV	229
5	Entretien, nettoyage et maintenance par l'équipe du cabinet	230
5.1	Principes.....	230
5.1.1	Périodicité	230
5.1.2	Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection	232
5.1.3	Contrôle micro-biologique de l'eau.....	232
5.1.4	Consignes générales de traitement	233
5.1.5	Contrôle, maintenance et vérification.....	234
5.2	Surfaces	235
5.2.1	Nettoyer/désinfecter les surfaces.....	235
5.2.2	Désinfecter l'interface de commande EasyTouch.....	236
5.2.3	Désinfecter les poignées.....	237
5.2.4	Désinfecter le tray	238
5.2.5	Désinfecter le porte-verre	238
5.2.6	Entretien, nettoyer et désinfecter les selleries	239
5.2.7	Thermodésinfecter le repose-instruments de l'élément praticien et stériliser le tapis en silicone.....	240
5.2.8	Thermodésinfecter le repose-instruments de l'élément assistante et stériliser le tapis en silicone	241

5.2.9	Stériliser le support de moteur séparé et le couvercle du raccord moteur latéral	241
5.2.10	Nettoyer la pédale	242
5.3	Instruments et cordons d'instruments	243
5.3.1	Rincer les conduites d'alimentation en eau.....	243
5.3.2	Rincer les circuits d'eau (fonction Purge).....	243
5.3.3	Déclencher le rinçage automatique des conduits d'eau (fonction AutoPurge).....	247
5.3.4	Entretien, désinfecter/stériliser les instruments de traitement	253
5.3.4.1	Instruments de traitement avec notices d'utilisation séparées	253
5.3.4.2	Entretien, désinfecter/stériliser la seringue multifonctions Sprayvit M.....	253
5.3.4.3	Contrôler le débit au niveau de la seringue multifonctions Sprayvit M.....	257
5.3.4.4	Nettoyage, désinfection/stérilisation des moteurs et adaptateurs	257
5.3.4.5	Nettoyer, désinfecter/stériliser les composants de la fonction ApexLocator.....	261
5.3.4.6	Désinfecter/stériliser les composants du bistouri électrique HF ..	262
5.3.4.7	Désinfecter/stériliser la lampe de polymérisation Mini L.E.D.....	265
5.3.4.8	Nettoyer/désinfecter la caméra intra-orale SiroCam AF+	266
5.3.5	Effectuer la maintenance des instruments de traitement.....	267
5.3.5.1	Maintenance de la seringue multifonctions Sprayvit M	267
5.3.5.2	Maintenance des moteurs	268
5.3.6	Changer le rouleau de coton au niveau du cordon de turbine	270
5.4	Système d'aspiration	271
5.4.1	Effectuer le nettoyage des cordons d'aspiration	271
5.4.2	Nettoyer le système d'aspiration par les adaptateurs de cordons d'aspiration du crachoir ou par un récipient externe	273
5.4.2.1	Nettoyer le système d'aspiration par les adaptateurs de cordons d'aspiration du crachoir.....	273
5.4.2.2	Nettoyer le système d'aspiration via un récipient externe	275
5.4.3	Stériliser/désinfecter et graisser les pièces-à-main d'aspiration	276
5.4.4	Nettoyer les filtres des cordons d'aspiration et désinfecter les cordons d'aspiration.....	277
5.5	Composants du groupe d'eau	279
5.5.1	Nettoyer le collecteur d'or	279
5.5.2	Nettoyer/désinfecter le crachoir	280
5.5.3	Nettoyer le circuit d'évacuation du crachoir	281
5.5.4	Faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau	282
5.5.5	Thermodésinfecter les tiroirs de l'adaptateur d'assainissement et le nettoyage du cordon d'aspiration	283
5.5.6	Remplacer les filtres pour l'eau et l'air	284
5.5.7	Remplacer le rotor d'amalgame	286
5.5.8	Contrôler le système de signalisation de la centrifugeuse d'amalgame	289

5.5.9	Vider le récipient de sédimentation	291
5.5.10	Nettoyez l'élément filtrant de l'aspiration humide	293
5.6	Assainissement	295
5.6.1	Assainissement de l'unité de traitement guidé par dialogue	295
5.6.2	Affichage du journal d'assainissement.....	302
5.6.3	Assainissement manuel de l'unité de traitement.....	304
5.6.4	Retrait du biofilm par le technicien SAV.....	309
5.7	Pédale et caisson de raccordement.....	310
5.7.1	Remplacer la pile de la pédale sans fil	310
5.7.2	Remplacer le fusible du raccordement pour appareils tiers.....	312
6	Maintenance par le technicien de service	313
6.1	Inspection et maintenance	313
6.2	Contrôles techniques de sécurité.....	313
6.3	Contrôles techniques de sécurité pour appareils avec chirurgie HF	314
6.4	Livret d'entretien.....	314
7	Défauts.....	315
7.1	Messages d'erreur.....	315
7.2	Télédiagnostic	318
8	Pièces de rechange, consommables	319
9	Élimination.....	322
9.1	Élimination de la pile	323
9.2	Élimination des produits de désinfection	323
10	Vue d'ensemble de toutes les touches de fonction.....	324
	Index.....	347

1 Indications générales

1.1 Chère cliente, cher client ...

Vous avez choisi d'équiper votre cabinet avec le poste de traitement Teneo de Dentsply Sirona. Nous nous en réjouissons.

Notre souci est de reconnaître très tôt les besoins de nos clients afin de créer des solutions innovantes. Avec votre partenaire commercial, nous avons conçu à votre intention une configuration personnalisée. Le nouveau cœur de votre salle de traitement est conçu à la mesure de vos besoins spécifiques.

Avec Teneo, vous avez choisi un poste de traitement qui offre une grande simplicité d'utilisation, un confort innovant et un design de haute qualité. Avec Teneo, nous avons perfectionné des fonctions déjà largement éprouvées et réalisé des innovations à partir des souhaits des clients. Le concept de déplacement coulissant éprouvé associé à l'interface utilisateur EasyTouch rend le traitement encore plus agréable et efficace.

La présente notice d'utilisation vous apportera une aide précieuse avant que vous ne commenciez à utiliser le système et ultérieurement, à chaque fois que vous aurez besoin d'informations.

Nous vous souhaitons beaucoup de réussite et de plaisir avec Teneo.

Votre équipe Teneo

1.2 Coordonnées

Centre de service Clientèle

Pour toute question technique, veuillez utiliser notre formulaire de contact disponible sur Internet à l'adresse :
<http://srvcontact.sirona.com>

Adresse du fabricant



Sirona Dental Systems GmbH
Fabrikstrasse 31
64625 Bensheim
Allemagne

Tél. : +49 (0) 6251/16-0
Fax : +49 (0) 6251/16-2591
E-mail : contact@dentsplysirona.com
www.dentsplysirona.com

1.3 Remarques générales relatives à la notice d'utilisation

Observer les indications de la notice d'utilisation.

Familiarisez-vous avec l'appareil en lisant la notice d'utilisation avant de le mettre en service. Respectez impérativement les avertissements et les consignes de sécurité.

Astuce : Vous disposez également d'une notice d'utilisation abrégée pour la recherche rapide de fonctions.

Conserver les documents

Conservez la notice d'utilisation à portée de main au cas où vous (ou un autre utilisateur) auriez besoin d'informations ultérieurement. Enregistrez la présente notice d'utilisation sur le PC ou imprimez-la.

En cas de revente, assurez-vous que l'appareil est accompagné de la notice d'utilisation en version papier ou sur un support de données électronique afin que le nouveau possesseur puisse s'informer du mode de fonctionnement et des avertissements et consignes de sécurité correspondants.

Portail en ligne pour documents techniques

Nous avons créé un portail en ligne pour la documentation technique à l'adresse www.dentsplysirona.com/manuals. Vous pouvez y télécharger le présent manuel d'utilisation ainsi que d'autres documents. Si vous souhaitez recevoir un document sur papier, nous vous prions de compléter le formulaire web. Nous vous enverrons alors gratuitement un exemplaire imprimé.

Aide

Si, malgré une lecture attentive du présent manuel d'utilisation, vous avez besoin d'aide supplémentaire, veuillez contacter votre dépôt dentaire.

1.4 Domaine de validité de la présente notice d'utilisation

Options d'équipement

Le présent document décrit votre appareil en équipement complet. Il est donc possible qu'il traite de composants qui ne sont pas présents sur l'appareil livré.

Microprogramme

Le présent document s'applique à un appareil équipé d'une version de logiciel à partir de la :

Version 8.0

La version logicielle actuelle est affichée dans le Setup, voir « Appel des dialogues Setup » [-> 216].

1.5 Documents également applicables

Votre poste de traitement peut être équipé de composants supplémentaires décrits dans des notices d'utilisation spécifiques. Veuillez également observer ces instructions, ainsi que les avertissements et consignes de sécurité correspondants.

Les composants suivants sont dotés d'une notice d'utilisation spécifique :

- Instruments de traitement
- Lampe à polymériser Satelec Acteon Mini L.E.D.
- Scialytique LEDview Plus

- Moniteur 22 pouces DC modèle 2017
- Système de prise d'empreinte CEREC AI
- Tube radiogène Heliodent Plus
- Tabourets dentaires Hugo, Theo, Carl et Paul

Le document intitulé « Conditions requises pour l'installation » est également à votre disposition. Vous y trouverez des caractéristiques techniques détaillées, des plans de cotes et des indications concernant l'exploitation du poste de traitement du point de vue de la compatibilité électromagnétique.

1.6 Garantie et responsabilité

Entretien Dans l'intérêt de la sécurité et de la santé des patients, de l'utilisateur ou de tiers, il est indispensable de procéder à intervalles définis à des contrôles et à des travaux d'entretien afin de garantir la sécurité et le bon fonctionnement de votre produit. Pour de plus amples informations, voir la section « Maintenance par le technicien SAV » [-> 313].

Il appartient à l'utilisateur d'assurer l'exécution de ces travaux d'entretien.

En tant que fabricant d'appareils électromédicaux, notre responsabilité sur le plan de la sécurité technique de l'appareil n'est engagée que si la maintenance, les remises en état et les modifications ont été assurées par nos services ou des organismes agréés par nous et si les composants défectueux sont remplacés par des pièces de rechange d'origine.

Exclusion de responsabilité Si l'utilisateur ne satisfait pas à l'obligation de réalisation des travaux d'entretien, ou s'il ne tient pas compte des messages d'erreurs, la société Dentsply Sirona et ses revendeurs agréés déclinent toute responsabilité pour les dommages qui en résultent.

1.7 Utilisation prévue

Ce poste de traitement dentaire est destiné à l'emploi dans la médecine dentaire humaine et son utilisation est réservée à un personnel dentaire spécialisé et formé.

Les contre-indications d'utilisation du poste de traitement sont, dans la mesure où elles existent, décrites dans les différents chapitres, p. ex. sous les instruments de traitement.

Cet appareil n'est pas destiné à fonctionner dans des zones exposées aux risques d'explosion.

Il s'agit d'un appareil à raccordement fixe. Le fonctionnement dans des véhicules mobiles n'est pas autorisé.

La finalité inclut également le respect de la présente notice d'utilisation.

1.8 Obligation de notification

Dans l'Union européenne, l'exploitant ou l'utilisateur doit signaler aux autorités compétentes de l'état membre de résidence tout incident grave ayant un rapport avec le dispositif médical.

1.9 Mises en page et symboles utilisés

Signification des mises en page et des symboles utilisés dans le présent document :

✓ Condition à remplir 1. Première étape à réaliser 2. Deuxième étape à réaliser ou > Tâche alternative ↔ Résultat > Étape individuelle à réaliser	Vous invite à exécuter une tâche.
Voir „Mises en page et symboles utilisés [-> 14]“	Indique une référence à un autre emplacement de texte et indique le numéro de page.
• Énumération	Indique une énumération.
"Instruction / option de menu"	Indique des instructions/options de menu ou une citation.

2 Consignes de sécurité

2.1 Identification des niveaux de danger

Pour éviter tout dommage corporel et matériel, observez les avertissements et consignes de sécurité figurant dans le présent document. Ces passages sont caractérisés par les mentions :

DANGER

Danger imminent, entraînant de graves blessures corporelles ou même la mort.

AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner de graves blessures corporelles ou même la mort.

PRUDENCE

Situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner des blessures corporelles légères et moyennement graves.

ATTENTION

Situation éventuellement nuisible pouvant entraîner un endommagement du produit ou d'un bien dans son entourage.

IMPORTANT

Indications relatives à l'utilisation et autres informations importantes.

Conseil : Informations visant à faciliter le travail.

2.2 Indications sur l'appareil

Documents d'accompagnement



Ce symbole est apposé à côté de la plaquette signalétique de l'appareil.

Signification : Observez le manuel d'utilisation lors de l'utilisation de l'appareil.



Ce symbole est apposé sur la plaquette signalétique de l'appareil.

Signification : Les documents d'accompagnement sont disponibles sur le site du fabricant.

Décharges électrostatiques (ESD)



À moins de prendre des mesures de protection ESD, il est interdit de toucher et d'établir un contact entre les connecteurs dont les broches ou les douilles sont dotées d'une étiquette d'avertissement ESD. Voir aussi « Décharge électrostatique » [→ 20] et « Compatibilité électromagnétique » [→ 20].

2.3 Pré-installation

La préinstallation doit être exécutée conformément à nos instructions de 'Pré-installation'. Les détails sont décrits dans le document "Conditions requises pour l'installation".

2.4 Installation de l'unité de traitement

L'installation doit être réalisée par un personnel spécialisé agréé et conformément à la notice d'installation.

2.5 Qualité des fluides

L'alimentation en air et en eau doit satisfaire aux exigences indiquées dans les conditions requises pour l'installation.

Afin de satisfaire aux exigences médicales ainsi qu'aux exigences des législations nationales relatives à l'eau d'évacuation des postes de traitement, celui-ci est équipé d'un système de désinfection.

En tant qu'exploitant du poste de traitement, vous êtes généralement responsable de la qualité de l'eau.

Le nombre de germes doit satisfaire aux dispositions nationales relatives à l'eau potable et ne doit en aucun cas dépasser 500 UFC/ml (UFC : unités formant colonie).

S'il venait à dépasser cette valeur, vérifiez l'installation du bâtiment et éliminez la cause de la contamination éventuelle. Il peut être nécessaire d'installer un système externe pour l'approvisionnement en eau autonome ou le traitement de l'eau de fonctionnement. Ou bien, il est possible d'utiliser le réservoir de désinfectant vidé pour l'approvisionnement en eau autonome.

Avant l'installation de l'unité de traitement, la qualité microbiologique irréprochable de l'alimentation en eau du cabinet doit être garantie et documentée sous forme d'une détermination du nombre de germes. Le prélèvement d'échantillons et la détermination du nombre de germes doivent être réalisés par un laboratoire compétent.

Contrôlez la qualité de l'eau du poste de traitement à intervalles réguliers et après les arrêts supérieurs à 1 semaine, voir « Contrôle microbiologique de l'eau » [→ 232]. Consultez votre revendeur ou l'Ordre des Chirurgiens Dentistes compétent pour connaître les exigences nationales et les mesures correspondantes.

Les patients souffrant d'immunodépression aiguë ou de maladies pulmonaires spécifiques ne doivent pas être en contact avec l'eau du poste de traitement. Il est recommandé d'utiliser des solutions stériles.

2.6 Raccordement au réseau public d'alimentation en eau

Le poste de traitement satisfait aux exigences de la norme EN 1717 (écoulement libre avec distance de séparation ouverte ≥ 20 mm) et du DVGW (Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V). Il présente une sécurité intrinsèque conformément à la fiche de travail W540 et satisfait donc notamment aux exigences W270 et KTW (matières

plastiques dans le circuit d'eau). Il peut ainsi être raccordé directement au réseau public d'eau potable.



L'unité de traitement arbore le marquage „DVGW“ à côté de la plaque signalétique.

Respectez systématiquement les exigences nationales pour le raccordement des postes de traitement au réseau public d'alimentation en eau.

2.7 Entretien et remise en état

Personnel spécialisé agréé et pièces de rechange

En tant que fabricant d'appareils médicaux pour le secteur dentaire et dans l'intérêt de la sécurité de fonctionnement de l'appareil, nous accordons une importance toute particulière à ce que la maintenance et les remises en état ne soient effectuées que par nos propres soins ou par des organismes explicitement autorisés par nous et que les composants soient remplacés, en cas de panne, par des pièces de rechange originales.

Nous vous recommandons de réclamer à l'intervenant une attestation précisant la nature et l'étendue des travaux et indiquant, le cas échéant, les modifications apportées aux valeurs nominales ou au domaine d'application. Cette attestation doit en outre comporter la date, la signature et le tampon de l'intervenant.

Périodicité de maintenance

Malgré l'excellente qualité de l'unité de traitement et l'entretien régulier effectué par le personnel du cabinet, il est nécessaire, dans l'intérêt de la sécurité de fonctionnement, de procéder, à intervalles définis, à des contrôles et à des interventions de maintenance préventive.

Pour garantir la sécurité d'utilisation et de fonctionnement de votre unité de traitement et afin d'éviter les dommages dus à l'usure naturelle, il vous incombe, en tant qu'utilisateur, de faire contrôler régulièrement votre appareil par un technicien agréé de votre dépôt dentaire. Il est, en outre, nécessaire de procéder à des contrôles techniques de sécurité. Votre dépôt dentaire se tient à votre disposition pour vous soumettre une proposition de contrat d'entretien. Pour de plus amples informations, voir "Maintenance par le technicien SAV" [→ 313].

2.8 Fonctionnement sans perturbation

L'utilisation de cet appareil n'est autorisée que s'il fonctionne parfaitement. S'il n'est pas possible de garantir un fonctionnement sans défaut, par exemple en raison de dysfonctionnements, de comportements sonores notables ou modifiés ou de dommages, l'appareil doit être arrêté, contrôlé par un personnel autorisé pour détecter les dysfonctionnements et, le cas échéant, réparé ou remplacé.

2.9 Système d'aspiration

L'aspiration d'oxydes d'aluminium ou d'autres oxydes métalliques d'appareils de projection à l'aide du séparateur automatique intégré dans le poste de traitement ou de la centrifugeuse d'amalgame n'est pas autorisée ! Ceci entraîne une usure extrême et le colmatage des circuits d'aspiration et d'évacuation d'eau. En cas d'utilisation d'appareils de projection à oxydes métalliques, utilisez une aspiration

distincte. Sinon, utilisez uniquement un matériau de projection soluble dans l'eau.

Les postes de traitement équipés d'une aspiration humide centralisée conviennent par principe à l'aspiration des matériaux précités. Tenez impérativement compte cependant des indications du fabricant de votre système d'aspiration.

L'utilisation d'appareils de sablage à sel en liaison avec des postes de traitement Dentsply Sirona est possible sans restrictions. Veillez cependant dans ce cas à assurer un rinçage ultérieur à l'eau suffisant.

2.10 Fauteuil de traitement



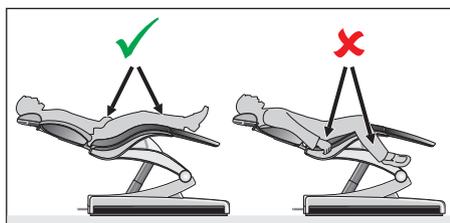
Veillez prendre en considération la limite de charge admissible de 165 kg pour le fauteuil du patient.

La limite de charge admissible est marquée sur une étiquette à côté de la plaque signalétique du poste de traitement.

La répartition du poids correspond à la norme ISO 6875. Le contrôle de la stabilité mécanique s'effectue avec un facteur de sécurité multiple conformément à la norme IEC 60601-1.

Le poids maximal des accessoires sur le fauteuil de traitement est de 5 kg.

Les bras et les jambes du patient doivent reposer sur les coussins du fauteuil !



2.11 Mode intermittent



Les moteurs du poste de traitement ainsi que les instruments de traitement sont conçus pour un mode intermittent conforme aux pratiques de traitement dentaires.

Moteurs d'entraînement pour le fauteuil et le dossier : facteur de marche max. 6 % (max. 25 s « ON » / 400 s « OFF »)

Autres moteurs : facteur de marche max. 6 % (max. 15 s « ON » / 3 min « OFF »)

2.12 Fentes d'aération

Les fentes d'aération de l'appareil ne doivent en aucun cas être obturées sous peine d'entraver la circulation de l'air. Cela pourrait provoquer une surchauffe de l'appareil.



Ne pas pulvériser de liquides tels que des désinfectants dans les fentes d'aération. Ceci peut provoquer des dysfonctionnements. Dans la zone des fentes d'aération, procéder uniquement à une désinfection par essuyage.

2.13 Ecran tactile

L'écran de l'élément praticien est équipé d'une technologie de commande sensitive.

Ne pas utiliser d'objets pointus tels que des stylos bille ou des crayons, etc. pour la commande de l'écran tactile, sous peine de l'endommager ou de rayer sa surface. Commandez l'écran tactile en appuyant légèrement sur la surface du bout des doigts.

2.14 Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection

Des produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection inadaptés risqueraient d'attaquer la surface de l'appareil ou de perturber le bon fonctionnement.

Veillez donc utiliser exclusivement des produits de nettoyage, d'entretien et de désinfection agréés par le fabricant. Pour de plus amples informations, voir le chapitre « Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection » [→ 232].

2.15 Entretien et nettoyage par l'équipe du cabinet

Si l'appareil est entretenu et nettoyé de manière non appropriée, ceci peut entraîner des dysfonctionnements ou des dommages. Le personnel spécialisé doit avoir reçu une formation dans le traitement des dispositifs médicaux.

2.16 Modifications et extensions sur l'appareil

Pour des raisons de sécurité, ce produit doit être uniquement utilisé avec des pièces d'origine de Dentsply Sirona ou des pièces agréées pour ce produit. Dentsply Sirona décline toute responsabilité pour les dommages résultant de modifications non prévues.

Tous les appareils qui sont raccordés à ce produit doivent satisfaire aux normes en vigueur :

- CEI 60601-1, Appareils électromédicaux (Medical electrical equipment)
- CEI 60950-1, Matériels de traitement de l'information (Information technology equipment)
- CEI 62368-1, Équipements des technologies de l'audio/vidéo, de l'information et de la communication (Audio/video, information and communication technology equipment)

2.17 Compatibilité électromagnétique



Les appareils électromédicaux sont soumis à des mesures de précaution particulières en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique (CEM). Ces appareils doivent être installés et utilisés conformément aux indications du document « Conditions requises pour l'installation ».

Ne pas utiliser d'appareils de communication HF portatifs et leurs accessoires à une faible distance de l'appareil. Le non respect de cette consigne risque de dégrader les caractéristiques de performances de l'appareil.

Utilisation d'un appareil chirurgical HF

L'utilisation d'appareils chirurgicaux HF génère de puissants champs électromagnétiques qui peuvent perturber le fonctionnement des appareils électroniques. Ne placez pas d'appareil chirurgical HF externe sur les surfaces de dépose du poste de traitement et ne faites pas passer le câble de la pièce-à-main HF au-dessus de ces surfaces. Il est souvent possible de réduire les perturbations électromagnétiques en utilisant l'appareil chirurgical HF externe avec une électrode neutre.

Sivision Digital et interface USB

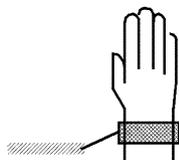
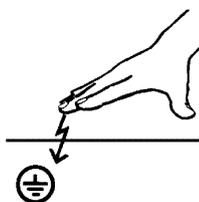
La présence de perturbations électromagnétiques dans l'environnement du poste de traitement peut entraîner des perturbations de l'image et de la transmission de données vers le PC via l'interface USB. En pareil cas, répétez l'acquisition de l'image ou les autres opérations.

En cas de perturbations importantes, un redémarrage du PC et du poste de traitement peut s'avérer nécessaire. Il convient donc de ne pas utiliser simultanément le PC pour la commande d'autres appareils jouant un rôle important.

Pédale sans fil

La pédale sans fil peut parasiter d'autres appareils fonctionnant dans la même plage de fréquence (2,4 GHz) ou être parasitée par ces derniers. En cas de dérangement de la transmission radio, l'état de sécurité de l'unité de traitement est toutefois garanti.

2.18 Décharge électrostatique



Décharge électrostatique (abréviation : ESD – **ElectroStatic Discharge**)

Les charges électrostatiques peuvent provoquer la destruction de composants électroniques sous l'effet de décharges de contact. Les éléments endommagés doivent généralement être remplacés. La réparation doit être assurée par des spécialistes qualifiés.

Les mesures de protection ESD comprennent :

- des procédés permettant d'éviter les charges électrostatiques par
 - une climatisation
 - une humidification de l'air

- des revêtements de sol conducteurs
- des vêtements non synthétiques
- l'élimination des charges du corps en touchant
 - un boîtier d'appareil métallique
 - un objet métallique de grande taille
 - une pièce en métal mise à la terre par le conducteur de protection
- le port d'un bracelet antistatique établissant une liaison entre le corps et un conducteur de protection



Les endroits exposés au danger de l'appareil sont identifiés par une étiquette d'avertissement ESD.

2.19 Démontage/Installation

Pour garantir le bon fonctionnement et la stabilité de l'appareil, le démontage et la nouvelle installation de celui-ci doivent être effectués conformément aux instructions de montage applicables au montage initial.

2.20 Environnement de service

Le poste de traitement ne doit pas être utilisé avec des anesthésiques inflammables en liaison avec l'air, l'oxygène ou du dioxyde d'azote (gaz hilarant).

3 Description de l'appareil

3.1 Normes/Homologations

Le poste de traitement Teneo satisfait, entre autres, aux normes suivantes :

- CEI 60601-1 (sécurité électrique et mécanique et sécurité logicielle)
- CEI 60601-1-2 (compatibilité électromagnétique)
- CEI 60601-1-6 / CEI 62366 (aptitude à l'utilisation)
- CEI 62304 (processus logiciel)
- CEI 60601-2-2 (bistouri électrique HF)
- ISO 6875 (fauteuil de traitement)
- ISO 7494-1 (appareils de traitement dentaire)
- ISO 7494-2 (appareils de traitement dentaire, alimentation en eau et en air)
- ISO 9680 (scialytique)
- ISO 11143 (séparateur d'amalgame), voir également ci-dessous (si l'option Séparateur d'amalgame est présente)
- EN 1717 (raccordement au réseau d'eau potable), voir également ci-dessous et chapitre „Raccordement au réseau public d'alimentation en eau“ [-> 16]

Langue de rédaction initiale de ce document : Allemand



Ce produit porte le marquage CE conformément aux prescriptions de la directive 93/42/CEE du Conseil du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux.

Le poste de traitement remplit les exigences de la directive RoHS 2011/65/CE.



Le poste de traitement satisfait aux exigences de la Canadian Standard Association (CSA), conformément à CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1 et à AAMI/ANSI ES 60601-1.



Le séparateur d'amalgame atteint un taux de séparation > 95 %. Il répond ainsi aux exigences de la norme ISO 11143. Procédé de séparation Type 1 : système centrifuge. Le séparateur d'amalgame est homologué par l'Institut allemand des techniques de construction (DIBt).



Le poste de traitement satisfait aux règles techniques et aux exigences de sécurité et d'hygiène lui permettant d'être raccordé au réseau public d'alimentation en eau potable. L'appareil est certifié conformément aux exigences du DVGW (Deutscher Verein für Gas und Wasserfaches e.V). Il présente une sécurité intrinsèque conformément à la fiche de

travail W540. Il satisfait donc également aux exigences de la norme EN 1717, voir aussi chapitre « Raccordement au réseau public d'alimentation en eau » [→ 16].



Cet appareil satisfait aux exigences de BELGAQUA et peut donc être raccordé au réseau public d'alimentation en eau potable en Belgique.



Cet appareil satisfait aux exigences de l'ATS et peut donc être raccordé au réseau public d'alimentation en eau potable en Australie.



Les modules radio de la pédale sans fil et du poste de traitement satisfont aux exigences de la directive RED 2014/53/UE. Normes :

- EN 60950-1, EN 62311
- EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328



Les modules satisfont aux exigences de la Federal Communications Commission (partie 15 des règles de la FCC).

FCC ID : RFRMS

Industrie Canada

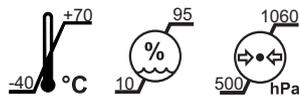
Les modules satisfont aux exigences d'Industrie Canada (RSS210).

IC : 4957A-MS

3.2 Caractéristiques techniques

Désignation du modèle :	Teneo
Raccordement au secteur :	100 – 230 V CA \pm 10 % 50/60 Hz
Courant nominal :	4,8 A sous 230 V 9,6 A sous 115 V 11 A sous 100 V en outre, max. 6 A pour des appareils tiers
Type de raccordement à la terre :	système TN-C-S ou TN-S (selon CEI 60364-1)
Catégorie de surtension :	2 selon CEI 60664-1
Puissance absorbée moyenne (pour le dimensionnement d'un climatiseur) :	0,35 kW
Puissance absorbée en mode stand-by :	3 W (sans Mini PC interne)
Fusible de l'installation du cabinet :	Disjoncteur type B 100 – 115 V CA : 20 A à action semi-retardée 220 V – 240 V CA : 16 A à action semi-retardée
Classe de protection :	Appareil de la classe de protection I
Classe d'appareil selon la directive 93/42/CEE :	Appareil de la classe IIb
Degré de protection contre les chocs électriques :	 Parties appliquées de type B Hors pièce-à-main bistouri électrique HF Sirotom et caméra intra-orale Siro-Cam AF+. Il s'agit des :  Parties appliquées de type BF
Degré de protection contre la pénétration de l'eau :	Appareil courant (sans protection contre la pénétration d'eau) La pédale est protégée contre les projections d'eau conformément à la classe de protection IP X1.

Mode de fonctionnement : Service continu avec charge intermittente conformément au mode de travail du chirurgien-dentiste. [→ 18]
Moteurs d'entraînement pour fauteuil et dossier : marche 25s max. et arrêt 400 s
Autres moteurs : marche 15s max. et arrêt 3minutes
Unité à installation fixe. Le fonctionnement dans des véhicules mobiles n'est pas autorisé.

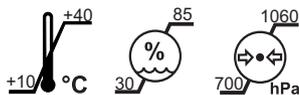


Conditions de transport et de stockage :

Température : -40 °C – +70 °C
(-40 °F – 158 °F)

Humidité relative : 10% – 95%

Pression atmosphérique : 500hPa – 1060hPa



Conditions de service :

Température ambiante : 10 °C – 40 °C
(50 °F – 104 °F)

Humidité relative de l'air : 30 % – 85 % sans condensation

Pression atmosphérique : 700hPa – 1060hPa

Emplacement d'installation : ≤ 3000 m au-dessus du niveau de la mer

Les poste de traitement n'est pas destinée à fonctionner dans des zones exposées aux risques d'explosion.

Degré de pollution : 2 selon CEI 60664-1

Contrôles / Homologations : Voir « Normes/Homologations » [→ 22].

Date de fabrication :



20yy-mm-dd

(sur la plaque signalétique)

Interface Ethernet :

correspond à la norme 10/100 BASE-T

Interface USB :

correspond à la norme USB 2.0

Interface radio de la pédale de commande

Désignation du modèle : BlueMod+S
Fréquence : 2,4 GHz – 2,480 GHz
Puissance d'émission : < 2 mW (Short Range Device)
Type de modulation : GFSK
Portée : env. 10 m
Homologation : Voir « Normes/Homologations » [→ 22].

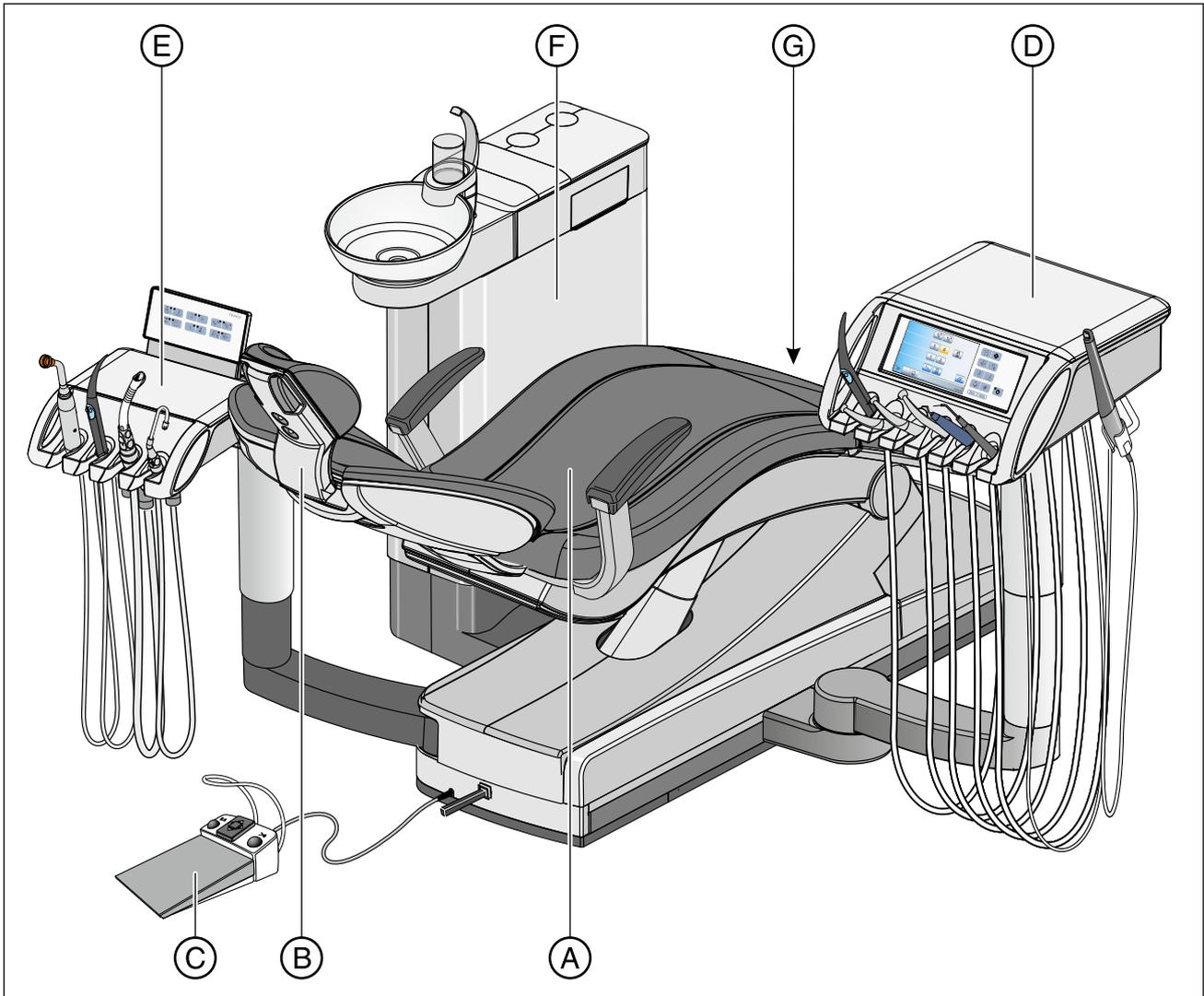
IMPORTANT

Configuration minimale du PC

Voir le document « Consignes d'installation et prérequis système pour la configuration du PC », (REF 6194083) Sivision digital.

3.3 Vue d'ensemble du système

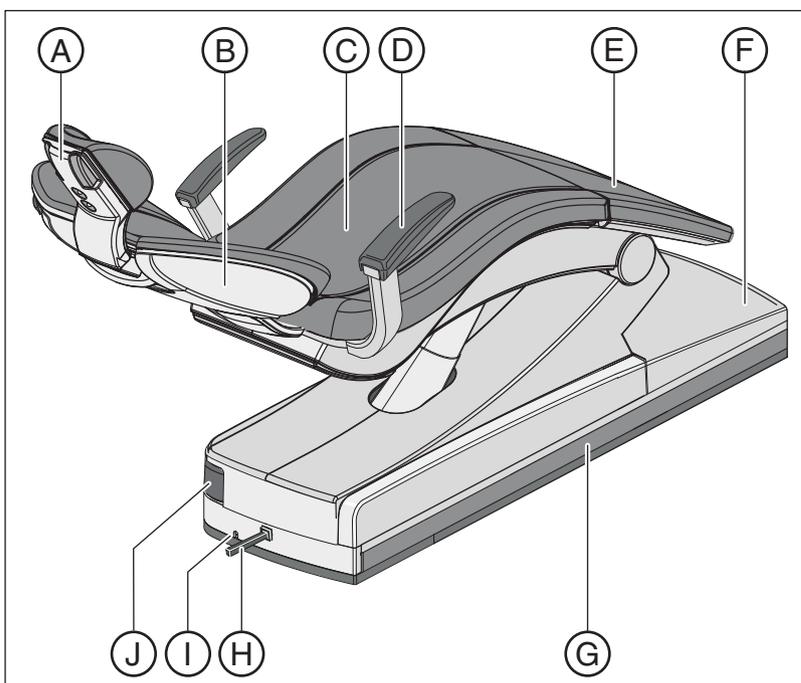
L'unité de traitement est constituée des principaux composants suivants :



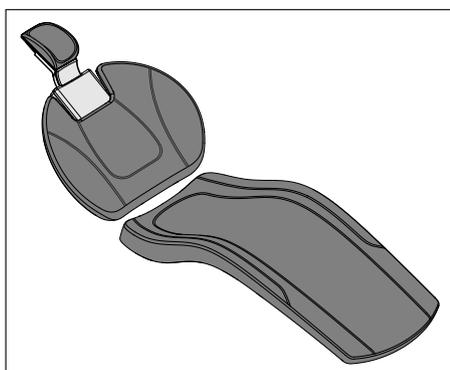
A	Fauteuil de traitement [-> 28]
B	Tête motorisée [-> 29]
C	Pédale [-> 30] (avec ou sans fil)
D	Élément praticien [-> 31]
E	Élément assistante [-> 37]
F	Groupe d'eau [-> 40]
G	Raccordement pour appareils tiers [-> 42] et interrupteur secteur [-> 45]

3.4 Fauteuil de traitement

Le fauteuil de traitement dispose d'une multitude de possibilités de réglage afin d'optimiser la position du patient en fonction du traitement.



A	Tête motorisée
B	Dossier
C	Assise
D	Accoudoir
E	Repose-pieds
F	Embase du fauteuil
G	Voie de coulissement, élément praticien
H	Pédale bidirectionnelle
I	Raccordement de la pédale avec commande par câble
J	Articulation de l'élément assistante

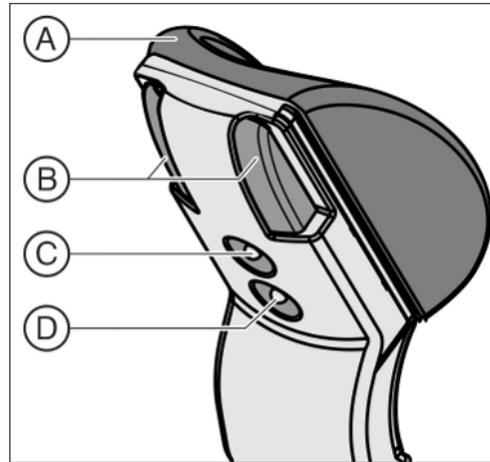


Le fauteuil de traitement peut être équipé d'un rembourrage Lounge avec double piqûre pour permettre au patient d'être installé confortablement. Le repose-pieds est supprimé avec ce rembourrage. La surface de couchage est rembourrée en continu.

3.5 Tête motorisée

La tête offre les possibilités de réglage suivantes :

- Rentrée/sortie motorisée pour l'ajustement à la taille du patient
- Inclinaison motorisée pour le traitement du maxillaire / de la mandibule
- Inclinaison manuelle grâce au système mécanique de réglage rapide
- Déplacement/pivotement du repose-tête par fixation magnétique



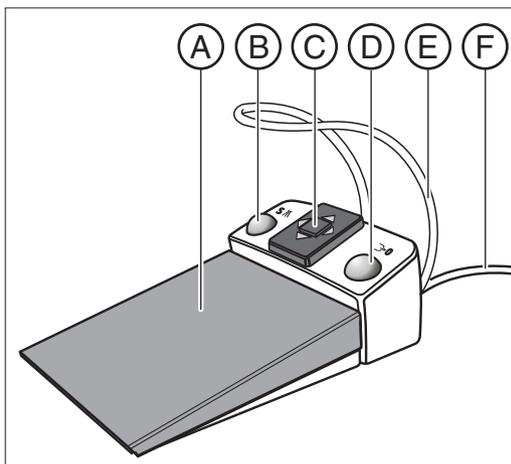
A	Coussin repose-tête amovible à fixation magnétique
B	Système mécanique de réglage rapide pour l'inclinaison de la tête
C	Commande bidirectionnelle supérieure pour les fonctions de la tête
D	Commande bidirectionnelle inférieure pour les fonctions du fauteuil

Avec Sidexis 4, la dernière hauteur réglée de la tête motorisée peut être enregistrée et automatiquement appelée lors de la visite suivante du patient.

Détails, voir « Réglage de la tête motorisée ».

3.6 Pédale de commande

La pédale permet une commande mains libres des instruments de traitement. La commande par curseur intégrée permet également de piloter pratiquement toutes les fonctions depuis la pédale.

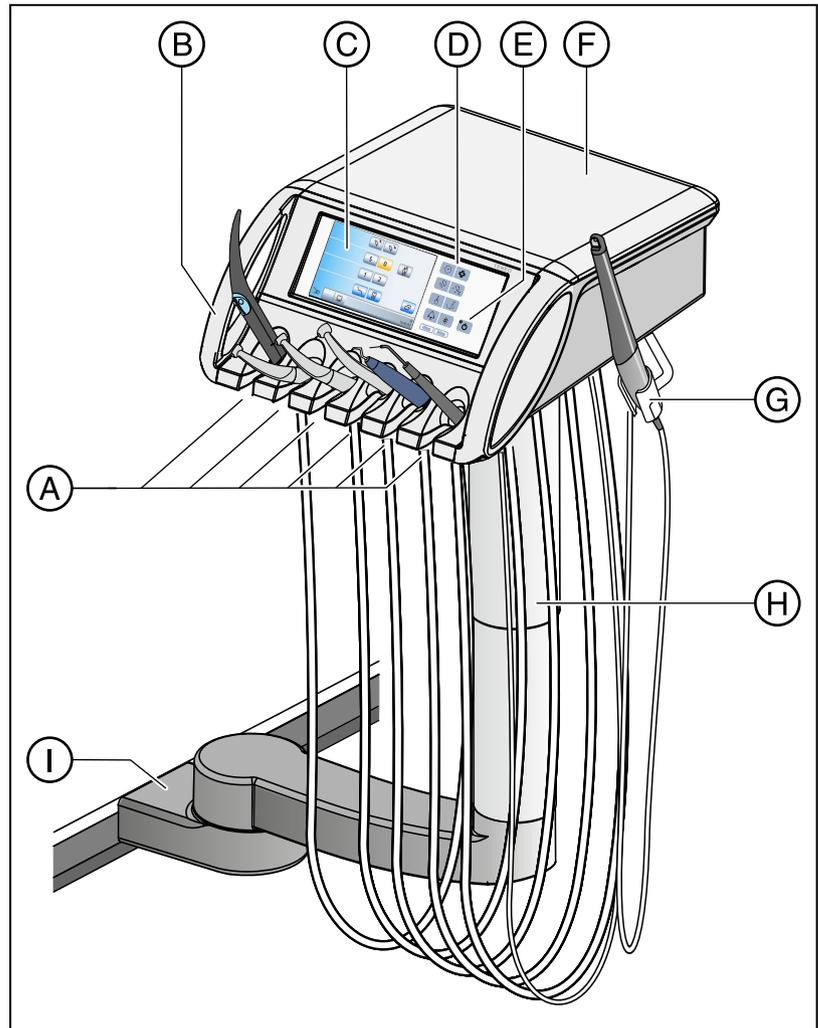


A	Pédale en tant que démarreur-régulateur ou démarreur plat
B	Touche de gauche (touche de programme S ou Spray)
C	Plaque de commande bidirectionnelle pour la commande par curseur
D	Touche de droite (touche de programme 0 ou Chipblower)
E	Arceau pour le positionnement
F	Câble de raccordement

La pédale est également disponible comme pédale sans fil à transmission radio. La variante sans fil de la pédale ne comporte pas de câble de raccordement. L'alimentation est assurée par une pile, voir "Remplacer la pile de la pédale sans fil" [→ 310].

3.7 Élément praticien

Le panneau de commande EasyTouch de l'élément praticien permet de piloter toutes les fonctions du poste de traitement. Le déplacement de l'élément praticien s'effectue grâce à une voie de coulissement motorisée.



A	Porte-instruments amovible (max. 6 instruments)
B	Poignées amovibles (gauche/droite)
C	Écran tactile pour l'affichage et la commande
D	Touches fixes
E	Commutateur de mode veille
F	Tapis silicone antidérapant
G	Repose-instruments supplémentaire pour la caméra intra-orale
H	Bras-support, réglable en hauteur
I	Chariot de la voie de coulissement motorisée

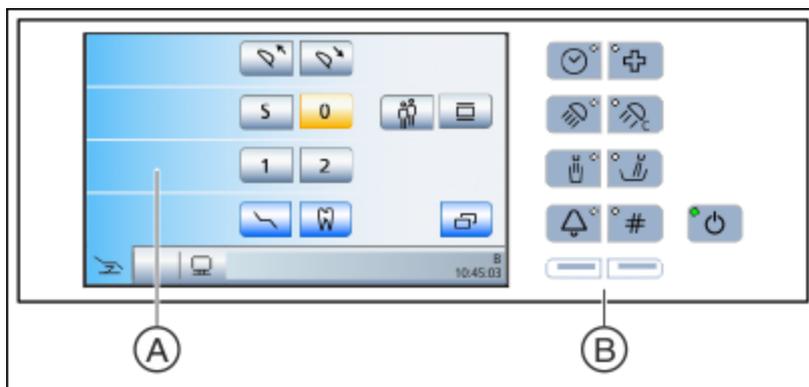
3.7.1 Positions des instruments

Les positions suivantes sont possibles pour les différents instruments :

Repose-instrument 1	Repose-instrument 2	Repose-instrument 3	Repose-instrument 4	Repose-instrument 5	Repose-instrument 6	Repose-instrument supplémentaire
Seringue multifonctions Sprayvit M	Moteur : • BL • BL ISO C • BL Implant	Moteur : • BL • BL ISO C • BL Implant	Moteur : • BL • BL ISO C • BL Implant	Moteur • BL • BL ISO C • BL Implant	Détartreur SiroSonic TL ¹	Caméra intra-orale Siro-Cam AF+ ¹
	Turbine	Turbine	Turbine	Turbine	Pièce-à-main bistouri électrique HF Siro-tom	
				Détartreur SiroSonic TL ¹	Caméra intra-orale Siro-Cam AF+ ¹	

¹ Il est possible de raccorder au maximum un détartreur SiroSonic TL et une caméra intra-orale.

3.7.2 Interface utilisateur EasyTouch



A	Ecran tactile (interface utilisateur sensitive)
B	Touches fixes (clavier à membrane)

3.7.3 Ecran tactile

L'écran tactile affiche des touches de fonctions virtuelles en fonction de la boîte de dialogue sélectionnée. Vous trouverez une liste de toutes les touches de fonctions en annexe du présent document, voir « Récapitulatif des touches de fonctions » [→ 324].

Certaines boîtes de dialogue sont subdivisées en boîtes de dialogue principales et boîtes de sous-dialogue. Les boîtes de dialogue principales sont présentées brièvement ci-dessous :

Boîte de démarrage

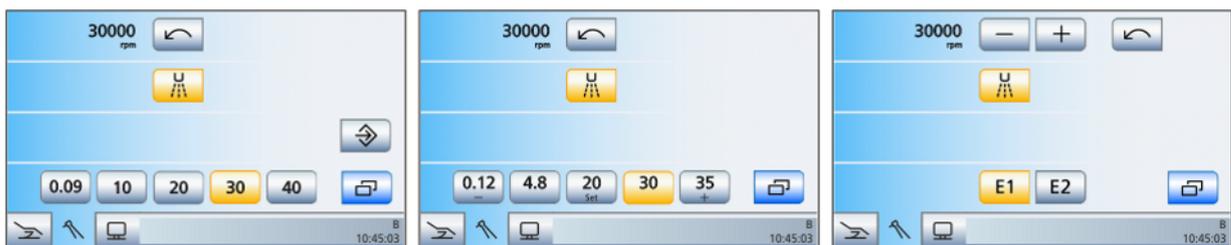
La boîte de démarrage peut être affichée en mode *Boîte de démarrage simple*, *Boîte de démarrage étendue* ou *Boîte de démarrage EasyMode*. Pour plus de détails sur ces deux modes de fonctionnement, voir « Modes de la boîte de démarrage » [→ 50].



Boîte de démarrage simple (à gauche), Boîte de démarrage étendue (au centre), boîte de démarrage EasyMode (à droite)

Boîte de dialogue d'instrument

Dans les modes *Boîte de démarrage simple* et *Boîte de démarrage étendue*, la boîte de dialogue d'instrument correspondant à l'instrument prélevé est affichée. Les boîtes de dialogue d'instrument peuvent être affichées avec des touches de réglage rapide statiques, des touches de réglage rapide programmables ou des niveaux de fonctions. Pour plus de détails, voir « Touches de réglage rapide et niveaux de fonctions » [→ 89].



Boîte de dialogue de moteur avec touches de réglage rapide statiques (gauche), touches de réglage rapide programmables (centre) et niveaux de fonctions (droite).

Boîte de dialogue Sivision

La boîte de dialogue Sivision permet de piloter directement sur le poste de traitement certains programmes informatiques fonctionnant sur le PC. Pour plus de détails, voir « Fonctionnement avec un PC » [→ 208].



Boîte de dialogue Sivision pour Sidexis 4 (gauche) et Sidexis XG (droite)

3.7.4 Touches fixes sur l'élément praticien

Pour une description détaillée des touches de fonction fixes, voir „Touches fixes sur l'élément praticien“ [→ 84].



Commutateur de mode veille

Mise en marche/hors tension du poste de traitement.

Pour arrêter le poste de traitement, actionnez la touche jusqu'à ce qu'un signal acoustique retentisse. Relâchez ensuite la touche.

IMPORTANT

Interrupteur secteur

L'unité de traitement dispose en plus d'un interrupteur secteur à la base du fauteuil. Cet interrupteur permet de débrancher l'unité de traitement de l'alimentation secteur, voir "Mise en marche/à l'arrêt de l'unité de traitement" [→ 45].



Fonction de minuterie

Ouvre la boîte de dialogue *Fonction de minuterie* qui permet de déclencher l'une des six minuteries pré-réglées. Le décompte du temps apparaît dans la barre d'état de l'écran tactile.

Lorsque l'on actionne la touche *Fonction de minuterie* (> 2 s), la boîte de réglage s'affiche.



Position d'état de choc

Amène immédiatement le fauteuil de traitement dans une position pour patient en état de choc.



Lampe scialytique

Met le scialytique en marche/à l'arrêt.

Lorsque l'on actionne la touche *Scialytique* (> 2 s), la boîte de réglage apparaît.



Fonction Composite

Met en marche/hors tension la fonction Composite de la lampe scialytique.

Le durcissement des matériaux composites peut être retardé avec cette fonction.



Remplissage du verre

Démarre ou arrête le remplissage du verre.

L'actionnement de la touche *Remplissage du verre* (> 2 s) fait apparaître la boîte de réglage du temps de remplissage et de la température de l'eau.



Rinçage circulaire

Démarre ou arrête le rinçage circulaire du crachoir.

L'actionnement de la touche *Rinçage circulaire* (> 2 s) fait apparaître la boîte de réglage *Durée du rinçage circulaire*.



Fonction libre

par ex. touche d'appel

Relais 230 V CA, 6 A disponible
(raccordement par le technicien)

La fonction peut être présélectionnée dans la boîte de réglage sous forme de touche de rappel ou d'interrupteur.



Fonction libre

Relais 230 V CA, 6 A disponible
(raccordement par le technicien)

La fonction peut être présélectionnée dans la boîte de réglage sous forme de touche de rappel ou d'interrupteur.

Clean

Touche Clean

Un actionnement de la touche désactive l'ensemble de l'interface utilisateur de l'élément praticien à l'exception du commutateur de mode veille. Un nouvel actionnement de la touche > 3 s ou toute pression sur la pédale permet de réactiver l'interface utilisateur.

Cela permet de nettoyer la surface sans déclenchement intempestif de fonctions.

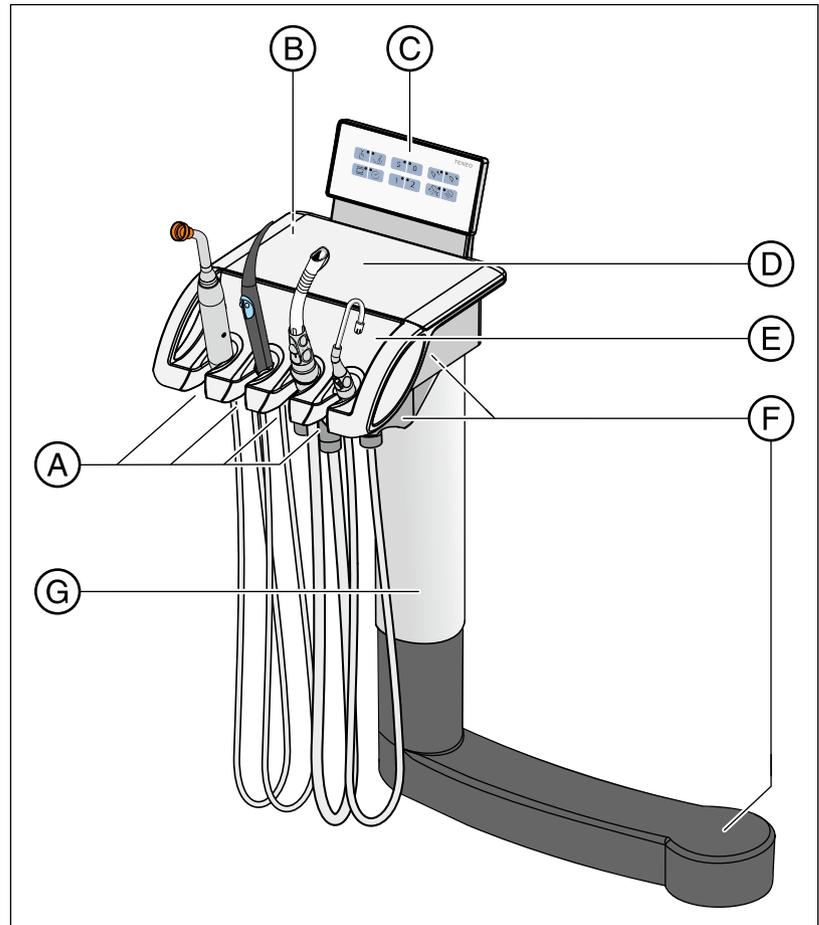
Setup

Touche Setup

Pour la configuration personnalisée du poste de traitement par l'opérateur ou pour la lecture de messages par le technicien SAV, voir « Configuration du poste de traitement (Setup) » [→ 216].

3.8 Élément assistante

L'étendue des fonctionnalités de l'élément assistante correspond aux tâches assignées à l'assistant. Toutefois, il peut aussi être positionné de sorte à permettre une commande par le seul praticien.



A	Repose instrument 1 à 4 (de gauche à droite) pour instruments
B	Position du raccordement hydrocolloïde (masqué, sous l'élément assistante)
C	Interface utilisateur
D	Tapis silicone antidérapant
E	Repose instruments amovible
F	3 articulations pivotantes pour un positionnement flexible (en partie masquées)
G	Bras-support, réglable en hauteur par le technicien

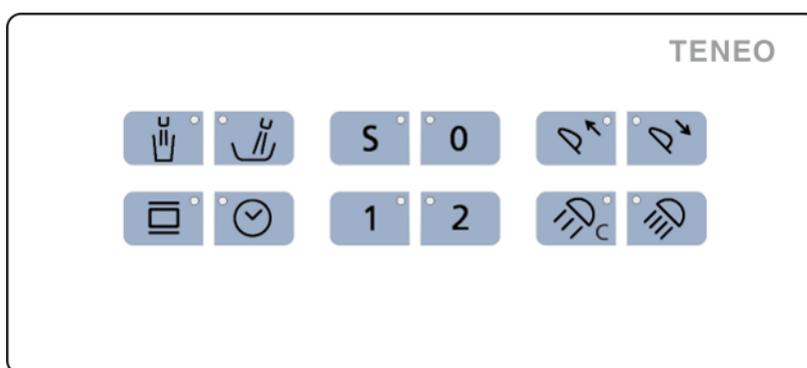
3.8.1 Positions des instruments

Les positions suivantes sont possibles pour les différents instruments :

Repose-instrument 1	Repose-instrument 2	Repose-instrument 3	Repose-instrument 4
Lampe à polymériser Mini L.E.D.	Seringue multifonctions Sprayvit M	Aspirateur de brouillard de spray	Pompe à salive
Aspiration chirurgicale			

Lorsque l'élément assistante est équipé d'un raccord pour hydrocolloïde, il ne peut pas recevoir de système d'aspiration chirurgicale.

3.8.2 Interface utilisateur



3.8.3 Touches fixes sur l'élément assistante

Pour une description détaillée des touches de fonction fixes, voir „Touches fixes sur l'élément assistante“ [→ 173].



Remplissage du verre

marche/arrêt



Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir

marche/arrêt



Négatoscope

marche/arrêt

Pour Sivision digital, également image blanche sur moniteur Sivision ou, en cas de réglage correspondant, commande des relais Sonnette ou Dièse



Fonction de minuterie

Déclenche le décompte de la première minuterie. La minuterie se règle sur l'élément praticien.



Programme du fauteuil S

Position de rinçage buccal avec fonction mémoire Last-Position (programmable)



Programme fauteuil 0

Position accès/sortie (programmable)



Programmes fauteuil 1 et 2

(programmables)



Têteière

Rentrée/sortie de la têteière motorisée pour permettre l'adaptation à la taille du patient.



Fonction Composite

Met en marche/hors tension la fonction Composite de la lampe scialytique.

Le durcissement des matériaux composites peut être retardé avec cette fonction.



Lampe scialytique

marche/arrêt

3.9 Groupe d'eau

Le groupe d'eau est équipé d'une installation de désinfection. Lors du fonctionnement normal, celle-ci injecte automatiquement un produit de désinfection des conduits d'eau dans l'eau qui entre en contact avec le patient (également appelée eau de traitement). Cela a pour effet de réduire la présence et la croissance de germes dans l'eau. L'installation peut également être utilisée pour désinfecter les conduits d'eau : voir la section « Boîte de dialogue assainissement du poste de traitement » [→ 295].



AVERTISSEMENT

Des micro-organismes peuvent proliférer dans l'eau.

Ces micro-organismes peuvent représenter un risque pour la santé.

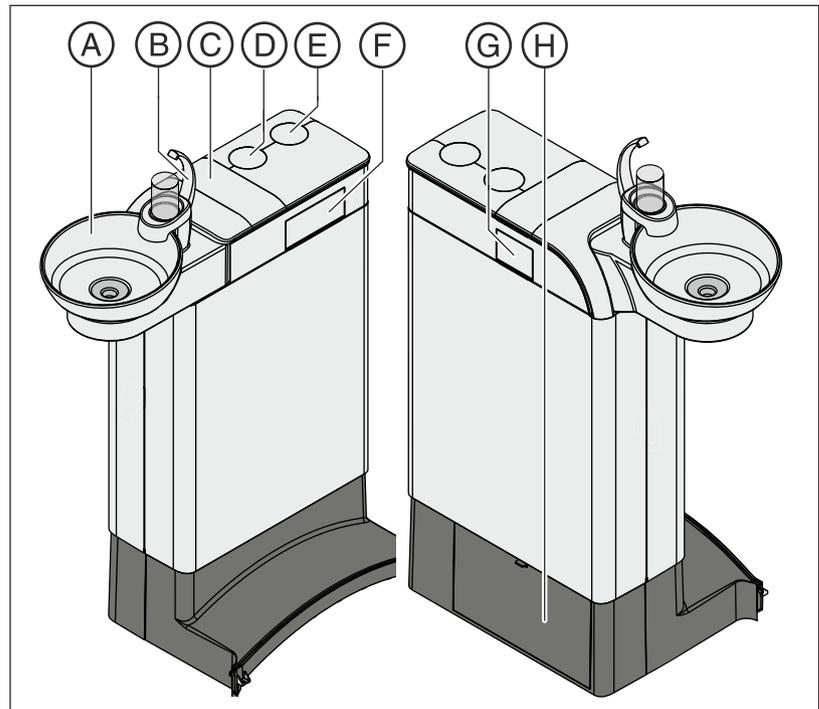
- N'utilisez jamais le poste de traitement sans le produit de désinfection des conduits d'eau.

Le groupe d'eau peut être commuté sur le mode alimentation en eau autonome. Après la commutation, mélangez 100 volumes d'eau distillée pour 1 volume de produit de désinfection des conduits d'eau (1 litre d'eau pour 10 ml de produit), puis versez le liquide dans le réservoir du groupe d'eau : voir « Alimentation en eau autonome » [→ 188].

Le groupe d'eau peut être équipé, au choix, d'un séparateur automatique (séparation de l'air d'aspiration et des eaux usées) combiné à un séparateur d'amalgame / à un récipient de sédimentation, ou d'un système d'aspiration humide.

Le couvercle supérieur du groupe d'eau intègre, dans des tiroirs amovibles, des adaptateurs d'assainissement pour les instruments comportant des conduits d'eau et des raccords pour les cordons d'aspiration. Ils permettent d'emmancher les instruments des éléments praticien et assistant des deux côtés du groupe d'eau. Les trappes sont recouvertes de volets. Les adaptateurs d'assainissement sont nécessaires pour l'assainissement du poste de traitement et pour le rinçage automatique des conduits d'eau (AutoPurge), alors que les raccords pour les cordons d'aspiration sont utilisés pour le nettoyage des tuyaux d'aspiration.

Pour effectuer le nettoyage du système d'aspiration, de l'eau est pompée dans un récipient situé à l'arrière du raccord de branchement des cordons d'aspiration, puis aspirée. Lorsque le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, un produit de nettoyage est automatiquement ajouté à l'eau. Pour de plus amples informations, voir « Effectuer le nettoyage des tuyaux d'aspiration » [→ 271].



A	Crachoir pivotant
B	Système de remplissage du verre (représenté) ou système avec capteur pour le remplissage automatique du verre
C	Couvercle du réservoir pour le produit de désinfection des conduits d'eau ou pour l'alimentation en eau autonome
D	Logement pour bras-support du scialytique et du moniteur
E	Logement pour bras support de tray
F	Adaptateurs d'assainissement des instruments comportant des conduits d'eau pour la réalisation de l'assainissement et de la fonction AutoPurge
G	Logement pour les cordons d'aspiration pour la réalisation du nettoyage des tuyaux d'aspiration
H	Trappe de maintenance pour l'accès au réservoir de produit pour le nettoyage chimique des tuyaux d'aspiration, à la vanne du rinçage circulaire, au potentiomètre du capteur automatique, au séparateur d'amalgame, au récipient de sédimentation ou à l'élément filtrant en cas d'aspiration humide

3.10 Raccordement pour appareils tiers

Le raccordement pour appareils tiers permet de brancher des appareils médicaux externes supplémentaires. Ces appareils doivent satisfaire aux exigences de la norme CEI 60601-1.

ATTENTION

Lorsqu'un désinfectant est ajouté à l'eau, les appareils supplémentaires connectés sont exposés à une concentration en eau oxygénée (H₂O₂) de 0,1 ‰ à 0,2 ‰.

Si ces appareils supplémentaires ne sont pas prévus pour la concentration d'eau oxygénée indiquée, ils risquent d'être endommagés.

- > Avant de raccorder les appareils, s'assurer qu'ils conviennent pour une utilisation avec la concentration en eau oxygénée susmentionnée. Adressez-vous le cas échéant au fabricant de l'appareil supplémentaire concerné.
- > Les appareils supplémentaires doivent être déconnectés (raccordement pour l'eau) avant la procédure d'assainissement de l'unité de traitement, voir „Assainissement de l'unité de traitement“ [→ 295].

IMPORTANT

Homologation DVGW

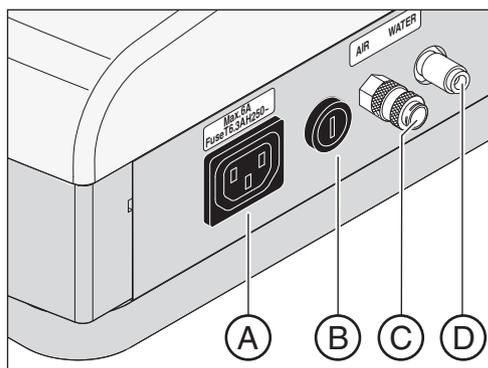
De par la conformité de l'unité de traitement avec la norme EN 1717 (exigences du DVGW), les appareils supplémentaires raccordés satisfont également aux exigences des normes précitées, voir "Normes et homologations" [→ 22].

IMPORTANT

Alimentation électrique indépendante

La prise de courant avec conducteur de protection est sous tension même lorsque l'interrupteur secteur est sur la position d'arrêt. Les appareils tiers raccordés doivent donc comporter leur propre interrupteur secteur.

Les raccordements pour l'air et l'eau sont toutefois désactivés.



A	Prise pour appareils froids avec tension réseau (max. 6 A)
B	Fusible pour la prise pour appareils froids (6,3 A à action retardée)

C	Raccord rapide pour l'air
D	Raccord rapide pour l'eau

	Pression	Débit
Eau	2,2 ± 0,2 bar	max. 300 ml/min
Air	4,4 ± 0,5 bar	70 NI/min max.

IMPORTANT

Le retrait des fluides sur les raccords d'appareils tiers peut réduire la performance des consommateurs intégrés tels que la quantité de remplissage du verre ou la puissance des turbines. Des consommateurs intégrés peuvent également réduire la pression sur le raccordement d'appareil tiers.

3.11 Consommation d'eau, de Dentosept et de produit de nettoyage du cordon d'aspiration

En fonctionnement normal, on utilise un ratio de 70:1 pour garantir un ratio de mélange de 100:1 d'eau avec l'agent de désinfection des circuits d'eau (1 litre d'eau, 10 ml de Dentosept) avec une variation éventuelle de ± 30 %.

Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir

Eau 2 l/min

Remplissage du verre

Eau 0,1 l

Dentosept 1 ml

Nettoyage chimique des cordons d'aspiration

Produit d'entretien 2 ml

pour un dosage à 2 %, variable de 0 à 5 %

Rinçage des circuits d'eau (purge)

Eau 100 ml

pour 20 s de rinçage, en fonction des pièces à main utilisées (2x Sprayvit, 2 pièces à main de forage)

Dentosept 1 ml

pour un réglage à 1 %

Rinçage automatique des circuits d'eau (AutoPurge)

Eau 2,5 l

pour 2 min de rinçage, successif, non parallèle, tout équipé

Dentosept 25 ml

pour un réglage à 1 %

Assainissement des circuits d'eau

Eau 1 l

Dentosept 400 ml

4 Manipulation

4.1 Mise en service de l'unité de traitement

4.1.1 Mise en service initiale

Assainissement des conduits d'eau

Avant la mise en service initiale, votre poste de traitement doit être soumis à une opération d'assainissement.

Lors de l'assainissement, les conduits d'eau se remplissent du produit de désinfection pur, de manière à y réduire la présence de germes.

Si, après concertation, l'assainissement n'a pas été effectué par le technicien à la fin du montage de votre unité de traitement ou si le dernier assainissement remonte à plus d'une semaine, veuillez réaliser vous-même cette opération, voir "Assainissement de l'unité de traitement guidé par dialogue" [→ 295].

L'assainissement dure au moins 24 heures.

Entretien, et désinfection

Entretenir, désinfecter et stériliser le poste de traitement selon les instructions du chapitre « Entretien, nettoyage et maintenance par l'équipe du cabinet » [→ 230] avant la mise en service initiale et après un arrêt prolongé.

4.1.2 Mise en marche/à l'arrêt de l'unité de traitement

Afin de faciliter la mise en marche / arrêt du poste de traitement sur l'élément praticien, ce dernier est équipé d'un système de veille.

Le poste de traitement dispose donc d'un interrupteur secteur à la base du fauteuil et d'un commutateur de mode veille sur l'élément praticien.

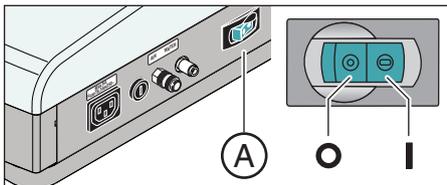
4.1.2.1 Interrupteur secteur

L'interrupteur secteur relie le poste de traitement au réseau d'alimentation électrique. En cas de périodes d'immobilisation prolongée, il convient de débrancher le poste de traitement du secteur. Il ne consomme alors pas d'énergie.

L'interrupteur secteur comporte un fusible automatique pour l'appareil.

Brancher le poste de traitement sur le secteur

- ✓ Le poste de traitement a été installé par un personnel spécialisé, conformément aux instructions de montage.
- Amener l'interrupteur secteur **A** sur Marche.
- ⚡ Le poste de traitement est raccordé au secteur.



Débrancher le poste de traitement du secteur

- ✓ Le poste de traitement est arrêté, voir « Commutateur de mode veille » [→ 46].
- Amenez l'interrupteur secteur **A** sur Arrêt.

↪ Le poste de traitement est débranché du secteur.

4.1.2.2 Commutateur de mode veille

Mettre en marche le poste de traitement

Le commutateur de mode veille amène le poste de traitement du mode veille au mode opérationnel.

Après la mise en marche, le système d'exploitation démarre, et un auto-diagnostic est automatiquement réalisé.

✓ L'interrupteur secteur est sur la position Marche.

> Appuyez sur le commutateur de mode veille sur l'élément praticien.

↪ La DEL du commutateur de mode veille de l'élément praticien s'allume.

↪ Le poste de traitement démarre et passe en mode opérationnel.

Si le délai jusqu'à la prochaine date de maintenance est inférieur à 42 jours ou si la date de maintenance est déjà dépassée, un message apparaît sur l'écran tactile. Pour de plus amples informations, voir la section « Inspection et maintenance » [→ 313].

Amener le poste de traitement en mode veille

A la fin du travail, il convient d'arrêter le poste de traitement via le commutateur de mode veille sur l'élément praticien pour des raisons de sécurité et afin de réduire la consommation d'énergie. L'actionnement du commutateur de mode veille permet de couper l'alimentation en air et en eau ainsi que tous les composants électroniques. Seul le circuit de mode veille reste sous tension. Si le raccordement pour appareils tiers n'est pas utilisé par d'autres appareils et si le poste de traitement n'est pas équipé d'un PC interne, la consommation d'énergie en mode veille est de l'ordre de 3 W.

> Appuyez sur le commutateur de mode veille de l'élément praticien jusqu'à ce qu'un signal acoustique retentisse. Relâchez ensuite la touche.

↪ Le poste de traitement s'arrête et passe en mode veille.

↪ La DEL du commutateur de mode veille de l'élément praticien s'éteint.



4.1.3 Sélectionner le profil utilisateur

Le poste de traitement offre la possibilité de gérer jusqu'à six profils utilisateur. Plusieurs praticiens peuvent ainsi travailler avec le poste de traitement sans avoir à renoncer à leurs paramètres personnels spécifiques en fonction du traitement et des habitudes de travail.

Les paramètres suivants sont enregistrés dans les profils utilisateurs :

- Pour les paramètres des programmes fauteuil, voir « Programmation des programmes fauteuil et de la position en cas d'état de choc du patient » [→ 78]
- Pour les configurations dans les boîtes de dialogue Setup, voir "Configuration de l'unité de traitement (Setup)" [→ 216]
- Pour les paramètres dans les boîtes de dialogue d'instruments, voir « Enregistrement des réglages d'instruments » [→ 92]
- Configuration de la boîte de dialogue Sivision pour la commande PC. L'enregistrement de la configuration s'effectue sous le contrôle de l'application PC Siucom Plus sur le PC.

Après la sélection du profil utilisateur, les configurations et les réglages effectués sont à nouveau disponibles.

Si vous n'avez pas besoin de tous les profils utilisateur, vous pouvez en limiter le nombre, voir "Présélection du nombre de profils utilisateur" [→ 221].



Les profils utilisateur **A** sont différenciés par les lettres A à F. Le profil utilisateur actif (ici B) s'affiche dans la barre d'état de l'écran tactile. L'affichage reste vide si un seul profil utilisateur a été présélectionné. Le dernier profil utilisateur utilisé est automatiquement chargé lors de la mise en marche du poste de traitement. Le dernier profil utilisateur utilisé est automatiquement chargé lors de la mise en marche du poste de traitement.



Avec Sidexis 4, une abréviation du nom du praticien peut être affichée devant les lettres du profil d'utilisateur sélectionné. Pour cela, Sidexis 4 et les Dental Unit Plugins doivent être installés sur le PC. Grâce au logiciel Plugin, les utilisateurs de Sidexis peuvent être assignés à un profil utilisateur du poste de traitement. L'abréviation peut être sélectionnée librement. Vous trouverez de plus amples détails dans le manuel utilisateur « Dental Unit Plugins ».



- ✓ La boîte de démarrage s'affiche en mode *Boîte de démarrage simple* (comme ici sur la figure), *Boîte de démarrage étendue* ou *Boîte de démarrage EasyMode* sur l'écran tactile, voir "Mode Boîte de démarrage" [→ 50].



- Sélectionnez le profil utilisateur souhaité. Actionnez la touche *Profil utilisateur*, si nécessaire à plusieurs reprises.
 - ↳ Le profil utilisateur actif est affiché dans la barre d'état de l'écran.

Conseil : Les paramètres personnels des praticiens peuvent être lus par le technicien SAV et transférés sur d'autres unités de traitement Teneo. Il suffit alors de régler une seule fois les profils utilisateur.

4.2 Concept de commande de l'écran tactile

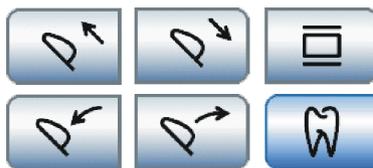
4.2.1 Touches de fonctions virtuelles

L'écran tactile affiche des touches de fonctions virtuelles en fonction de la boîte de dialogue sélectionnée. Le déclenchement des fonctions voulues s'effectue par simple pression du doigt sur les touches de fonction ou via le curseur avec la pédale.

Touches de fonctions manquantes

La figure ci-contre présente l'écran tactile d'une unité de traitement dans l'état à la livraison et en configuration avec l'équipement maximal.

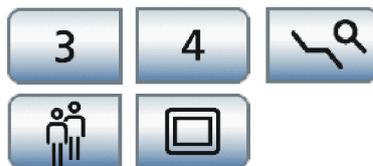
Les touches des fonctions dont le poste de traitement n'est pas doté ne sont pas affichées sur l'écran tactile. De plus, il est possible de modifier l'interface utilisateur de l'écran tactile grâce aux réglages personnalisés, voir « Configuration du poste de traitement (Setup) » [→ 216].



Ceci concerne dans la *boîte de démarrage* les touches de fonction pour les **options d'équipement suivantes** :

- Tête motorisée *
- Négatoscope pour radiographies panoramiques
- Clinique (endodontie et implantologie) *

Les touches repérées par * ne sont pas affichées dans la *boîte de démarrage EasyMode*. Les options d'équipement peuvent tout de même être disponibles, voir « Modes de la boîte de démarrage » [→ 50].



De plus, vous pouvez modifier les boîtes de dialogue par des **réglages Setup** personnalisés. Les configurations suivantes peuvent influencer sur la *boîte de démarrage*, voir :

- "Afficher/masquer les programmes fauteuil 3 et 4" [→ 220]
- "Afficher/masquer la touche Réglage fin" [→ 221]
- « Présélectionner le nombre de profils utilisateur »
- « Afficher/masquer la touche Image blanche sur le moniteur Sivision » [→ 223]

Couleurs d'arrière-plan des touches



Les fonctions générales sont représentées par des touches grises. Lorsque la fonction correspondante est en service ou active, la touche devient orange.



Les touches qui déclenchent un changement de dialogue ou qui permettent d'accéder à des sous-dialogues ou à des dialogues de réglage sont représentées en bleu.



Tant qu'une touche est actionnée, un bord noir plus épais apparaît autour de la touche.

4.2.2 Modes de la boîte de démarrage

Après la mise en marche du poste de traitement, la *Boîte de démarrage* apparaît automatiquement.

Trois modes sont possibles pour la boîte de démarrage :

- Boîte de démarrage simple
- Boîte de démarrage étendue
- Boîte de démarrage EasyMode

En mode *Boîte de démarrage simple* et *Boîte de démarrage étendue*, les fonctions du fauteuil et des instruments sont affichées dans des boîtes de dialogue séparées. En mode *Boîte de démarrage EasyMode*, les fonctions du fauteuil et des instruments qui sont essentielles pour le traitement sont affichées dans une boîte de dialogue commune.

Vous pouvez régler le mode que vous souhaitez utiliser dans la boîte de dialogue Setup de l'unité de traitement, voir "Sélection du mode boîte de démarrage" [→ 220]. Les différents modes sont expliqués en détail ci-après :

Boîte de démarrage simple

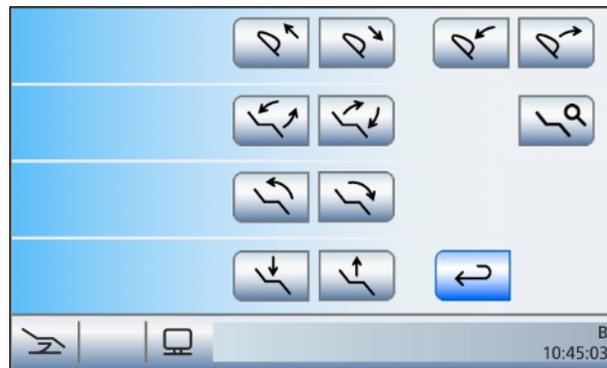
Dans le cas du mode *Boîte de démarrage simple*, la boîte de dialogue affiche uniquement les touches de fonction des programmes fauteuil et, le cas échéant, la fonction *Rentrée/sortie tête*. Ce mode permet d'utiliser la fonctionnalité complète de l'unité de traitement.



Mode Boîte de démarrage simple



Les autres fonctions du fauteuil se trouvent dans la boîte de dialogue séparée *Réglage manuel du fauteuil*. La touche *Réglage manuel du fauteuil* permet d'y accéder.



Boîte de dialogue Réglage manuel du fauteuil (uniquement en mode Boîte de démarrage simple)

Boîte de démarrage étendue

En mode *Boîte de démarrage étendue*, toutes les touches de fonction dédiées au déplacement du fauteuil de traitement sont regroupées dans une même boîte de dialogue. Ce mode permet également d'utiliser la fonctionnalité complète de l'unité de traitement.



Mode Boîte de démarrage étendue

Boîte de démarrage EasyMode

En mode *Boîte de démarrage EasyMode*, les touches de fonction des programmes fauteuil et du réglage manuel du fauteuil ainsi que les touches de réglage rapide de l'intensité des instruments sont affichées dans une boîte de dialogue commune. Ainsi, les touches de fonction les plus importantes pour le traitement sont toujours affichées sur l'écran tactile. La commutation entre une boîte de démarrage et une boîte de dialogue d'instrument n'est pas nécessaire. Le maniement du poste de traitement Teneo se rapproche ainsi de celui d'autres postes de traitement Dentsply Sirona qui ne sont pas équipés d'un écran tactile.



Mode Boîte de démarrage EasyMode, aucun instrument prélevé

Lorsqu'un instrument est prélevé, la vitesse de rotation ou l'intensité réglée s'affiche en haut à gauche de l'écran tactile dans la *boîte de démarrage EasyMode*. La valeur peut être réglée via les touches de réglage rapide (1, 25, 50, 75, 100 %). Lorsque la fonction Endodontie est activée, les touches de réglage rapide avec des valeurs d'intensité s'affichent aussi dans la boîte de dialogue Moteur et dans la boîte de dialogue Ultrasons. L'activation du fluide de refroidissement présélectionné et le lancement de la rotation à gauche sont également signalés par les affichages correspondants.



Mode Boîte de démarrage EasyMode avec fonctions d'instruments du moteur

L'étendue des fonctions du poste de traitement présente les restrictions suivantes dans le mode *Boîte de démarrage EasyMode* :

- la tête motorisée n'est réglable que par l'intermédiaire de son levier bidirectionnel
- le fauteuil ne peut être basculé que par l'intermédiaire de la fonction *ErgoMotion*, la fonction *OrthoMotion* n'est pas disponible
- la fonction *Déplacement du fauteuil avec le réglage fin* n'est pas disponible
- Le Dental Unit Plugin « Programme fauteuil spécifique au patient » ne peut pas être utilisé
- les valeurs de vitesse ou d'intensité des instruments ne peuvent être réglées que par l'intermédiaire des touches de réglage rapide (1, 25, 50, 75, 100%), il n'y a pas de niveaux de fonctions disponibles, ni de touches de réglage rapide programmables
- les fonctions d'activation/désactivation du fluide de refroidissement, de rotation à gauche/à droite, ainsi que la fonction Boost pour la pièce-à-main à ultrasons, doivent être commandées via la pédale

- les réglages des instruments ne peuvent être enregistrés qu'avec la fonction SaveMode, la touche *Enregistrer* apparaît dans la boîte de sous-dialogue de l'instrument prélevé
- le type de modulation du courant HF (Mod 0 à 4) doit être réglé dans la boîte de sous-dialogue *Chirurgie HF*
- la commande mains libres de l'écran tactile et des touches fixes depuis la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale (commande par curseur) n'est pas possible
- le localisateur d'apex n'est utilisable que pour la mesure manuelle avec la pince pour lime dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage*
- les options cliniques permettant de réaliser des traitements d'implantologie et d'endodontie ne sont pas disponibles

Le mode *Boîte de démarrage EasyMode* est prévu pour les utilisateurs qui souhaitent conserver le concept de maniement familier d'autres postes de traitement Dentsply Sirona et renoncer aux fonctions susmentionnées.

Appeler la boîte de démarrage

Après la mise en marche de l'unité de traitement, la *Boîte de démarrage* apparaît automatiquement dans le mode sélectionné.

Si l'unité de traitement est déjà en service et si la *Boîte de démarrage* n'est pas affichée, procédez comme suit :



> Actionnez la touche de changement de *Boîte de démarrage* dans la barre d'état de l'écran tactile.

Dans la mesure où le mode *Boîte de démarrage EasyMode* a été sélectionné, prélevez brièvement un instrument de son support.

↳ La *Boîte de démarrage* s'affiche dans le mode réglé.

4.2.3 Boîtes de sous-dialogue et boîtes de réglage

Boîtes de sous-dialogue



Certaines boîtes de dialogue sont subdivisées en une boîte de dialogue principale et des boîtes de sous-dialogue.

Les boîtes de dialogue principales affichent seulement les touches de fonction des principales fonctions. La touche *Boîte de sous-dialogue* (deux rectangles) permet d'accéder à des possibilités de réglage supplémentaires.



En général, les boîtes de sous-dialogue disparaissent automatiquement au bout d'un certain temps. La touche *Retour* (flèche d'inversion) permet de quitter immédiatement la boîte de sous-dialogue ouverte.

Boîtes de réglage

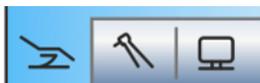
Dans bien des cas, il est possible non seulement d'activer ou de désactiver des fonctions, mais aussi de les régler. Il suffit de maintenir enfoncées des touches de fonction (> 2 s) pour faire apparaître la boîte de réglage correspondante. Ce dernier se superpose à la boîte sous-jacente. La boîte de dialogue en arrière-plan apparaît en semi-transparence et ses fonctions de saisie sont provisoirement suspendues.





En général, les boîtes de réglage disparaissent automatiquement au bout d'un certain temps. La touche *Retour* (flèche d'inversion) permet de quitter immédiatement la boîte de réglage ouverte

4.2.4 Barre d'état



Dans les modes *Boîte de démarrage simple/étendue*, les trois touches de changement de boîte de dialogue situées en bas à gauche de l'écran tactile permettent de naviguer entre les boîtes de dialogue principales suivantes :

- Boîte de démarrage
- Boîte de dialogue d'instrument
- Boîte de dialogue Sivation

La boîte de dialogue sélectionnée apparaît en bleu.



Si le symbole d'une touche de changement de dialogue est masqué, il n'est pas possible de passer à cette boîte de dialogue principale depuis le mode de fonctionnement actuel. Il n'est pas possible :

- de passer à la boîte de dialogue d'instrument lorsqu'aucun instrument n'a été prélevé du repose-instruments
- de passer à la boîte de dialogue Sivation lorsque la connexion avec le PC est désactivée ou lorsqu'elle n'est pas configurée



Dans des boîtes de sous-dialogue ou des boîtes de réglage, toutes les boîtes de dialogue principales sont représentées en gris dans la barre d'état de l'écran. L'effleurement de l'une des trois touches permet de passer des boîtes de sous-dialogue ou des boîtes de réglage à une boîte de dialogue principale.



Dans le mode *Boîte de démarrage EasyMode*, les touches de changement de dialogue ne permettent d'appeler que la *boîte de dialogue Sivation*. Il n'y a pas de commutation entre les boîtes de dialogue de démarrage et d'instruments. Pour pouvoir passer de la boîte de dialogue Sivation à la boîte de démarrage, il faut prélever brièvement un instrument du repose-instruments.



A droite, à côté des touches de changement de dialogue, se trouve la barre d'état. C'est ici que s'affiche le profil utilisateur actif A à F au cas où plusieurs profils utilisateur **A** ont été présélectionnés et, en dessous, l'heure avec affichage des secondes.



Elle affiche en outre des messages d'état tels que Remplacer le séparateur d'amalgame, Faire l'appoint de désinfectant pour les conduits d'eau, Charge faible de la pile de la pédale sans fil, Messages d'erreur, le nombre de jours restants jusqu'à la prochaine date de maintenance et la prochaine opération d'assainissement ou Rajouter du produit pour le nettoyage chimique des tuyaux d'aspiration.



Lorsque l'option Clinique est activée, c'est ici que s'affiche l'application clinique sélectionnée et l'instrument dynamique affecté.

4.3 Pédale

L'unité de traitement peut être équipée d'une pédale sans fil ou d'une pédale avec commande par câble.

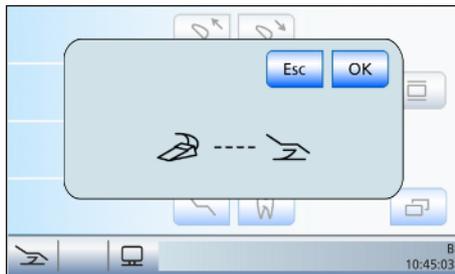
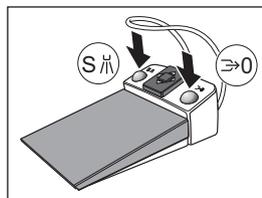
4.3.1 Pédale sans fil

Caractéristiques techniques du module radio, voir "Interface radio de la pédale" [→ 26].

4.3.1.1 Régler la pédale sans fil pour l'unité de traitement

La pédale sans fil doit être affectée au poste de traitement par une connexion. Cela permet d'exclure les commandes erronées de pédales sans fil adjacentes.

- ✓ Le poste de traitement et la pédale sans fil sont opérationnels.
- ✓ Tous les instruments sont en place.



1. Enfoncez en même temps la touche de gauche et la touche de droite de la pédale et maintenez-les enfoncées (> 2 s).
 - ↳ Un signal sonore retentit. Un message apparaît sur l'écran tactile.
 - ↳ Si aucune touche n'est actionnée, la boîte de dialogue se ferme automatiquement au bout d'un certain temps. La pédale sans fil n'est pas connectée.
2. Confirmez avec la touche *OK* que cette pédale sans fil doit être utilisée avec le poste de traitement. L'actionnement de la touche *Esc* permet d'interrompre la connexion.
 - ↳ Le message disparaît. La pédale sans fil est affectée au poste de traitement.

4.3.1.2 Message tension de la pile



L'alimentation électrique de la pédale sans fil est assurée par une pile. Lorsque la pile est pratiquement vide, le système le détecte et le signale dans la barre d'état de l'écran. La pile doit alors être remplacée dans un délai d'une semaine.

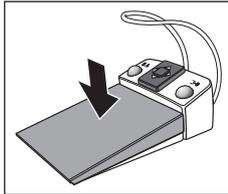
Un code d'erreur est émis lorsque la pile est entièrement déchargée, voir „Messages d'erreur“ [→ 315]. Le symbole de pédale sans fil clignote. Remplacez la batterie le plus tôt possible afin d'éviter une défaillance du système.

Le changement de la pile peut être réalisé par l'utilisateur, voir « Remplacement de la pile de la pédale sans fil » [→ 310].

4.3.2 Manipuler la pédale

Des fonctions différentes sont affectées aux éléments de commande de la pédale selon que les instruments sont reposés ou qu'un instrument est prélevé.

Pédale

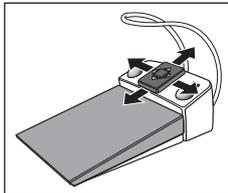


- ✓ Tous les instruments sont **en place**.
- Appuyez sur la pédale.
 - ↪ Tant que la pédale est actionnée, l'élément praticien se déplace en direction du praticien.
- ✓ Un instrument est **prélevé**.
- Appuyez sur la pédale.
 - ↪ L'instrument est activé. L'intensité est régulée le cas échéant en fonction de la course de la pédale (si la pédale a été réglée comme démarreur-régulateur, voir « Fonctions générales des instruments » [→ 95]). Lorsque la caméra intra-orale est prélevée, l'image de la caméra est mise au point le cas échéant et le système passe à l'image fixe ou à l'image live.

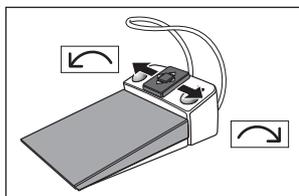
Plaque de commande bidirectionnelle

Lorsque la commande par curseur est **activée**, elle est pilotée depuis la plaque de commande bidirectionnelle, voir « Utiliser la commande par curseur » [→ 58].

Lorsque la commande par curseur est **désactivée** :



- ✓ Tous les instruments sont **en place**.
- Déplacez la plaque de commande bidirectionnelle dans une direction quelconque.
 - ↪ Tant que la plaque de commande est actionnée, l'élément praticien se déplace en direction de l'extrémité pieds.



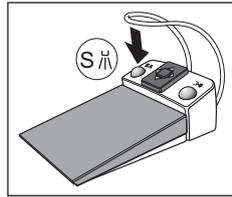
- ✓ Un moteur électrique est **prélevé**.
- Déplacez la plaque de commande bidirectionnelle vers la droite ou vers la gauche.
 - ↪ La rotation à droite/à gauche est activée pour le moteur électrique.

IMPORTANT

Affectation des fonctions lorsque l'option Clinique est active

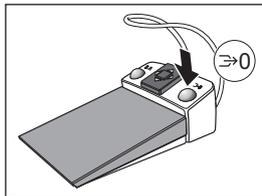
L'affectation des fonctions peut être différente lorsque l'option Clinique est active.

- Observez la position du curseur orange et du curseur bleu, voir aussi "Utiliser la commande par curseur" [→ 58].



Touche gauche

- ✓ Tous les instruments sont **en place**.
- > Actionnez la touche de gauche.
 - ↳ Le fauteuil vient se placer dans la position de rinçage buccal S.
- ✓ Un instrument (moteur, turbine, SiroSonic TL) est **prélevé**.
- > Actionnez la touche de gauche.
 - ↳ Le refroidissement (spray, air ou NaCl) est activé/désactivé. En mode bistouri électrique HF, le type de modulation précédent est sélectionné. Lorsque la caméra intra-orale est prélevée, l'image fixe est enregistrée dans Sidexis ; en mode Si-Vidéo, l'image live est affichée dans le quadrant suivant.



Touche de droite

- ✓ Tous les instruments sont **en place**.
- > Actionnez la touche de droite.
 - ↳ Le fauteuil vient se placer dans la position accès/sortie 0.
- ✓ Un instrument (moteur, turbine) est **prélevé**.
- > Actionnez la touche de droite.
 - ↳ Le Chipblower est activé tant que la touche est actionnée. En mode bistouri électrique HF, le type de modulation suivant est sélectionné, en mode ultrasons, la fonction Boost est sélectionnée, et en mode Si-Vidéo, lorsque la caméra intra-orale est prélevée, le système bascule entre image individuelle et image quadruple.

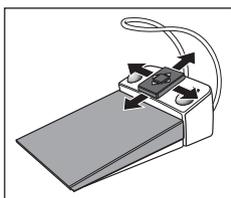
4.3.3 Utiliser la commande par curseur

La commande par curseur ne peut pas être utilisée en mode *Boîte de démarrage EasyMode*.

4.3.3.1 Principe de fonctionnement

Alternative de commande - Commande par curseur

La commande de l'écran tactile et des touches fixes de l'élément praticien peut aussi s'effectuer en mode mains libres à l'aide de la pédale. Ce type de commande facilite un mode de travail hygiénique, notamment lors des travaux dans des conditions stériles.



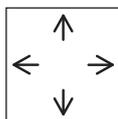
Pour permettre la commande par curseur, la pédale dispose d'une plaque de commande bidirectionnelle qui peut être actionnée dans quatre directions.

La position du curseur est affichée sur l'écran tactile ou de manière visuelle dans le cas des touches fixes.

La commande par curseur est réservée pour les boîtes de dialogue de démarrage ou d'instruments. Les boîtes de dialogue Sivision ne peuvent pas être commandées par curseur.

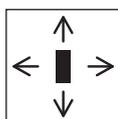
Possibilités de réglage de la commande par curseur

Notez qu'il est possible d'effectuer différents réglages dans le Setup pour la commande par curseur. La plaque de commande bidirectionnelle assure différentes fonctions selon le réglage. Les symboles utilisés dans la boîte de dialogue Setup pour le réglage du curseur sont représentés ci-contre.



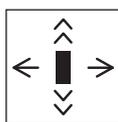
- Commande par curseur désactivée :

Lorsque la plaque de commande bidirectionnelle est actionnée, l'élément praticien s'éloigne du praticien. Le déplacement de la plaque de commande bidirectionnelle permet de sélectionner la rotation du moteur d'instrument vers la gauche ou vers la droite.



- Commande par curseur activée, sans changement de boîte de dialogue :

Le curseur peut être déplacé vers le haut ou vers le bas sur le trajet du curseur en maintenant enfoncée ou en actionnant à plusieurs reprises la plaque de commande bidirectionnelle.



- Commande par curseur activée, avec changement de boîte de dialogue :

Le curseur peut être déplacé vers le haut ou vers le bas sur le trajet du curseur en maintenant enfoncée ou en actionnant à plusieurs reprises la plaque de commande bidirectionnelle. Lorsque le curseur est arrivé à la position extrême de la trajectoire du curseur, le système passe de la boîte de démarrage à la boîte de dialogue d'instrument.

Observez également les indications sur les „barres orange et bleues“, voir ci-dessous.

Pour régler la commande par curseur de votre choix, voir « Régler la commande par curseur » [→ 221].



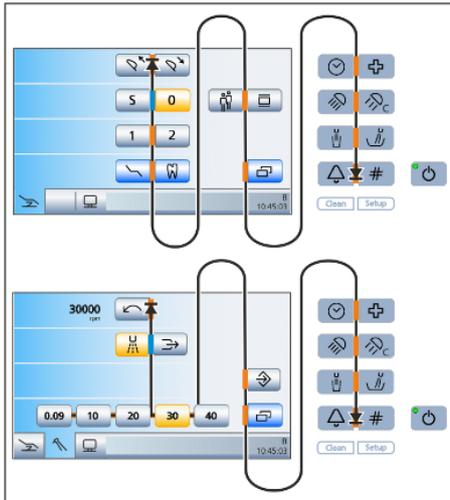
Position actuelle du curseur

Lorsque la commande par curseur est activée, la position actuelle du curseur est indiquée par une barre orange entre les paires de touches sur l'écran tactile ou entre les touches fixes sur l'interface utilisateur EasyTouch.

Trajectoire du curseur

Le curseur navigue entre les paires de touches, de haut en bas et de gauche à droite, en suivant généralement plusieurs boucles. Le trajet du curseur peut être parcouru en marche avant ou en marche arrière entre le point de départ et le point d'arrivée.

Lorsque le curseur a atteint la butée sur l'écran tactile, il disparaît de l'écran tactile. Le trajet du curseur se poursuit alors entre les touches fixes sur l'interface utilisateur EasyTouch.

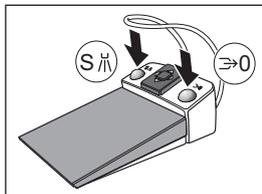


Dans le cas des boîtes de dialogue des instruments, toutes les touches de réglage rapide sont sélectionnées en même temps. Cela se manifeste par une barre orange horizontale derrière les touches de réglage rapide. Il est possible de régler la vitesse ou l'intensité par un bref actionnement (valeurs des touches de réglage rapide) ou un maintien prolongé (valeurs intermédiaires) de la plaque de commande bidirectionnelle vers la gauche ou vers la droite, voir « Utiliser la commande par curseur » [→ 60].

La commande par curseur ne permet pas d'atteindre les touches *Clean*, *Setup* et le commutateur de mode veille.

Barres orange et bleues

Une barre bleue indique les fonctions auxquelles sont affectées la touche gauche et la touche droite de la pédale. Par exemple, dans la boîte de dialogue démarrage, les touches sont affectées au programme fauteuil Position de rinçage buccal (S) et à la Position accès/sortie (0), alors qu'elles sont affectées aux fonctions Spray ou Chipblower dans la boîte de dialogue des instruments.



Si la commande par curseur est activée **sans** changement de boîte de dialogue, les barres bleues peuvent également être sélectionnées avec le curseur. Si la commande par curseur est activée **avec** le changement de boîte de dialogue, les barres bleues sont sautées afin d'accélérer la navigation.

Retour en arrière du curseur

Après activation d'une fonction à l'aide de la commande par curseur, le curseur orange revient généralement à la position initiale de la boîte de dialogue, par ex. après la mise en marche du négatoscope, du scialytique ou du rinçage circulaire. Pour les fonctions pilotées par un déplacement permanent de la plaque de commande bidirectionnelle, p. ex. le réglage manuel du fauteuil, la position du curseur ne change pas.

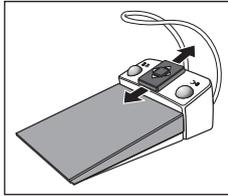
Touche Chipblower dans la boîte de dialogue d'instrument

Lorsque la commande par curseur est activée, la touche *Chipblower* est affichée dans la boîte de dialogue Moteur ou Turbine.



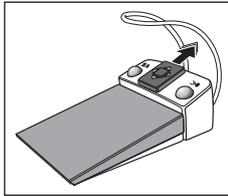
4.3.3.2 Utiliser la commande par curseur

Déplacement du curseur



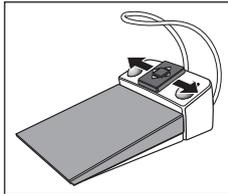
- > Déplacez brièvement la plaque de commande bidirectionnelle vers le haut ou vers le bas.

↪ Le curseur orange se déplace d'un cran en avant ou en arrière.



- > Maintenez la plaque de commande bidirectionnelle vers le haut ou vers le bas (curseur automatique).

↪ Le curseur orange se déplace lentement d'une position de curseur à la suivante.



Actionner les touches de fonctions ou les touches fixes

- > Actionner la touche de gauche : déplacez la plaque de commande bidirectionnelle vers la gauche.

Actionner la touche de droite : déplacez la plaque de commande bidirectionnelle vers la droite.

↪ La touche sélectionnée sur l'écran tactile devient orange (lorsqu'elle est activée) ou grise ou bleue (lorsqu'elle est désactivée). La DEL de la touche fixe sélectionnée sur le panneau de commande de l'élément praticien s'allume ou s'éteint.

↪ En règle générale, le curseur orange revient à la position de départ de la boîte de dialogue après l'actionnement.

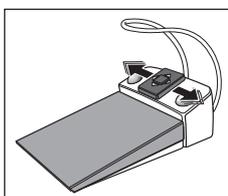
Actionner la touche de réglage rapide et régler des valeurs intermédiaires

Le maniement de la commande par curseur en utilisant les boîtes de dialogue avec touches de réglage rapide sera décrit en prenant pour exemple la boîte de dialogue du moteur.

- ✓ La commande par curseur est activée.

1. Amenez le curseur sur les touches de réglage rapide.

↪ Les touches de réglage rapide apparaissent avec une barre orange en arrière-plan.

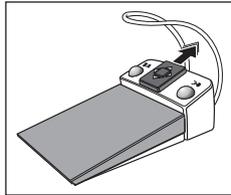


2. Régler les valeurs des touches de réglage rapide : actionnez brièvement la plaque de commande bidirectionnelle vers la gauche ou vers la droite.

Régler les valeurs intermédiaires : actionnez la plaque de commande bidirectionnelle vers la gauche ou vers la droite et maintenez-la dans cette position.

- ↪ La vitesse de rotation s'affiche dans la première ligne. Une fois que la vitesse de rotation est réglée sur une valeur des touches de réglage rapide, cette dernière apparaît en orange.

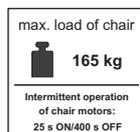
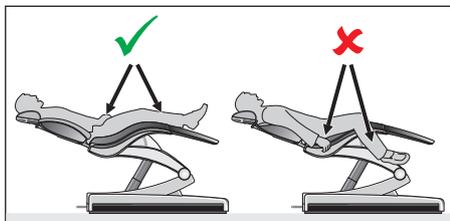
Changer la boîte de dialogue



- ✓ La commande par curseur est activée avec le changement de boîte de dialogue.
- ✓ Un instrument est prélevé de son support.
- 1. Positionnez le curseur au début de sa trajectoire.
- 2. Déplacez le curseur au-delà de la position de départ. Maintenez la plaque de commande bidirectionnelle vers le haut.
 - ↪ L'affichage de l'écran tactile passe à la boîte de démarrage ou à la boîte de dialogue d'instrument.

4.4 Fauteuil de traitement

4.4.1 Consignes de sécurité



⚠ PRUDENCE

L'espace libre sous l'assise du patient et vers le groupe d'eau peut se réduire lors des déplacements du fauteuil.

Des parties du corps du patient ou des opérateurs risquent d'être coincées ou écrasées.

- > Pendant les déplacements du fauteuil, veillez à ce qu'aucun membre ne dépasse dans l'espace libre entre la sellerie du fauteuil, les accoudoirs et la base du fauteuil. Veillez à ce que les bras et les jambes du patient reposent sur la sellerie du fauteuil.
- > Ne posez pas d'objets sur la base du fauteuil.

⚠ PRUDENCE

La charge maximale admissible du fauteuil est de 165 kg selon ISO 6875 (contrôlé avec un facteur de sécurité correspondant à un multiple de la charge selon CEI 60601-1).

Un dépassement de la charge maximale admissible entraîne un risque d'endommagement du fauteuil et de blessures du patient.

- > Ne laissez personne pesant plus de 160 kg prendre place sur le fauteuil. La limite de charge admissible est marquée sur une étiquette à côté de la plaque signalétique du poste de traitement.
- > Le poids maximal supplémentaire des accessoires sur le fauteuil de traitement est de 5 kg.

⚠ PRUDENCE

Il est possible que des objets dépassent dans la zone de déplacement du fauteuil.

Risque de coincement du patient et d'endommagement d'objets.

- > Veillez à ce qu'aucun objet (p. ex. fenêtres, tiroirs ou autres objets) ne dépasse dans la zone de déplacement du fauteuil de traitement.

IMPORTANT

Verrouillage du fauteuil

Tant qu'un instrument de traitement est activé, toutes les fonctions de déplacement du fauteuil sont verrouillées pour des raisons de sécurité.

Si un déplacement du fauteuil reste bloqué, veuillez contacter votre technicien SAV.

4.4.2 Coupure de sécurité

Afin d'éviter les risques de coincement et d'endommagement, le poste de traitement est équipé de différents dispositifs d'arrêt de sécurité. Les points de déclenchement de l'arrêt sont indiqués sur la figure suivante :



Affichage des interrupteurs de sécurité déclenchés (tous sur la même vue)

2	Cuvette de crachoir
3	Habillage arrière, système d'élévation arrière, système d'élévation avant respectivement à gauche/droite Les trois interrupteurs de sécurité sont affichés sur l'écran tactile.
4	Bras-support de l'élément assistante et support de caméra CEREC AI
5	Bord sensible avant/arrière, droite/gauche
6	Repose-pieds
7	Dossier
8	Accoudoir droit

Conséquences du déclenchement d'un ou de plusieurs interrupteurs de sécurité :

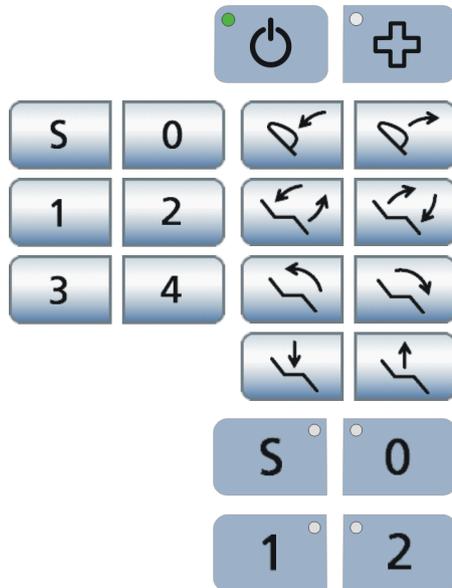
- un double signal sonore retentit (lorsque le déplacement s'interrompt)
- tous les mouvements du siège affectés à l'interrupteur de sécurité s'arrêtent immédiatement
- les interrupteurs de sécurité déclenchés s'affichent sur l'écran tactile.
- en cas de déplacement du fauteuil (pas pour l'élément assistante ou le crachoir pivotant), un déplacement de correction dans le sens inverse est déclenché pendant env. deux secondes si cela permet de réduire le risque

Tant qu'un interrupteur de sécurité est déclenché, il n'est possible de continuer à travailler avec le poste de traitement que de manière restreinte !

Si un interrupteur de sécurité reste bloqué, veuillez contacter votre technicien SAV.

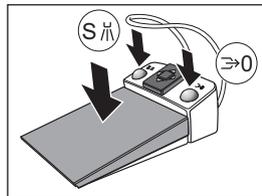
4.4.3 Déclenchement d'un arrêt immédiat du déplacement

Le déplacement vers une position de fauteuil programmée peut être interrompu comme suit :

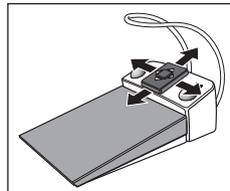


- > Appuyez sur le commutateur de mode veille ou sur la touche fixe *Position en cas d'état de choc* sur l'élément praticien.
- > Actionnez l'une des touches correspondant au fauteuil de traitement sur l'écran tactile ou une touche d'inclinaison de la tête motorisée.

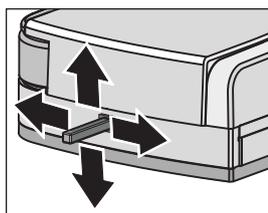
- > Actionnez l'une des touches correspondant au fauteuil de traitement sur le panneau de commande de l'élément assistante.



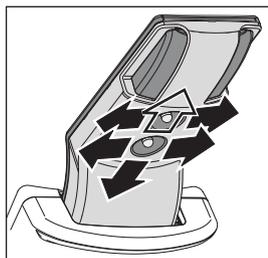
- > Tous les instruments étant reposés, actionnez la pédale ou la touche de gauche ou de droite sur la pédale.
- > Un instrument étant prélevé, actionnez la plaque de la pédale.



- > La commande par curseur étant désactivée, actionnez la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale dans une direction quelconque.
- > La commande par curseur étant activée, déplacez le curseur sur l'une des touches relatives au fauteuil de traitement.



- > Actionnez la pédale bidirectionnelle dans une direction quelconque.



- > Actionnez l'un des leviers de commande bidirectionnelle sur la tête motorisée dans une direction quelconque. Exception : Le levier de commande bidirectionnelle supérieur vers le haut/le bas, voir remarque ci-dessous.
- ↩ Tous les déplacements du poste de traitement sont immédiatement stoppés.

IMPORTANT

L'actionnement des touches de fonction et des leviers d'adaptation de la tête à la taille du patient est possible pendant le déplacement programmé. Il ne déclenche pas d'interruption du déplacement.

4.4.4 Accoudoirs

Le fauteuil peut être équipé d'un accoudoir de chaque côté.

PRUDENCE

L'espace libre entre l'accoudoir de gauche et le groupe d'eau est limité.

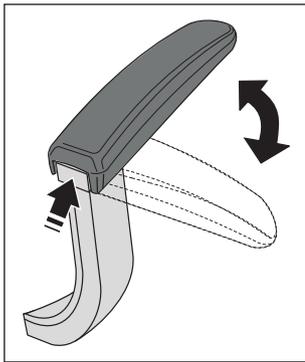
Lors des déplacements du fauteuil, la main du patient peut se trouver entre l'accoudoir de gauche et le carter du groupe d'eau.

- > Veillez à ce que la main du patient se trouve hors de la zone de collision.

Pivoter l'accoudoir

L'accoudoir du côté de l'élément praticien peut être pivoté de 90° vers l'extérieur afin de faciliter l'accès et la sortie.

1. Maintenez enfoncée la touche de verrouillage derrière l'accoudoir.
 - ↳ L'accoudoir est déverrouillé.
2. Pivotez l'accoudoir vers l'arrière ou vers l'avant.
 - ↳ L'accoudoir s'enclenche automatiquement dans les deux positions de butée.



Déposer/reposer l'accoudoir

L'accoudoir de droite est doté d'un interrupteur de sécurité afin de permettre un arrêt immédiat du déplacement du fauteuil lors du pivotement de l'accoudoir vers l'extérieur (risque de collision avec l'élément praticien).

Lorsque l'accoudoir est déposé, le cache fourni doit être monté sur le fauteuil à la place de l'accoudoir afin de shunter l'interrupteur de sécurité. Si l'interrupteur de sécurité n'est pas shunté avec le cache lorsque l'accoudoir est déposé, l'unité de traitement est bloquée par l'interrupteur de sécurité déclenché, voir aussi „Coupure de sécurité“ [→ 63].

1. Maintenez la touche de verrouillage sur la face inférieure de l'accoudoir enfoncée et retirez l'accoudoir.
2. Montez le cache à la place de l'accoudoir.
 - ↳ Le cache s'enclenche automatiquement. L'interrupteur de sécurité de l'accoudoir est shunté.

Procédez dans l'ordre inverse pour le montage de l'accoudoir. Appuyez avec le doigt sur la languette du cache pour déclencher ses verrouillages sur le côté du fauteuil.

ATTENTION

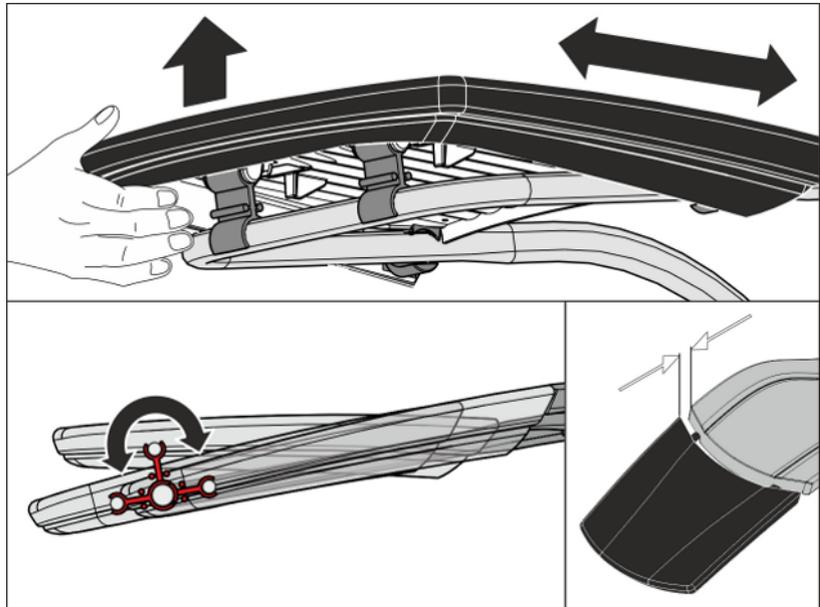
Un accoudoir pivotant ne possède pas de butée empêchant une éventuelle collision en cas de montage en position gauche.

Le montage d'un accoudoir pivotant à gauche peut entraîner une collision avec le crachoir lors de certains déplacements du fauteuil.

- > N'utilisez l'accoudoir pivotant que du côté droit de l'unité de traitement.

4.4.5 Repose-pieds Vario

Le repose-pieds peut être avancé d'environ 10 cm en fonction de la taille du patient.



- > Pour cela, soulevez l'extrémité inférieure de l'assise et faites basculer le repose-pieds vers l'avant ou vers l'arrière.

⚠ PRUDENCE

Veillez lors du réglage à ce que le repose-pieds soit enclenché en toute sécurité dans la fin de course correspondante.
Évitez tout coincement des doigts pendant le réglage.

Lorsque le fauteuil de traitement est équipé du rembourrage Lounge, le repose-pieds est supprimé. L'assise est alors rembourrée en continu.

4.4.6 Régler la tête motorisée

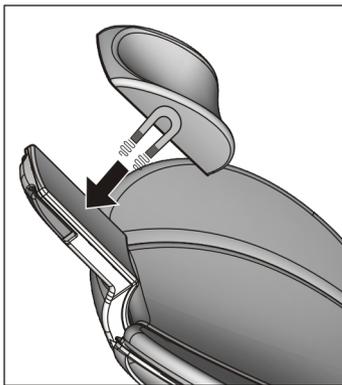
Le réglage de la tête motorisée peut s'effectuer depuis l'écran tactile ou directement au niveau de la tête.

PRUDENCE

De petits objets peuvent passer à travers la fente et entrer dans le mécanisme de la tête motorisée.

Des cheveux longs, des bijoux ou des vêtements amples peuvent être attirés.

- Lorsque vous déplacez la tête, positionnez le patient de manière à prévenir le risque de coincement de cheveux ou d'objets.



AVERTISSEMENT

Le coussin de tête comporte sur sa face inférieure un aimant puissant.

L'aimant peut agir sur un implant actif se trouvant à proximité, comme un appareil du genre pacemaker. Un contact direct du coussin de tête avec des cartes magnétiques peut en outre entraîner l'effacement des données qu'elles contiennent.

- Assurez-vous que l'aimant ne se trouve pas à proximité d'un patient, d'un praticien ou d'un membre du personnel technique avec un implant actif. Retirez le coussin de tête de la tête le cas échéant.
- Assurez-vous en outre qu'il n'y a pas de cartes magnétiques ou autres supports de données à proximité immédiate du coussin de tête.

4.4.6.1 Retirer/entrer la tête

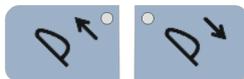
La rentrée/sortie de la tête permet d'adapter le fauteuil de traitement à la taille du patient.

Depuis l'écran tactile



- ✓ La *Boîte de démarrage simple/étendue* ou la boîte de dialogue *Réglage manuel du fauteuil* est affichée sur l'écran tactile.
- Actionnez les touches *Rentrée/sortie tête*.

Depuis l'élément assistante



- Actionnez les touches fixes *Rentrée/sortie tête*.

Depuis le levier bidirectionnel



- Déplacez le levier bidirectionnel supérieur vers le haut ou vers le bas.

Dental Unit Plugin « Adaptation automatique de la tête »

Avec Sidexis 4, la dernière hauteur réglée de la tête motorisée peut être enregistrée et automatiquement appelée lors de la visite suivante du patient. Pour cela, Sidexis 4 et les Dental Unit Plugins doivent être installés sur le PC.



Lorsqu'un patient est enregistré dans Sidexis 4, son nom de famille apparaît dans la boîte de démarrage de l'écran tactile. Si le nom de famille est trop long pour l'espace d'affichage, un symbole apparaît alors à la place du nom de famille.

Vous trouverez de plus amples détails dans le manuel utilisateur « Dental Unit Plugins ».

4.4.6.2 Inclinaison de la tête

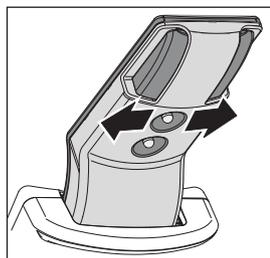
L'inclinaison de la tête peut être réglée de manière motorisée ou manuelle (réglage rapide mécanique).

Depuis l'écran tactile



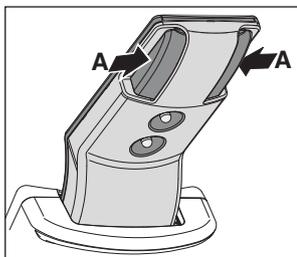
- ✓ La boîte de dialogue *Réglage manuel du fauteuil* ou la *Boîte de démarrage étendue* est affichée sur l'écran tactile.
- > Actionnez les touches *Inclinaison de la tête*.

Depuis le levier bidirectionnel



- > Déplacez le levier bidirectionnel supérieur vers la gauche ou vers la droite.

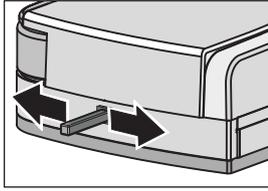
Depuis le réglage rapide mécanique



1. Maintenez la tête avant de débloquer le verrouillage.
2. Appuyez sur les touches **A**.
 - ↳ La tête est désolidarisée de l'entraînement motorisé et peut être inclinée manuellement.

Depuis la pédale bidirectionnelle

Il est possible de faire en sorte que l'inclinaison de la tête puisse être réglée à l'aide de la pédale bidirectionnelle à la base du fauteuil, voir "Coupler l'inclinaison de la tête avec la pédale bidirectionnelle".
[→ 225]



➤ Actionnez la pédale bidirectionnelle vers la gauche ou vers la droite.

4.4.7 Déplacer le fauteuil de traitement depuis les programmes fauteuil

Les programmes fauteuil peuvent être sélectionnés depuis l'écran tactile ou depuis les touches de commande de l'élément assistante. La position d'accès/sortie et la position de rinçage buccal peuvent en outre être sélectionnées depuis la pédale.

Les programmes fauteuil pré-réglés en usine peuvent être reprogrammés à volonté, voir « Programmation des programmes fauteuil et de la position en cas d'état de choc du patient » [→ 78].

Il est possible de définir pour quels programmes fauteuil l'élément praticien doit être rapproché, voir « Couplage de déplacement de l'élément praticien avec des programmes fauteuil » [→ 223].

IMPORTANT

Le crachoir pivote automatiquement

Afin que le patient ne heurte pas le crachoir pendant les déplacements du fauteuil, le crachoir revient automatiquement en position initiale. Le retour en position initiale dépend du déplacement du fauteuil et n'intervient que s'il existe un risque de collision.

4.4.7.1 Déplacer le fauteuil de traitement en position d'accès/sortie

Pour faciliter l'accès et la sortie du patient, les fonctions suivantes sont déclenchées avec la position accès/sortie :

- le fauteuil de traitement se redresse
- l'élément praticien se déplace vers l'extrémité pieds
- le scialytique s'éteint
- le crachoir pivote vers l'extérieur

Il est possible de faire en sorte que le chauffage du verre s'arrête automatiquement lors de l'activation du programme fauteuil Position accès/sortie (0), voir « Coupler le chauffage du verre avec la position accès/sortie » [→ 222].



AVERTISSEMENT

Le patient risque de se prendre les pieds dans les cordons des instruments de l'élément praticien lorsqu'il prend place sur le fauteuil ou qu'il en descend.

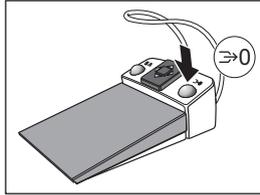
Le patient risque de trébucher ou de chuter.

- > Faites pivoter l'élément praticien vers l'extérieur avant que le patient prenne place sur le fauteuil ou en descende.

Depuis l'écran tactile



- ✓ La *Boîte de dialogue démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.
- > Actionnez brièvement la touche 0 (< 2 s).



Depuis la pédale

- ✓ Tous les instruments sont en place.
- > Actionnez la touche de droite de la pédale.

Depuis l'élément assistant



- > Actionnez brièvement la touche 0 sur l'élément assistant (< 2 s).

4.4.7.2

Déplacer le fauteuil de traitement en position de rinçage buccal

La position de rinçage buccal déclenche les fonctions suivantes :

- le scialytique s'éteint
- le fauteuil redresse le patient

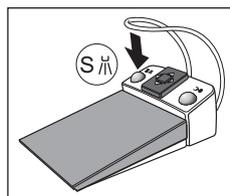
Il est possible de faire en sorte que le crachoir se déplace automatiquement vers l'intérieur lors de l'activation du programme fauteuil Position de rinçage buccal (S), voir „Coupler le déplacement du crachoir avec la position de rinçage buccal“ [→ 222].

Depuis l'écran tactile



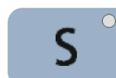
- ✓ La *boîte de démarrage* est affichée sur l'écran tactile.
- > Actionnez brièvement la touche S (< 2 s).

Depuis la pédale



- ✓ Tous les instruments sont en place.
- > Actionnez la touche de gauche de la pédale.

Depuis l'élément assistant

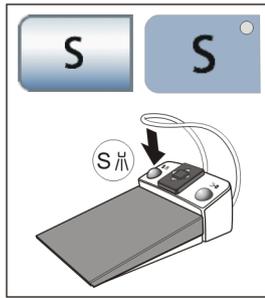


- > Actionnez brièvement la touche S sur l'élément assistant (< 2 s).

4.4.7.3

Utiliser la fonction mémoire Last-Position

La dernière position du fauteuil est mémorisée avant que le fauteuil passe en position de rinçage buccal S. Un nouvel actionnement de la touche de position de rinçage buccal S ramène le poste de traitement dans la position de traitement réglée auparavant.

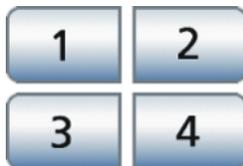


- ✓ Le fauteuil se trouve dans une position de traitement quelconque.
- 1. Actionnez la touche *S* sur l'écran tactile ou appuyez sur la touche *S* sur l'interface utilisateur de l'élément assistante, ou actionnez la touche de gauche de la pédale (tous les instruments étant reposés).
 - ↳ Le poste de traitement se déplace en position de rinçage buccal.
- 2. Actionnez une fois de plus la touche *S*.
 - ↳ Le poste de traitement reprend automatiquement la position dans laquelle le fauteuil se trouvait avant la position de rinçage buccal.

4.4.7.4 Appeler d'autres programmes fauteuil

Le nombre de programmes fauteuil peut être étendu à 4 ou limité à 2, voir „Afficher/masquer les programmes fauteuil 3 et 4“ [→ 220].

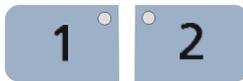
Depuis l'écran tactile



- ✓ La *boîte de démarrage* est affichée sur l'écran tactile.
- > Actionnez brièvement la touche *1*, *2* ou éventuellement *3*, *4* (< 2 s).

Depuis l'élément assistante

Les programmes fauteuil 3 et 4 ne peuvent pas être sélectionnés depuis l'élément assistante.



- > Actionnez brièvement la touche *1* ou *2* sur l'élément assistante (< 2 s).

4.4.8 Déplacer le fauteuil manuellement

IMPORTANT

Le crachoir pivote automatiquement

Afin que le patient ne heurte pas le crachoir pendant les déplacements du fauteuil, le crachoir revient automatiquement en position initiale. Le retour en position initiale dépend du déplacement du fauteuil et n'intervient que s'il existe un risque de collision.

4.4.8.1 Appeler la boîte de dialogue Réglage manuel du fauteuil (uniquement en mode Boîte de démarrage simple)



- ✓ La *Boîte de démarrage* en mode *Boîte de démarrage simple* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Actionnez la touche *Réglage manuel du fauteuil*.

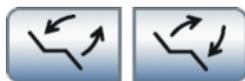
☞ La boîte de dialogue *Réglage manuel du fauteuil* s'affiche.

2. Procédez à vos réglages comme décrit dans les paragraphes suivants.

4.4.8.2 ErgoMotion – Basculement de l'assise et inclinaison du dossier

Déplacement compensé de l'assise et du dossier sans effet de tassement ni d'étirement pour le patient

Depuis l'écran tactile

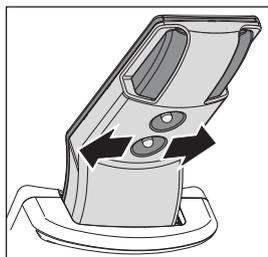


- ✓ La boîte de dialogue *Réglage manuel du fauteuil*, la *Boîte de démarrage étendue* ou la *Boîte de démarrage EasyMode* est affichée sur l'écran tactile.

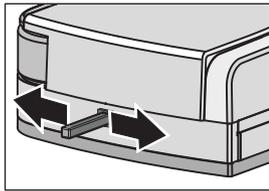
- > Actionnez les touches *ErgoMotion*.

Depuis la commande bidirectionnelle

- > Déplacez la commande bidirectionnelle inférieure vers la gauche ou vers la droite.



Depuis la pédale bidirectionnelle



- ✓ Dans la *boîte de dialogue Setup*, la commande de la fonction ErgoMotion via la commande au pied bidirectionnelle n'a pas été remplacée par la fonction d'inclinaison de la tête, voir "Coupler l'inclinaison de la tête avec la commande au pied bidirectionnelle" [→ 225].
- ✓ Lorsque la pédale bidirectionnelle est affectée à l'aspirateur de brouillard de spray dans la *boîte de dialogue Setup*, celui-ci doit être en place. Voir « Coupler l'aspirateur de brouillard de spray avec la commande au pied bidirectionnelle » [→ 225].
- > Déplacez la pédale bidirectionnelle vers la gauche/droite.

4.4.8.3 OrthoMotion – Basculer le fauteuil de traitement

Mouvement de basculement du fauteuil avec maintien de l'angle entre l'assise et le dossier. Ce déplacement convient particulièrement aux patients à mobilité réduite.

Cette fonction n'est pas disponible en mode *Boîte de démarrage EasyMode*.



- ✓ La boîte de dialogue *Réglage manuel du fauteuil* ou la *Boîte de dialogue étendue* est affichée sur l'écran tactile.
- > Actionnez les touches *OrthoMotion*.

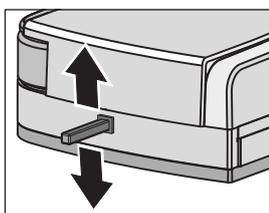
4.4.8.4 Réglage de la hauteur du fauteuil

Depuis l'écran tactile



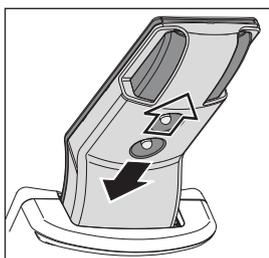
- ✓ La boîte de dialogue *Réglage manuel du fauteuil*, la *Boîte de démarrage étendue* ou la *Boîte de démarrage EasyMode* est affichée sur l'écran tactile.
- > Actionnez les touches *Réglage de la hauteur du fauteuil*.

Depuis la commande au pied bidirectionnelle



- ✓ La pédale bidirectionnelle n'est pas affectée à l'aspiration de l'élément assistante via la *Boîte de dialogue Setup*.
- > Déplacez la pédale bidirectionnelle vers le haut ou vers le bas.

Depuis le levier bidirectionnel



- > Déplacez le levier bidirectionnel inférieur vers le haut ou vers le bas.

4.4.8.5 Déplacer le fauteuil de traitement avec réglage fin

Selon le type de traitement, il peut être nécessaire que le fauteuil de traitement se déplace de manière plus lente et plus précise (p. ex. corrections fines pour le traitement sous le microscope). Dans ce cas, il est possible d'afficher la touche *Réglage fin* dans la *boîte de démarrage*, voir « Afficher/masquer la touche de réglage fin » [→ 221].

Cette fonction n'est pas disponible en mode *Boîte de démarrage EasyMode*.

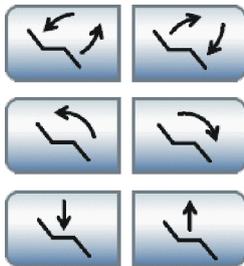
Activer/désactiver le réglage fin

- ✓ La boîte de dialogue *Réglage manuel du fauteuil* ou la *Boîte de dialogue étendue* est affichée sur l'écran tactile.
- ✓ La touche *Réglage fin* est affichée sur l'écran tactile.
- > Actionnez la touche *Réglage fin*.
 - ↳ Lorsque la touche est orange, le fauteuil de traitement se déplace à vitesse réduite avec ErgoMotion, OrthoMotion et le réglage de la hauteur du fauteuil.



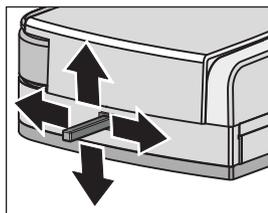
Déplacer depuis l'écran tactile

- > Actionnez les touches *ErgoMotion*, *OrthoMotion* ou *Réglage de la hauteur du fauteuil*.



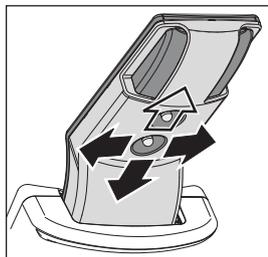
Déplacer depuis la pédale bidirectionnelle

- ✓ La pédale bidirectionnelle n'est pas affectée à l'aspiration de l'élément assistante via la *Boîte de dialogue Setup*.
- > Déplacez la pédale bidirectionnelle vers la gauche/droite pour ErgoMotion ou vers le haut/bas pour régler la hauteur du fauteuil.

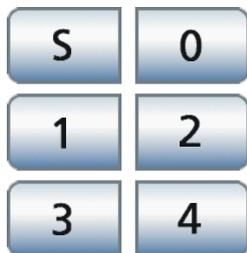


Déplacer depuis la commande bidirectionnelle

- > Déplacez la commande bidirectionnelle inférieure vers la gauche/droite pour ErgoMotion ou vers le haut/bas pour régler la hauteur du fauteuil.



4.4.9 Programmer les programmes fauteuil et la position en cas d'état de choc du patient



Programmes fauteuil

Les six programmes fauteuil réglés en usine :

- Position de rinçage buccal S
- Position accès/sortie 0
- 1 et 2
- en cas de présélection correspondante, 3 et 4

peuvent être reprogrammés individuellement pour chacun des six profils utilisateur (A à F).

Il est possible de définir si les programmes fauteuil 3 et 4 doivent être affichés dans la boîte de dialogue Fauteuil, voir „Afficher/masquer les programmes fauteuil 3 et 4“ [→ 220].

✓ La *boîte de démarrage* est affichée sur l'écran tactile.

1. Amenez le fauteuil dans la position voulue, voir „Déplacement manuel du fauteuil“ [→ 75].
2. En cas de tête motorisée : Inclinez la tête dans la position de traitement voulue, voir „Inclinaison de la tête“ [→ 70].
3. Activez ou désactivez la scialytique (programmée en même temps), voir „Mise en marche/arrêt de la scialytique“ [→ 195].
4. Amenez l'élément praticien dans la position voulue, voir „Déplacer l'élément praticien“ [→ 83]. Nota : il est possible de définir pour quels programmes fauteuil un déplacement de l'élément praticien est programmé en supplément, voir "Couplage de déplacement de l'élément praticien avec des programmes fauteuil" [→ 223].
5. Maintenez enfoncée la touche de programme voulue (S, 0, 1, 2 ou, le cas échéant, 3, 4) (> 2 s).

🔊 Un signal sonore retentit. Les réglages sont mémorisés sur la touche de programme voulue.

Astuce : La programmation des programmes fauteuil S, 0, 1, 2 peut aussi s'effectuer depuis l'élément assistante.

Position d'état de choc

Après l'actionnement de la touche *Position d'état de choc*, le fauteuil se déplace immédiatement en position d'état de choc du patient.

La position pré-réglée en usine pour la position en cas d'état de choc peut être reprogrammée.



1. Amenez le fauteuil dans la position voulue.
2. Maintenez la touche *Position en cas d'état de choc* enfoncée (> 2 s).

AVERTISSEMENT

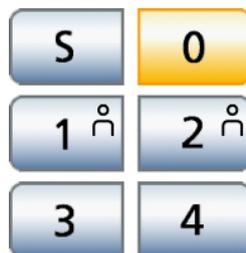
Programmez la touche uniquement sur une position d'état de choc du patient, en aucun cas sur une position de traitement.

4.4.10 Dental Unit Plugin « Programme fauteuil spécifique au patient »

Avec Sidexis 4, les praticiens peuvent enregistrer les positions de fauteuil spécifiques pour chaque patient sur les touches de programme (S, 0, 1, 2 et, le cas échéant, 3, 4). Lors d'une nouvelle connexion du patient, les positions du fauteuil sont mises à disposition. Pour cela, Sidexis 4 et les Dental Unit Plugins doivent être installés sur le PC.

Activer et appeler le programme fauteuil spécifique au patient

- ✓ Le Dental Unit Plugin « Programme fauteuil spécifique au patient » est installé et activé sur le PC. Vous trouverez de plus amples détails dans le manuel utilisateur « Dental Unit Plugins ».
- ✓ Un patient est déclaré dans Sidexis 4. Le nom de famille du patient apparaît dans la boîte de démarrage. Si le nom de famille est trop long pour l'espace d'affichage, un symbole apparaît alors à la place du nom de famille.



- ✓ La *Boîte de démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Actionnez brièvement la touche *Programme fauteuil spécifique au patient* (< 2 s).
 - ↪ Si la touche est orange, la fonction *Programme fauteuil spécifique au patient* est activée.
 - ↪ Si des positions de fauteuil ont déjà été enregistrées dans Sidexis 4 pour le patient connecté, un symbole patient apparaît sur les touches de programme concernées.
2. Actionnez brièvement la touche S, 0, 1, 2 ou éventuellement 3, 4 (< 2 s). Il est possible de définir si les programmes fauteuil 3 et 4 doivent être affichés dans la boîte de dialogue Fauteuil, voir « Afficher/masquer les programmes fauteuil 3 et 4 » [→ 220].
 - ↪ Si un symbole patient apparaît sur la touche de programme actionnée, le programme de fauteuil spécifique au patient enregistré dans Sidexis 4 est démarré. S'il n'y a aucun symbole patient sur la touche, le programme de fauteuil enregistré dans le profil utilisateur actif du poste de traitement est démarré.
3. Activez/arrêtez la fonction pour passer d'un mode de fonctionnement à l'autre.

Enregistrer le programme fauteuil spécifique au patient

La programmation du programme fauteuil spécifique au patient s'effectue de la même façon que pour les programmes fauteuil classiques, voir section « Programmer le programme fauteuil et la position d'état de choc » [→ 78]. L'inclinaison de la tête, l'activation/l'arrêt de l'éclairage et la position de l'élément praticien sur la voie de coulissement motorisée sont enregistrés.

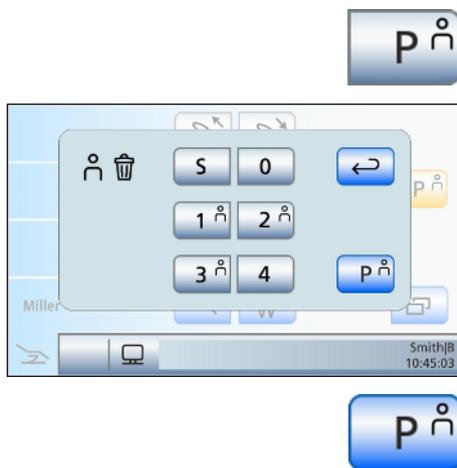
- ✓ La fonction *Programme fauteuil spécifique au patient* est activée.
- ✓ Le fauteuil de traitement se trouve dans la position souhaitée.
- > Maintenez la touche de programme (S, 0, 1, 2, 3 ou 4) enfoncée (>2 s).
 - ↳ Un signal sonore retentit. Les réglages sont mémorisés sur la touche de programme souhaitée dans Sidexis 4.

Avec Sidexis 4, la dernière hauteur réglée de la tête motorisée peut également être enregistrée et sera alors automatiquement appelée lors de la visite suivante du patient, voir « Dental Unit Plugin adaptation automatique de la tête ».

Supprimer un programme fauteuil spécifique au patient

Les programmes de fauteuil spécifiques au patient mémorisés dans Sidexis 4 peuvent être écrasés par une nouvelle programmation de la touche de programme ou supprimés de la touche du programme. Après la suppression, le symbole du patient sur la touche de programme est masqué. Lorsque la touche est activée, ceci appelle, dans les deux modes de fonctionnement, le programme de fauteuil enregistré dans le profil utilisateur actif du poste de traitement.

- ✓ La *Boîte de démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.
- 1. Maintenez brièvement la touche *Programme fauteuil spécifique au patient* enfoncée (< 2 s).
 - ↳ La boîte de dialogue *Supprimer le programme fauteuil spécifique au patient* s'affiche sur l'écran tactile.
- 2. Pour supprimer séparément des programmes fauteuil spécifiques au patient, actionnez la touche programme à supprimer. Actionnez ensuite la touche *Retour*, pour masquer la boîte de dialogue.
- 3. Pour supprimer tous les programmes fauteuil spécifiques au patient pour le patient connecté, actionnez la touche *Supprimer tous les programmes fauteuil spécifique au patient*.
 - ↳ La boîte de dialogue disparaît. Dans la boîte de démarrage, les symboles du patient sont supprimés des touches programme.



4.4.11 Régler la fonction massage / lordose

Il est possible de régler pour le fauteuil de traitement un massage délicat du dos et/ou un soutien lombaire.

Appeler la boîte de sous-dialogue Démarrage

- ✓ La *boîte de démarrage* est affichée sur l'écran tactile.
- > Actionnez la touche *Boîte de sous-dialogue*.



- ↪ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche.

Mettre en marche/à l'arrêt la fonction massage

- > Actionnez la touche *Fonction massage*.
- ↪ Lorsque la touche est orange, la fonction massage est activée.



Régler la fonction lordose

- > Adaptez le soutien lombaire à la courbure de la colonne vertébrale du patient. Actionnez l'une des touches *Réduire le soutien lombaire* / *Augmenter le soutien lombaire*.



IMPORTANT

Activation/désactivation automatique de la fonction massage/soutien lombaire

La fonction massage ou soutien lombaire se désactive automatiquement lors du déplacement en position accès/sortie *O* ou en position de rinçage buccal *S*.

Un nouvel actionnement de la touche *Position de rinçage buccal S* (fonction Mémoire, voir „Utilisation de la fonction mémoire Last Position“ [-> 73]) permet de réactiver la fonction de massage après le déplacement du fauteuil. Le soutien lombaire peut être à nouveau adapté.

4.5 Élément praticien

4.5.1 Charge maximale admissible



La charge maximale admissible de l'élément praticien est de 2 kg (4,4 lbs).

Il est possible de monter en supplément un tapis en silicone et une bouteille de NaCl avec les accessoires correspondants (env. 1,0 kg ou 2,2 lbs), voir « Préparation pour l'utilisation d'une solution saline NaCl » [→ 98].

4.5.2 Réglage vertical

Il est possible de régler la hauteur de l'élément praticien afin d'atteindre une hauteur ergonomique des instruments.

Veillez vous adresser à votre technicien SAV.

4.5.3 Voie de coulissement motorisée

Le poste de traitement est équipé d'une voie de coulissement motorisée pour l'élément praticien. En combinaison avec les articulations pivotantes du bras support, il est alors possible de positionner l'élément praticien de manière optimale pour tous les types de traitements.

⚠ AVERTISSEMENT

Le patient risque de se prendre les pieds dans les cordons des instruments de l'élément praticien lorsqu'il prend place sur le fauteuil ou qu'il en descend.

Le patient risque de trébucher ou de chuter.

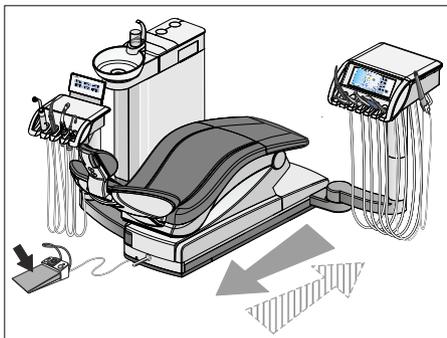
- Faites pivoter l'élément praticien vers l'extérieur avant que le patient prenne place sur le fauteuil ou en descende.

ATTENTION

Des déplacements saccadés risquent d'entraîner la chute des instruments du repose instruments de l'élément praticien.

- Veillez à ne pas déplacer l'élément praticien par saccades.

Déplacer l'élément praticien vers l'opérateur

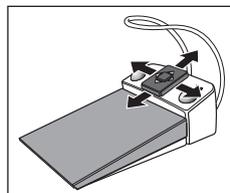


- ✓ Tous les instruments doivent être en place à l'exception de la Sprayvit M.
- Appuyez sur la plaque de la pédale.
 - ↳ Tant que la pédale est actionnée, l'élément praticien se déplace en direction du praticien.

Dans la configuration du poste de traitement, vous pouvez régler l'allumage automatique du scialytique à l'approche de l'élément praticien, voir « Allumer automatiquement le scialytique après avoir déplacé l'élément praticien » [→ 222].

Déplacer l'élément praticien en direction de l'extrémité pieds

Cette fonction n'est pas disponible lorsque la commande par curseur est activée. Dans ce cas, il est possible de déplacer l'élément praticien en direction de l'extrémité pieds à la fin du traitement en actionnant la touche Position accès/sortie (0), voir "Déplacer le fauteuil de traitement en position accès/sortie" [→ 72].



- ✓ La commande par curseur est désactivée.
- ✓ Tous les instruments doivent être en place à l'exception de la Sprayvit M.
- Déplacez la plaque de commande bidirectionnelle dans une direction quelconque.
 - ↳ L'élément praticien se déplace en direction de l'extrémité des pieds pendant la durée de l'actionnement.

4.5.4 Touches fixes sur l'élément praticien



4.5.4.1 Commutateur de mode veille



Le commutateur de mode veille permet de mettre en marche/à l'arrêt le poste de traitement.

Pour arrêter le poste de traitement, appuyez sur la touche jusqu'à ce qu'un signal acoustique retentisse. Relâchez ensuite la touche.

IMPORTANT

Interrupteur secteur

L'unité de traitement dispose en plus d'un interrupteur secteur à la base du fauteuil. Cet interrupteur permet de débrancher l'unité de traitement de l'alimentation secteur, voir "Mise en marche/à l'arrêt de l'unité de traitement" [→ 45].

4.5.4.2 Fonction de minuterie

La fonction de minuterie permet de décompter jusqu'à zéro une durée réglée. Il est possible de préregler six minuteries. Chaque minuterie peut être complétée par une boucle de temps (redémarrage automatique du décompte) et par un signal sonore (au terme du temps réglé).

Préregler la minuterie

La durée maximale réglable d'une minuterie est de 9 minutes et 30 secondes. Lors du réglage, notez que la touche fixe *Minuterie* placée sur l'élément assistante permet uniquement de déclencher la minuterie la plus à gauche.



1. Maintenez la touche fixe *Minuterie* enfoncée (> 2 s) sur l'élément praticien.

☞ La boîte de réglage *Fonction de minuterie* s'affiche sur l'écran tactile.

2. Sélectionnez l'une des six minuteries dont vous souhaitez modifier le préreglage. Pour ce faire, effleurez l'une des touches de sélection situées sur le bord inférieur de la boîte de réglage.

↳ La minuterie sélectionnée est marquée en orange.

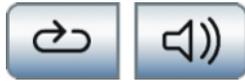
3. A l'aide des touches – et +, réglez la durée voulue.

Incréments :

de 0:05 à 1:00 = incréments de 5 s

de 1:00 à 3:00 = incréments de 10 s

de 3:00 à 9:30 = incréments de 30 s



4. Choisissez d'activer ou de désactiver la boucle de temps et le signal sonore pour la minuterie sélectionnée. Effleurez la touche *Boucle de temps* et/ou *Signal sonore*.

↳ Lorsqu'une fonction est activée, la touche correspondante est marquée en orange.



5. Sélectionnez une nouvelle minuterie pour la régler à son tour ou fermez la boîte de réglage avec la touche *Retour*.

↳ Les réglages sont automatiquement enregistrés lors de la fermeture de la boîte de dialogue.



Démarrer la minuterie

1. Appuyez brièvement sur la touche fixe *Minuterie*.

↳ La dernière minuterie appelée démarre immédiatement. Le temps réglé et le temps écoulé s'affichent dans la barre d'état. La boîte de dialogue *Fonction de minuterie* s'affiche.

2. Si vous souhaitez sélectionner une autre minuterie, effleurez la minuterie souhaitée sur le bord inférieur de la boîte de dialogue.

↳ Dès que le temps déjà écoulé est inférieur à la nouvelle valeur de temps de la minuterie, la nouvelle valeur de temps s'affiche dans la barre d'état de l'écran. La minuterie démarrée n'est pas remise à zéro.



3. Option : Pendant le décompte de la minuterie, vous pouvez activer ou désactiver la boucle de temps et/ou le signal sonore. Effleurez la touche *Boucle de temps* et/ou *Signal sonore*.

↳ Lorsqu'une fonction est activée, la touche correspondante est marquée en orange.



Arrêt/réinitialisation de la minuterie



Si la boîte de dialogue *Fonction de minuterie* est masquée, il est possible d'arrêter la minuterie en appuyant sur la touche fixe *Minuterie*. Si la boîte de dialogue est affichée, la minuterie est remise à zéro.

4.5.4.3

Position d'état de choc



Amène immédiatement le fauteuil de traitement dans une position pour patient en état de choc.

4.5.4.4

Scialytique

Mise en marche/à l'arrêt du scialytique



> Appuyez brièvement sur la touche fixe *Scialytique* sur l'élément praticien ou l'élément assistante.

↳ Lorsque le scialytique est en marche, la DEL de la touche fixe sur l'élément praticien et sur l'élément assistante est allumée.

Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter à la section « Scialytique » [→ 195].

4.5.4.5 Fonction composite

Le durcissement des matériaux composites peut être retardé avec la fonction Composite.



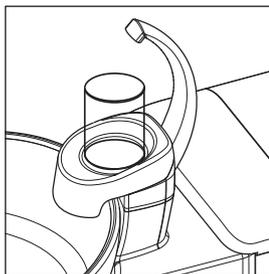
- > Appuyez sur la touche fixe *Fonction composite*.
 - ↳ Lorsque la fonction composite est activée, la DEL de la touche fixe sur l'élément praticien et l'élément assistante est allumée. La touche *Scialytique* sur l'élément assistante s'allume.

4.5.4.6 Remplissage du verre

Si le remplissage du verre de votre unité de traitement est équipé d'un capteur automatique, voir „Remplissage du verre avec capteur automatique“ [→ 187].

Remplir le verre

1. Placez un verre sous le bec de remplissage d'eau.



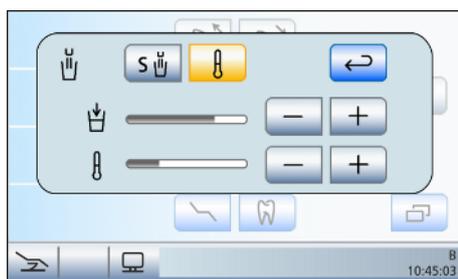
2. Appuyez sur la touche fixe *Remplissage du verre*.
 - ↳ De l'eau coule dans le verre pendant le temps préréglé.

Un nouvel actionnement de la touche fixe *Remplissage du verre* permet d'arrêter immédiatement le remplissage du verre.

Appeler la boîte de réglage

- > Maintenez la touche fixe *Remplissage du verre* enfoncée (> 2 s).

↳ La boîte de réglage *Remplissage du verre* s'affiche.



Coupler le remplissage du verre avec la position de rinçage buccal et régler le temps de remplissage



1. Actionnez la touche *Coupler le remplissage du verre avec la position de rinçage buccal*.
 - ↳ Lorsque la touche est orange, l'actionnement du programme fauteuil Position de rinçage buccal (S) active automatiquement le remplissage du verre pour la durée préréglée.



2. Réglez le temps de remplissage à l'aide des touches – et +.

Etant donné qu'en mode *Remplissage du verre avec capteur automatique*, la quantité d'eau est réglée via la **hauteur de remplissage**, le réglage du **temps de remplissage** n'est pas possible, voir aussi "Remplissage du verre avec capteur automatique" [→ 187].

Réglage de la température de l'eau



1. Démarrez/arrêtez le réglage de la température de l'eau. Actionnez la touche *Température de l'eau*.

↳ La touche est orange lorsque le chauffage du verre est activé. Les touches de réglage de la température de l'eau apparaissent.



2. Réglez la température de l'eau à l'aide des touches – et +.

4.5.4.7

Rinçage circulaire du crachoir

Le rinçage circulaire permet de nettoyer grossièrement le crachoir pendant le traitement.

Mettre en marche/à l'arrêt le rinçage circulaire



> Appuyez sur la touche fixe *Rinçage circulaire*.

↳ La DEL dans la touche s'allume pendant la durée du rinçage. Le rinçage circulaire est actif pendant la durée réglée.

Régler la durée de rinçage circulaire

1. Maintenez la touche *Rinçage circulaire* enfoncée (> 2 s) sur l'élément praticien.

↳ La boîte de dialogue *Rinçage circulaire* apparaît sur l'écran tactile.

2. Réglez la durée du rinçage circulaire à l'aide des touches – et +.



Couplage du rinçage circulaire avec la position de rinçage buccal S



> Actionnez la touche *Couplage du rinçage circulaire avec la position de rinçage buccal S*.

↳ Lorsque la touche est orange, l'atteinte de la position de rinçage buccal S active automatiquement le rinçage circulaire pour la durée réglée.

4.5.4.8

Fonction libre

Sonnette



Par ex. touche d'appel

Relais 240 V, 6 A disponible
(raccordement par le technicien)

La fonction peut être présélectionnée dans la boîte de dialogue Setup comme touche de rappel ou interrupteur, voir « Régler la touche fixe sonnette/dièse comme touche de rappel ou interrupteur » [→ 223].

Dièse



Relais 240 V, 6 A disponible
(raccordement par le technicien)

La fonction peut être présélectionnée dans la boîte de dialogue Setup comme touche de rappel ou interrupteur, voir « Régler la touche fixe sonnette/dièse comme touche de rappel ou interrupteur » [→ 223].

4.5.4.9 Clean

Clean

Un actionnement de la touche désactive l'ensemble de l'interface utilisateur de l'élément praticien à l'exception du commutateur de mode veille. Un nouvel actionnement de la touche > 3 s ou toute pression sur la pédale sans fil permet de réactiver l'interface utilisateur.

Cela permet de nettoyer la surface sans déclenchement intempestif de fonctions, voir « Désinfection du panneau de commande EasyTouch » [→ 236].

4.5.4.10 Setup

Setup

Pour la configuration personnalisée de l'unité de traitement par l'opérateur ou pour la lecture de messages par le technicien SAV, voir "Configuration de l'unité de traitement (Setup)" [→ 216].

4.5.5 Touches de réglage rapide et niveaux de fonctions

En fonction de l'instrument qui est prélevé du support, la boîte de dialogue correspondant à l'instrument automatiquement sur l'écran tactile ou la fonction correspondant à l'instrument apparaît dans la boîte de démarrage.

Boîtes de dialogue d'instruments en mode Boîte de démarrage simple/étendue

En mode *Boîte de démarrage simple/étendue*, les réglages des instruments peuvent être réalisés par le biais de touches de réglage rapide statiques, des touches de réglage rapide programmables ou de niveaux de fonctions.

Touches de réglage rapide statiques

Un bref actionnement (< 1 s) permet de sélectionner les valeurs des touches de réglage rapide.



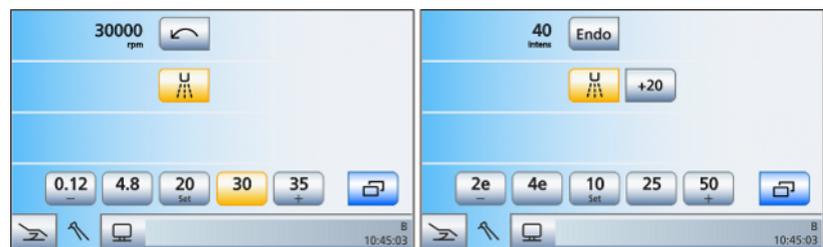
Boîte de dialogue Moteur (vitesse) et boîte de dialogue Ultrasons (intensité) avec touches de réglage rapide statiques

Des valeurs intermédiaires peuvent être réglées comme suit : le fait de maintenir enfoncée (> 1 s) une touche de réglage rapide dont la valeur est supérieure ou égale à la valeur de vitesse ou d'intensité indiquée dans la première ligne permet d'augmenter la valeur. Le fait de maintenir enfoncée (> 1 s) une touche de réglage rapide dont la valeur est inférieure à la valeur de vitesse de rotation ou d'intensité permet de réduire la valeur. Pour les valeurs intermédiaires, les touches de réglage rapide sont affichées en gris.

Les touches de réglage rapide statiques sont affichées dans la boîte de dialogue Moteur avec des valeurs de vitesse (0,09, 10, 20, 30, 40 x1000 tr/min), alors qu'elles sont affichées avec des valeurs d'intensité dans les boîte de dialogue Ultrasons et Électrochirurgie (1, 25, 50, 75, 100 %).

Touches de réglage rapide programmables

Les valeurs des touches de réglage rapide programmables peuvent être modifiées séparément.



Boîte de dialogue Moteur (vitesse) et boîte de dialogue Ultrasons (intensité) avec touches de réglage rapide programmables

La valeur de vitesse ou d'intensité affichée à la première ligne peut être diminuée ou augmentée en maintenant la touche de réglage rapide gauche ou droite - ou + enfoncée (> 1 s).

Maintenir la touche de réglage rapide centrale *Set* (> 2 s) enfoncée permet d'activer le mode Programmation. La valeur de vitesse ou d'intensité sur l'écran tactile clignote et une barre clignotante apparaît derrière la touche de réglage rapide. Appuyez maintenant sur la touche de réglage rapide sur laquelle vous souhaitez enregistrer la valeur réglée. Un signal sonore retentit en guise de confirmation. D'autres réglages, comme l'activation du fluide de refroidissement ou du mode Endo, sont également enregistrés sur la touche de réglage rapide.

Les réglages peuvent être rappelés par un bref actionnement de la touche de réglage rapide associée.

Niveaux de fonctions

Lors de l'utilisation de niveaux de fonctions, vous disposez de deux « emplacements mémoire » (E1/E2) pour enregistrer les réglages ou les rappeler par simple actionnement d'une touche. Vous pouvez toutefois encore modifier ces réglages pendant le traitement.



Boîte de dialogue Moteur avec niveaux de fonctions

Pour le réglage de vitesses et d'indications d'intensité, on fait une distinction entre réglage grossier et réglage fin. Si la touche – ou + est actionnée brièvement (< 1 s), les incréments correspondent aux touches de réglage rapide (vitesse : 0,09, 10, 20, 30, 40 ; indications d'intensité : 1, 25, 50, 75, 100). Si la touche – ou + est maintenue actionnée (> 1 s), il est également possible de régler des valeurs intermédiaires.

En cas de modifications des valeurs enregistrées dans le niveau de fonction, la touche apparaît en gris (« Le niveau de fonction n'est plus valide »).

Présélectionner le type des touches de réglage rapide ou des niveaux de fonctions

Dans la boîte de dialogue Setup, vous pouvez définir si vous souhaitez travailler avec les touches de réglage rapide statiques, les touches de réglage rapide programmables ou les niveaux de fonctions, voir « Présélection du mode d'enregistrement des réglages des instruments » [→ 227]. Le réglage s'applique par profil utilisateur A-F.

Boîte de démarrage EasyMode

Dans la *Boîte de démarrage EasyMode*, la vitesse de rotation ou l'intensité se règle exclusivement à l'aide des touches de réglage rapide statiques (1, 25, 50, 75, 100 %). Lorsque la fonction Endodontie est activée, les touches de réglage rapide avec des valeurs d'intensité s'affichent aussi dans la boîte de dialogue Moteur et dans la boîte de dialogue Ultrasons. Le concept de manipulation correspond à celui des autres postes de traitement Dentsply Sirona équipés de touches à effleurement.



Boîte de démarrage EasyMode avec fonctions d'instruments pour Moteur et Ultrasons (fonction Endodontie activée)

Le réglage des valeurs intermédiaires s'effectue de la même façon que dans le mode de fonctionnement *Boîte de démarrage simple/étendue* avec des touches de réglage rapide statiques, voir ci-dessus.

4.5.6 Mémorisation des réglages des instruments

Avec des touches de réglage rapide statiques

Il est possible de définir si la touche *Enregistrer* doit être affichée dans les boîtes de dialogue d'instrument avec les touches de réglage rapide, voir „Présélection du mode d'enregistrement des réglages d'instruments“ [→ 227].

SaveMode

- SaveMode – La touche *Enregistrer* apparaît dans les boîtes de dialogue d'instrument :

Après avoir redéposé un instrument, les réglages effectués dans la boîte de dialogue d'instrument ne sont enregistrés que si la touche *Enregistrer* a été maintenue enfoncée au préalable (> 2 s).

Après le prélèvement d'un instrument, les réglages préalablement enregistrés sont à nouveau préréglés.

- ✓ Un instrument est prélevé de son support.
- ✓ La boîte de dialogue d'instrument est affichée avec les touches de réglage rapide statiques et la touche *Enregistrer*.
- ✓ Les réglages souhaités sont effectués, voir aussi « Fonctions générales des instruments » [→ 95].

1. Uniquement en mode *Boîte de démarrage EasyMode* : actionnez la touche *Boîte de sous-dialogue*.

2. Maintenez enfoncée la touche *Enregistrer*.

- ↳ Un signal sonore retentit. Les réglages dans la boîte de dialogue d'instrument et dans sa boîte de sous-dialogue sont enregistrés.



DropMode

- DropMode – La touche *Enregistrer* n'apparaît pas dans les boîtes de dialogue d'instrument :

Les réglages effectués dans la boîte de dialogue d'instrument sont toujours automatiquement enregistrés lorsque vous déposez un instrument.

DropMode n'est pas disponible en mode *Boîte de démarrage EasyMode*.

Avec des touches de réglage rapide programmables

Les touches de réglage rapide programmables permettent d'enregistrer et d'appeler les valeurs de vitesse et d'intensité sur une touche de réglage rapide. Les réglages pour la présélection et l'activation du fluide de refroidissement sont également enregistrés.

- ✓ Un instrument est prélevé de son support.
- ✓ La boîte de dialogue d'instrument est affichée sur l'écran tactile avec les touches de réglage rapide programmables.
- ✓ Le fluide de refroidissement est présélectionné et, le cas échéant, activé, voir « Présélection du fluide de refroidissement » [→ 95] et « Activation/désactivation du fluide de refroidissement présélectionné » [→ 95].

1. Pour enregistrer, maintenez la touche de réglage rapide centrale *Set* enfoncée de façon prolongée (> 2 s).

- ↳ Le mode de programmation est activé. La vitesse est affichée en clignotant sur l'écran tactile clignote et une barre clignotante apparaît derrière la touche de réglage rapide.



2. Appuyez sur une des touches de réglage rapide. Cette opération doit être effectuée dans les 5 secondes qui suivent, sinon le mode Programmation est abandonné.
 - ↳ Un signal sonore retentit. La vitesse réglée ainsi que la présélection et l'activation du fluide de refroidissement sont enregistrées sur la touche de réglage rapide.
3. Répétez l'opération le cas échéant pour d'autres touches de réglage rapide.
 - ↳ Les réglages peuvent être rappelés par un bref actionnement de la touche de réglage rapide associée.

Avec des niveaux de fonctions

Les réglages réalisés peuvent être enregistrés dans deux niveaux de fonctions (E1, E2) et rappelés. Vous pouvez toutefois encore modifier ces réglages pendant le traitement.

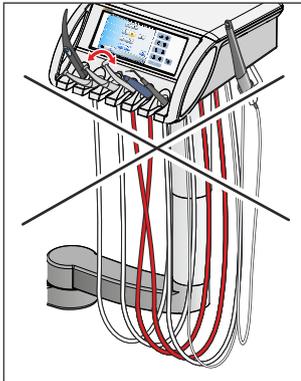
- ✓ Un instrument est prélevé de son support.
- ✓ La boîte de dialogue d'instrument avec niveaux de fonctions s'affiche sur l'écran tactile.
- ✓ Tous les réglages sont réalisés, voir aussi « Fonctions générales des instruments » [→ 95].



1. Maintenez la touche *E1* ou *E2* enfoncée (> 2 s).
 - ↳ Un signal sonore retentit. Les réglages dans la boîte de dialogue d'instrument et dans sa boîte de sous-dialogue sont enregistrés dans le niveau de fonctions considéré.
2. Répétez l'opération le cas échéant pour le deuxième niveau de fonctions.
 - ↳ Les réglages peuvent être rappelés par un bref actionnement (< 2 s).

4.5.7 Repose des instruments

Appel automatique des boîtes de dialogue d'instrument

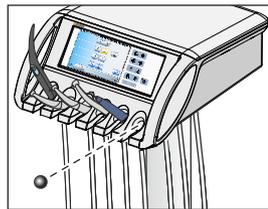


Dans les modes *Boîte de démarrage simple/étendue*, la boîte de dialogue d'instrument correspondant à l'instrument prélevé est affichée sur l'écran tactile. Dans la *Boîte de démarrage Variante simple*, la vitesse de rotation ou l'intensité de l'instrument prélevé est affichée sur l'écran tactile.

Veillez à toujours reposer les instruments dans le repose instruments approprié. Si vous intervertissez la position des instruments dans leurs supports, un nouveau prélèvement de ces instruments entraîne l'appel de la mauvaise boîte de dialogue d'instruments.

Lorsque plusieurs instruments sont prélevés, c'est la boîte de dialogue du premier instrument prélevé qui s'affiche.

Bille d'obturation



L'élément praticien est fourni avec une bille d'obturation au cas où un repose-instruments devait rester inoccupé.

Enfoncez la bille d'obturation dans un porte-instrument éventuellement inoccupé. Cela permet d'éviter une repose incorrecte à cet emplacement.

Pour commander une nouvelle bille d'obturation, voir „Pièces de rechange, consommables“ [→ 319].

Cordons d'instruments

ATTENTION

Des fils électriques et des tuyaux pour fluides passent dans les cordons des instruments.

Les fils électriques risquent de se rompre et les tuyaux pour fluides risquent de fuir en cas de traction ou de pliage des cordons d'instruments.

- Veillez à ne pas tirer trop fort sur les cordons d'instruments et à ne pas les plier.

4.5.8 Fonctions générales des instruments

Les réglages du fluide de refroidissement, de la lumière d'instrument et de la pédale s'effectuent dans la boîte de sous-dialogue de l'instrument prélevé.

Les boîtes de sous-dialogue varient selon l'instrument prélevé. Les fonctions qui n'existent pas pour l'instrument considéré ne sont pas affichées dans la boîte de sous-dialogue.

4.5.8.1 Appeler la boîte de sous-dialogue

- ✓ Un instrument est prélevé de son support.
- ✓ Dans les modes *Boîte de démarrage simple/étendue*, la *boîte de dialogue d'instrument* correspondant à l'instrument prélevé est affichée sur l'écran tactile. Dans la *Boîte de démarrage Variante simple*, la vitesse ou l'intensité de l'instrument prélevé est affichée.
- Actionnez la touche *Sous-dialogue*.
 - ↳ La boîte de sous-dialogue s'affiche.



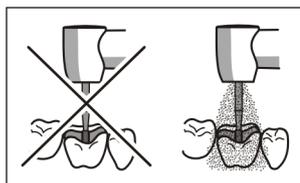
4.5.8.2 Présélection du fluide de refroidissement

Dans la boîte de sous-dialogue, il est possible de présélectionner de l'air, du spray ou du NaCl comme fluide de refroidissement pour les instruments. Le fluide de refroidissement présélectionné peut alors être activé ou désactivé dans la boîte de dialogue d'instrument.

- ✓ La *boîte de sous-dialogue* de l'instrument prélevé s'affiche sur l'écran tactile.
- Sélectionnez le fluide de refroidissement souhaité pour l'instrument prélevé. Actionnez la touche *Spray*, *Air* ou *NaCl*.
 - ↳ La touche du fluide de refroidissement présélectionné devient orange. La touche du fluide de refroidissement présélectionné apparaît dans la *Boîte de dialogue d'instrument* ou dans la *Boîte de démarrage Variante simple*.



4.5.8.3 Activer/désactiver le fluide de refroidissement présélectionné



⚠ PRUDENCE

Les instruments peuvent être utilisés sans fluide de refroidissement.

La substance dentaire peut être endommagée par la chaleur générée par les frottements.

- Veillez à ce que la région traitée ne subisse pas de surchauffe lorsque vous avez désactivé le fluide de refroidissement. Un refroidissement efficace ne peut être obtenu qu'avec un spray ou une solution de NaCl (au moins 50 ml/min).

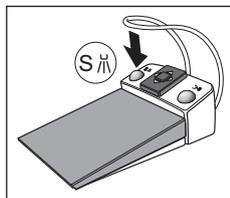
Depuis l'écran tactile

Dans le mode *Boîte de dialogue démarrage EasyMode*, le fluide de refroidissement ne peut être activé ou désactivé que par l'intermédiaire des touches de la pédale, voir ci-dessous.



- ✓ Un instrument est prélevé et la *boîte de dialogue d'instrument* est affichée sur l'écran tactile.
- > Actionnez la touche du fluide de refroidissement présélectionné (*Spray, Air* ou *NaCl*).
 - ↳ Si la touche du fluide de refroidissement présélectionné est orange, ce dernier est activé avec l'instrument lorsque vous actionnez la pédale. La touche est grise lorsque le fluide de refroidissement est désactivé.

Depuis la pédale



- ✓ Un instrument est prélevé de son support.
- > Actionnez la touche de gauche de la pédale.
 - ↳ Si la touche du fluide de refroidissement présélectionné (*Spray, Air* ou *NaCl*) est orange sur l'écran tactile, ce dernier est activé lors de l'actionnement de la pédale en liaison avec l'instrument.

4.5.8.4

Réglage d'ApexLocator



Si votre poste de traitement est équipé de l'option ApexLocator, il est possible de le configurer dans la boîte de sous-dialogue *Moteur*. Vous trouverez de plus amples informations au chapitre "ApexLocator" [→ 119] et au point "Traitements implantologiques/endodontiques avec moteur" [→ 116].

L'option ApexLocator ne peut pas être utilisée en mode *Boîte de démarrage EasyMode*.

4.5.8.5

Allumer/Éteindre la lumière d'instruments



- ✓ La *boîte de sous-dialogue* de l'instrument prélevé s'affiche sur l'écran tactile.
- > Mettez la lumière de l'instrument en marche ou à l'arrêt à l'aide de la touche *Lumière d'instrument*.
 - ↳ Lorsque la touche est marquée en orange, la lumière d'instruments s'allume lorsque l'on actionne la pédale.

La lumière d'instrument de la seringue multifonctions Sprayvit M se règle séparément, voir « Mettre en marche/arrêter la lumière d'instrument et régler la température de l'eau » [→ 104].

4.5.8.6 Présélectionner la tension de service de la lumière d'instrument

Les lampes halogènes et LED Dentsply Sirona d'origine fonctionnent normalement sous 3,6 V. Des tensions > 3,8 V détruisent l'ampoule. Il est possible de régler la tension de service pour des ampoules d'autres marques.

ATTENTION

Les tensions de service des ampoules peuvent différer.

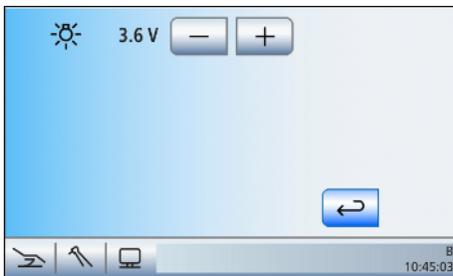
Elles peuvent être détruites par des surtensions.

> Lors du remplacement de l'ampoule, veillez à ce que la tension de service correcte soit réglée.

✓ Dans les modes *Boîte de démarrage simple/étendue*, la boîte de dialogue *Turbines, Moteur* ou *Ultrasons* est affichée sur l'écran tactile.
En mode *Boîte de démarrage EasyMode*, les fonctions de la turbine, du moteur ou de la pièce-à-main à ultrasons prélevés sont affichées.

1. Maintenez la touche fixe *Setup* enfoncée (> 2 s).
↳ La boîte de dialogue *Setup* de l'instrument correspondant s'affiche.
2. Réglez la tension de service maximale de la lumière d'instrument à l'aide des touches – et +.

Setup



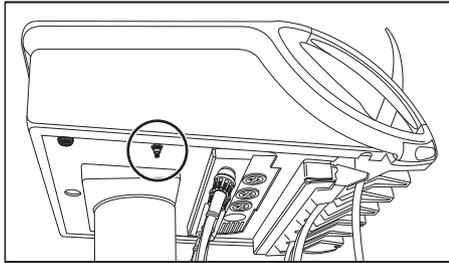
4.5.8.7 Régler la pédale comme démarreur plat ou démarreur-régulateur.

Dans la boîte de sous-dialogue d'un moteur ou du démarreur SiroSonic TL, il est possible de régler la pédale comme démarreur plat ou comme démarreur-régulateur :

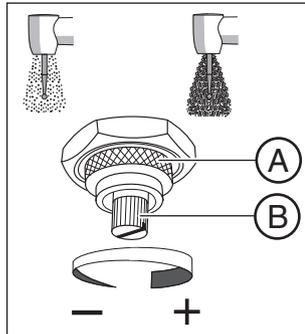
- Démarreur plat
Lorsque la pédale est actionnée, l'instrument est mis en marche avec la vitesse ou l'intensité réglée.
 - Démarreur-régulateur
En fonction de la position de la pédale, l'instrument régule la vitesse ou l'intensité en continu jusqu'à la valeur maximale réglée.
- ✓ La *boîte de sous-dialogue* de l'instrument prélevé s'affiche sur l'écran tactile.
- > Actionnez la touche *Démarreur plat/démarreur-régulateur*.
↳ La touche est grise lorsque le démarreur plat est réglé. La touche est orange lorsque le démarreur-régulateur est activé.



4.5.8.8 Régler le débit de spray



Le débit du spray est préréglé en usine. Il est toutefois possible de le modifier en agissant sur une vis de réglage sous l'élément praticien. Ce réglage s'applique alors à tous les instruments dynamiques.



1. Dévissez la bague **A** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Réglez le débit de spray en agissant sur la vis **B**.
3. Contrôlez le débit de spray réglé avec un instrument dynamique et corrigez le réglage si nécessaire.
4. Resserrez à fond la bague **A**.

4.5.8.9 Préparer l'utilisation d'une solution saline (NaCl)

La pompe péristaltique permet de délivrer une solution physiologique stérile à la place de l'eau de spray pour le refroidissement.

Le flexible de la pompe péristaltique est un article jetable. Pour commander de nouveaux flexibles, voir « Pièces de rechange, consommables » [→ 319].

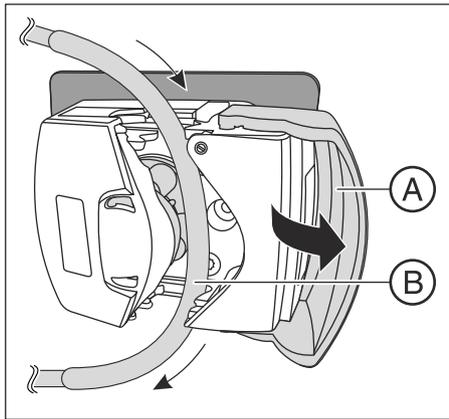
Deux symboles sont représentés sur la pompe NaCl.

Signification : respectez la notice d'utilisation pendant le fonctionnement de l'appareil.



Signification : prudence, risque de blessure des doigts en contact avec les pièces en mouvement

Fermez le cache **A**, avant de mettre en marche la pompe NaCl.



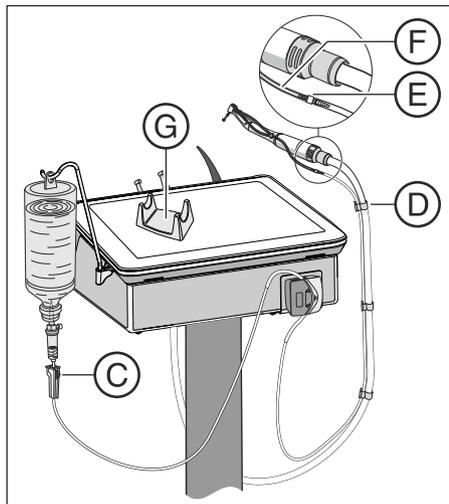
- ✓ L'entraînement de la pompe péristaltique et un porte-bouteille de NaCl sont montés sur l'élément praticien. Contactez si nécessaire votre partenaire commercial compétent.
 - ✓ Vous disposez d'un nouveau flexible de pompe péristaltique.
1. Accrochez la bouteille de NaCl (max. 1 litre) au porte-bouteille de l'élément praticien.
 2. Rabattez le cache **A**. Mettez en place le flexible en silicone **B** sans précontrainte en plaçant la partie plus épaisse autour de la roue de la pompe. Voir figure ci-contre. Fermez le cache **A**.

IMPORTANT

Sens de refoulement de la pompe péristaltique

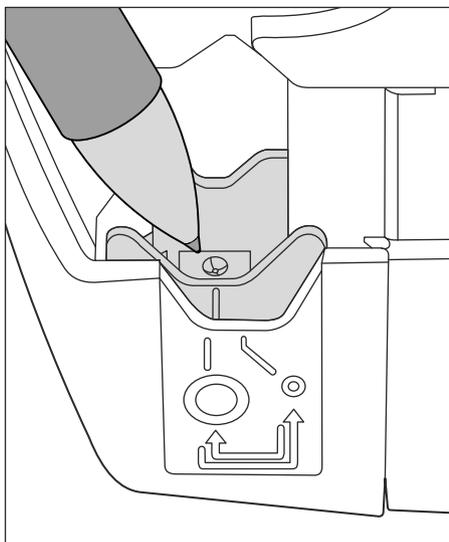
Une flèche indique le sens de refoulement sous le couvercle **A**.

L'extrémité plus courte du flexible avec la canule doit se trouver **en bas** sur la pompe, et l'extrémité plus longue vers la pièce-à-main doit se trouver **en haut**. Voir la figure ci-contre.



3. Enfoncez l'extrémité courte du flexible avec la canule à travers le bouchon de la bouteille de NaCl. Le régulateur situé dans la bride de serrage **C** doit être entièrement ouvert (molette de régulation dans la position la plus haute).
4. Posez l'extrémité longue du flexible le long du cordon correspondant du moteur jusqu'au contre-angle. Fixez le flexible à l'aide des brides **D**.
5. Emmanchez le raccord **E** sur le flexible. Reliez le flexible fin en silicone **F** au raccord **E**.
6. Reliez le flexible fin en silicone **F** aux raccords sur le contre-angle. Pour les détails, voir la notice d'utilisation du contre-angle.
7. Placez le contre-angle sur le support du moteur séparé **G**.

Veillez observer également les explications données dans la section „Préparer le poste de traitement pour le travail stérile“ [→ 155].



La pompe NaCl présente deux réglages pour des cordons de pompes péristaltiques de différents diamètres. Le réglage large doit être utilisé pour les cordons de pompes péristaltiques de Dentsply Sirona. Ceci permet d'obtenir un débit optimal. La pompe NaCl sortant de l'usine est donc paramétrée avec le réglage large.

Le réglage du cordon peut être modifié si nécessaire en exerçant une pression à l'aide d'un stylo à bille. Le réglage devra toujours être pratiqué des deux côtés.

4.5.8.10 Régler le débit de NaCl

- ✓ Un instrument est prélevé.
- ✓ Dans les modes *Boîte de démarrage simple/étendue*, la *boîte de dialogue d'instrument* de l'instrument prélevé est affichée sur l'écran tactile et NaCl est sélectionné comme fluide de refroidissement, voir "Présélection du fluide de refroidissement" [→ 95].
Dans la *Boîte de départ EasyMode*, la *boîte de sous-dialogue* de l'instrument prélevé est affichée.



1. Dans la *Boîte de démarrage simple/étendue* : maintenir la touche *NaCl* enfoncée (> 2 s).
Dans la *Boîte de démarrage EasyMode* : maintenir la touche *Présélection NaCl* enfoncée (> 2 s).
 - ↳ Le dialogue de réglage *NaCl* s'affiche.



2. Réglez le débit de la pompe NaCl à l'aide des touches – et +.



3. Actionnez la touche *Retour*.
 - ↳ Le dialogue de réglage *NaCl* disparaît automatiquement. Les réglages sont mémorisés. Lorsque la touche *NaCl* est orange, la fonction est activée.

ATTENTION

Certains inserts à ultrasons d'autres fabricants ne garantissent pas un débit suffisant en liaison avec la fonction NaCl.

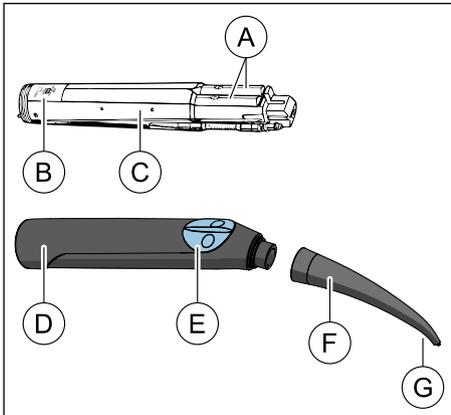
- Utilisez uniquement des inserts à ultrasons de Dentsply Sirona. Tenez également compte de la notice d'utilisation SiroSonic TL.

4.5.9 Seringue multifonctions Sprayvit M

La seringue multifonctions Sprayvit M sert aux traitements dentaires utilisant de l'air et de l'eau chauffée/non chauffée. La seringue multifonctions Sprayvit M sert en outre à éclairer le champ de préparation.

La cartouche chauffante de l'eau se trouve dans la pièce-à-main.

4.5.9.1 Structure



A	Levier de commande	
B	xxxxx	Numéro de série
	20xx	Année de fabrication
C	Corps de vanne	
D	Boîtier	
E	Zone des touches	
F	Buse	
G	Sortie de l'éclairage	

4.5.9.2 Marquage du produit



Peut être désinfecté thermiquement



Stérilisable à 135 °C



Date de fabrication 20XX



N° de série



N° de référence

4.5.9.3 Alimentation en fluides

À l'entrée du tuyau d'alimentation, du côté de l'appareil :

Température d'entrée de l'eau et de l'air en °C	18 ± 3
Pression d'eau en bar (dynamique)	2 ± 0,1
Débit d'eau en ml/min	≥130
Pression d'air en bar (dynamique)	3,2 ± 0,1
Débit d'air en l/min	≥ 13

4.5.9.4 Consignes de sécurité

Vous devez vous protéger et protéger les patients et les tiers contre les risques. Observez à cet effet les consignes de sécurité suivantes :

AVERTISSEMENT

Un petit tube métallique est situé à l'extrémité de la buse.

Il y a risque de brûlure et de contamination !

- > Évitez le contact corporel avec l'extrémité de la buse. Ne manipulez pas la buse lorsqu'elle est enfichée.
- > Retirez-la après chaque patient et procédez à un traitement.

IMPORTANT

La sortie d'air et d'eau au niveau de la buse ne doit pas être gênée. Ne posez **pas** la buse sur la dent ou sur un objet. N'enfoncez **pas** la buse dans la pâte de prise d'empreinte.

La Sprayvit M est équipée de nombreux dispositifs de surveillance de sécurité. Veuillez toutefois observer les indications suivantes :

PRUDENCE

Après un remplacement du cordon Sprayvit M, il n'y a pas d'écoulement d'eau pour refroidir la cartouche chauffante Sprayvit M jusqu'au remplissage complet du cordon.

La vapeur d'eau brûlante qui s'échappe risque de provoquer des brûlures pour le patient. La cartouche chauffante risque de surchauffer et d'être détruite.

- > Après le remplacement du cordon de la seringue multifonctions Sprayvit M, actionnez **brèvement** la touche *eau* à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'il y ait suffisamment d'eau avant de traiter le patient.

IMPORTANT

Temporisation d'activation de la cartouche chauffante

Afin de minimiser le risque de brûlures, le chauffage de l'eau de la Sprayvit M reste inactif pendant quelques secondes après la mise en marche de l'unité de traitement et après un remplacement du cordon lors du premier actionnement de la touche *Eau*.

PRUDENCE

Si le débit est trop faible, de l'eau très chaude peut s'écouler de la Sprayvit M.

Le patient risque d'être brûlé.

- > Contrôlez le débit d'eau avant le début de l'application.
- > Procédez à un contrôle du débit une fois par mois, ou lorsque vous pensez que le débit est trop faible, comme indiqué au point « Contrôle du débit de la seringue multifonctions Sprayvit M » [→ 257]. Nettoyez la buse si nécessaire, voir « Entretien de l'ouverture de la buse de refroidissement » [→ 255].

IMPORTANT

Surveillance électronique du débit

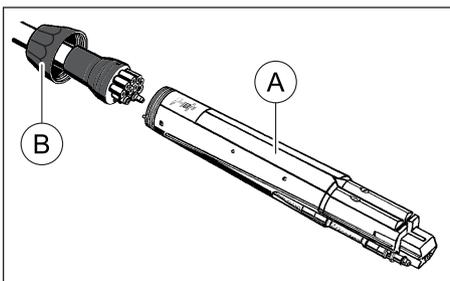
Si la surveillance électronique du débit détecte un débit trop faible, le chauffage de l'eau est désactivé et un message d'erreur correspondant est délivré, voir "Messages d'erreur" [-> 315].

4.5.9.5 Raccorder le cordon d'instruments

⚠ PRUDENCE

Danger d'électrocution

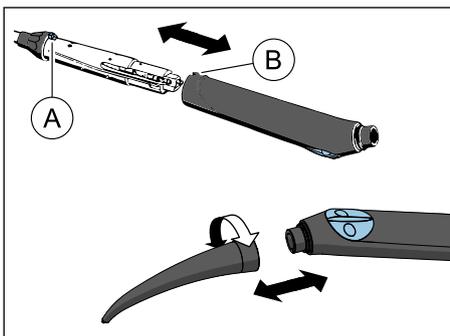
- > Ne pas actionner le levier de commande des fluides lorsque le boîtier est retiré !



1. Enficher le corps de vanne (A) sur le tuyau d'alimentation en observant les différents diamètres de tubes. Le corps de vanne peut également rester dans le boîtier pendant cette procédure.
2. Vissez l'écrou-raccord (B) sur le corps de vanne et serrez fermement l'écrou-raccord.

4.5.9.6 Mettre en place/retirer le boîtier et la buse

Fixation



1. Orientez le bouton d'enclenchement (A) et l'évidement (B) de manière à les positionner l'un en face de l'autre.
2. Enfichez le boîtier jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
3. Montez la buse sur le boîtier en effectuant une rotation.
4. Vérifiez que la buse est solidement montée.

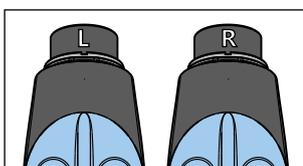
⚠ PRUDENCE

Si la buse n'est pas correctement engagée, elle risque de se détacher lorsque vous actionnez le Sprayvit M et de tomber dans le pharynx du patient.

Retrait

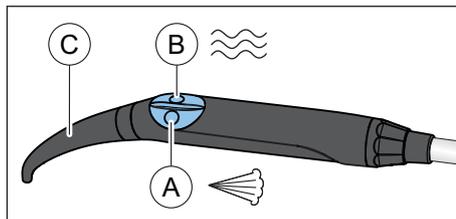
1. Retirez la buse du boîtier en effectuant une rotation.
2. Appuyez le bouton d'enclenchement et tirez le corps de vanne sur l'écrou-raccord pour le faire sortir du boîtier. Lors de cette opération, ne pas tenir le tuyau d'alimentation et ne pas tirer directement dessus !

4.5.9.7 Sortie d'air, d'eau ou de spray



Dans la version standard, la touche d'eau de la seringue multifonctions Sprayvit M se trouve à droite. En option, une Sprayvit M est disponible avec des fluides inversés (eau à gauche).

Lorsque la buse a été retiré, vous pouvez identifier de quelle version il s'agit. Si la touche d'eau se trouve à droite, le marquage est un « R » et pour Sprayvit M avec touche d'eau à gauche, le marquage est un « L ».



Les instructions suivantes s'appliquent à la Sprayvit M en version standard (eau à droite).

- > Appuyer sur la touche *Air* (A).
 - ↳ De l'air sort de la pointe de l'instrument.
- > Appuyez sur la touche *Eau* (B).
 - ↳ De l'eau sort de l'insert.
- > Appuyer simultanément sur les touches *Air* (A) et *Eau* (B).
 - ↳ Le spray sort de l'insert.
- > Tournez la buse (C) pour obtenir la direction de jet souhaitée.

4.5.9.8 Mise en marche/à l'arrêt et réglage de la température de l'eau

Les lumières d'instrument des deux seringues multifonctions Sprayvit M sur l'élément praticien et l'élément assistante peuvent être mises en marche/arrêtées indépendamment. La mise en marche/l'arrêt s'applique à la seringue multifonctions prélevée sur l'élément praticien ou l'élément assistante. Si les deux seringues multifonctions sont prélevées, les réglages s'appliquent uniquement à la seringue multifonctions de l'élément praticien.

Si la seringue multifonctions Sprayvit M n'est pas actionnée pendant 10 s., la lumière d'instrument s'éteint automatiquement.

La puissance de chauffage du dispositif de chauffage de l'eau du groupe d'eau est réglable.

Allumer/Éteindre la lumière d'instruments de Sprayvit M dans la boîte de sous-dialogue Démarrage

✓ La *Boîte de démarrage* est affichée sur l'écran tactile.

1. Actionnez la touche *Sous-dialogue*.



↳ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche.

2. Prélevez une seringue multifonctions Sprayvit M du repose-instruments de l'élément praticien ou de l'élément assistante.

↳ La touche *Lumière d'instrument Sprayvit M* s'affiche dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage*.



3. Actionnez la touche *Lumière d'instrument Sprayvit M*.

↳ Lorsque la touche est orange, la lumière d'instrument de la seringue multifonctions Sprayvit M est activée, dans la mesure où celle-ci est le seul instrument prélevé.

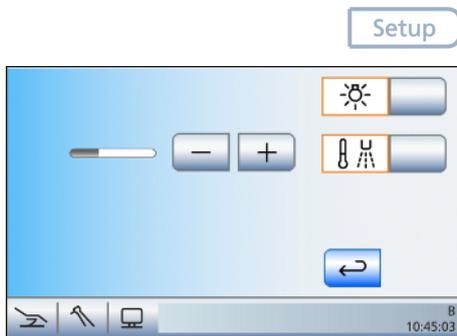
Allumer / Éteindre la lumière d'instrument dans la boîte de dialogue Setup de Sprayvit M

Afin de ne pas perturber le déroulement du traitement, la boîte de dialogue correspondante n'est pas automatiquement affichée sur l'écran tactile lors du prélèvement de la Sprayvit M. Elle doit être appelée avec la touche *Setup*.

- ✓ La seringue multifonctions Sprayvit M sur l'élément praticien ou assistante est prélevée.

1. Maintenez la touche fixe *Setup* enfoncée (> 2 s).

↳ La boîte de dialogue Setup *Sprayvit M* s'affiche.



2. Actionnez la touche *Lumière d'instruments*.

↳ Lorsque la touche est orange, la lumière d'instrument de la seringue multifonctions Sprayvit M est activée, dans la mesure où celle-ci est le seul instrument prélevé.

Mettre en marche/à l'arrêt et régler l'équilibrage de la température de l'eau dans la boîte de dialogue Setup de la Sprayvit M

La puissance de chauffage du dispositif de chauffage de l'eau du groupe d'eau est réglable. Cela permet de compenser les différences de températures de l'alimentation en eau (par ex. en été/en hiver). La plage de réglage est de l'ordre de 8 °C.

PRUDENCE

La puissance de chauffage peut être réglée sur une valeur trop élevée.

Le patient trouve que l'eau est trop chaude.

- > Adaptez la puissance de chauffage de l'eau à la température de l'eau du réseau d'alimentation.
- > Avant d'utiliser la seringue multifonctions Sprayvit M, contrôlez la température de l'eau, par ex. sur le dos de la main.

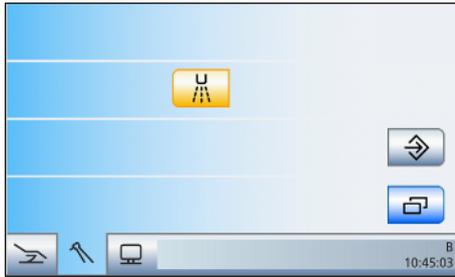


1. Effleurez la touche *Équilibrage de la température de l'eau*.

↳ Lorsque la touche est orange, la fonction de chauffage de l'eau est activée.

2. Réglez la température de l'eau à l'aide des touches – et +.

4.5.10 Turbine



IMPORTANT

Observez également les notices d'utilisation des différentes turbines.

Le cordon de turbine est équipé d'un raccord standardisé selon ISO 9168.

Dans la boîte de sous-dialogue *Turbine*, il est possible de sélectionner du spray, de l'air ou du NaCl comme fluide de refroidissement et de mettre en marche / arrêter la lumière d'instrument, voir « Fonctions générales des instruments » [→ 95].

Si votre unité de traitement est équipée de l'option Vanne proportionnelle, le débit d'air propulseur de la turbine peut être réglé à l'aide de la pédale.

En mode *Boîte de démarrage EasyMode*, les touches de réglage rapide sont affichées. Elles sont toutefois inopérantes.



4.5.11 Moteur

Le moteur sert d'entraînement pour pièces à main et contre-angle rotatifs et oscillants. En fonction du modèle, le moteur peut également être utilisé pour les mesures endométriques.

Les moteurs satisfont à la norme ISO 14457.

4.5.11.1 Variantes de moteurs

En fonction du but de l'utilisation et de l'accouplement de la pièce-à-main, différents moteurs sans collecteur sont disponibles.

Les moteurs sans collecteur sont des moteurs à courant triphasé (sans balais de charbon). Ils se distinguent par leur possibilité de régulation précise et une grande longévité.

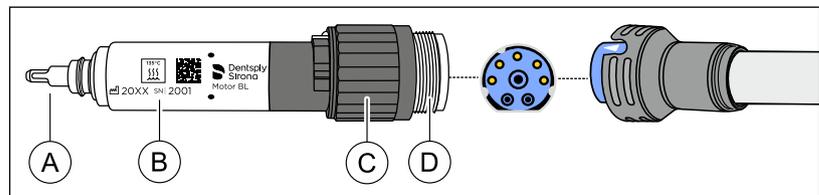
Vous trouverez des informations sur la mesure de l'apex par le biais de l'instrument au point « Préparation de l'utilisation du localisateur d'apex » [→ 119].

La préparation des moteurs est décrite à la section « Désinfection/ stérilisation des moteurs et adaptateurs » [→ 257].

Codage des cordons

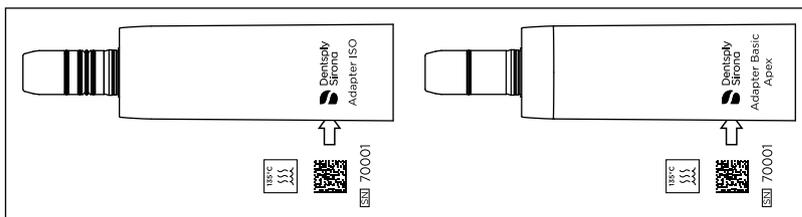
Les moteurs disposent d'un cordon d'instruments spécial avec codage électrique. Ce codage permet au poste de traitement de reconnaître le moteur raccordé et de configurer la commande en conséquence. Un codage mécanique sur le cordon et sur le moteur exclut tout risque de permutation entre les différentes variantes.

Moteur BL



A	Arbre du moteur y compris entraîneur
B	Marquage du produit
C	Bague de réglage/bague de lampe
D	Raccordement de connexion (bleu/3 ergots de guidage)

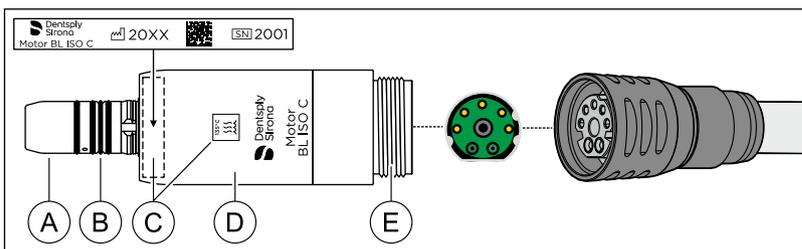
Le moteur BL est conçu pour commander directement les pièces à main T1 Classic. Pour pouvoir utiliser les pièces à main et les contre-angles avec une interface ISO, on devra intercaler, soit l'adaptateur ISO (spray et non pas mesure de l'apex), soit l'adaptateur Basic Apex (mesure de l'apex et non pas spray).



Adaptateur ISO (à gauche) et adaptateur Basic Apex (à droite)

La plage de vitesse de rotation se situe entre 90 et 40 000 tr/min (tours par minute).

Moteurs BL ISO C



A	Support de pièce-à-main
B	Joint torique 8,4 x 0,7
C	Marquage du produit
D	Douille de moteur ISO C
E	Raccordement de connexion (vert/3 ergots de guidage)

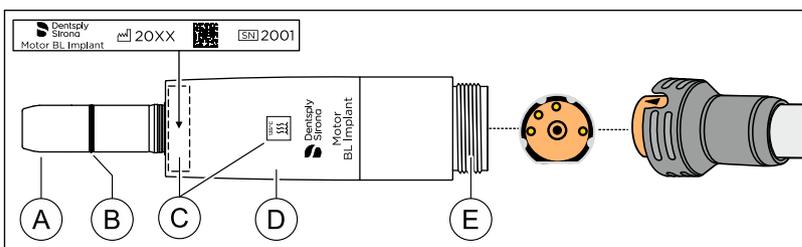
Le moteur BL ISO C est équipé d'une interface ISO. Elle permet d'utiliser toutes les pièces à main et tous les contre-angles avec une interface ISO sans adaptateur.

Le corps du moteur et l'interface ISO sont raccourcis.

La plage de rotation du moteur BL ISO C se situe entre 90 et 40 000 tr/min.

Le moteur BL ISO C peut être utilisé pour le traitement endodontique.

Moteur BL Implant



A	Support de pièce-à-main
B	Joint torique 8 x 1
C	Marquage du produit
D	Douille de moteur Implant
E	Raccordement de connexion (jaune/4 ergots de guidage)

Le moteur BL Implant est spécialement conçu pour une utilisation chirurgicale. Il ne comporte donc pas de passage d'air/d'eau (spray) ni de lumière d'instrument. Il dispose d'un couple très élevé.

La plage de vitesse de rotation se situe entre 90 et 40 000 tr/min.

4.5.11.2 Marquage du produit

Les moteurs ou les douilles moteur ainsi que les adaptateurs portent les informations suivantes :

	Fabricant et nom du produit		Stérilisable à 135 °C
20XX	Année de fabrication		Code DataMatrix
	N° de série		

4.5.11.3 Caractéristiques techniques

Moteurs

	BL	BL ISO C	BL Implant
Longueur en mm	~ 40	~ 45	~ 61
Diamètre max. en mm	~ 16	~ 22	~ 22
Vitesse de rotation max. en min ⁻¹	~ 40000	~ 40000	~ 40000
Couple en Ncm	~ 2,4	~ 3,0	~ 5,0
Courant marginal en A, temporaire	~ 7	~ 7	~ 7
Puissance max. en W	~ 45	~ 61	~ 80
Fonction de spray	x	x	-
Fonction d'éclairage	x	x*	-
Fonction de mesure de l'apex	x	x	-
Support de pièce-à-main selon ISO 3964	-	x	x

*Interface INTRAmatic Lux[®]

Adaptateur pour moteur BL

	Adaptateur ISO	Adaptateur Basic Apex
Fonction d'éclairage	x	x
Fonction de spray	x	-
Fonction de mesure de l'apex	-	x
Support de pièce-à-main selon ISO 3964	x	x

Alimentation en fluides

	BL et BL ISO C	Implant BL
Pression d'air de refroidissement en bar	2,2 - 3	2,2 - 3
Consommation en air de refroidissement en l/min	20 ±2,5	20 ±2,5
Pression d'air de spray en bar	2,7 ±0,2	–
Débit d'air de spray en l/min	> 1,5	–
Pression d'eau de spray en bar	2 ±0,2	–
Débit d'eau de spray en ml/min	> 100	–
Proportion d'eau recommandée dans le spray en ml/min	> 50	–

4.5.11.4 Consignes de sécurité

PRUDENCE

Risque de blessure en changeant le cordon

- > Ne **pas** détacher le moteur du cordon pendant le fonctionnement du cordon d'instruments !

PRUDENCE

Prévention des lésions oculaires

La DEL fait partie du groupe de risque 2 selon la norme IEC 62471:2006. Elle émet un rayonnement optique qui peut s'avérer dangereux et qui peut endommager les yeux. Risque rétinien dû à la lumière bleue émise.

- > Ne **pas** regarder dans le faisceau des DEL de manière prolongée pendant le fonctionnement.

ATTENTION

Protection de l'arbre du moteur/de l'axe

Un arbre de moteur déformé sur le moteur BL provoque des bruits irréguliers pendant le fonctionnement ou de fortes vibrations. Ceci pourrait endommager les instruments.

- > Ne laissez **pas** tomber le moteur par terre.

ATTENTION

Refroidissement du moteur

- > Au cas où le moteur se met à chauffer considérablement suite à une charge importante, laissez-le refroidir à vide et à une vitesse de rotation réduite de moitié avant de continuer à travailler.
- > Ne jamais utiliser le moteur sans air de refroidissement.

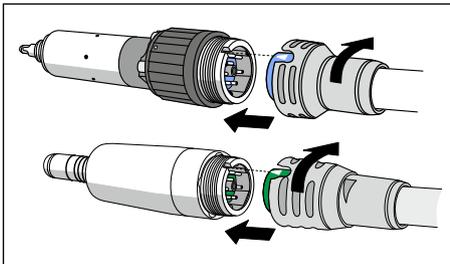
ATTENTION

Ne jamais lubrifier les moteurs électriques !

- Retirez les pièces à main des moteurs électriques à la fin de la journée de travail pour qu'il n'y ait pas de circulation d'huile dans le moteur pendant la nuit.

4.5.11.5

Raccorder le cordon d'instruments



- ✓ Les repères de couleur et la position des ergots de guidage sur le moteur et sur le raccord pour cordon d'instruments concordent.
- 1. Repoussez l'écrou-raccord qui se trouve sur le raccord pour tuyau.
- 2. Enfoncez le moteur dans le raccord pour tuyau jusqu'à la butée en tenant compte des broches de contact et des petits tube et en veillant à ne pas faire basculer le raccord du flexible.
 - ↳ La flèche sur le raccord pour tuyau et l'encoche sur le moteur doivent coïncider.
- 3. Poussez légèrement l'écrou-raccord contre le filetage et vissez-le vers la gauche jusqu'à ce qu'un léger craquement soit audible.
- 4. Vissez à fond l'écrou-raccord vers la **droite** sur le moteur.

De l'eau s'écoule-t-elle entre le moteur et le raccord du cordon ?

1. Retirez le moteur du cordon d'instruments.
2. Rebranchez le moteur au cordon d'instruments. Veillez à bien effectuer le montage.
3. Au cas où l'eau continue de s'écouler : remplacez la rondelle d'étanchéité.

4.5.11.6

Remplacement de l'instrument

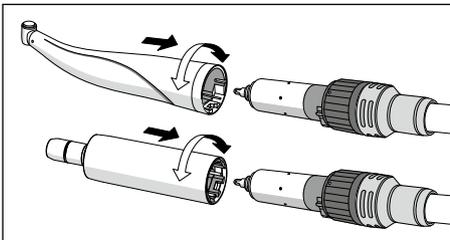
⚠ PRUDENCE

L'instrument doit uniquement être fixé ou retiré lorsque le moteur est à l'arrêt.

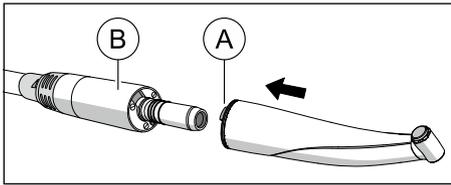
Enficher l'instrument/adaptateur sur un moteur BL

⚠ PRUDENCE

Ne pas mettre le moteur BL en marche tant que l'arbre moteur et l'entraîneur sont apparents (instrument/adaptateur retiré). Ceci peut provoquer des blessures !



- ✓ Le moteur est à l'arrêt.
- Fixez l'instrument ou l'adaptateur. Enclenchez l'instrument ou l'adaptateur en le tournant.



Enficher l'instrument sur un moteur BL ISO C ou sur un adaptateur

- ✓ Le moteur est à l'arrêt.
- 1. Alignez l'ergot **A** de l'instrument sur la rainure **B** de l'entraînement.
- 2. Emmanchez l'instrument jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Enficher l'instrument sur un moteur BL Implant

- ✓ Le moteur est à l'arrêt.
- > Emmanchez l'instrument jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retirer l'instrument / l'adaptateur

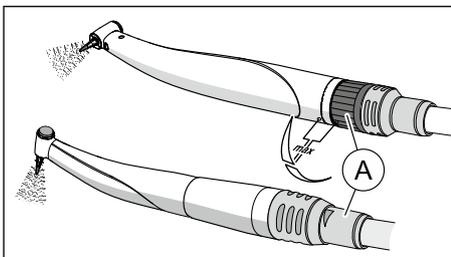
- ✓ Le moteur est à l'arrêt.
- > Retirez l'instrument ou l'adaptateur. Ne tirez pas sur le cordon d'instruments.

4.5.11.7 Réglage du spray de refroidissement

PRUDENCE

Le moteur BL Implant et l'adaptateur Basic Apex ne proposent pas de spray de refroidissement.

- > Assurez un refroidissement suffisant de l'endroit de la préparation par le biais d'une alimentation externe en fluide stérile, par ex. NaCl.



- > Réglez le débit d'eau de refroidissement à l'aide de la bague de réglage **A** (> 50 ml/min).

Conseil : Vous pouvez mesurer la quantité d'eau de refroidissement à l'aide d'un récipient gradué et d'une montre.

Moteur BL : le débit d'eau est maximal lorsque les deux repères coïncident.

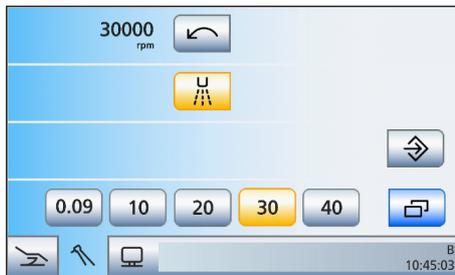
Moteur BL ISO C : Le débit d'eau maximal est réglé lorsque la bague de réglage du cordon d'instrument est tournée jusqu'en butée vers la gauche.

4.5.11.8 Réglage de la vitesse

En mode *Boîte de démarrage simple/étendue*, les réglages des instruments peuvent être réalisés par le biais de touches de réglage rapide statiques (avec les valeurs de touche 0,09, 10, 20, 30, 40), des touches de réglage rapide programmables (avec des valeurs de touche modifiables) ou de niveaux de fonctions (E1, E2).

Dans la *Boîte de démarrage Variante simple*, la vitesse se règle exclusivement à l'aide des touches de réglage rapide statiques. Elles sont affichées avec des valeurs d'intensité (1, 25, 50, 75, 100%).

Sélectionner la vitesse de rotation à l'aide des touches de réglage rapide



- ✓ Le moteur électrique est prélevé de son support.
- ✓ Soit la *Boîte de dialogue Moteur* est affichée sur l'écran tactile avec les touches de réglage rapide statiques ou programmables, soit la *Boîte de démarrage EasyMode*.
- Actionnez brièvement (< 1 s) les touches de réglage rapide dans la ligne inférieure.
 - ↪ La touche de réglage rapide devient orange. La première ligne affiche la vitesse sélectionnée en tr/min.

IMPORTANT

Valeurs de vitesse des touches de réglage rapide

Dans les modes *Boîte de démarrage simple/étendue*, la vitesse de rotation du moteur correspond à la valeur de la touche de vitesse x 1 000.

Valeurs de touche sur les touches de réglage rapide statiques :

Touche 0,09 = 90 tr/min (pour moteur BL, BL ISO C et BL Implant)

Touche 10 = 10 000 tr/min

Touche 20 = 20 000 tr/min

Touche 30 = 30 000 tr/min

Touche 40 = 40 000 tr/min

Les valeurs des touches de réglage rapide programmables peuvent être modifiées séparément.

En mode *Boîte de démarrage EasyMode*, la vitesse de rotation du moteur correspond à la valeur d'intensité de la touche en pourcentage (sauf pour la touche 1).

Touche 1 = 90 tr/min

Touche 25 = 10 000 tr/min

Touche 50 = 20 000 tr/min

Touche 75 = 30 000 tr/min

Touche 100 = 40 000 tr/min

Veillez noter que la vitesse de rotation de la fraise dépend de la pièce-à-main ou du contre-angle sélectionné.

Réglage de valeurs de vitesse intermédiaires à l'aide des touches de réglage rapide statiques

- ✓ Le moteur électrique est prélevé de son support.
- ✓ La *Boîte de dialogue Moteur* est affichée sur l'écran tactile avec les touches de réglage rapide statiques ou la *Boîte de démarrage EasyMode*.



➤ Augmenter la vitesse de rotation : maintenez une touche de réglage rapide enfoncée, dont la valeur est supérieure ou égale à la valeur affichée dans la première ligne (> 1 s).

Réduire la vitesse : maintenez une touche de réglage rapide enfoncée, dont la valeur est inférieure à la valeur affichée dans la première ligne (> 1 s).

↳ La première ligne affiche la vitesse réglée en tr/min. Pour les valeurs intermédiaires, les touches de réglage rapide sont affichées en gris.



IMPORTANT

Incréments

La taille des incréments dépend de la plage de vitesse réglée.

Moteur BL, BL ISO C et BL Implant :

de 90 à 400 tr/min = incréments de 10 tr/min

de 400 à 5000 tr/min = incréments de 200 tr/min

de 5000 à 40000 tr/min = incréments de 1000 tr/min

Veuillez noter que la vitesse de la fraise dépend de la pièce-à-main ou du contre-angle sélectionné.

Réglage de valeurs de vitesse intermédiaires à l'aide des touches de réglage rapide programmables

✓ Le moteur électrique est prélevé de son support.

✓ La *Boîte de dialogue Moteur* est affichée sur l'écran tactile avec les touches de réglage rapide programmables.

➤ Maintenez la touche de réglage rapide gauche ou droite - ou + enfoncée (> 1 s).

↳ La valeur de vitesse augmente ou diminue.



Incréments, voir « Réglage de valeurs de vitesse intermédiaires à l'aide des touches de réglage rapide statiques » (ci-dessus).

Réglage de la vitesse de rotation avec des niveaux de fonctions et enregistrement sur un niveau

✓ Le moteur électrique est prélevé de son support.

✓ La *Boîte de dialogue Moteur* est affichée sur l'écran tactile avec les niveaux de fonctions.

➤ Réglez la vitesse à l'aide des touches - et +.

< 1 s réglage grossier, > 1 s réglage fin

↳ La première ligne affiche la vitesse réglée en tr/min.



Incréments pour réglage grossier, voir « Sélection de la vitesse à l'aide des touches de réglage rapide » (ci-dessus).

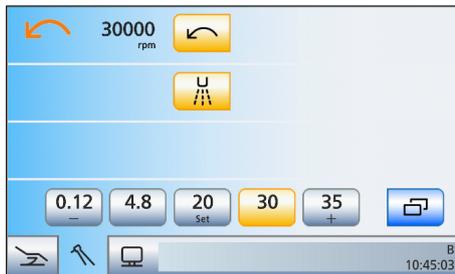
Incréments pour réglage fin, voir « Réglage de valeurs de vitesse intermédiaires à l'aide des touches de réglage rapide statiques » (ci-dessus).

4.5.11.9 Régler le sens de rotation

Le sens de rotation ne peut être modifié que lorsque le moteur est à l'arrêt.

Dans le mode *Boîte de démarrage EasyMode*, le sens de rotation ne peut être réglé que depuis la pédale.

Depuis l'écran tactile

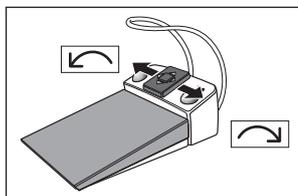


- ✓ Le mode *Boîte de démarrage simple* ou *étendue* est réglé.
- ✓ Un moteur électrique est prélevé.
- ✓ La *boîte de dialogue Moteur* s'affiche sur l'écran tactile.
- Actionnez la touche *Rotation à gauche* sur l'écran tactile.
 - ↪ Rotation à gauche : la touche devient orange et une flèche orange de rotation à gauche apparaît.
 - Rotation à droite : la touche devient grise et la flèche orange de rotation à gauche disparaît.

Depuis la pédale

Lorsque la commande par curseur est désactivée, il est également possible de régler le sens de rotation du moteur par le biais de la plaque de commande bidirectionnelle de la pédale. En mode *Boîte de démarrage EasyMode*, le sens de réglage doit être réglé depuis la pédale.

- ✓ Un moteur électrique est prélevé.
- ✓ La *Boîte de dialogue Moteur* ou la *Boîte de démarrage EasyMode* est affichée sur l'écran tactile.
- Pour la rotation à gauche : déplacez la plaque de commande bidirectionnelle vers la gauche.
Pour la rotation à droite : déplacez la plaque de commande bidirectionnelle vers la droite.
 - ↪ Dans la *boîte de démarrage simple/étendue* :
Si la rotation à gauche est activée, la touche *Rotation à gauche* est orange et une flèche orange de rotation à gauche apparaît.
Si le moteur tourne vers la droite, la touche *Rotation à gauche* devient grise et la flèche orange de rotation à gauche disparaît.





↳ Dans la *boîte de démarrage EasyMode* :
Si la rotation à gauche est activée, une flèche orange de rotation à gauche apparaît. En cas de rotation à droite, la flèche de rotation à gauche disparaît.

Note : après le démarrage du moteur électrique avec la pédale, un signal sonore d'alarme retentit 6 fois en cas de rotation à gauche.

4.5.11.10 Applications cliniques d'implantologie/endodontie avec moteur

4.5.11.10.1 Limitation électronique du couple

Si votre poste de traitement est équipé de l'option Implantologie/Endodontie, veuillez tenir compte des indications du chapitre « Applications cliniques Implantologie/Endodontie » [→ 143]. Si votre poste de traitement n'est pas équipé de cette option, veuillez noter que vous n'avez aucune possibilité de limitation électronique du couple.

⚠ PRUDENCE

La boîte de dialogue Moteur ne propose pas de limitation électronique du couple.

Sans limitation du couple, les limes pour canal radiculaire peuvent casser facilement pendant le fonctionnement.

➤ Ne procédez à aucun traitement endodontique sans limitation de couple. Utilisez une pièce-à-main d'endodontie avec limitation mécanique du couple, p. ex. SiroNiTi de Dentsply Sirona.

4.5.11.10.2 Traitements endodontiques avec ApexLocator dans la boîte de dialogue Moteur

Si le poste de traitement est équipé de l'option ApexLocator, mais sans option clinique, la fonction ApexLocator peut être utilisée dans la boîte de dialogue Moteur pour les traitements endodontiques.

Veuillez noter que dans la *Boîte de dialogue Moteur*, l'ApexLocator ne peut être utilisé que dans les modes *Boîte de démarrage simple/étendue*.

IMPORTANT

SiroNiTi Apex

Pour la mesure de l'apex avec une pièce-à-main à limitation de couple, veuillez utiliser exclusivement SiroNiTi Apex de Dentsply Sirona ! Seule cette pièce-à-main permet de garantir la conductivité électrique.

La pièce-à-main SiroNiTi permet de réaliser les traitements endodontiques sans ApexLocator.

- ✓ L'unité de traitement est préparée pour la mesure de l'apex par le biais de l'instrument, voir « Préparation de l'utilisation d'ApexLocator » [→ 119].
 - ✓ La *boîte de dialogue Moteur* s'affiche sur l'écran tactile.
1. Réglez la vitesse du moteur en fonction de la pièce-à-main et de la lime pour canal radiculaire utilisée, voir « Réglage de la vitesse » [→ 112].



- Il est possible de régler l'arrêt automatique du moteur à une distance prédéfinie de l'apex. Si vous souhaitez utiliser l'arrêt automatique du moteur, vous pouvez effectuer le pré réglage correspondant dans la boîte de sous-dialogue *Moteur*. Pour ce faire, actionnez la touche *Boîte de sous-dialogue*.

↳ La boîte de sous-dialogue *Moteur* s'affiche.



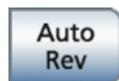
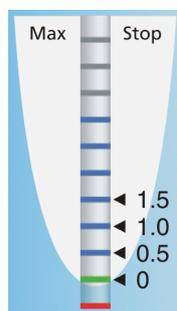
- Effleurez la touche *Apex Stop*.

↳ Si la touche est orange, le moteur s'arrête automatiquement lorsque l'apex physiologique est atteint. Les touches - et + ainsi que la touche *Auto-Reverse* s'affichent.

- Réglez la distance voulue par rapport à l'apex entre 1,5 et 0 à l'aide des touches - et +. Lorsque la distance est réglée sur 0, le moteur s'arrête seulement au niveau de l'apex physiologique. Notez que les distances indiquées ne sont pas des longueurs métriques !



↳ La distance réglée est affichée à gauche des touches - et +. Dans la *boîte de dialogue Moteur*, la position réglée pour l'arrêt du moteur s'affiche à droite de l'indicateur de distance, avec un triangle noir, sous le texte "Stop".



- Si vous souhaitez combiner l'arrêt automatique du moteur avec le passage automatique en rotation à gauche, actionnez la touche *Auto-Reverse*.

↳ Lorsque la touche est orange, le moteur passe automatiquement en rotation à gauche après l'arrêt du moteur et un nouvel actionnement de la pédale. Lors du retrait de la lime, l'instrument de fraisage repasse automatiquement en rotation à droite.

- Si vous souhaitez activer les signaux sonores du localisateur d'apex, actionnez la touche *Signaux sonores du localisateur d'apex*.

↳ Lorsque la touche est orange, un signal sonore retentit une fois que l'apex est atteint ou que la position réglée pour l'arrêt du moteur est atteinte. Un triple signal sonore retentit quand le moteur passe en rotation à gauche lorsque la fonction *AutoReverse* est actionnée.





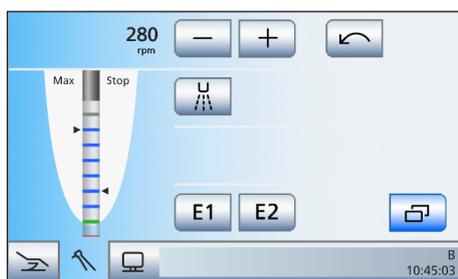
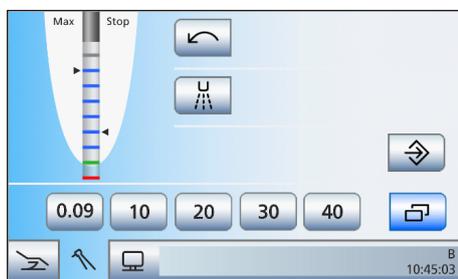
7. Si vous souhaitez activer les signaux sonores de distance par rapport à l'apex, actionnez la touche *Signaux sonores de distance par rapport à l'apex*.

↳ Lorsque la touche est orange, l'indicateur graphique de distance est complété par des signaux sonores de distance. Lorsque l'arrêt automatique du moteur est désactivé, les pauses entre les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à l'apex physiologique. Lorsqu'il est activé, les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à la position réglée pour l'arrêt du moteur. Pour de plus amples informations sur les signaux sonores lors de la mesure de l'apex, voir « Signaux sonores » [→ 125].



8. Actionnez la touche *Retour*.

↳ La boîte de dialogue Moteur s'affiche.



⚠ PRUDENCE

Prévention des mesures erronées

Lors de la mesure de l'apex, portez des gants isolants afin d'éviter les mesures erronées causées par des courants de dérivation indésirables.

Pendant la mesure, l'instrument ne doit pas être en contact avec les muqueuses du patient, ni avec l'électrode pour muqueuse. Il est recommandé d'enfiler la gaine isolante en silicone sur la pièce à main et de procéder au traitement en utilisant une digue de protection.

9. Emmanchez la lime pour canal radiculaire voulue dans la pièce-à-main.
10. Court-circuituez le système de mesure électrique. Tenez la lime enfichée en contact direct avec l'électrode pour muqueuse. Cela permet de compenser les imprécisions dues à des sauts d'impédance dans le dispositif de mesure (normalisation).
- ↳ La normalisation a été réalisée correctement si un bref signal sonore retentit et si l'indicateur de distance ne comporte pas de barre de progression. Dans le cas contraire, contrôlez si les câbles électriques sont éventuellement endommagés.
11. Accrochez l'électrode pour tissu conjonctif dans la bouche du patient et procédez au traitement. Activez la fraise à l'aide de la pédale.
- ↳ La profondeur mesurée du canal radiculaire apparaît sous la forme d'une barre de couleur sur l'indicateur de distance. À gauche de l'indicateur de distance, la profondeur de canal radiculaire maximale atteinte est indiquée par un triangle noir. La distance d'arrêt du moteur pré réglée dans la boîte de sous-dialogue *Moteur* s'affiche à droite, si cette fonction est activée. Pour de plus amples informations, voir la section « Indicateur de distance » [→ 122].

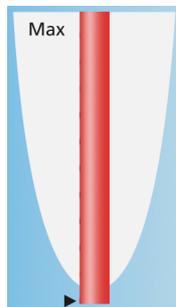
4.5.12 ApexLocator

Avec l'option ApexLocator, il est possible de mesurer la longueur de travail des limes pour canaux radiculaires par le biais de l'impédance électrique lors des traitements endodontiques.

ApexLocator peut être utilisé de la manière suivante :

- pour la mesure manuelle avec une pince pour lime [→ 126]
- pour la mesure pendant le traitement avec le moteur, sans limitation électronique du couple [→ 116]
- pour la mesure pendant le traitement avec le moteur et l'option Traitement endodontique, avec limitation électronique du couple [→ 163]

En mode *Boîte de départ EasyMode*, ApexLocator n'est utilisable que pour la mesure manuelle avec une pince pour lime.



⚠ PRUDENCE

Des champs électromagnétiques peuvent influencer sur ApexLocator.

Ceci peut provoquer des mesures erronées. La présence de perturbations de forte intensité est signalée sur l'indicateur de distance par une barre rouge clignotante. Un signal d'avertissement est ensuite émis.

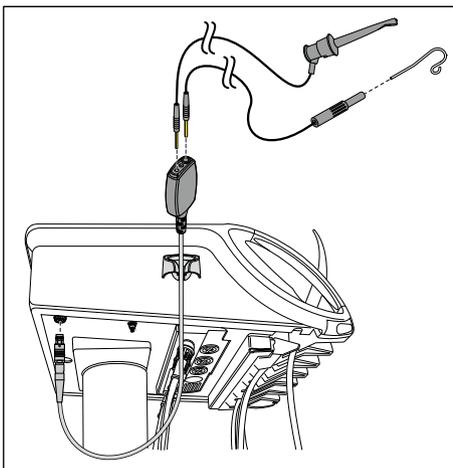
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de sources de perturbations électromagnétiques à proximité du poste de traitement.

Si ApexLocator détecte un problème, l'indicateur de distance et les touches de commande du localisateur d'apex ne s'affichent pas sur l'écran tactile. Un message d'erreur apparaît alors dans la barre d'état, voir « Messages d'erreur » [→ 315].

Pour de plus amples informations sur l'indicateur de distance, voir « Indicateur de distance » [→ 122].

4.5.12.1 Préparation de l'utilisation d'ApexLocator

Adaptateur pour localisateur d'apex, électrode pour muqueuse et pince pour lime



L'électrode pour tissu conjonctif et la pince pour lime se raccordent à la douille placée sous l'élément praticien par le biais de l'adaptateur pour localisateur d'apex.

1. Branchez l'adaptateur pour localisateur d'apex sur l'élément praticien.
L'adaptateur pour localisateur d'apex doit être posé sur le support d'apex pendant le traitement.
2. Branchez la fiche de l'électrode pour muqueuse dans la grande douille de l'adaptateur pour localisateur d'apex.
3. Pour la mesure manuelle : branchez la fiche de la pince pour lime dans la petite douille de l'adaptateur pour localisateur d'apex.

PRUDENCE

Après le traitement avec ApexLocator, débranchez l'adaptateur de l'élément praticien.

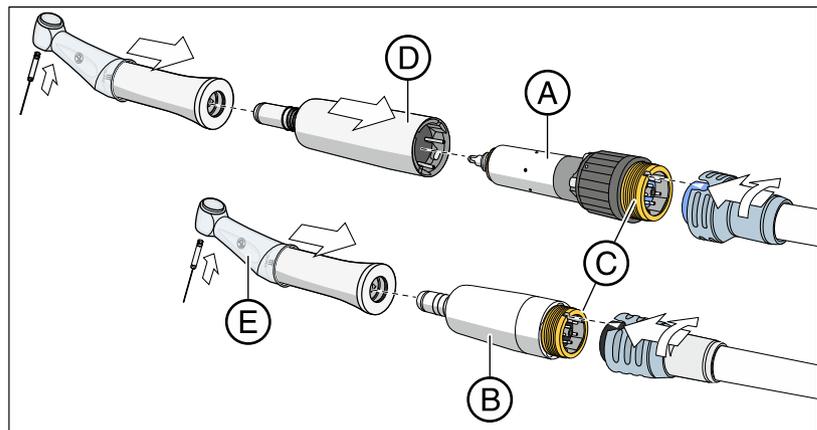
Lorsque vous déposez l'adaptateur d'apex au cours du traitement, le pince-lime et l'électrode à muqueuse doivent être retirés ou déposés de manière stérile.

L'entretien et le nettoyage des composants d'ApexLocator sont décrits au chapitre « Entretien et nettoyage par l'équipe du cabinet » ; voir la section « Nettoyage, désinfection/stérilisation des composants d'ApexLocator » [→ 261].

Mesure de l'apex par le biais de l'instrument

La mesure de l'apex fait appel à la mesure de l'impédance entre la lime pour canal radiculaire et l'électrode pour tissu conjonctif. Le signal de mesure de l'apex suit le trajet suivant :

- câble de localisateur d'apex dans le cordon d'instrument
- carter métallique du moteur
- le cas échéant, carter métallique de l'adaptateur ISO
- Pièce-à-main d'endodontie
- lime pour canal radiculaire
- électrode pour tissu conjonctif
- adaptateur pour localisateur d'apex



Pour le traitement endodontique avec localisateur d'apex, les contre-angles Endo 6:1 (à partir du numéro de série 6407/juillet 2010) ou Endo 6 L de Dentsply Sirona sont nécessaires pour utiliser la fonction Thérapie. Lors de l'utilisation du localisateur d'apex dans la boîte de dialogue du moteur (sans limiteur de couple) le contre-angle Dentsply SironaSiroNiTi Apex est nécessaire.

Pour le moteur BL A et le moteur BL ISO C B, il est prévu respectivement un cordon d'instrument pour localisateur d'apex dans lequel passe le câble du localisateur d'apex. Ces moteurs sont dotés de surfaces de contact dorées au niveau du filetage de raccordement C (à partir du numéro de série 6 000 pour le moteur BL). La conductivité électrique est garantie par les contacts dorés.

En cas d'utilisation du moteur BL, il faut intercaler un adaptateur Basic Apex D. Ce dernier est également doté d'un contact doré.

Les cordons d'instruments pour localisateur Apex sont repérés par un écrou-raccord de couleur bleue du côté du moteur.

Tirez la gaine isolante en silicone **E** sur le contre-angle et portez des gants isolants afin d'éviter les mesures erronées causées par des courants de dérivation indésirables. Pendant la mesure, l'instrument ne doit pas être en contact avec les muqueuses du patient, ni avec l'électrode pour muqueuse. Il est recommandé de procéder au traitement en utilisant une digue dentaire.



AVERTISSEMENT

La gaine isolante en silicone est un article jetable qui doit être stérilisé avant utilisation.

Pour de plus amples informations, veuillez vous référer à la section « Nettoyer, désinfecter/stériliser les composants ApexLocator » [→ 261].

Normalisation du système de mesure

Avant de commencer la mesure de l'apex, il est possible de procéder à un contrôle de fonctionnement ou à une normalisation du système de mesure en court-circuitant les électrodes. Cela permet de compenser les imprécisions dues à des sauts d'impédance dans le dispositif de mesure.

- Court-circuitez le système de mesure électrique. Tenez la lime enfichée en contact direct avec l'électrode pour muqueuse.
 - ↳ La normalisation a été réalisée correctement si un bref signal sonore retentit et si l'indicateur de distance ne comporte pas de barre de progression. Dans le cas contraire, contrôlez si les câbles électriques sont éventuellement endommagés.

4.5.12.2 Indicateur de distance

Sur l'écran tactile, la profondeur mesurée du canal radiculaire apparaît sur l'indicateur de distance. Une barre de progression comportant 11 niveaux matérialise la distance entre la lime pour canal radiculaire et l'apex physiologique (constriction apicale). Le canal radiculaire est subdivisé en quatre zones de couleur sur l'indicateur de distance.

PRUDENCE

L'indicateur de distance ne fournit pas une information de longueur métrique.

ApexLocator doit être utilisé comme auxiliaire en plus des mesures classiques de préparation du canal radiculaire. Il ne peut se substituer à la détermination radiologique de la longueur de travail.

> Réalisez en plus des radiographies correspondantes pour la détermination précise de la longueur.

Affichage et masquage automatiques de l'indicateur de distance

Pour la mesure pendant le traitement avec l'instrument, la distance s'affiche automatiquement sur l'écran tactile dans la *Boîte de dialogue moteur* ainsi que dans la *Boîte de dialogue d'endodontie étendue*. Cela intervient dès que la mesure commence, c'est-à-dire dès qu'un courant circule entre la lime pour canal radiculaire et l'électrode pour tissu conjonctif. Après la mesure, l'indicateur de distance disparaît au bout d'un certain temps, de sorte que les valeurs de réglage éventuellement masquées redeviennent visibles. La normalisation du système de mesure permet de faire apparaître à nouveau l'indicateur de distance.

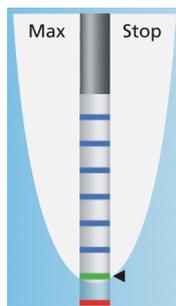


Pour la mesure manuelle avec la pince pour lime dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage*, l'indicateur de distance est affiché/masqué par actionnement de la touche *Mesure d'apex avec pince pour lime*.

Zones de couleur de l'indicateur de distance

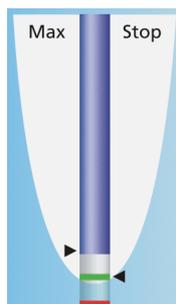
Zone grise

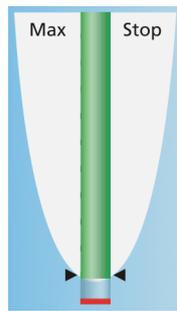
La pointe de la lime pour canal radiculaire se trouve dans la zone centrale du canal radiculaire.



Zone bleue

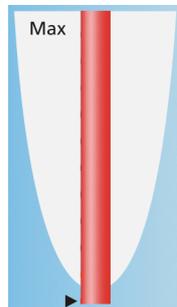
La pointe de la lime pour canal radiculaire se trouve à proximité de la pointe de la racine.





Zone verte

La pointe de la lime pour canal radiculaire a atteint l'apex physiologique.



Zone rouge

La pointe de la lime pour canal radiculaire a dépassé l'apex physiologique. Le dépassement de l'instrument est affiché.

La barre rouge clignote en cas de perturbations électromagnétiques.

Profondeur de canal radiculaire maximale atteinte

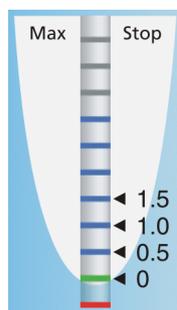
A gauche, à côté de l'affichage de la distance, sous le texte „Max“, la profondeur de canal radiculaire maximale atteinte est indiquée par un triangle noir. Le triangle apparaît dès que la zone grise a été dépassée.

La position du triangle est automatiquement réinitialisée après la normalisation du système de mesure par court-circuitage de l'électrode pour muqueuse et de la lime pour canal radiculaire. Cela se produit aussi après sélection d'une nouvelle lime dans la *boîte de dialogue d'endodontie simple/étendue*.

Arrêt automatique du moteur à une distance prédéfinie de l'apex

Il est possible de régler l'arrêt automatique du moteur à une distance prédéfinie de l'apex. La distance prédéfinie s'affiche à droite, à côté de l'affichage de la distance, avec un triangle noir, sous le texte « Stop ».

L'arrêt du moteur peut être combiné avec la fonction *Auto-Reverse*. Après l'arrêt du moteur et un nouvel actionnement de la pédale, le moteur passe en rotation à gauche. Lors du retrait de la lime pour canal radiculaire, l'instrument de fraisage repasse automatiquement en rotation à droite.



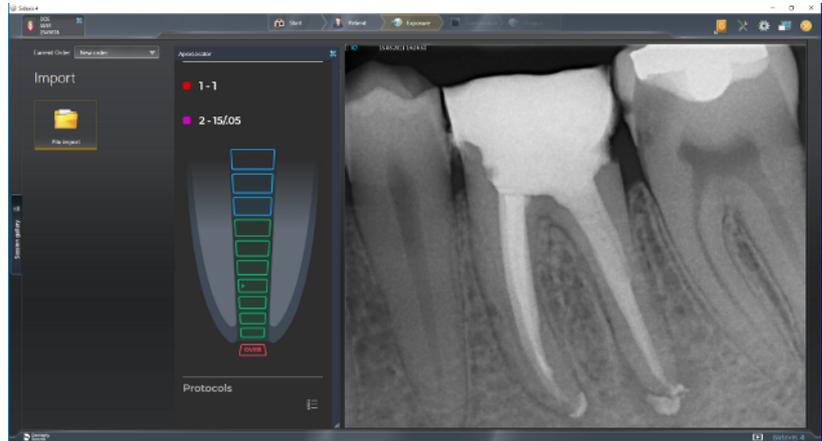
L'arrêt automatique du moteur peut être désactivé ou réglé sur quatre niveaux, voir la section « Traitements implantologiques/endodontiques avec moteur » [→ 116] et, au chapitre « Endodontie », la section « Réglage de l'arrêt automatique du moteur de l'ApexLocator » [→ 166]. Lorsque la distance est réglée sur 0, le moteur s'arrête seulement au niveau de l'apex physiologique. Notez que les distances indiquées ne sont pas des longueurs métriques !

Dental Unit Plugin « Affichage de la distance ApexLocator »

La distance indiquée sur l'écran tactile peut également être affichée sur le moniteur Sivation. Pour cela, Sidexis 4 et les Dental Unit Plugins doivent être installés sur le PC. Un actionnement de l'affichage de la

distance sur l'écran tactile entraîne l'apparition/disparition de celui-ci dans Sidexis 4.

Vous trouverez de plus amples détails dans le manuel utilisateur « Dental Unit Plugins ».



4.5.12.3 Signaux sonores

En plus de l'indicateur graphique de distance sur l'écran tactile, il est également possible d'accompagner la position de la lime dans le canal radiculaire par des signaux sonores.

Signaux sonores du localisateur d'apex



Les signaux sonores suivants sont délivrés lorsque la touche *Signaux sonores du localisateur d'apex* est orange :

- Un signal sonore retentit lorsque l'apex physiologique est atteint avec la fonction d'arrêt moteur désactivée.
- Un signal sonore retentit lorsque le moteur s'arrête automatiquement une fois que la position réglée pour l'arrêt du moteur est atteinte (repère Stop).
- Un triple signal sonore retentit quand le moteur passe en rotation à gauche lorsque la fonction Auto-Reverse est activée et que la pédale a été à nouveau actionnée.

Cette touche permet d'activer/désactiver le signal de couple lorsque l'option Clinique est activée.

Signaux sonores de distance par rapport à l'apex



Lorsque l'arrêt automatique du moteur est désactivé, les pauses entre les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à l'apex. Lorsqu'il est activé, les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à la position réglée pour l'arrêt du moteur.

Les signaux sonores suivants sont délivrés lorsque la touche *Signaux sonores de distance par rapport à l'apex* est orange :

- Aucun signal sonore ne retentit lorsque la lime se trouve à plus de cinq niveaux de l'apex ou de l'arrêt du moteur sur l'indicateur de distance.
- Des signaux sonores entrecoupés de pauses longues retentissent lorsque la lime se trouve à quatre ou trois niveaux de l'apex ou de l'arrêt du moteur.
- Des signaux sonores entrecoupés de pauses brèves retentissent lorsque la lime se trouve à deux ou un niveau(x) de l'apex ou de l'arrêt du moteur.
- Un signal sonore continu retentit lorsque la lime a atteint ou dépassé l'apex ou la position d'arrêt du moteur.

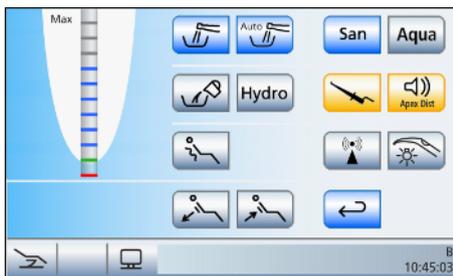
Lors de la mesure manuelle avec la pince pour lime, seuls les signaux sonores de distance peuvent être commutés dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage*.

Si les deux types de signaux sonores sont activés en même temps, un signal sonore continu retentit quand le moteur s'arrête automatiquement lorsque l'apex est atteint et que la fonction d'arrêt du moteur est activée. Le triple signal sonore continue à retentir en cas d'activation de la fonction Auto-Reverse automatique.

4.5.12.4 Réalisation d'une mesure manuelle avec une pince pour lime

Pour un examen endodontique, il est possible de procéder à une mesure manuelle à l'aide de la pince pour lime et d'une lime pour canal radiculaire.

- ✓ Le poste de traitement est préparé pour la mesure manuelle avec une pince pour lime, voir « Préparation de l'utilisation d'ApexLocator » [→ 119].
- ✓ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.



1. Actionnez la touche *Mesure manuelle avec pince pour lime*.

↳ Lorsque la fonction est activée, la touche *Mesure manuelle avec pince pour lime* est orange. L'indicateur de distance apparaît sur l'écran tactile.

2. Lorsque la distance par rapport à l'apex doit être signalée par un signal sonore, actionnez la touche *Signaux sonores de distance par rapport à l'apex*.

↳ Lorsque la touche est orange, l'indicateur graphique de distance est complété par des signaux sonores. Les pauses entre les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à l'apex.

PRUDENCE

Prévention des mesures erronées

Lors de la mesure de l'apex, portez des gants isolants afin d'éviter les mesures erronées causées par des courants de dérivation indésirables.

Pendant la mesure, la lime pour canal radiculaire ne doit toucher ni les muqueuses du patient, ni les prothèses dentaires métalliques, ni l'électrode pour tissu conjonctif. Il est recommandé de procéder au traitement en utilisant une digue dentaire.

3. Accrochez une lime pour canal radiculaire à la pince pour lime.
4. Court-circuitez le système de mesure électrique. Tenez la lime fixée en contact direct avec l'électrode pour tissu conjonctif. Cela permet de compenser les imprécisions dues à des sauts d'impédance dans le dispositif de mesure (normalisation).
 - ↳ La normalisation a été réalisée correctement si un bref signal sonore retentit et si l'indicateur de distance ne comporte pas de barre de progression. Dans le cas contraire, contrôlez si les câbles électriques sont éventuellement endommagés.
5. Accrochez l'électrode pour tissu conjonctif dans la bouche du patient et procédez à la mesure.
 - ↳ La profondeur mesurée du canal radiculaire apparaît sous la forme d'une barre de couleur sur l'indicateur de distance. À côté de l'indicateur de distance, la profondeur de canal radiculaire

maximale atteinte est indiquée par un triangle noir. Pour de plus amples informations, voir la section « Indicateur de distance » [→ 122].

La mesure manuelle dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage* prend fin automatiquement lors de la fermeture de la boîte de dialogue ou de l'affichage d'une autre boîte de dialogue.

Vous trouverez des informations sur la mesure de l'apex pendant le traitement aux points « Traitements implantologiques/endodontiques avec moteur » [→ 116] et, au chapitre « Endodontie », « Utilisation d'ApexLocator » [→ 163].

4.5.13 Détartreur SiroSonic TL

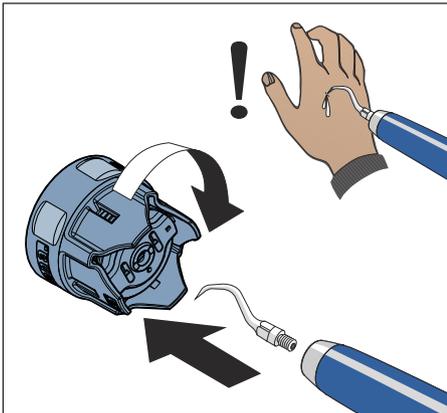
Le détartreur SiroSonic TL permet d'éliminer les dépôts dentaires et sert aux traitements endodontiques.

IMPORTANT

Tenez également compte de la notice d'utilisation SiroSonic TL.

4.5.13.1 Consignes de sécurité

La clé dynamométrique est un outil permettant à la fois de visser les inserts d'instrument et de protéger l'utilisateur contre les risques de blessures.



! PRUDENCE

Les inserts à ultrasons sont très pointus.

L'utilisateur risque de se blesser à la main au contact de la pièce à main à ultrasons lorsque cette dernière est reposée.

- Dès que vous reposez la pièce à main à ultrasons, veuillez à remettre en place la clé dynamométrique sur celle-ci en guise de protection.

! PRUDENCE

La sécurité de fonctionnement n'est pas garantie si des inserts à ultrasons tiers sont utilisés. Ils peuvent entraîner des risques.

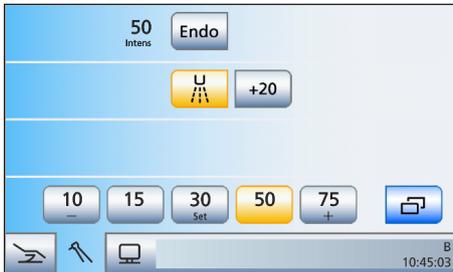
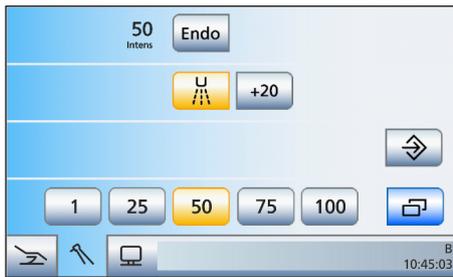
- Utilisez exclusivement des pièces et des inserts d'origine Dentsply Sirona ou autorisés par Dentsply Sirona. La sécurité du fonctionnement n'est pas garantie avec des pièces ou des inserts non validés par Dentsply Sirona, et leur utilisation risque d'entraîner des détériorations sur la pièce-à-main.

4.5.13.2 Régler l'intensité

En mode *Boîte de démarrage simple/étendue*, les réglages des instruments peuvent être réalisés par le biais de touches de réglage rapide statiques (avec les valeurs de touche 1, 25, 50, 75, 100), des touches de réglage rapide programmables (avec des valeurs de touche modifiables) ou de niveaux de fonctions (E1, E2). Instruments

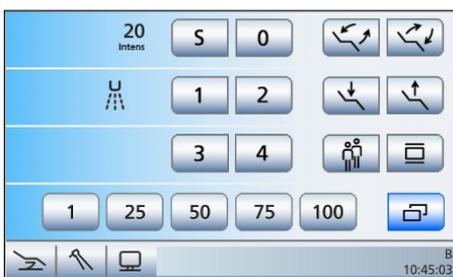
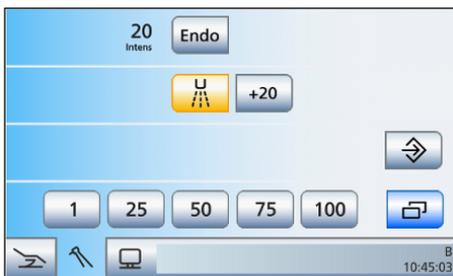
Dans la *Boîte de démarrage Variante simple*, l'intensité se règle exclusivement à l'aide des touches de réglage rapide statiques.

Sélectionnez l'intensité à l'aide des touches de réglage rapide



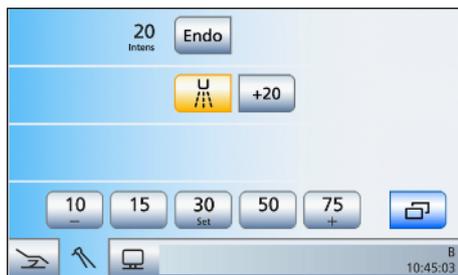
- ✓ Le détartreur SiroSonic TL est prélevé de son support.
- ✓ Soit la *Boîte de dialogue Ultrasons* est affichée sur l'écran tactile avec les touches de réglage rapide statiques ou programmables, soit la *Boîte de démarrage EasyMode*.
- > Actionnez brièvement (< 1 s) les touches de réglage rapide dans la ligne inférieure.
 - ↳ La touche de réglage rapide devient orange. Dans la première ligne apparaît l'intensité sélectionnée en pourcentage.

Régler des valeurs d'intensité intermédiaires à l'aide des touches de réglage rapide statiques



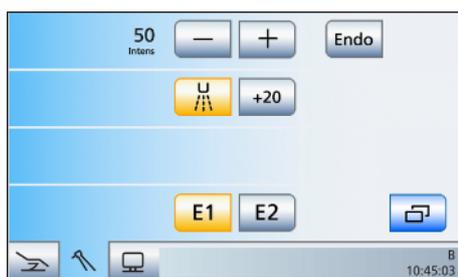
- ✓ Le détartreur SiroSonic TL est prélevé de son support.
- ✓ La *Boîte de dialogue Ultrasons* est affichée sur l'écran tactile avec les touches de réglage rapide statiques ou la *Boîte de démarrage EasyMode*.
- > Augmenter l'intensité : maintenez une touche de réglage rapide enfoncée, dont la valeur est supérieure ou égale à la valeur affichée dans la première ligne (> 1 s).
Réduire l'intensité : maintenez une touche de réglage rapide enfoncée, dont la valeur est inférieure à la valeur affichée dans la première ligne (> 1 s).
 - ↳ Dans la première ligne apparaît l'intensité réglée. L'intensité varie par incréments de 1. Pour les valeurs intermédiaires, les touches de réglage rapide sont affichées en gris. Pour les valeurs intermédiaires, les touches de réglage rapide sont affichées en gris.

Réglage de valeurs d'intensité intermédiaires à l'aide des touches de réglage rapide programmables



- ✓ Le détartreur SiroSonic TL est prélevé de son support.
- ✓ La *Boîte de dialogue Ultrasons* est affichée sur l'écran tactile avec les touches de réglage rapide programmables.
- Maintenez la touche de réglage rapide gauche ou droite - ou + enfoncée (> 1 s).
 - ↳ La valeur d'intensité augmente ou diminue.

Régler l'intensité avec des niveaux de fonctions



- ✓ Le détartreur SiroSonic TL est prélevé de son support.
- ✓ La *Boîte de dialogue Ultrasons* s'affiche sur l'écran tactile avec les niveaux de fonctions.
- Réglez l'intensité à l'aide des touches – et +.
 - < 1 s réglage grossier, > 1 s réglage fin
 - ↳ Dans la première ligne apparaît l'intensité sélectionnée.

IMPORTANT

Incréments

Les incréments sont de 1, 25, 50, 75, 100 pour le réglage grossier. Pour le réglage fin, l'intensité varie par incréments de 1.

Augmenter l'intensité de 20 incréments (fonction Boost)

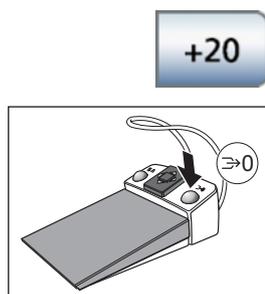
La fonction Boost vous offre la possibilité de procéder pendant le traitement à une augmentation de l'intensité de 20 incréments, rapportée à la valeur finale. A partir d'une intensité de 80, la valeur augmente sans toutefois dépasser la valeur maximale de 100.

Dans le mode *boîte de démarrage EasyMode*, cette fonction est réglable uniquement depuis la touche droite de la pédale. Sur l'interface utilisateur, l'activation de la fonction Boost est uniquement visible grâce à l'augmentation de l'affichage d'intensité. La touche +20 n'est pas présente.

- ✓ Le détartreur SiroSonic TL est prélevé de son support.
- ✓ Soit la *Boîte de dialogue Ultrasons* est affichée sur l'écran tactile avec les touches de réglage rapide statiques ou programmables, soit avec les niveaux de fonctions.
- Actionnez la touche +20 sur l'écran tactile.

ou

- Actionnez la touche de droite de la pédale.
 - ↳ La touche devient orange. La fonction Boost est activée.



Activer la fonction endodontie

Pour des raisons de sécurité, p. ex. pour éviter les ruptures d'aiguilles, l'intensité de la fonction Endodontie est limitée.

Lorsque les boîtes de dialogue d'instruments sont affichées avec les touches de réglage rapide statiques dans le mode *Boîte de démarrage simple/étendue*, elles sont affectées aux valeurs 1e - 5e si la fonction Endodontie est activée. Les valeurs 1e à 5e peuvent être enregistrées sur les touches de réglage rapide programmables.

En mode *Boîte de démarrage EasyMode*, la fonction Endodontie doit être activée depuis la boîte de sous-dialogue.



IMPORTANT

Valeurs d'intensité Endo

L'intensité peut être réglée entre 1 et 5. Remarque : les valeurs d'intensité 1e - 5e ne correspondent pas aux valeurs 1 - 5 du mode détartreur.

Lors des travaux d'endodontie, veuillez à toujours travailler avec le mode Endo !

- ✓ Le détartreur SiroSonic TL est prélevé de son support.
- ✓ La *boîte de dialogue Ultrasons* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Uniquement en mode *Boîte de démarrage EasyMode* : actionnez la touche *Boîte de sous-dialogue*.

↳ La boîte de sous-dialogue *Ultrasons* s'affiche.

2. Actionnez la touche *Endo*.

↳ La touche devient orange. Les valeurs d'intensité d'ultrasons sont remplacées sur l'écran tactile par des valeurs d'intensité d'endodontie (1e à 5e).

4.5.14 Bistouri électrique HF Sirotom

Le bistouri électrique Sirotom permet d'effectuer l'électrotomie (coupe), la coagulation et la dessiccation en technique biterminale, en liaison avec une électrode neutre.

4.5.14.1 Consignes de sécurité

La manipulation incorrecte ou la non-observation des mesures de précaution mentionnées peuvent entraîner des incidents graves lors de l'utilisation de l'appareil d'électrochirurgie.



AVERTISSEMENT

Les courants et les champs haute fréquence peuvent influencer les implants actifs, comme un appareil du genre pacemaker.

La fonction et le mode de fonctionnement de l'implant peut être perturbé.

> Nous recommandons de ne jamais utiliser les pièces-à-main bistouri électrique sur des patients avec un implant actif.

Avertissements complémentaires pour l'utilisation de l'appareil d'électrochirurgie :

- Utilisez exclusivement des accessoires d'origine de Dentsply Sirona (cordon d'instrument, pièce-à-main, jeu d'électrodes, électrode neutre).
- Les câbles de patients doivent être disposés de façon à éviter autant que possible tout contact avec le patient ou d'autres câbles.
- Il convient d'éviter le contact du patient avec des éléments métalliques mis à la terre ou ayant une capacité élevée par rapport à la terre.
- Il convient d'éviter les contacts peau sur peau, p. ex. entre les bras et le corps du patient.
- En cas d'utilisation simultanée de bistouris électriques HF et d'appareils de surveillance physiologique sur un patient, les électrodes de surveillance doivent être disposées le plus loin possible de l'électrode de chirurgie ; l'utilisation d'électrodes aiguilles pour la surveillance est déconseillée.
Dans tous les cas, il est recommandé d'utiliser des systèmes de surveillance qui contiennent des dispositifs de limitation du courant haute fréquence.
- Il existe un risque de troubles neuromusculaires.
- La puissance absorbée devrait être réglée sur la valeur la plus faible possible en fonction de l'utilisation.
- Si la puissance absorbée semble réduite ou si l'appareil en réglage normal ne fonctionne pas correctement, ceci peut être dû à un mauvais contact dans le conducteur (connecteur) ou à un contact défectueux dans l'électrode neutre.
- Utilisez l'appareil chirurgical HF au maximum 10 minutes sur pièce en respectant la durée d'utilisation prescrite. Laissez-le ensuite refroidir pendant au moins 10 minutes.
- N'utilisez pas de gaz inflammable ou comburant, comme le protoxyde d'azote. Avant l'utilisation, il convient de s'assurer de l'évaporation des substances inflammables contenues, par exemple,

dans les agents de nettoyage et de désinfection. La ouate peut s'enflammer. Les gaz endogènes peuvent s'enflammer.

- Le contact de la pièce-à-main HF avec des implants métalliques et des supraconducteurs est à éviter.
- La fonction d'électrochirurgie active peut compromettre le fonctionnement d'autres appareils électroniques.
- Vérifiez régulièrement le bon état de l'isolation du conducteur d'électrode.
- En cas de chute de tension, l'électronique HF s'arrête. Posez brièvement la pièce-à-main. Vous pouvez ensuite continuer à travailler comme d'habitude.
- Lorsque l'on prélève la pièce-à-main bistouri électrique du repose-instruments, le moniteur Sivation s'arrête automatiquement pour éviter les effets perturbateurs.
- Observez également les indications du chapitre « Contrôles techniques de sécurité pour appareils avec chirurgie HF » [→ 314].

PRUDENCE

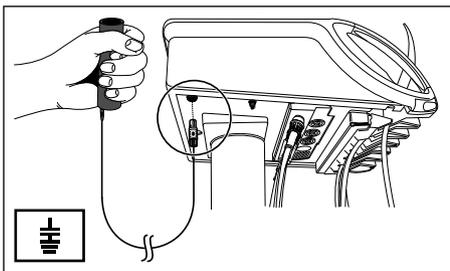
En cas d'utilisation du bistouri électrique Teneo ou d'un bistouri électrique HF externe, retirez systématiquement le câble de l'adaptateur pour localisateur d'apex de l'élément praticien afin d'éviter les perturbations électromagnétiques.

4.5.14.2 Raccorder l'électrode neutre

L'électrode neutre doit être systématiquement utilisée lors du traitement avec le bistouri électrique. Cette dernière relie le patient à la terre avec une capacité définie (condensateur). Ce montage permet d'obtenir des courants haute fréquence reproductibles.

Toutefois, n'utilisez pas l'électrode neutre sur des patients sous anesthésie générale.

- > Branchez le raccordement de l'électrode neutre sur le dessous de l'élément praticien.



PRUDENCE

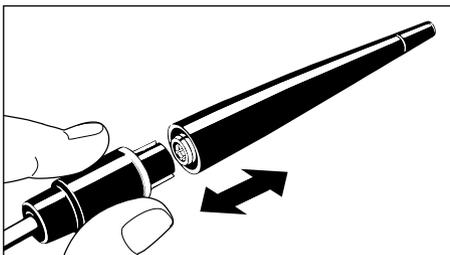
Le patient doit toujours tenir l'électrode neutre dans la main pendant le traitement.

Pour la chirurgie HF, utilisez uniquement l'électrode neutre d'origine Dentsply Sirona.

4.5.14.3 Fixation et retrait de la pièce-à-main

- > Enfichez la pièce-à-main sur le raccord de câble jusqu'à l'enclenchement.

La pièce-à-main peut être séparée du câble en exerçant une légère traction.



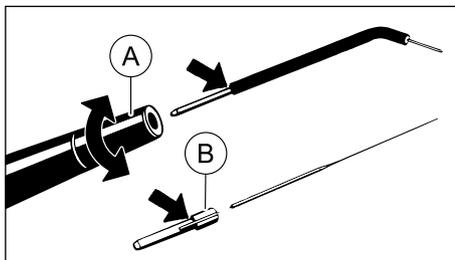
ATTENTION

Une traction excessive risque d'endommager le câble ultra-flexible.

- > Pour retirer la pièce-à-main, tirez toujours sur le raccord, jamais sur le câble.

4.5.14.4 Serrer l'électrode active

Utiliser exclusivement les électrodes décrites au point « Électrodes actives » [→ 134].



⚠ PRUDENCE

Un contact métallique non protégé (également avec des électrodes endommagées) peut conduire à la formation d'un arc électrique et causer des brûlures.

➤ L'électrode doit impérativement être engagée jusqu'à la butée (flèche) dans le manche.

➤ Tournez l'écrou **A** pour serrer l'électrode active.

⚠ PRUDENCE

➤ Avant chaque patient, veuillez vous assurer que l'électrode active est solidement fixée, en tirant sur l'électrode.

Pour des aiguilles de Miller, utilisez la pièce intermédiaire pour pince de serrage **B**.

➤ Introduire d'abord l'aiguille dans la pièce intermédiaire. Enficher ensuite les deux ensemble dans la pince de serrage de la pièce-à-main et serrer à fond.

4.5.14.5 Électrodes actives

Jeu d'électrodes N° 1 - 8



N° 1 RÉF. 24 78 071
Électrode aiguille, droite (électrotomie et dessiccation)



N° 2 RÉF. 24 25 684
Électrode aiguille, coudée 45° (électrotomie et dessiccation)



N° 3 RÉF. 24 25 692
Électrode à anse métallique, oblongue, coudée 45° (électrotomie)



N° 4 RÉF. 24 77 867
Électrode à anse métallique, forme losange, coudée 45° (électrotomie)



N° 5 RÉF. 24 25 676
Électrode de coagulation, coudée 90°



N° 6 RÉF. 24 25 650
Électrode à anse métallique, circulaire, coudée 45° (électrotomie)



N° 7 RÉF. 24 77 982
Électrode à bille 3 mm Ø, coudée 45° (coagulation)



N° 8

Électrode à bille 1,7 mm Ø,
coudée 45° (coagulation)

RÉF.
24 25 700



Pièce intermédiaire
pour aiguilles de Miller

RÉF.
24 78 030

Électrodes spéciales

(à commander séparément)



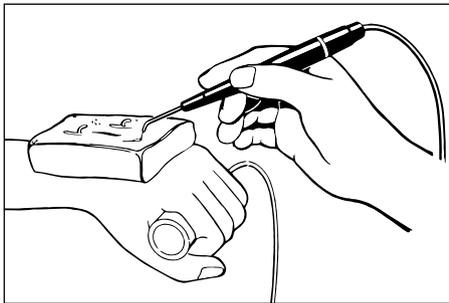
N° 10

Électrode de coagulation, coudée 45°

RÉF.
24 77 883

4.5.14.6

Essais préliminaires sur un fantôme de viande



Le bistouri électrique présuppose une utilisation conforme et la maîtrise de toutes les techniques de traitement. Avant toute utilisation sur le patient, il est donc indispensable de procéder à des exercices sur le fantôme de viande.

Familiarisez-vous avec la manipulation de l'appareil. Procurez-vous un morceau de viande de boeuf crue, de préférence sans graisse, sur laquelle les effets de coagulation se traduisent bien par des colorations blanchâtres. La figure ci-contre montre la disposition d'essai. Les conditions électriques sur le fantôme correspondent à peu près à celles du patient.

Testez à présent systématiquement, avec les différentes électrodes, l'action du dosage et la conduite de l'incision.

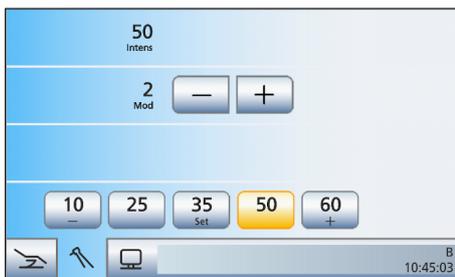
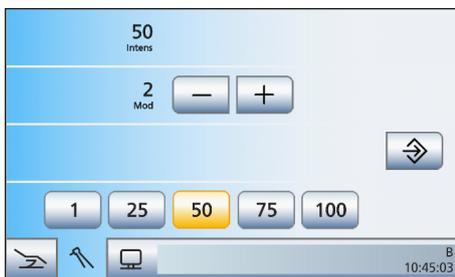
4.5.14.7 Régler l'intensité

En mode *Boîte de démarrage simple/étendue*, les réglages des instruments peuvent être réalisés par le biais de touches de réglage rapide statiques (avec les valeurs de touche 1, 25, 50, 75, 100), des touches de réglage rapide programmables (avec des valeurs de touche modifiables) ou de niveaux de fonctions (E1, E2). Instruments

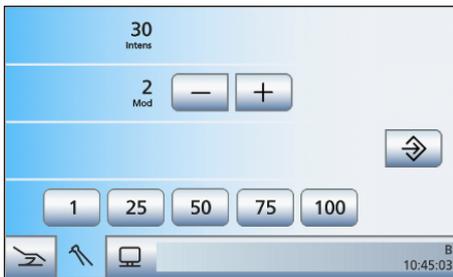
Dans la *Boîte de démarrage Variante simple*, l'intensité se règle exclusivement à l'aide des touches de réglage rapide statiques.

Sélectionnez l'intensité à l'aide des touches de réglage rapide

- ✓ La pièce-à-main bistouri électrique HF Sirotom est prélevée du repose-instruments.
- ✓ Soit la *Boîte de dialogue Électrochirurgie* est affichée sur l'écran tactile avec les touches de réglage rapide statiques ou programmables, soit la *Boîte de démarrage EasyMode*.
- > Actionnez brièvement (< 1 s) la touche de réglage rapide dans la ligne inférieure.
 - ↳ La touche de réglage rapide devient orange. Dans la première ligne (Intens) apparaît l'intensité sélectionnée en pourcentage.



Régler des valeurs d'intensité intermédiaires à l'aide des touches de réglage rapide statiques



- ✓ La pièce-à-main bistouri électrique HF Sirotom est prélevée du repose-instruments.
- ✓ La *Boîte de dialogue Électrochirurgie* est affichée sur l'écran tactile avec les touches de réglage rapide statiques ou la *Boîte de démarrage EasyMode*.
- Augmenter l'intensité : maintenez une touche de réglage rapide enfoncée, dont la valeur est supérieure ou égale à la valeur affichée dans la première ligne (> 1 s).
Réduire l'intensité : maintenez une touche de réglage rapide enfoncée, dont la valeur est inférieure à la valeur affichée dans la première ligne (> 1 s).
 - ↳ Dans la première ligne (Intens) apparaît l'intensité réglée en pourcentage. Pour les valeurs intermédiaires, les touches de réglage rapide sont affichées en gris.

IMPORTANT

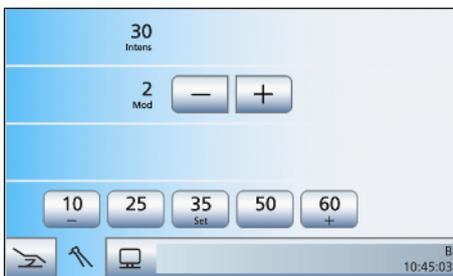
Incréments

La taille des incréments dépend de la plage d'intensité réglée.

De 1 à 10 : incréments de 1

De 10 à 100 : incréments de 5

Régler de valeurs d'intensité intermédiaires à l'aide des touches de réglage rapide programmables



- ✓ La pièce-à-main bistouri électrique HF Sirotom est prélevée du repose-instruments.
- ✓ La *Boîte de dialogue Électrochirurgie* est affichée sur l'écran tactile avec les touches de réglage rapide programmables.
- Maintenez la touche de réglage rapide gauche ou droite - ou + enfoncée (> 1 s).
 - ↳ La valeur d'intensité augmente ou diminue.

Les incréments correspondent à celles des touches de réglage rapide statiques, voir ci-dessus.

Sélectionner l'intensité avec des niveaux de fonctions



- ✓ La pièce-à-main bistouri électrique HF Sirotom est prélevée du repose-instruments.
- ✓ La *Boîte de dialogue Électrochirurgie* est affichée sur l'écran tactile avec les niveaux de fonctions.
- Réglez l'intensité à l'aide des touches - et +.
< 1 s réglage grossier, > 1 s réglage fin
 - ↳ Dans la première ligne (Intens) apparaît l'intensité sélectionnée en pourcentage.

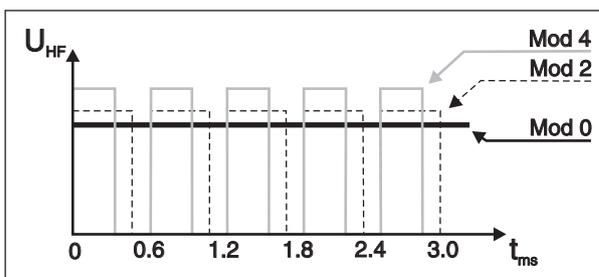
IMPORTANT

Incréments

Les incréments sont de 1, 25, 50, 75, 100 pour le réglage grossier.
La taille des incréments du réglage fin dépend de la plage d'intensité réglée.
De 1 à 10 : incréments de 1
De 10 à 100 : incréments de 5

4.5.14.8 Régler le type de modulation

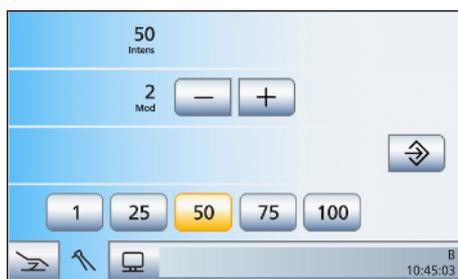
Pour le type de modulation 0 (Mod 0), la tension de sortie HF (U_{HF}) est constante. Pour les types de modulation Mod 1 à Mod 4, la tension de sortie est augmentée et modulée. La puissance de sortie maximale reste limitée à 50 W pour tous les types de modulation.



IMPORTANT

Sélection du type de modulation

Pour l'électrotomie, Dentsply Sirona recommande le réglage Mod 0 !
Pour la coagulation, réglez le type de courant modulé Mod 1 à 4 pour la profondeur de scarification en fonction de l'expérience.



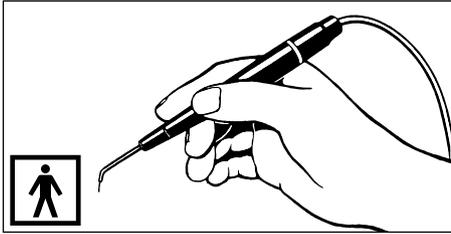
- ✓ La pièce-à-main bistouri électrique HF Sirotom est prélevée du repose-instruments.
- ✓ La *Boîte de dialogue Électrochirurgie* (l'illustration montre les touches de réglage rapide statiques) est affichée sur l'écran tactile.
- > A l'aide des touches - et +, réglez le type de modulation du courant HF (Mod) 0 à 4.
- ou
- > Actionnez la touche de gauche et de droite de la pédale.
 - ↳ Dans la deuxième ligne (Mod) apparaît le type de modulation réglé.



En mode *Boîte de démarrage EasyMode*, le type de modulation est affiché et réglé dans la boîte de sous-dialogue *Électrochirurgie*.



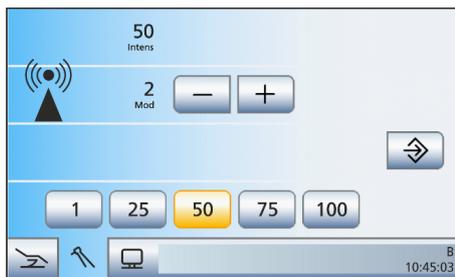
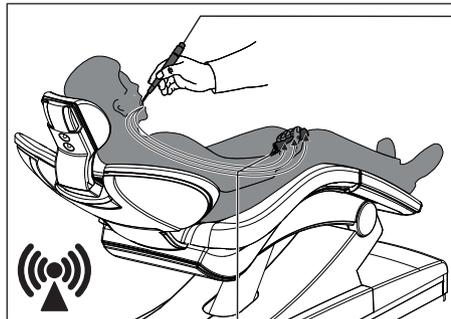
4.5.14.9 Manipuler la pièce-à-main bistouri électrique HF Sirotom



La pièce-à-main bistouri électrique permet d'effectuer l'électrotomie (coupe), la coagulation et la dessiccation en technique monoterminal. Vous disposez à cet effet de différentes électrodes.

La pièce-à-main Sirotom est une pièce d'application de type BF (degré de protection contre les décharges électriques).

- ✓ L'électrode neutre se branche dans la douille de raccordement sur le dessous de l'élément praticien.
- 1. Demandez au patient de tenir fermement l'électrode neutre au creux de la main pendant la durée du traitement.
- 2. Retirer la pièce-à-main bistouri électrique du repose-instruments.
 - ↳ La *Boîte de dialogue Électrochirurgie* s'affiche sur l'écran tactile.
- 3. Sélectionnez l'intensité.
- 4. Sélectionnez le type de modulation en fonction de votre expérience.



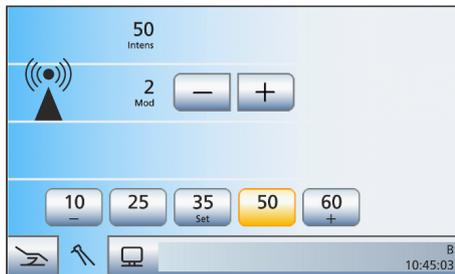
- 5. Appuyez sur la pédale.
 - ↳ La pièce-à-main bistouri électrique HF est activée. Le symbole de rayonnement électromagnétique non-ionisant (représentation avec touches de réglage rapide) apparaît sur le côté gauche de l'écran tactile. Un signal acoustique intermittent retentit (le niveau sonore peut être réglé par le technicien de service).

ATTENTION

L'appareil s'arrête automatiquement

Suivant les dispositions en matière de protection haute fréquence, la durée de fonctionnement de la pièce-à-main doit être limitée à quelques secondes.

Si la pédale reste pressée pendant plus d'une minute, la puissance HF est alors coupée. Appuyez à nouveau sur la pédale pour redémarrer l'instrument.



- 6. Poursuivez le traitement.
- 7. Relâchez la pédale.
 - ↳ La puissance de la pièce-à-main bistouri électrique est coupée.

Relâchez la pédale avant de poser l'instrument HF. Au prochain prélèvement de la pièce-à-main, l'afficheur indique de nouveau les valeurs programmées du niveau opérateur sélectionné auparavant.



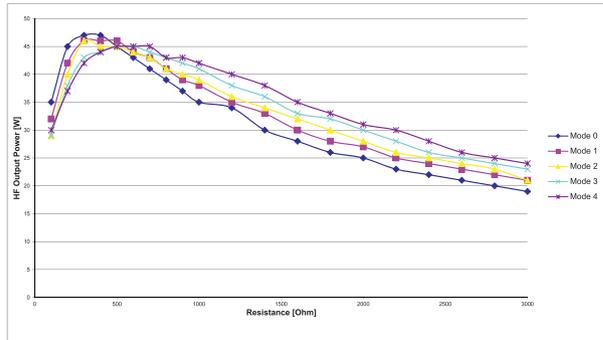
4.5.14.10 Caractéristiques techniques

Courbes caractéristiques de puissance

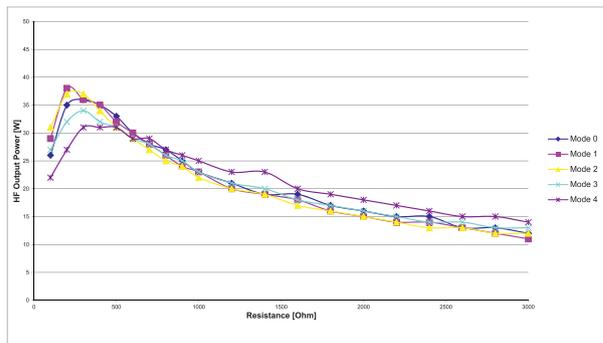
pour coupe et coagulation

Puissance mesurée entre la pièce-à-main et la terre.

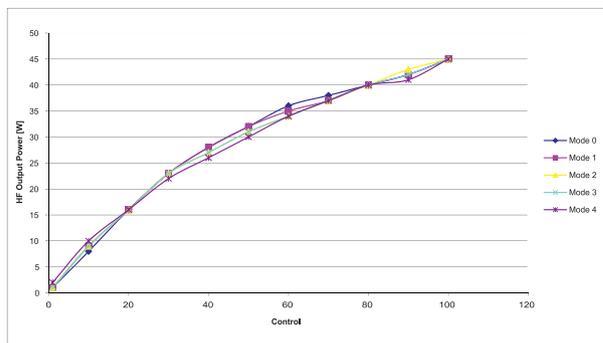
Intensité = 100



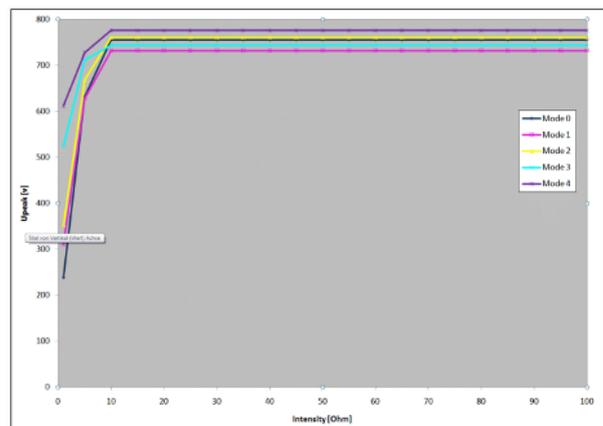
Intensité = 50



Courbe de puissance



Tension de sortie



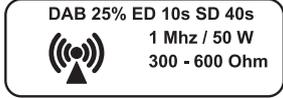
Caractéristiques techniques

Tension de sortie maximale, crête entre électrode et électrode neutre :	Mode 0 : 756 V Mode 1 : 732 V Mode 2 : 760 V Mode 3 : 744 V Mode 4 : 776 V
Fréquence de modulation :	1667 Hz
Fréquence du son de fonctionnement et d'alarme :	1200 Hz
Puissance de sortie max. 50 W sur :	300 ohms pour Koag 0 350 ohms pour Koag 1 400 ohms pour Koag 2 500 ohms pour Koag 3 600 ohms pour Koag 4

Tous les accessoires utilisés doivent être adaptés aux valeurs de tension précitées.

L'électrode neutre est raccordée au conducteur de protection à travers un condensateur.

Explication des symboles utilisés et des autocollants

	Raccordement pour l'électrode neutre à haute fréquence rapportée à la terre
	La pièce-à-main bistouri électrique Siro-Tom est une pièce d'application de type BF (degré de protection contre les décharges électriques)
	Mode intermittent 25 % Durée d'enclenchement 10 s, Durée de cycle 40 s Fréquence HF 1 MHz
	Symbole pour rayonnement non-ionisant

4.5.14.11 Contrôles techniques de sécurité

En Allemagne, les produits médicaux sont soumis au décret sur l'utilisation des produits médicaux (MPBetreibV). Il est nécessaire de procéder à des contrôles techniques de sécurité et de tenir un livre de suivi des produits médicaux.

Pour de plus amples informations, voir „Contrôles techniques de sécurité pour appareils avec chirurgie HF“ [→ 314].

4.5.14.12 Utiliser un appareil chirurgical HF externe

Les appareils chirurgicaux HF externes sont susceptibles de perturber le fonctionnement du poste de traitement et de l'écran Sivision. Il convient donc de protéger le poste de traitement contre les influences perturbatrices d'un appareil chirurgical HF externe pendant la durée de l'application.

Si le traitement utilisant l'appareil chirurgical HF externe nécessite une aspiration, on devra prélever la pièce-à-main d'aspiration du porte-instruments avant de verrouiller le poste de traitement. Le dispositif d'aspiration restera alors activé jusqu'à ce que le verrouillage soit levé et que la pièce-à-main d'aspiration ait été à nouveau déposée.

- ✓ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.
- ✓ La touche *Appareil chirurgical HF externe* est affichée dans la boîte de sous-dialogue. Ce réglage peut s'effectuer dans la boîte de dialogue Setup, voir « Afficher/masquer la touche Appareil chirurgical HF externe » [→ 228].



1. Effleurez la touche *Appareil chirurgical HF externe*.

↳ Lorsque la fonction est activée, un message apparaît en continu sur l'écran tactile. Les fonctions de saisie du poste de traitement sont suspendues. Les instruments des éléments praticien et assistante ne peuvent plus être activés. Le moniteur Sivision et le système de caméra sont désactivés.

2. Vous pouvez maintenant mettre en service l'appareil chirurgical HF externe. Effleurez la touche *Retour* après l'utilisation.

↳ Le message disparaît. L'unité de traitement est à nouveau libérée.

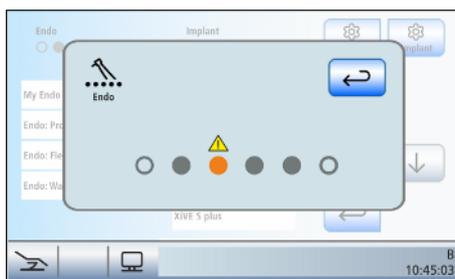
Dans bien des cas, il est possible de réduire les perturbations électromagnétiques en utilisant l'appareil chirurgical HF externe avec une électrode neutre.

4.5.15 Fonctions cliniques Implantologie / Endodontie

Les options cliniques permettent de réaliser des traitements d'implantologie et d'endodontie. Il est possible de régler avec précision et d'enregistrer si nécessaire la vitesse de rotation et le couple de l'instrument rotatif. Une sélection des systèmes de limes et d'implantologie les plus courants avec les valeurs de vitesse et de couple recommandées par le fabricant est stockée en mémoire dans une bibliothèque.

Si l'unité de traitement est équipée de l'option ApexLocator, cette fonction peut être utilisée pour des traitements endodontiques.

L'unité de traitement permet de gérer jusqu'à cinq applications cliniques endodontiques avec des réglages personnalisés pour chaque profil d'utilisateur.



Les options cliniques ne peuvent être utilisées qu'en liaison avec les moteurs sans collecteurs du fait de leur possibilité de réglage précis. L'apparition de l'affichage suivant (voir ci-contre) après l'activation de l'option Clinique signale que les instruments dynamiques repérés par un triangle de signalisation ne conviennent pas pour des applications cliniques. En pareil cas, veuillez vous adresser à votre dépôt dentaire.

Pour l'alimentation de l'instrument dynamique avec une solution saline stérile lors des traitements d'implantologie, il est nécessaire de monter une pompe péristaltique sur l'élément praticien, voir « Préparation pour l'utilisation d'une solution saline NaCl » [→ 98].

La fonction clinique peut uniquement être utilisée en mode *Boîte de démarrage Variante standard*.

4.5.15.1 Sélection du traitement

Activation de l'option clinique et choix de l'application

Dans la boîte de dialogue *Sélection du traitement*, les types d'application clinique Endodontie et Implantologie apparaissent dans deux listes séparées. Le choix de l'application clinique souhaitée s'effectue dans ces listes.



IMPORTANT

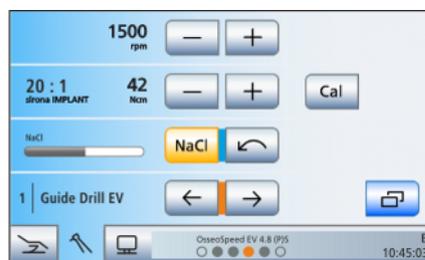
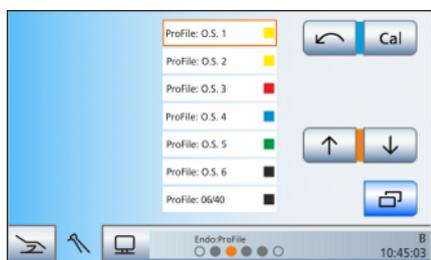
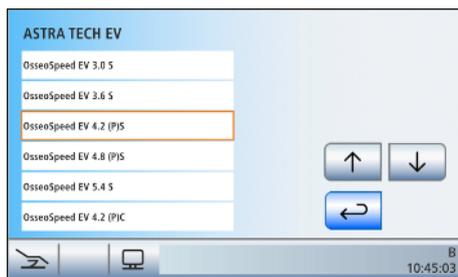
Symbole crayon

Dans la liste des applications cliniques endodontiques, celles que l'utilisateur peut créer ou traiter sont repérées par un petit crayon. Veuillez noter que des modifications ont pu être effectuées au niveau du système de limes pour ces applications cliniques. Par exemple, des limes d'autres marques ont été ajoutées, des limes existantes ont été supprimées de la série ou bien les valeurs pré-réglées recommandées par le fabricant de limes ont été modifiées.

Dans le cas des traitements d'implantologie, le symbole du crayon permet de repérer les traitements créés par l'utilisateur.



Si les traitements endodontiques utilisant des limes rotatives à mouvement réciproque sont représentés avec un cadenas dans la liste des applications cliniques, ceci indique que le poste de traitement n'est pas équipé de l'option Réciproque. Afin de débloquer cette fonction, veuillez vous adresser à votre dépôt dentaire.



- ✓ La *Boîte de démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.
- 1. Actionnez la touche *Clinique*.
 - ↳ La boîte de dialogue *Sélection de l'application clinique* s'affiche.
- 2. Actionnez le champ de l'application clinique voulue : endodontie (à gauche) ou implantologie (à droite).
- 3. Si vous avez sélectionné un traitement d'implantologie sauvegardé dans la bibliothèque, la boîte de dialogue *Sélection des implants* s'affiche. L'exemple indiqué présente des implants de différents diamètres. Effleurez le champ d'un implant. Les touches ↑ et ↓ permettent de naviguer dans la liste.
 - ↳ La *boîte de démarrage simple/étendue* s'affiche, ou la *Boîte de dialogue d'instrument* s'affiche si un instrument est déjà prélevé. La touche *Clinique* est orange. Un cercle orange dans la barre d'état indique l'instrument dynamique affecté à l'application clinique. Pour connaître la signification des cercles vides et pleins, reportez-vous au paragraphe « Affectation des instruments dynamiques » ci-après.
- 4. Prélevez de son support l'instrument dynamique identifié par un cercle orange dans la barre d'état.
 - ↳ La *boîte de dialogue d'endodontie simple* ou la *boîte de dialogue d'implantologie* s'affiche sur l'écran tactile en fonction de l'application clinique sélectionnée.

Boîte de dialogue d'endodontie simple (à gauche) et Boîte de dialogue d'implantologie avec traitement créé par l'utilisateur (au milieu) et Boîte de dialogue d'implantologie avec implant de la bibliothèque (à droite)

L'affectation de l'instrument dynamique permet d'afficher le nom du traitement endodontique créé par l'utilisateur ou celui du système de lime sélectionné, voir « Gestion des traitements endodontiques » [→ 168]. Les traitements d'implantologie de la bibliothèque affichent Implant I, Implant II ou le nom de l'implant de la bibliothèque, voir « Gestion des traitements d'implantologie » [→ 153].

IMPORTANT

Affichage des curseurs orange et bleus

Dans les boîtes de dialogue des applications *Endodontie* et *Implantologie*, l'affectation des touches de la pédale est indiquée par des barres orange et bleues, même lorsque la commande par curseur est désactivée. Le curseur orange ne peut être déplacé avec la plaque de commande bidirectionnelle que si la commande par curseur est activée. Pour de plus amples informations sur la commande par curseur, voir "Utilisation de la commande par curseur" [→ 58].

Affecter un instrument dynamique

Il est nécessaire d'affecter un instrument dynamique donné pour les applications cliniques d'endodontie et d'implantologie.



La boîte de dialogue *Sélection du traitement* indique l'instrument dynamique affecté à l'application clinique et quel autre instrument pourrait être utilisé à titre d'alternative :

- Cercle gris vide
l'instrument n'est pas utilisable pour ce type d'application clinique
- Cercle gris plein
l'instrument dynamique peut être affecté à ce type d'application clinique
- Cercle orange plein
l'instrument dynamique est affecté à ce type d'application clinique

Si vous souhaitez utiliser un autre instrument dynamique pour le type d'application clinique sélectionnée, vous pouvez modifier le réglage.

✓ La boîte de dialogue *Sélection du traitement* s'affiche sur l'écran tactile.



1. Avant de sélectionner le traitement, effleurez la touche *Gestion de l'endodontie* (à gauche) ou *Gestion de l'implantologie* (à droite).
 ↳ La Boîte de dialogue *Gestion des fonctions cliniques* pour l'endodontie ou l'implantologie s'affiche.



2. Actionnez la touche *Affecter un instrument dynamique*.
 ↳ L'instrument dynamique utilisable suivant est signalé par le cercle orange. L'instrument dynamique souhaité est affecté à l'application clinique Endodontie ou Implantologie.

Désactivation de l'option Clinique

Lorsque l'option Clinique est activée, le prélèvement de l'instrument dynamique affecté à l'application clinique sélectionnée entraîne l'affichage de la *boîte de dialogue d'endodontie* ou de la *boîte de*

dialogue d'implantologie à la place de la *boîte de dialogue Moteur* sur l'écran tactile. Pour que la *boîte de dialogue Moteur* soit à nouveau affichée lors du prélèvement de l'instrument dynamique, on devra tout d'abord désactiver l'option Clinique.



- > Actionnez à nouveau la touche *Clinique*.
 - ↳ La touche est marquée en bleu lorsque l'option Clinique est désactivée. Le prélèvement des instruments dynamiques entraîne l'affichage de la *boîte de dialogue Moteur*.

4.5.15.2 Implantologie

PRUDENCE

Seul le contre-angle Implant 20:1 de Dentsply Sirona est utilisable pour l'application d'implantologie.

L'utilisation d'instruments d'autres marques pourrait provoquer des dysfonctionnements. Des instruments d'autres marques pourraient être calibrés de manière incorrecte pour l'implantologie.

- > Pour l'implantologie, utilisez uniquement le contre-angle Implant 20:1 de Dentsply Sirona.
- > Vérifiez que la démultiplication indiquée sur l'écran tactile correspond à celle indiquée sur le contre-angle utilisé.

4.5.15.2.1 Calibrer un instrument dynamique

Un calibrage est nécessaire lors du démarrage d'un traitement, après chaque changement de contre-angle et après chaque lubrification du contre-angle.

Un contrôle automatique du contre-angle est réalisé lors du calibrage. Les caractéristiques du système sont saisies par mesure du courant du moteur à différentes vitesses de rotation.

PRUDENCE

Utilisez exclusivement des instruments Dentsply Sirona afin de garantir un calibrage correct.

- ✓ La *boîte de dialogue d'implantologie* s'affiche sur l'écran tactile.
- 1. Montez sur le moteur électrique le contre-angle que vous souhaitez utiliser pour l'application clinique d'implantologie.
- 2. Insérez l'outil dans le contre-angle. Ainsi, celui-ci sera également pris en compte lors de la mesure.
- 3. Actionnez la touche *Cal* sur l'écran tactile.
 - ↳ La touche clignote en orange.
- 4. Maintenez la pédale enfoncée pendant toute la durée du calibrage.
 - ↳ La touche *Cal* continue à clignoter. Une fois que l'instrument de fraisage est calibré, la touche devient orange de manière continue. Le calibrage est alors terminé.



4.5.15.2.2 Réglage de la vitesse et du couple

Lors de la fonction d'implantologie, les valeurs de vitesse et de couple indiquées sont celles du contre-angle et non celles du moteur. À partir de la démultiplication indiquée et des valeurs de vitesse et de couple réglées, le système électronique de commande de l'instrument dynamique calcule la régulation du moteur.

- ✓ La *boîte de dialogue d'implantologie* s'affiche sur l'écran tactile.
- > Réglez la vitesse de rotation et le couple du contre-angle à l'aide des touches – et +. Pour ce faire, vous pouvez également maintenir les touches enfoncées.
 - ↳ La première ligne affiche la vitesse de rotation réglée en tr/min (tours/minute). La deuxième ligne affiche le couple en Ncm (newton-centimètre).



IMPORTANT

Réglage du moment de couple

Le moment de couple maximal réglable dépend du moteur utilisé et de la vitesse de rotation réglée.

⚠ PRUDENCE

Des valeurs de vitesse et de couple mal choisies mettent en danger le patient.

Des réglages incorrects peuvent entraîner des erreurs de traitement, p. ex. des dommages au niveau de la mâchoire.

- > Observez les indications du fabricant respectif pour les outils et les implants.

4.5.15.2.3 Régler le sens de rotation

Le sens de rotation ne peut être modifié que lorsque le moteur est à l'arrêt.

La limitation du couple est désactivée lors de la rotation à gauche. Les touches de réglage du couple sont masquées lorsque la rotation à gauche est sélectionnée.



- ✓ La *boîte de dialogue d'implantologie* s'affiche sur l'écran tactile.

- > Actionnez la touche *Rotation à gauche* sur l'écran tactile.

ou

- > Actionnez la touche de droite de la pédale.

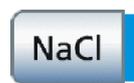
- ↪ Rotation à gauche : la touche *Rotation à gauche* devient orange et une flèche orange de rotation à gauche apparaît.

Rotation à droite : la touche *Rotation à gauche* devient grise et la flèche orange de rotation à gauche est masquée.

Note : après le démarrage du moteur électrique avec la pédale, un signal d'alarme sonore retentit 6 fois en cas de rotation à gauche.

4.5.15.2.4 Mise en marche/à l'arrêt et réglage NaCl

Pour l'alimentation de l'instrument dynamique avec une solution saline stérile lors des traitements d'implantologie, il est nécessaire de monter une pompe péristaltique sur l'élément praticien, voir "Préparation pour l'utilisation d'une solution saline NaCl" [→ 98].



L'actionnement de la touche *NaCl* permet de mettre en marche ou d'arrêter la pompe péristaltique. Lorsque la touche est orange, la pompe est activée lors de l'actionnement de la pédale.



Le débit de NaCl réglé au niveau de la pompe péristaltique est affiché en permanence dans la boîte de dialogue *Implantologie* par une barre dans la troisième ligne de l'écran tactile.

Le fait de maintenir enfoncée la touche *NaCl* (> 2 s) permet de régler le débit. Pour les détails, voir "Réglage du débit de NaCl" [→ 100].

4.5.15.2.5 Sélection de l'étape de travail

Pour chaque étape de travail d'implantologie telle que le forage pilote, le forage définitif, le taraudage, etc., il est possible de procéder à des réglages personnalisés. Les traitements Implant I et Implant II vous permettent également de sauvegarder ceux-ci, voir « Mémoriser les réglages » [→ 151]. A la fin de chaque étape de travail, les réglages nécessaires sont immédiatement disponibles lors de la sélection de l'étape suivante.

Les traitements Implant I et Implant II permettent de régler le nombre d'étapes, voir « Réglage du nombre d'étapes de travail » [→ 151].

- ✓ La *boîte de dialogue d'implantologie* s'affiche sur l'écran tactile.
- > Sélectionner l'étape de travail d'implantologie voulue. Actionnez la touche *Étape de travail précédente* ou *suivante*.
 - ↳ L'étape de travail sélectionnée s'affiche sur l'écran tactile. Les réglages enregistrés dans l'étape de travail sont pré-réglés.

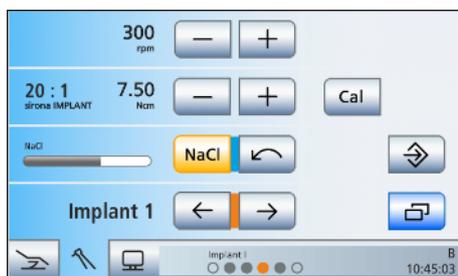


Les traitements d'implantologie de la bibliothèque affichent le nom de l'instrument de fraisage.

Si le rinçage NaCl a été sélectionné dans la boîte de sous-dialogue *Implantologie*, la touche *Rotation à gauche* est affichée à la place de la touche *Étape de travail précédente*. Les étapes d'implantologie ne peuvent alors plus être parcourues qu'en boucle en marche avant. Voir « Présélectionner le rinçage NaCl, régler le débit, activer le rinçage » [→ 150].

4.5.15.2.6 Fonctions dans la boîte de sous-dialogue

Appeler le sous-dialogue Implantologie



- ✓ La *boîte de dialogue d'implantologie* s'affiche sur l'écran tactile.



- > Actionnez la touche *Sous-dialogue*.



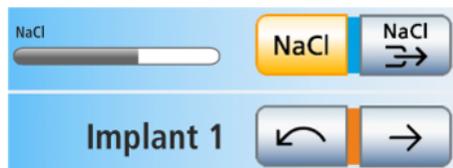
- ✎ La *boîte de sous-dialogue Implantologie* s'affiche.

Présélectionner le rinçage NaCl, régler le débit, activer le rinçage

Avec la fonction Rinçage NaCl, il est possible d'activer un jet de NaCl pour rincer la région traitée, lorsque l'instrument dynamique est à l'arrêt.

Présélectionner la touche Rinçage NaCl

Il est possible de faire en sorte que la touche *Rinçage NaCl* soit affichée/masquée dans la *boîte de dialogue d'implantologie*. Lorsqu'elles sont affichées, les touches *NaCl*, *Rinçage NaCl* et *Rotation à gauche* sont disposées comme représenté ci-contre. Les étapes d'implantologie ne peuvent alors plus être parcourues qu'en boucle en marche avant.



- ✓ La *boîte de sous-dialogue Implantologie* s'affiche sur l'écran tactile.
- > Actionnez la touche *Présélection Rinçage NaCl*.
 - ✎ Si la touche est marquée en orange, les touches de réglage du rinçage NaCl sont affichées dans la *boîte de sous-dialogue* et la touche *Rinçage NaCl* est affichée dans la *boîte de dialogue d'implantologie*.

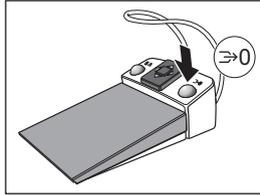


Réglage du débit pour le rinçage NaCl

Le débit de la pompe péristaltique pour le rinçage NaCl peut être réglé séparément.



- ✓ La touche *Présélection du rinçage NaCl* est marquée en orange dans la *boîte de sous-dialogue*. Ce n'est qu'alors que les touches de réglage pour le rinçage NaCl sont affichées.
- > Réglez le débit du rinçage NaCl à l'aide des touches – et +.



Activation du rinçage NaCl depuis la touche de la pédale

- ✓ La touche *Rinçage NaCl* est affichée dans la *boîte de dialogue d'implantologie*.
- > Actionnez la touche de droite de la pédale.
 - ↳ Le rinçage NaCl est activé tant que la touche est actionnée.

Activation/désactivation du signal de couple

Il est possible de régler le déclenchement d'un signal sonore lorsque le couple dépasse d'environ 75 % sa valeur réglée.



- > Actionnez la touche *Signal sonore*.
 - ↳ Lorsque la touche est marquée en orange, le signal sonore de couple est activé.

Régler la pédale comme démarreur plat ou démarreur-régulateur.



La pédale peut être réglée comme démarreur plat (touche grise) ou en démarreur-régulateur (touche orange).

Pour les détails, voir "Régler la pédale comme démarreur plat ou démarreur-régulateur" [→ 97].

Réglage du nombre d'étapes de travail

Les traitements Implant I et Implant II permettent de régler le nombre d'étapes de travail de l'application clinique d'implantologie telles que le forage pilote, le forage définitif, le taraudage, etc. Jusqu'à huit étapes de travail peuvent être préconfigurées.

- > Réglez le nombre d'étapes de travail à l'aide des touches – et +.
 - ↳ Le nombre d'étapes de travail s'affiche sur le côté gauche de l'écran :
Implant 1... X.

Implant 1 ... 8



Mémoriser les réglages

Dans les traitements Implant I et Implant II, il est possible d'enregistrer les réglages suivants dans la *Boîte de dialogue d'implantologie* pour l'étape de travail sélectionnée :

- Vitesse de rotation et couple [→ 147]
- Refroidissement NaCl et quantité de NaCl [→ 148]

De plus, les réglages suivants concernant l'ensemble de l'application clinique sont mémorisés :

- Nombre d'étapes de travail [→ 151]
- Présélection du rinçage NaCl et de la quantité de rinçage NaCl [→ 150]
- Pédale comme démarreur plat ou démarreur-régulateur. [→ 151]
- Signal de couple [→ 151]

IMPORTANT

L'ensemble de l'application clinique est toujours enregistré, tant les réglages indépendants d'une étape donnée que les réglages spécifiques de toutes les étapes de traitement - pas seulement l'étape actuelle.



- ✓ Les réglages correspondants sont effectués.
- ✓ La *boîte de dialogue d'implantologie* des traitements Implant I ou Implant II s'affiche.
- Maintenez la touche *Enregistrer* enfoncée (> 2 s).
 - ↳ Un signal sonore retentit. Les réglages effectués sont enregistrés pour chaque étape de travail et pour l'ensemble de l'application clinique.

4.5.15.2.7 Gestion des traitements d'implantologie

Il est possible d'ajouter jusqu'à cinq traitements endodontiques dans la liste de gauche des applications cliniques de la boîte de dialogue *Sélection du traitement*.

Traitements d'implantologie propres

Les traitements Implant I et Implant II (dotés du symbole du crayon) permettent de préconfigurer et de mémoriser des vitesses de rotation et des couples pour jusqu'à huit étapes de travail.

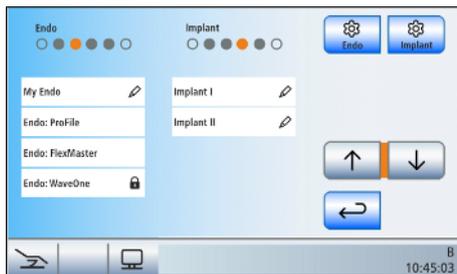
Traitements d'implantologie de la bibliothèque

Dans le logiciel de l'unité de traitement, les systèmes d'implants les plus courants avec les valeurs de vitesse et de couple recommandées par le fabricant sont stockés en mémoire. Une liste de sélection permet d'enregistrer les systèmes d'implants dans la liste des traitements. Vous pouvez modifier les réglages prédéfinis. Une fois le traitement d'implantologie redémarré, les valeurs enregistrées dans la bibliothèque peuvent être à nouveau préconfigurées.

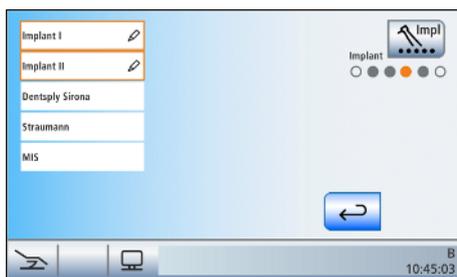
Appeler la boîte de dialogue Gestion de l'implantologie

✓ La *Boîte de démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Actionnez la touche *Clinique*.



↪ La boîte de dialogue *Sélection de l'application clinique* s'affiche.



2. Avant de sélectionner le traitement, effleurez la touche *Gestion de l'implantologie*.

↪ La boîte de dialogue *Gestion de l'implantologie* s'affiche.

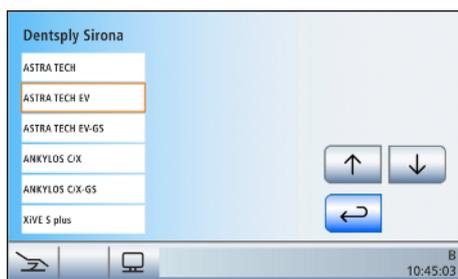
Enregistrer et supprimer le système d'implants dans la liste de traitements

✓ La boîte de dialogue *Gestion de l'implantologie* s'affiche.

1. Effleurez le champ d'un fabricant d'implants.
 - ↳ Une liste de systèmes d'implants du fabricant sélectionné s'affiche.

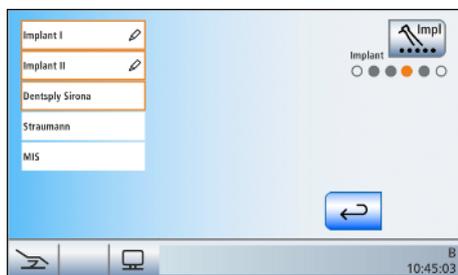


2. Sélectionnez un système d'implants. Les touches ↑ et ↓ permettent de naviguer dans la liste. Les champs déjà colorés en orange peuvent être désélectionnés en les touchant une nouvelle fois.



↳ La boîte de dialogue *Gestion de l'implantologie* s'affiche à nouveau. Le champ du fabricant d'implants sélectionné est coloré en orange.

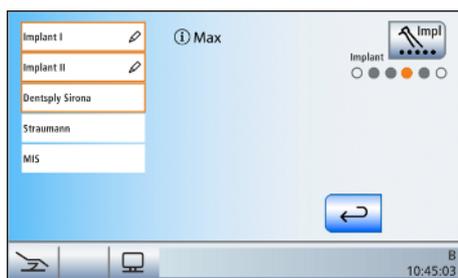
3. Répétez la procédure si vous souhaitez sélectionner plusieurs systèmes d'implants.



4. Actionnez la touche *Retour*.



↳ La boîte de dialogue *Sélection de l'application cliniques* s'affiche. Les systèmes d'implants s'affichent dans la liste des traitements d'implantologie, voir « Sélection des traitements » [→ 143].

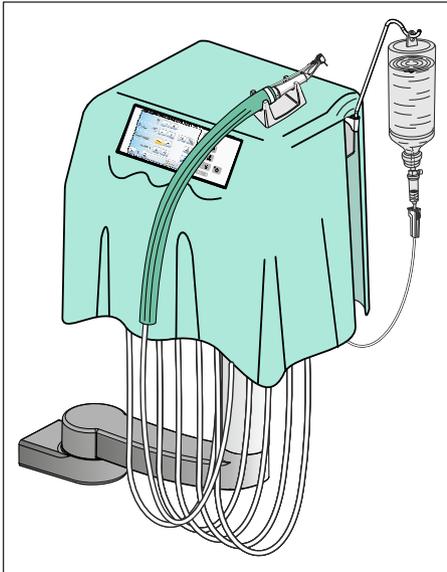


L'unité de traitement offre la possibilité d'enregistrer jusqu'à cinq traitements d'implantologie dans la liste des applications cliniques. Un symbole s'affiche sur l'écran tactile lors de la sélection du cinquième traitement d'implantologie. Il signale que le nombre maximal de traitements (total des traitements créés par l'utilisateur et sélectionnés dans la bibliothèque) est atteint.

Si vous n'avez pas besoin des traitements Implant I et Implant II, vous pouvez les désélectionner en effleurant le champ coloré en orange. Ils ne seront plus affichés dans la liste des traitements d'implantologie.

Ainsi, d'autres systèmes d'implantologie de la bibliothèque pourront être enregistrés dans la liste des traitements.

4.5.15.2.8 Préparation de l'unité de traitement en vue d'un travail dans des conditions stériles



Les interventions chirurgicales doivent être effectuées dans des conditions stériles. Travaillez exclusivement avec la commande par curseur afin de ne pas avoir à toucher l'interface utilisateur.

Recouvrir l'élément praticien d'un champ opératoire

Pour pouvoir travailler dans des conditions stériles, l'élément praticien peut être recouvert d'un champ opératoire. Pour pouvoir commander et voir l'EasyTouch, on devra découper un rectangle dans le tissu.

Utiliser un support de moteur séparé

Le porte-instruments de l'élément praticien étant recouvert par le champ opératoire, il n'est donc pas accessible, et l'instrument dynamique utilisé peut être posé dans un support moteur séparé. Ce dernier sera posé sur la surface plane de l'élément praticien.

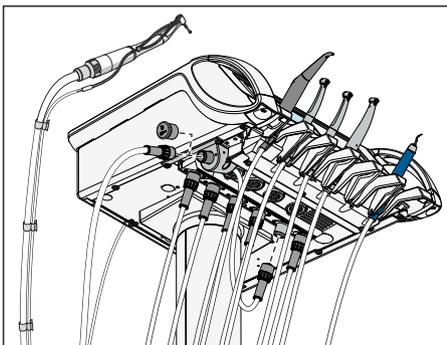
Le support de moteur est stérilisable.

Pour commander un nouveau support de moteur, voir « Pièces de rechange, consommables » [→ 319].

Dès que le cordon de l'instrument d'implantologie est raccordé à l'élément praticien, le moteur d'implantologie devient l'instrument actif.

Mise en place de la housse de cordon d'instruments

Les cordons d'instruments ne peuvent pas être stérilisés. Le cordon de l'instrument dynamique utilisé peut être recouvert d'une housse en papier stérile. Les housses pour cordons d'instruments sont disponibles chez les revendeurs spécialisés.



Utiliser le raccord moteur latéral

Afin de simplifier le raccord du flexible moteur stérile, un raccord moteur latéral peut être rajouté à gauche ou à droite de l'élément praticien. Le technicien SAV en assure le montage. En pareil cas, veuillez vous adresser à votre dépôt dentaire. Afin de protéger le raccord moteur des salissures, il est livré avec un couvercle de protection.

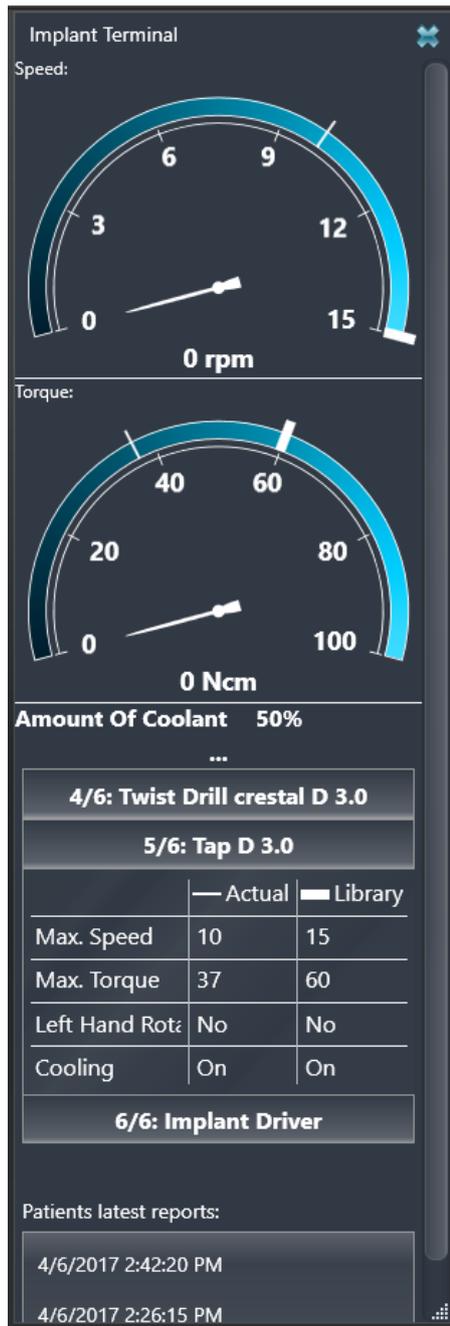
⚠ AVERTISSEMENT

Le raccord moteur latéral est équipé d'un conduit d'eau.

Des micro-organismes peuvent proliférer dans l'eau.

- Le raccord moteur latéral doit être toujours être intégré à la procédure de Purge, d'AutoPurge et d'assainissement. C'est aussi obligatoire lorsque le raccord moteur latéral n'utilise que des instruments n'acheminant pas d'eau.

4.5.15.2.9 Plugin unité dentaire « Terminal implants »



Les principaux paramètres du traitement d'implantologie peuvent être représentés en plus sur le moniteur Sivision. En outre, les valeurs de vitesse de rotation et de couple actuellement mesurées par le système de commande électronique sont transmises au moniteur. À partir des paramètres de traitement et des valeurs mesurées, il est possible de générer un rapport de traitement. Pour cela, Sidexis 4 ainsi que les Dental Unit Plugins doivent avoir été installés sur le PC.

Vous trouverez de plus amples détails dans le manuel utilisateur « Dental Unit Plugins ».

4.5.15.3 Endodontie

PRUDENCE

Pour l'application d'endodontie, on devra utiliser exclusivement les contre-angles Endo 6:1 (à partir du n° de série 6407 / juillet 2010) et Endo 6 L de Dentsply Sirona.

L'utilisation d'instruments d'autres marques pourrait provoquer des dysfonctionnements. Des instruments d'autres marques destinés à l'endodontie pourraient être calibrés de manière incorrecte.

- > Pour l'application d'endodontie, on devra utiliser exclusivement les contre-angles Endo 6:1 (à partir du n° de série 6407 / juillet 2010) et Endo 6 L de Dentsply Sirona.
- > Vérifiez que la démultiplication indiquée sur l'écran tactile correspond à celle indiquée sur le contre-angle utilisé.

4.5.15.3.1 Sélectionner la lime

Dans la boîte de dialogue d'endodontie simple



La *Boîte de dialogue Endodontie simple* affiche sur toute la hauteur de l'écran tactile une liste des limes pour l'application d'endodontie considérée. Ainsi, sept limes peuvent être affichées en même temps.

Les valeurs prédéfinies ou réglées de vitesse et de couple de la lime sélectionnée sont automatiquement utilisées.

- ✓ Une application clinique d'endodontie est sélectionnée.
- ✓ La *boîte de dialogue d'endodontie simple* s'affiche sur l'écran tactile.

> A l'aide des touches ↑ et ↓, sélectionnez la lime que vous souhaitez utiliser.

ou

> Sélectionnez directement la lime d'endodontie en appuyant sur l'entrée de liste correspondante.

↳ La lime sélectionnée devient orange.

Dans la boîte de dialogue d'endodontie étendue

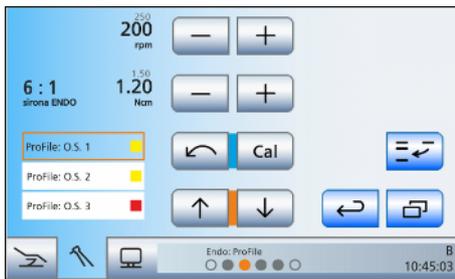
La *boîte de dialogue d'endodontie étendue* n'affiche qu'un maximum de trois limes.

Les valeurs de rotation et de couple peuvent être modifiées individuellement, voir "Réglage de la vitesse et du couple" [→ 161].

- ✓ La *boîte de dialogue d'endodontie simple* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Actionnez la touche *Sous-dialogue*.





☞ La boîte de dialogue d'endodontie étendue s'affiche.

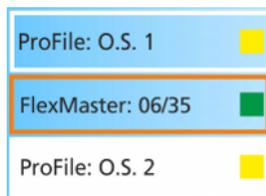
2. A l'aide des touches ↑ et ↓, sélectionnez la lime que vous souhaitez utiliser.

OU

> Sélectionnez directement la lime d'endodontie en appuyant sur l'entrée de liste correspondante.

☞ La lime sélectionnée devient orange. Pour les traitements endodontiques **de la bibliothèque**, les **valeur recommandées par le fabricant des limes** s'affichent en caractères gris de taille réduite au-dessus des valeurs de vitesse et de couple. Pour les traitements endodontiques **personnalisés**, ce sont les **valeurs éventuellement modifiées et mémorisées par l'utilisateur** pour la lime sélectionnée qui s'affichent en caractères gris de taille réduite.

Astuce : Les quatre touches sélectionnées avec les positions du curseur (bleu/orange) sont également pilotables avec la pédale, même si aucune commande par curseur n'est active.



IMPORTANT

Ombrage d'arrière-plan des limes

Sur l'écran tactile, les limes sont affichées avec ou sans fond blanc. Les limes qui ont été insérées ultérieurement par l'utilisateur dans la série de limes ou dont la vitesse ou le couple ont été modifiés sont repérées par un fond transparent.

Pour les systèmes de limes avec une seule lime Endo, le nom du système de limes est affiché dans la liste des limes.

⚠ PRUDENCE

Les limes pour canal radiculaire sont sujettes à une fatigue du matériau.

Les limes fragilisées peuvent casser pendant le traitement.

> Veillez donc à ne pas dépasser la durée de vie indiquée par le fabricant des lames.

⚠ PRUDENCE

Les paramètres des systèmes de limes peuvent avoir été modifiés par les fabricants respectifs. Avant l'utilisation, veuillez donc toujours vérifier les indications du fabricant.

4.5.15.3.2 Insérer une lime dans la série

Dans une application clinique, il est possible d'intégrer dans la fonction clinique d'endodontie des limes provenant d'autres systèmes de limes courants. La lime est alors insérée après la position sélectionnée de la liste de limes.

Les limes peuvent aussi être à nouveau supprimées de l'application clinique d'endodontie, voir "Retrait d'une lime de la série" [→ 167].

IMPORTANT

Seuls des systèmes de limes qui ont été enregistrés dans la liste de traitements peuvent être sélectionnés dans la boîte de dialogue *Insérer une lime*, voir aussi « Enregistrer le système de limes dans la liste de traitements » [→ 170].

IMPORTANT

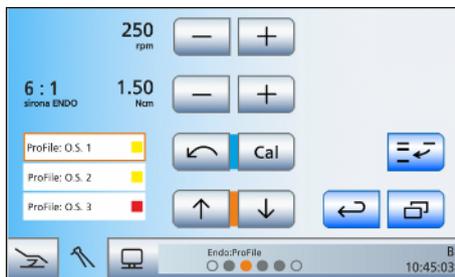
Réinitialisation automatique du système de limes

Au terme de l'option Clinique, les limes retirées du système de limes sont réinsérées, les limes ajoutées sont retirées et les modifications des valeurs de vitesse et de couple sont réinitialisées aux valeurs recommandées par le fabricant.

Seuls les nouveaux traitements créés ou les traitements copiés conservent les modifications apportées au système de limes même au terme de la fonction clinique, à condition que les modifications aient été préalablement enregistrées. Voir « Créer un nouveau traitement endodontique » [→ 168]. Les applications cliniques personnalisées sont repérées par un petit crayon dans la boîte de dialogue *Sélection du traitement*.

Les réglages pour l'ApexLocator, la fonction Auto-Reverse et les signaux sonores sont toujours enregistrés automatiquement au terme de l'option clinique.

- ✓ La *boîte de dialogue d'endodontie simple* s'affiche sur l'écran tactile.



1. Actionnez la touche *Boîte de sous-dialogue*.

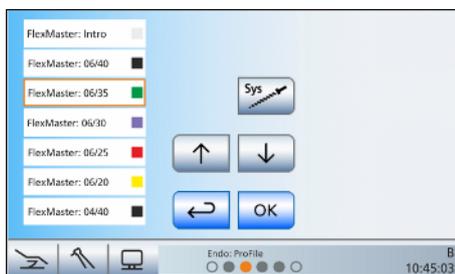
↳ La *boîte de dialogue d'endodontie étendue* s'affiche.

2. Sélectionnez dans la série de limes la position derrière laquelle vous voulez ajouter une nouvelle lime. Actionnez les touches ↑ et ↓.

ou

- > Appuyez avec le doigt sur la position dans la liste.

↳ La position sélectionnée devient orange.



3. Actionnez la touche *Insérer une lime*.

↳ La boîte de dialogue *Insérer une lime* s'affiche.



4. Sélectionnez le système de limes à partir duquel vous souhaitez insérer une lime dans la série. Actionnez la touche *Système de limes*.



- ↳ A chaque actionnement, le système de limes suivant s'affiche du côté gauche de l'écran tactile.
- 5. Sélectionnez dans la liste la lime que vous souhaitez insérer à l'endroit indiqué précédemment. Actionnez les touches ↑ et ↓. Confirmez ensuite avec la touche *OK*.

ou

- > Appuyez avec le doigt sur la lime dans la liste.
- ↳ La boîte de dialogue *Insérer une lime* disparaît. La lime sélectionnée a été insérée à l'endroit voulu.



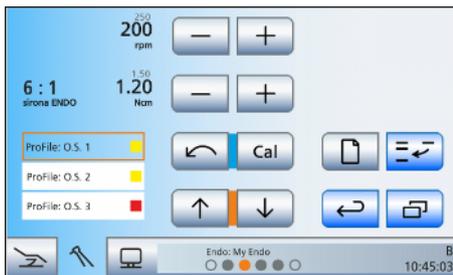
L'actionnement de la touche *Retour* permet de quitter la boîte de dialogue *Insérer une lime* sans insérer de lime.

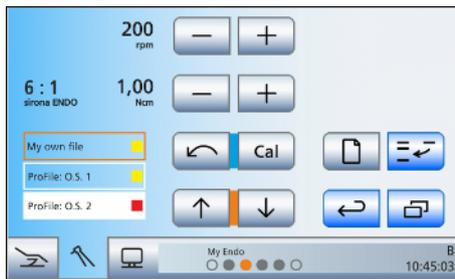
4.5.15.3.3 Créer une lime

Afin de pouvoir utiliser également des limes d'un nouveau système de limes ou d'un système ne figurant pas encore dans la liste, la *boîte de dialogue d'endodontie étendue* offre la possibilité de créer vous-même des limes. Après avoir entré un nom, il faut adapter les valeurs standard de vitesse et de couple de la nouvelle lime en fonction des indications du fabricant.

De nouvelles limes peuvent uniquement être créées dans des traitements endodontiques créés par l'utilisateur ou copiés. La touche *Créer une lime* est masquée dans les traitements endodontiques de la bibliothèque.

- ✓ La *boîte de dialogue d'endodontie étendue* s'affiche sur l'écran tactile.
- 1. Sélectionnez dans la série de limes la position derrière laquelle vous voulez ajouter une nouvelle lime. Actionnez les touches ↑ et ↓.
- ou
- > Appuyez avec le doigt sur la position dans la liste.
- ↳ La position sélectionnée devient orange.
- 2. Actionnez la touche *Créer une lime*.
- ↳ Un clavier apparaît.
- 3. Tapez la désignation de la nouvelle lime. Confirmez ensuite votre saisie avec la touche *OK*.





4.5.15.3.4

↪ Le clavier disparaît. La nouvelle lime est affichée dans la liste de limes avec la désignation saisie.

4. A l'aide des touches – et +, réglez la vitesse et le couple de la nouvelle lime conformément aux indications du fabricant. Les valeurs par défaut après la création d'une nouvelle lime sont des valeurs standard.
5. Enregistrez les réglages le cas échéant dans la boîte de sous-dialogue *Endodontie*. La création de limes n'est pas automatiquement mémorisée.

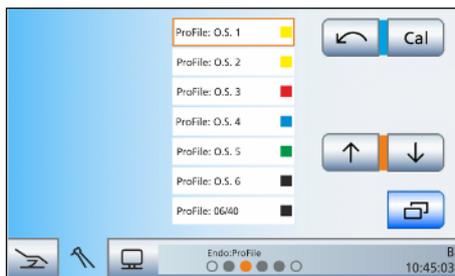
Calibrer un instrument dynamique

Le calibrage est nécessaire chaque fois que vous commencez le traitement, chaque fois que vous remplacez le contre-angle et après chaque processus de lubrification du contre-angle. Un recalibrage n'est pas nécessaire en cas de changement de lime.

Un contrôle automatique du contre-angle est réalisé lors du calibrage. Les caractéristiques du système sont enregistrées par mesure du courant du moteur à différentes vitesses de rotation.

PRUDENCE

Utilisez exclusivement des instruments Dentsply Sirona afin de garantir un calibrage correct.



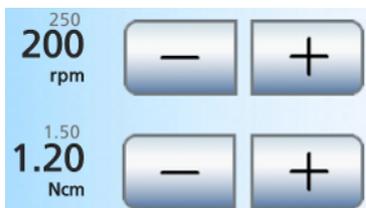
✓ La *boîte de dialogue d'endodontie simple* (présentée) ou la *boîte de dialogue d'endodontie étendue* s'affiche sur l'écran tactile. L'accès à la *boîte de dialogue d'endodontie étendue* s'effectue par actionnement de la touche *Boîte de sous-dialogue* (deux rectangles décalés).

1. Montez le contre-angle que vous souhaitez utiliser pour l'application clinique sur le moteur électrique.
2. Montez une lime dans le contre-angle. Ainsi, cette dernière sera également prise en compte lors de la mesure.
3. Actionnez la touche *Cal* sur l'écran tactile.
ou
> Actionnez la touche de droite de la pédale.
↪ La touche clignote en orange.
4. Maintenez la pédale enfoncée pendant toute la durée du calibrage.
↪ La touche *Cal* continue à clignoter. Des vitesses croissantes sont réglées sur le moteur pendant le calibrage. Une fois que l'instrument de fraisage est calibré, la touche devient et reste orange. Le calibrage est terminé.

4.5.15.3.5 Réglage de la vitesse et du couple

Si vous ne souhaitez pas travailler avec les paramètres standard mémorisés pour la lime, vous pouvez régler vos propres paramètres.

Lors de la fonction endodontie, les valeurs de vitesse et de couple indiquées sont celles du contre-angle, pas celles du moteur. A partir de la démultiplication indiquée et des valeurs de vitesse et de couple réglées, l'électronique de commande de l'instrument dynamique calcule la régulation du moteur.



- ✓ La *boîte de dialogue d'endodontie étendue* s'affiche sur l'écran tactile.
- ✓ Une lime est sélectionnée.
- > Réglez la vitesse de rotation et le couple du contre-angle à l'aide des touches – et +. Pour ce faire, vous pouvez également maintenir les touches enfoncées.
 - ↳ La première ligne affiche la vitesse réglée en tr/min (tours par minute) et la deuxième, le couple en Ncm (Newton-centimètres).

Lors de l'endodontie, les valeurs de vitesse et de couple mémorisées sont affichées en caractères gris de taille réduite. Dans le cas de traitements endodontiques de la bibliothèque, ces valeurs sont celles indiquées par le fabricant des limes. Dans le cas de traitements personnalisés, ce sont les valeurs mémorisées/modifiées par l'utilisateur.

IMPORTANT

Réglage du moment de couple

Le moment de couple maximal réglable dépend du moteur utilisé et de la vitesse de rotation réglée.

⚠ PRUDENCE

Des valeurs de vitesse et de couple mal choisies mettent en danger le patient.

Des réglages incorrects peuvent entraîner des erreurs de traitement, p. ex. la casse d'une lime.

- > Observez les indications du fabricant respectif pour les systèmes de limes.

4.5.15.3.6 Régler le sens de rotation

Le sens de rotation ne peut être modifié que lorsque le moteur est à l'arrêt.

La limitation du couple est désactivée lors de la rotation à gauche. Les touches de réglage du couple sont masquées lorsque la rotation à gauche est sélectionnée.

- ✓ La *boîte de dialogue d'endodontie simple/étendue* s'affiche sur l'écran tactile.



- > Actionnez la touche *Rotation à gauche* sur l'écran tactile.

ou

- > Actionnez la touche de gauche de la pédale.

- ↳ Pour rotation à gauche : La touche *Rotation à gauche* devient orange et une flèche orange de rotation à gauche apparaît.
Pour rotation à droite : La touche *Rotation à gauche* devient grise et la flèche orange de rotation à gauche disparaît.

Après le démarrage du moteur électrique avec la pédale, un signal sonore d'alarme retentit 6 fois en cas de marche à gauche.

4.5.15.3.7 Utilisation de limes rotatives à mouvement réciproque.

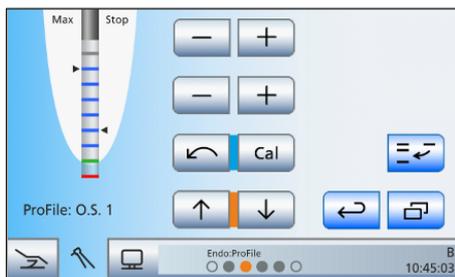
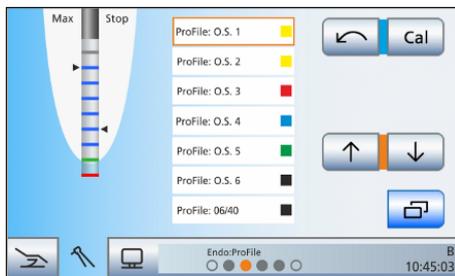


Pour les traitements endodontiques avec des limes rotatives à mouvement réciproque, les séquences de limes et les valeurs recommandées et préréglées par le fabricant des limes ne peuvent pas être modifiées.

En cas de passage dans la *boîte de dialogue Endodontie étendue*, les touches de réglage de la vitesse de rotation et du couple, ainsi que la touche de rotation à gauche, disparaissent.

Si votre poste de traitement est équipé de l'option ApexLocator, il est possible de l'utiliser avec des limes rotatives à mouvement réciproque.

4.5.15.3.8 Utilisation d'ApexLocator



- ✓ Le poste de traitement est préparé pour la mesure de l'apex par le biais de l'instrument, voir la section « Préparation de l'utilisation d'ApexLocator » [→ 119].
 - ✓ La *boîte de dialogue d'endodontie simple/étendue* s'affiche sur l'écran tactile.
1. Sélectionnez une lime, voir "Sélection d'une lime" [→ 157]. Modifiez le cas échéant les valeurs préréglées de vitesse de rotation et de couple ; voir « Régler la vitesse de rotation et le couple » [→ 161].
 2. Il est possible de régler l'arrêt automatique du moteur à une distance prédéfinie de l'apex. Si vous souhaitez utiliser l'arrêt automatique du moteur, vous pouvez effectuer le préréglage correspondant dans la boîte de sous-dialogue *Endodontie*. L'arrêt automatique du moteur peut être combiné avec la fonction *AutoReverse*, voir « Régler de la fonction d'arrêt automatique du moteur d'ApexLocator » [→ 166].

IMPORTANT

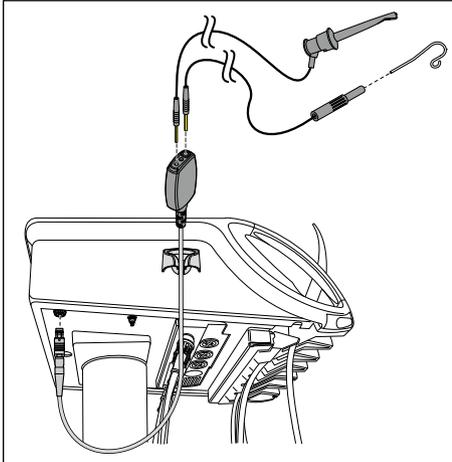
Prévention des mesures erronées

Lors de la mesure de l'apex, portez des gants isolants afin d'éviter les mesures erronées causées par des courants de dérivation indésirables.

Pendant la mesure, l'instrument ne doit toucher ni les muqueuses du patient, ni les prothèses dentaires métalliques, ni l'électrode pour tissu conjonctif. Il est recommandé d'enfiler la gaine isolante en silicone sur la pièce à main et de procéder au traitement en utilisant une digue de protection.

3. Emmanchez dans la pièce-à-main la lime que vous venez de sélectionner.
4. Court-circuitez le système de mesure électrique. Tenez la lime enfichée en contact direct avec l'électrode pour muqueuse. Cela permet de compenser les imprécisions dues à des sauts d'impédance dans le dispositif de mesure (normalisation).
 - ↳ La normalisation a été réalisée correctement si un bref signal sonore retentit et si l'indicateur de distance ne comporte pas de barre de progression. Dans le cas contraire, contrôlez si les câbles électriques sont éventuellement endommagés.
5. Accrochez l'électrode pour tissu conjonctif dans la bouche du patient et procédez au traitement. Activez la fraise à l'aide de la pédale.

- ↪ La profondeur mesurée du canal radiculaire apparaît sous la forme d'une barre de couleur sur l'indicateur de distance. À gauche de l'indicateur de distance, la profondeur de canal radiculaire maximale atteinte est indiquée par un triangle noir. La distance d'arrêt du moteur pré réglée dans la boîte de sous-dialogue *Endodontie* s'affiche à droite. Pour de plus amples informations, voir la section « Indicateur de distance » [-> 122].



Pour effectuer une mesure manuelle avec la pince pour lime, il est possible de passer directement dans le sous-dialogue *Démarrage* à partir de la *boîte de dialogue Endodontie*.

- ✓ Une application clinique d'endodontie est activée.
1. Déposez la pièce-à-main Endo dans le repose-instruments.



- ↪ La *boîte de démarrage* s'affiche avec la fonction Clinique activée.
2. Effectuez la mesure manuelle avec la pince pour lime.



- ↪ Dès qu'un signal de mesure est détecté via la pince pour lime, le sous-dialogue *Démarrage* s'affiche automatiquement avec la mesure manuelle activée. Cette fonction ne peut pas être désactivée.
3. Retirez la pièce-à-main Endo du repose-instruments.
 - ↪ L'affichage revient à la *boîte de dialogue Endodontie*. La mesure de l'apex est de nouveau effectuée par la pièce-à-main.

4.5.15.3.9 Fonctions dans la boîte de sous-dialogue

Appeler la boîte de sous-dialogue d'endodontie

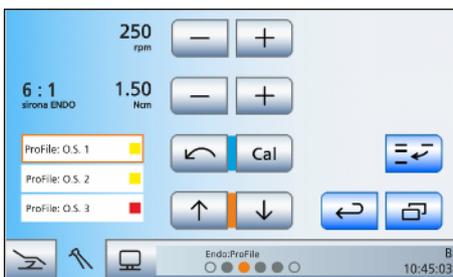
Après le démarrage du traitement, c'est systématiquement la *boîte de dialogue d'endodontie simple* qui s'affiche. Après repose et nouveau prélèvement de l'instrument, c'est la dernière boîte de dialogue active qui s'affiche, c'est-à-dire la *boîte de dialogue d'endodontie simple* ou la *boîte de dialogue d'endodontie étendue*.

- ✓ La *boîte de dialogue d'endodontie simple* s'affiche sur l'écran tactile.



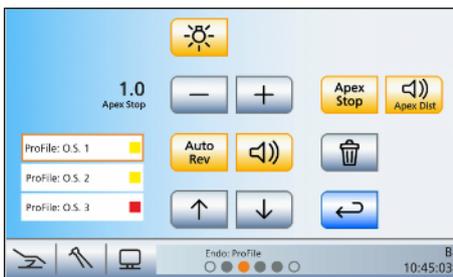
1. Actionnez la touche *Boîte de sous-dialogue*.

↳ La *boîte de dialogue d'endodontie étendue* s'affiche.



2. Actionnez à nouveau la touche *Boîte de sous-dialogue*.

↳ La boîte de sous-dialogue *Endodontie* s'affiche.



Dans le cas des applications cliniques d'endodontie, les réglages s'effectuent individuellement pour chaque lime.

1. A l'aide des touches \uparrow et \downarrow , sélectionnez la lime dont vous souhaitez modifier les réglages.
 - ↳ La lime sélectionnée devient orange.
2. Procédez à vos réglages comme décrit dans les paragraphes suivants :

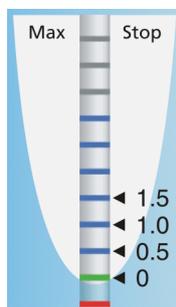
Allumer/Éteindre la lumière d'instruments

La pièce-à-main Endo 6L de Dentsply Sirona est équipée d'un photoconducteur.

- > Mettez la lumière de l'instrument en marche ou à l'arrêt à l'aide de la touche *Lumière d'instrument*.
 - ↳ Lorsque la touche est marquée en orange, la lumière de l'instrument s'allume lorsque l'on actionne la pédale.

Réglage de l'arrêt automatique du moteur d'ApexLocator

Si votre poste de traitement est équipé de l'option ApexLocator, il est possible de régler l'arrêt automatique du moteur à une distance prédéfinie de l'apex. L'arrêt du moteur peut être combiné avec la fonction *AutoReverse*, voir la section « Activer/Désactiver la fonction *AutoReverse* » [→ 167].



1. Effleurez la touche *Apex Stop*.
 - ↳ Lorsque la touche est orange, l'arrêt automatique du moteur est activé. Les touches – et + s'affichent.
2. Réglez la distance voulue par rapport à l'apex entre 1,5 et 0 à l'aide des touches - et +. Lorsque la distance est réglée sur 0, le moteur s'arrête seulement au niveau de l'apex physiologique. Notez que les distances indiquées ne sont pas des longueurs métriques !
 - ↳ La distance réglée est affichée à gauche des touches – et +. Dans la *Boîte de dialogue d'endodontie simple/étendue*, la position réglée pour l'arrêt du moteur s'affiche à droite de l'indicateur de distance, avec un triangle noir, sous le texte "Stop".

Les réglages du localisateur d'apex sont automatiquement enregistrés au terme de l'intervention clinique.

Activation/désactivation des signaux sonores de distance par rapport à l'apex

Si votre unité de traitement est équipée de l'option ApexLocator, il est possible de régler l'émission de signaux sonores de distance par rapport à l'apex en plus de l'indicateur graphique de distance. Lorsque l'arrêt automatique du moteur est désactivé, les pauses entre les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à l'apex physiologique. Lorsqu'il est activé, les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à la position réglée pour l'arrêt du moteur. Pour de plus amples informations sur les signaux sonores lors de la mesure de l'apex, voir « Signaux sonores » [→ 125].



- > Actionnez la touche *Signaux sonores de distance par rapport à l'apex*.
 - ↳ Lorsque la touche est orange, les signaux sonores de distance par rapport à l'apex sont activés.

Activation/désactivation du signal de couple et des signaux sonores du localisateur d'apex

Il est possible de régler le déclenchement d'un signal sonore lorsque le couple dépasse d'environ 75 % sa valeur réglée.

Si votre poste de traitement est équipé de l'option ApexLocator, cette touche permet également d'activer/désactiver les signaux sonores du localisateur d'apex. Un signal sonore retentit alors une fois que l'apex est atteint ou que la position réglée pour l'arrêt du moteur est atteinte. Un triple signal sonore retentit quand le moteur passe en rotation à gauche alors que la fonction *AutoReverse* est actionnée. Pour de plus amples informations sur les signaux sonores lors de la mesure de l'apex, voir « Signaux sonores » [→ 125].

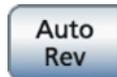


- > Actionnez la touche *Signal sonore de couple et signaux sonores du localisateur d'apex*.
 - ↳ Lorsque la touche est orange, le signal de couple et les signaux sonores de l'apex sont activés.

Activer/Désactiver la fonction AutoReverse

Il est possible de faire en sorte que l'instrument de fraisage passe automatiquement en rotation à gauche lorsque la valeur de couple réglée est atteinte.

Si votre poste de traitement est équipé de l'option ApexLocator, il est possible de régler l'arrêt automatique de l'instrument de fraisage à une distance prédéfinie de l'apex ; voir « Réglage de l'arrêt automatique du moteur de l'ApexLocator » [→ 166]. Lorsque la fonction AutoReverse est activée, lorsque l'on arrête le moteur et que l'on actionne à nouveau la pédale, le moteur passe en rotation à gauche. Lors du retrait de la lime, l'instrument de fraisage repasse automatiquement en rotation à droite.



- > Actionnez la touche *AutoRev*.
 - ↳ Lorsque la touche est orange, la fonction AutoReverse est activée.

Retrait d'une lime de la série

Il est possible de retirer des limes de la série.

IMPORTANT

Réinitialisation automatique du système de limes

Au terme de l'option Clinique, les limes retirées du système de limes sont réinsérées, les limes ajoutées sont retirées et les modifications des valeurs de vitesse et de couple sont réinitialisées aux valeurs recommandées par le fabricant.

Seuls les nouveaux traitements créés ou les traitements copiés conservent les modifications apportées au système de limes même au terme de la fonction clinique, à condition que les modifications aient été préalablement enregistrées. Voir « Créer un nouveau traitement endodontique » [→ 168]. Les applications cliniques personnalisées sont repérées par un petit crayon dans la boîte de dialogue *Sélection du traitement*.

Les réglages pour l'ApexLocator, la fonction Auto-Reverse et les signaux sonores sont toujours enregistrés automatiquement au terme de l'option clinique.

1. Sélectionnez la lime que vous souhaitez retirer de la série dans la liste de limes de la *boîte de dialogue d'endodontie*. Actionnez les touches ↑ et ↓.

ou

- > Appuyez avec le doigt sur la lime dans la liste.
 - ↳ La position sélectionnée devient orange.



2. Ouvrez la boîte de sous-dialogue *Endodontie* et actionnez la touche *Supprimer* > 2 s.
 - ↳ La lime sélectionnée est retirée de la série.



Démarrateur-régulateur

La *boîte de dialogue d'endodontie* ne propose pas le fonctionnement en démarrage-régulateur !

4.5.15.3.10 Gérer les traitements endodontiques

Il est possible d'ajouter jusqu'à cinq traitements endodontiques dans la liste de gauche des applications cliniques de la boîte de dialogue *Sélection du traitement*. Les fonctions suivantes servent pour la gestion de la liste des traitements endodontiques :

- Créer, copier, renommer et éventuellement effacer des traitements endodontiques
- Enregistrer des systèmes de limes prédéfinis dans la liste des applications cliniques d'endodontie

Les traitements endodontiques avec limes rotatives à mouvement réciproque ne peuvent pas être modifiés.

Appel de la boîte de dialogue Gestion endodontique

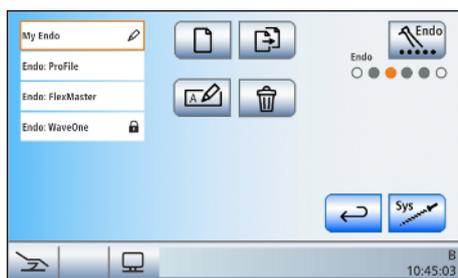
✓ La *Boîte de démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Actionnez la touche *Clinique*.



↪ La boîte de dialogue *Sélection de l'application clinique* s'affiche.

2. Avant de sélectionner le traitement, effleurez la touche *Gestion endodontique*.



↪ La boîte de dialogue *Gestion endodontique* s'affiche.

Créer un nouveau traitement endodontique

L'unité de traitement offre la possibilité de gérer jusqu'à cinq traitements endodontiques. Pour la cinquième application clinique d'endodontie, les touches *Créer un nouveau traitement endodontique* et *Copier un traitement endodontique* sont masquées.

1. Actionnez la touche *Créer un nouveau traitement endodontique*.

↪ Un clavier apparaît. Le champ de saisie est vide.





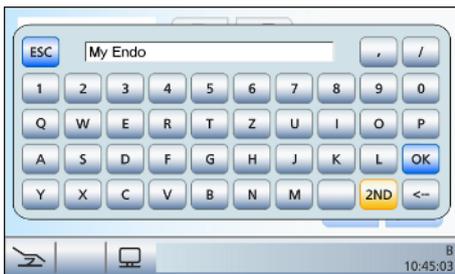
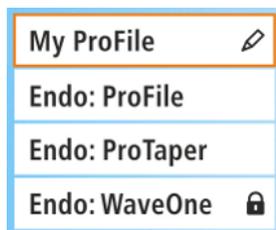
2. Tapez la désignation du nouveau traitement endodontique à créer. Confirmez ensuite la saisie avec la touche *OK*.
 - ↳ Le clavier disparaît. La liste des applications cliniques affiche le nouveau traitement endodontique avec la désignation saisie.

Copier un traitement endodontique existant

Plutôt que de créer un traitement endodontique endodontique, il est plus facile de copier un traitement similaire et de l'enregistrer sous un autre nom. Il est ensuite possible de modifier les réglages.

Cette solution permet de procéder à des modifications dans des traitements endodontiques pré-réglés en usine (sans symbole "crayon").

L'unité de traitement offre la possibilité de gérer jusqu'à cinq traitements endodontiques. Pour la cinquième application clinique d'endodontie, les touches *Copier un traitement endodontique* et *Créer un nouveau traitement endodontique* sont masquées.



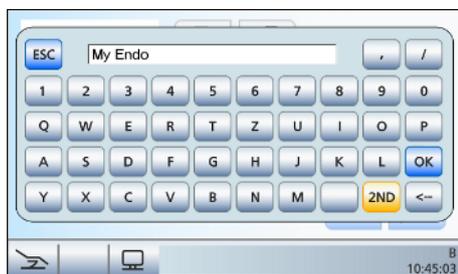
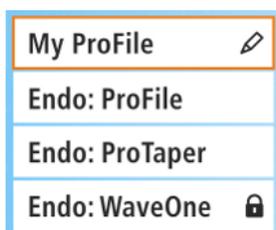
1. Actionnez le champ d'un traitement endodontique que vous souhaitez copier.
 - ↳ Le champ sélectionné devient orange.
2. Actionnez la touche *Copier un traitement endodontique*.
 - ↳ Un clavier apparaît. La désignation du traitement endodontique à copier s'affiche dans le champ de saisie.
3. Entrez le nom de la copie. Confirmez ensuite la saisie avec la touche *OK*.
 - ↳ Le clavier disparaît. La liste des applications cliniques affiche le nouveau traitement endodontique avec la désignation saisie.

Renommer un traitement endodontique

L'utilisateur attribue un nom aux traitements endodontiques lors de la création ou de la copie. Il est également possible de les renommer à des fins de correction et de modification.

IMPORTANT

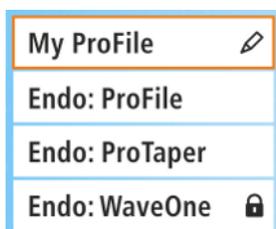
Les traitements endodontiques prédéfinis en usine ne peuvent pas être renommés. En cas de sélection d'un traitement endodontique ne comportant pas le symbole "crayon", la touche *Renommer un traitement endodontique* n'apparaît pas à l'écran.



1. Actionnez le champ d'un traitement endodontique que vous souhaitez renommer.
↳ Le champ sélectionné devient orange.
2. Actionnez la touche *Renommer un traitement endodontique*.
↳ Un clavier apparaît.
3. Renommez le traitement endodontique. Confirmez ensuite la saisie avec la touche *OK*.
↳ Le clavier disparaît. La désignation du traitement endodontique est modifiée dans la liste.

Supprimer un traitement endodontique de la liste

Si certains traitements endodontiques personnalisés ne sont plus nécessaires ou doivent être remplacés, il est possible de les effacer de la liste des applications cliniques. Il n'est possible d'effacer les traitements endodontiques pré-réglés en usine qu'en désélectionnant le système de limes correspondant, voir "Enregistrer le système de limes dans la liste de traitements". [→ 170]



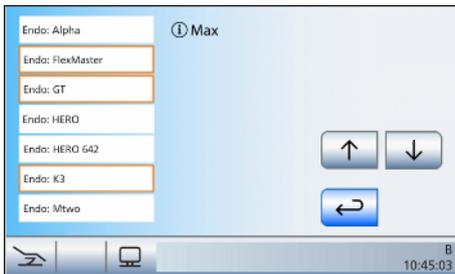
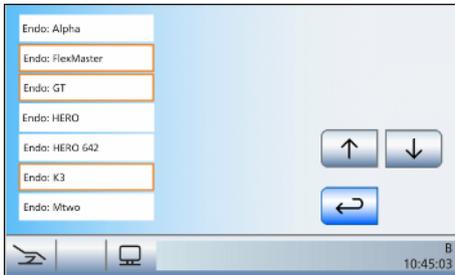
1. Actionnez le champ d'un traitement endodontique que vous souhaitez effacer.
↳ Le champ sélectionné devient orange.
2. Actionnez la touche *Effacer un traitement endodontique* > 2 s.
↳ Le traitement endodontique est effacé. Il n'apparaît plus dans la liste des applications cliniques.

Enregistrer le système de limes dans la liste de traitements

Dans le logiciel du poste de traitement, les systèmes de limes d'endodontie les plus courants avec les valeurs de vitesse et de couple recommandées par le fabricant sont stockés en mémoire. Une liste de sélection permet d'enregistrer les systèmes de limes nécessaires dans la liste des applications cliniques d'endodontie.

IMPORTANT

Seuls des systèmes de limes qui ont été enregistrés dans la liste des applications cliniques peuvent être sélectionnés dans la boîte de dialogue *Insérer une lime*, voir aussi "Insertion d'une lime dans la série" [→ 158].



1. Actionnez la touche *Enregistrer le système de limes*.
 ↳ Une liste avec les systèmes de limes les plus courants s'affiche.
2. Sélectionnez le système de limes que vous souhaitez reprendre dans la liste des applications cliniques d'endodontie. Les touches ↑ et ↓ permettent de naviguer dans la liste. Touchez du doigt le champ du système de limes souhaité (sélection multiple également possible).
 ↳ Les champs sélectionnés deviennent orange.
3. Actionnez la touche *Retour*.
 ↳ La *Boîte de dialogue Gestion des fonctions cliniques* s'affiche. Les systèmes de limes sélectionnés sont affichés dans la liste des applications cliniques d'endodontie de la boîte de dialogue *Sélection du traitement*.

Le poste de traitement offre la possibilité d'enregistrer jusqu'à cinq traitements endodontiques dans la liste des applications cliniques. Un symbole s'affiche sur l'écran tactile lors de la sélection du cinquième traitement endodontique. Il signale que le nombre maximal de traitements (total des traitements créés par l'utilisateur et sélectionnés dans la bibliothèque) est atteint.

IMPORTANT

Extension d'un système de limes par actualisation du logiciel

Des systèmes de limes déjà enregistrés dans la liste des applications cliniques ne sont pas automatiquement mis à jour lors d'une actualisation du logiciel. De nouvelles limes ne sont donc pas immédiatement affichées dans la boîte de dialogue *Insérer une lime*.

➤ Désélectionnez, puis resélectionnez le système de limes concerné dans la boîte de dialogue *Sélectionner le système de limes*, voir „Insertion d'une lime dans la série“ [→ 158].

↳ Les limes ajoutées apparaissent dans la boîte de dialogue *Insérer une lime*.

4.6 Élément assistante

4.6.1 Charge maximale admissible



La charge maximale admissible de l'élément assistante est de 1,5 kg (3,3 lbs). Il est en outre possible de poser un tapis en silicone antidérapant.

PRUDENCE

Afin d'éviter les blessures dues à la chute d'objets, il ne faut rien poser/accrocher sur le bras-support de l'élément assistante.

4.6.2 Réglage en hauteur

Il est possible de faire régler la hauteur de l'élément assistante par le technicien SAV lors de l'installation ou dans le cadre de la maintenance.

4.6.3 Possibilité de positionnement

PRUDENCE

L'élément assistante peut être positionné au-dessus ou en-dessous du fauteuil de traitement.

Le patient risque d'être coincé lors des mouvements du fauteuil, ou le fauteuil d'être endommagé.

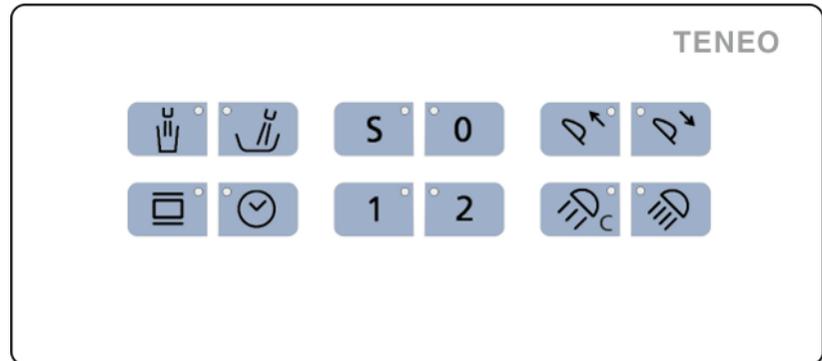
- > Déplacez l'élément assistante hors de la zone de collision avant de déplacer le fauteuil de traitement.

IMPORTANT

Coupure de sécurité

En cas de collision, un système de sécurité dans le bras-support stoppe le mouvement du fauteuil.

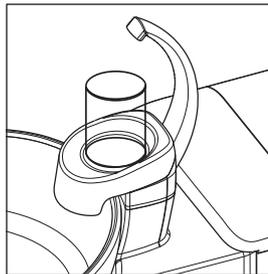
4.6.4 Touches fixes sur l'élément assistante



Les fonctions affectées aux touches peuvent être activées/désactivées sur l'élément assistante. Les dialogues de réglages peuvent uniquement être appelés sur l'écran tactile de l'élément praticien. Pour procéder à des réglages, voir „Touches fixes sur l'élément praticien“ [→ 84].

4.6.4.1 Remplissage du verre

Si votre unité de traitement est équipée de l'option de remplissage du verre avec capteur automatique, voir „Remplissage du verre avec capteur automatique“ [→ 187].



1. Placez un verre sous le bec de remplissage d'eau.



2. Appuyez sur la touche fixe *Remplissage du verre*.

↳ De l'eau coule dans le verre pendant le temps pré-réglé. La DEL dans la touche s'allume pendant la durée du remplissage.

Un nouvel actionnement de la touche fixe *Remplissage du verre* permet d'arrêter immédiatement le remplissage du verre.

4.6.4.2 Rinçage circulaire du crachoir

Le rinçage circulaire permet de nettoyer grossièrement la cuvette du crachoir pendant le traitement.



- > Appuyez sur la touche fixe *Rinçage circulaire*.

↳ Le rinçage circulaire est actif pendant la durée réglée. La DEL dans la touche s'allume pendant la durée du rinçage.

4.6.4.3 Négatoscope

Si le poste de traitement n'est pas équipé d'un négatoscope, mais comporte un moniteur Sivision, ce dernier peut être commuté sur Image blanche, voir « Afficher/masquer la touche Image blanche sur le moniteur Sivision » [→ 223].

La touche *Négatoscope* de l'élément assistante permet également de commander la sonnette de relais ou la touche dièse, par ex. lorsque

l'équipement ne comprend ni négatoscope, ni moniteur Sivision. Voir « Réglage de la touche négatoscope de l'élément assistante » [→ 224].



> Appuyez sur la touche *Négatoscope*.

↳ Lorsque la touche *Négatoscope* est commutée sur la fonction Image blanche sur le moniteur Sivision, la DEL de la touche ne s'allume pas lorsque l'image blanche est activée. Elle ne s'allume que lorsque le négatoscope est activé. La touche *Image blanche* n'est pas non orange dans la *boîte de démarrage*.

Lorsque la touche Négatoscope sur l'élément assistante est réglée de manière à piloter le relais Sonnette ou Dièse, la DEL de la touche s'allume quand la fonction est activée.

4.6.4.4 Fonction de minuterie

L'unité de traitement propose six minuterie qui peuvent être pré-réglées sur l'élément praticien, voir « Fonction de minuterie » [→ 84]. Sur l'élément assistante, seule la première minuterie peut être déclenchée.



1. Appuyez sur la touche fixe *Minuterie* sur l'élément assistante.

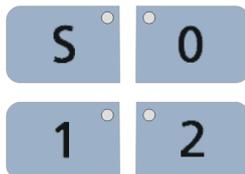
↳ La minuterie 1 est démarrée. Le temps pré-réglé et le temps écoulé s'affichent dans la barre d'état de l'écran tactile.

2. Appuyez à nouveau sur la touche fixe *Minuterie*.

↳ La minuterie est arrêtée et remise à zéro.



4.6.4.5 Programmes fauteuil



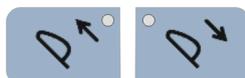
Les programmes fauteuil suivants peuvent être sélectionnés et programmés depuis l'élément assistante :

- Position de rinçage buccal (S)
- Position accès/sortie (0)
- Programmes fauteuil 1 et 2

Détails, voir „Déplacer le fauteuil de traitement depuis les programmes fauteuil [→ 72].

La programmation des programmes fauteuil peut aussi être réalisée depuis le côté élément assistante, voir „Programmation des programmes fauteuil et de la position en cas d'état de choc du patient“ [→ 78].

4.6.4.6 Tête



La rentrée/sortie de la tête permet d'adapter le fauteuil de traitement à la taille du patient.

4.6.4.7 Fonction Composite

Le durcissement des matériaux composites peut être retardé avec la fonction Composite.



> Appuyez sur la touche fixe *Fonction composite*.

↳ Lorsque la fonction composite est activée, la DEL de la touche fixe sur l'élément assistance et sur l'élément praticien est allumée.

4.6.4.8 Scialytique

Le scialytique est systématiquement mis en marche avec la luminosité réglée.



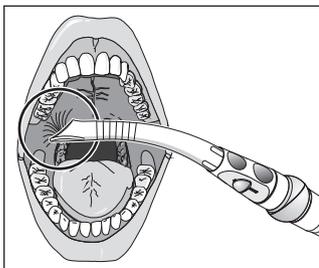
> Appuyez sur la touche fixe *Scialytique*.

↳ Lorsque la scialytique est activée, la DEL de la touche fixe sur l'élément assistant et sur l'élément praticien est allumée.

4.6.5 Pièces à main d'aspiration

L'élément assistante peut être équipé au maximum de trois pièces à main d'aspiration.

Avec les pièces-à-main d'aspiration standard, le flux d'aspiration ne peut pas être réglé. Le système d'aspiration peut être équipé, en option, d'une pièce-à-main d'aspiration sur laquelle le flux d'aspiration peut être réglé et arrêté par un coulisseau ou un régulateur rotatif.



! PRUDENCE

La canule fait ventouse sur la muqueuse buccale.

La muqueuse buccale du patient peut être irritée par la dépression.

- Lorsque vous tenez la canule d'aspiration, veillez à ce que l'orifice de la canule ne fasse pas ventouse par inadvertance sur les muqueuses. Dentsply Sirona recommande d'utiliser des canules d'aspiration de brouillard de spray avec arrivée d'air auxiliaire, voir „Pièces de rechange, consommables“ [→ 319].

ATTENTION

Aspiration d'oxydes métalliques d'appareils de sablage

Observez les consignes de sécurité concernant le „système d'aspiration“ [→ 17].

Conseil : le technicien SAV peut modifier dans le groupe d'eau la puissance d'aspiration prédéfinie en usine.

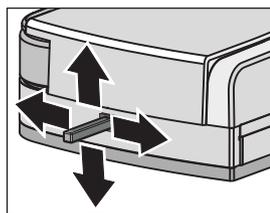
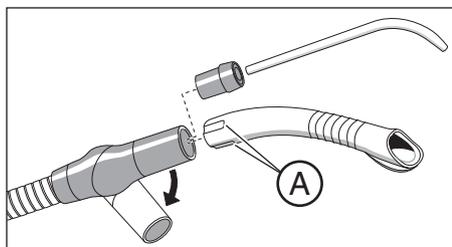
Aspirateur de brouillard de spray

L'opérateur peut couper la pièce à main d'aspiration en la tournant.

Pour éviter d'interrompre complètement le courant d'aspiration en cas d'effet ventouse sur les muqueuses buccales, les canules d'aspirateurs de brouillard de spray doivent être utilisées avec des arrivées d'air auxiliaires **A**. Cela évite un reflux du cordon dans la cavité buccale pendant l'effet ventouse.

Le grand cordon d'aspiration peut être utilisé pour l'aspiration chirurgicale. La canule de chirurgie est fixée à l'aide du raccord inclus dans la livraison.

Il est possible de régler le courant d'aspiration de l'aspirateur de brouillard de spray afin qu'il puisse être interrompu ou redémarré dans tous les sens d'actionnement à l'aide de la pédale bidirectionnelle à la base du fauteuil, voir « Coupler l'aspirateur de brouillard de spray avec la pédale bidirectionnelle » [→ 225].

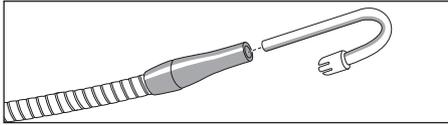


! PRUDENCE

L'aspirateur de brouillard de spray peut être désactivé depuis la pédale bidirectionnelle.

Du fait de l'absence de courant d'aspiration, du liquide peut retourner de l'aspirateur de brouillard de spray dans la cavité buccale.

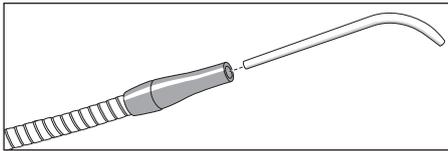
- Assurez-vous qu'un courant d'aspiration est présent avant de placer l'aspirateur de brouillard de spray dans la bouche.
- Avant de couper l'aspirateur de brouillard de spray, retirez systématiquement l'aspirateur de la bouche.



Pompe à salive

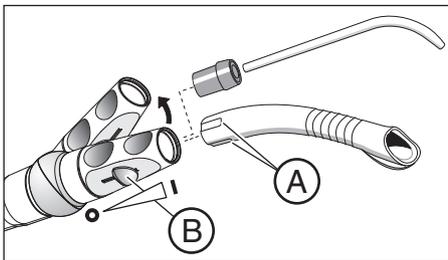
Pour l'aspiration de la salive, il est prévu une canule coudée qui peut être suspendue à la commissure des lèvres.

La canule coudée est un article à usage unique.



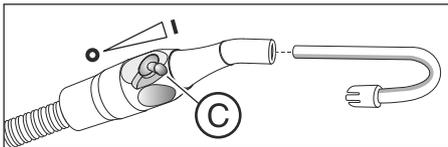
Aspiration chirurgicale

La canule chirurgicale peut être placée directement dans la pièce-à-main pompe à salive.



Aspirateur de brouillard de spray et pompe à salive réglables en option

Vous pouvez utiliser le coulisseau **B** pour réguler et arrêter le courant d'aspiration de l'aspirateur de brouillard de spray.



Vous pouvez utiliser le bouton rotatif **C** pour réguler et arrêter le courant d'aspiration de la pompe à salive.

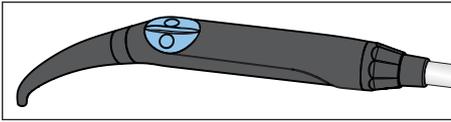
⚠ PRUDENCE

Des pièces-à-main réglables peuvent être fermées via le coulisseau ou le régulateur rotatif.

Lorsque le coulisseau ou le régulateur rotatif est fermé, du liquide peut retourner ans la cavité buccale à partir de la pièce-à-main d'aspiration en raison de l'absence de courant d'aspiration.

- En cas d'utilisation de l'aspirateur de brouillard de spray avec coulisseau, l'interruption du courant d'aspiration ne doit pas être configuré via la pédale bidirectionnelle.
- Assurez-vous qu'un courant d'aspiration est présent avant de placer l'aspirateur dans la bouche.
- Avant de fermer le coulisseau ou le régulateur rotatif, retirez toujours le dispositif d'aspiration de la bouche.
- Reposez toujours le dispositif d'aspiration à l'état ouvert sur le repose instruments.

4.6.6 Seringue multifonctions Sprayvit M



La fonctionnalité est décrite au chapitre Élément praticien, voir « Seringue multifonctions Sprayvit M » [-> 101].

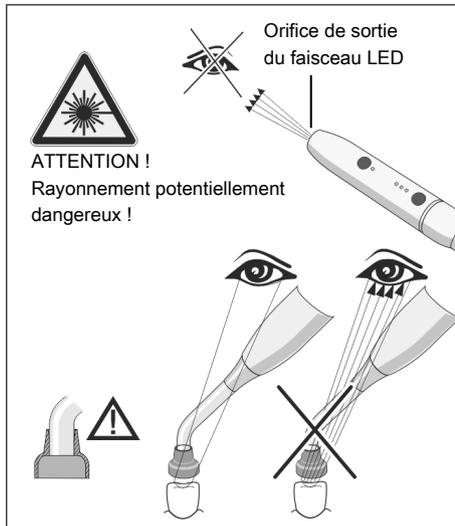
4.6.7 Lampe à polymérisation Mini L.E.D.

La lampe de polymérisation sert au durcissement de matériaux composites par une lumière à ondes courtes.

IMPORTANT

Observez également la notice d'utilisation Mini L.E.D. du fabricant Satelec Acteon.

4.6.7.1 Consignes de sécurité



PRUDENCE

La lampe de polymérisation contient des diodes à haute puissance. Celles-ci sont classées dans le groupe de risque 2 selon la norme CEI 62471, lorsque le photoconducteur est retiré.

- Ne pas regarder dans la trajectoire du faisceau de manière prolongée pendant le fonctionnement. Cela peut être nocif pour les yeux.
- Ne pas observer la sortie du faisceau lumineux avec des instruments optiques susceptibles de réduire la section du faisceau (loupe, par exemple).
- Ne jamais regarder dans la trajectoire du faisceau lorsque le photoconducteur en verre est sorti.
- Ne jamais diriger le faisceau lumineux vers les yeux de l'utilisateur ou du patient, même en cas de port de lunettes à verres de protection.
- Ne jamais travailler sans protection oculaire.
- Ne pas regarder la lumière réfléchiée par la surface de la dent.
- La lumière doit uniquement être dirigée vers les parties à traiter dans la cavité buccale.

Toute formation de condensation dans la pièce-à-main de la Mini L.E.D. peut nuire au bon fonctionnement (p. ex. formation de buée sur la LED). En cas de transfert de la pièce-à-main d'un environnement froid à un local chaud, il convient d'attendre qu'elle ait atteint la température ambiante avant de la mettre en service.

Les lampes de polymérisation ne doivent pas être utilisées sur des personnes souffrant ou ayant souffert de réactions photobiologiques (y compris de photo-urticaire ou de porphyrie érythropoïétique) ni sur des personnes actuellement sous traitement médicamenteux (y compris la méthoxsalène et la chlorotétracycline) augmentant la sensibilité à la lumière.

Les personnes ayant souffert par le passé d'affections de la rétine ou du cristallin ou qui ont subi une opération oculaire, notamment de la cataracte, doivent demander conseil à leur ophtalmologue avant de subir un traitement avec la Mini D.E.L. Même avec l'accord du patient, il est recommandé d'être prudent, car l'intensité lumineuse peut provoquer des accidents.

Il est notamment conseillé de toujours porter des lunettes de protection correspondantes. Plage de fréquence de la lumière, voir "Caractéristiques techniques" [-> 183].

4.6.7.2 Symboles sur la Mini L.E.D.

Les symboles suivants sont marqués sur la Mini L.E.D. :

Observer les indications de la notice d'utilisation



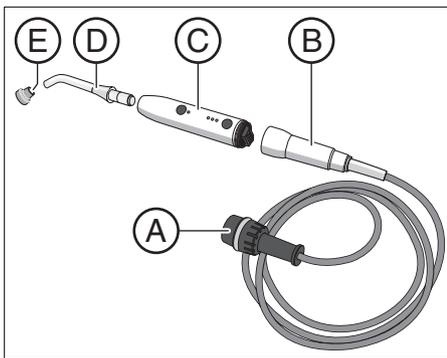
Utiliser une protection oculaire



4.6.7.3 Raccordement de la MINI L.E.D

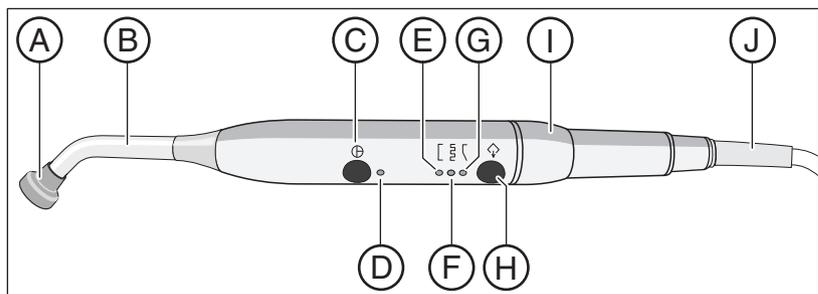
La Mini L.E.D. se raccorde au niveau du logement 1 de l'élément assistante.

1. Brancher le câble d'alimentation **A** sur l'unité de traitement.
2. Vissez le raccord du cordon **B** sur la Mini L.E.D. **C**.
3. Enfichez le photoconducteur stérilisé **D** sur la Mini L.E.D. **C**. Veillez à ce que le photoconducteur soit correctement introduit.
 - ↳ Le photoconducteur s'enclenche avec un "clic" audible.
4. Repoussez la protection oculaire **E** sur le photoconducteur **D**.
 - ↳ La protection oculaire protège vos yeux contre les réflexions de la lumière de polymérisation.



4.6.7.4 Descriptions du fonctionnement

Éléments de commande



A	Protection oculaire	F	Témoin de mode de durcissement impulsif
B	Photoconducteur	G	Témoin de mode "Démar- rage en douceur"
C	Touche marche/arrêt	H	Touche Mode
D	Témoin de contrôle d'état	I	Pièce-à-main
E	Témoin de mode de durcissement rapide	J	Câble d'alimentation

Témoin de contrôle d'état

Le témoin d'état **D** indique les états suivants :

Témoin de contrôle d'état	Mode
éteinte	Instrument reposé
vert	Fonctionnement normal
rouge clignotant	Protection contre les surchauffes

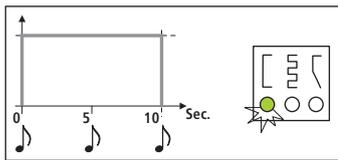
La Mini L.E.D. possède trois modes de fonctionnement que vous pouvez sélectionner à l'aide de la touche *Mode H* :

Mode durcissement rapide

En mode de durcissement rapide, la Mini L.E.D fonctionne pendant 10 secondes à pleine puissance.

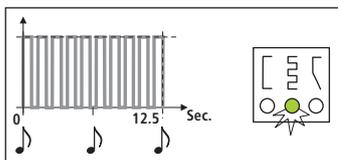
Ce mode correspond à une émission de puissance de :

- 1250 mW/cm² (± 10%) avec le photoconducteur standard, Ø 7,5 mm
- 2000 mW/cm² (± 10%) avec le photoconducteur Booster optionnel, Ø 5,5 mm



Mode durcissement impulsionnel

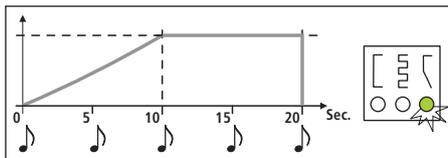
En mode de durcissement impulsionnel, la Mini L.E.D. envoie un rayonnement sous forme de 10 impulsions lumineuses successives de 1 s. Les impulsions sont séparées par une pause de 250 ms.



Mode "Démarrage en douceur"

Le mode "Démarrage en douceur" propose :

- un « démarrage en douceur » permettant de passer en 10 secondes de 0 à 1250 mW/cm² ou de 0 à 2000 mW/cm² avec le « photoconducteur Booster » Ø 5,5 mm.
- Pleine puissance pendant 10 secondes.

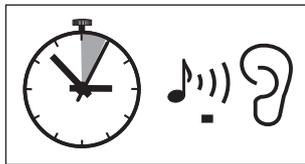
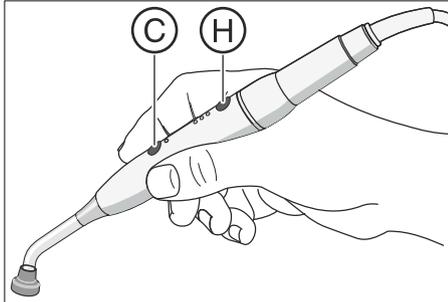


4.6.7.5 Manipulation de la Mini L.E.D.

IMPORTANT

Contact avec le matériau à polymériser

Veiller à ce que le photoconducteur ne touche en aucun cas le matériau à durcir. Ceci risquerait de l'endommager et de réduire ainsi son efficacité.



Après le prélèvement de la Mini L.E.D., le mode sélectionné est celui utilisé avant la repose de l'instrument.

1. À l'aide de la touche *Mode H*, sélectionnez le mode durcissement rapide, durcissement impulsif ou « Démarrage en douceur ».
 - ↳ Le témoin correspondant indique le mode sélectionné. La Mini L.E.D. est opérationnelle.
2. Tenez le photoconducteur aussi près que possible de la surface du matériau composite à polymériser.
3. Démarrez le cycle de polymérisation. Appuyez brièvement sur la touche marche/arrêt **C**.
 - ↳ Un signal sonore retentit. Le cycle de polymérisation est démarré.
 - ↳ Le signal sonore retentit à nouveau toutes les 5 secondes.
 - ↳ La fin du cycle de polymérisation est également signalée par un signal sonore.

Vous pouvez interrompre immédiatement le cycle de polymérisation en appuyant à nouveau sur la touche marche/arrêt **C**.

Entretien et nettoyage, voir « Désinfection/stérilisation de la lampe de polymérisation Mini L.E.D. » [→ 265].

4.6.7.6 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques générales de la Mini L.E.D.

Modèle :	Mini L.E.D.
Poids de la pièce-à-main sans cordon :	105 g
Dimensions :	Ø 23 mm x 240 mm
Consommation de courant pièce-à-main :	5 V DC / 0,65 A
Sécurité thermique :	Protection contre les surchauffes

Spécifications optiques de la Mini L.E.D

Longueur d'onde :	420 nm – 480 nm ¹
Intensité max. :	à 450 nm
Puissance lumineuse Ø 7,5 mm (version standard) :	1250 mW/cm ²
Puissance lumineuse Ø 5,5 mm (disponible auprès de la Sté Sa-telec) :	2000 mW/cm ²
Puissance lumineuse :	450 mW – 500 mW
Classification selon CEI 62471	Groupe de risque 2 avec photo-conducteur retiré

¹ Seuls des matériaux composites qui réagissent à la longueur d'onde indiquée peuvent être durcis. La Mini L.E.D. n'est pas adaptée, par ex. pour Lucirin® (absorption maximale 380 nm).

Distance de risque (HD) et valeur de risque d'exposition (EHV) selon CEI 62471

	HD	EHV
Lumière bleue Groupe sans risque	907 mm	20,6
Lumière bleue Groupe de risque 1	323 mm	2,6
Lumière bleue Groupe de risque 2	–	0,01
Risque thermique rétinien Groupe sans risque	–	0,97

4.6.8 Hydrocolloïde

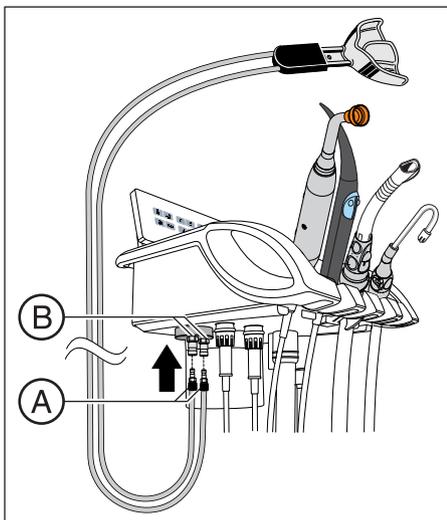
Le porte-empreinte refroidissable permet de réaliser des empreintes du maxillaire et de la mandibule au moyen d'hydrocolloïdes. Le refroidissement permet une solidification rapide de la masse pour prise d'empreintes.

4.6.8.1 Raccordement/dépose Hydrocolloïde

L'étendue de la livraison comprend deux raccords rapides. Les cordons (4 mm de diamètre), l'adaptateur de cordon et le porte-empreinte sont disponibles chez les revendeurs spécialisés.

Raccorder l'hydrocolloïde

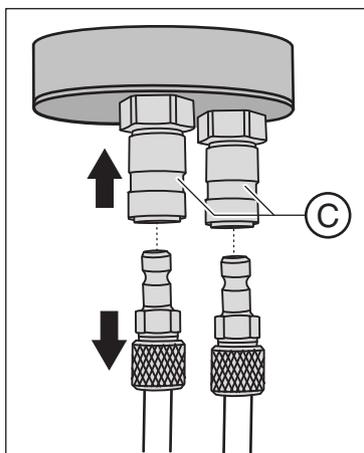
L'hydrocolloïde se raccorde au moyen de deux raccords rapides sur le dessous de l'élément assistante.



- ✓ L'élément assistante est équipée d'un raccord pour hydrocolloïde.
- > Emmanchez les deux raccords rapides **A** du porte-empreinte dans un ordre indifférent dans les douilles **B** sous l'élément assistante.
- ↪ Les deux raccords rapides sont enclenchés dans les douilles.

Déposer l'hydrocolloïde

- > Tenez d'une main le flexible pendant que vous repoussez la bague de verrouillage **C** vers le haut avec l'autre main.
- ↪ Le flexible est désaccouplé et peut être retiré par le bas.



4.6.8.2 Réglage et mise en marche/à l'arrêt de l'hydrocolloïde

Appeler la boîte de sous-dialogue Démarrage

- ✓ La *boîte de démarrage* est affichée sur l'écran tactile.
- > Actionnez la touche *Boîte de sous-dialogue*.



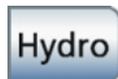
- ↪ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche.

Régler le temps de circulation de l'eau

La temps de refroidissement varie en fonction du produit de prise d'empreinte.

- ✓ Les deux raccords hydrocolloïde sont emmanchés sous l'élément assistante.

1. Maintenez la touche *Hydro* enfoncée (> 2 s).
 - ↪ La boîte de réglage *Hydrocolloïde* s'affiche.
2. Réglez le temps de circulation à l'aide des touches – et +.



3. Actionnez la touche *Retour*.
 - ↪ La boîte de réglage *Hydrocolloïde* est immédiatement masquée.



Mise en marche/à l'arrêt de l'hydrocolloïde

- ✓ Les deux raccords hydrocolloïde sont emmanchés sous l'élément assistante.

- > Actionnez brièvement la touche *Hydro* (< 2 s).
 - ↪ Lorsque la touche est orange, le porte-empreinte est refroidi à l'eau. Au terme du temps d'écoulement réglé, un signal sonore retentit et le débit d'eau s'arrête.



IMPORTANT

Le débit de la pompe à eau est limité.

Le débit et le refroidissement ne suffisent pas en cas de fonctionnement simultané de l'hydrocolloïde et d'appareils supplémentaires consommant de l'eau.

- Il ne faut pas faire fonctionner d'autres appareils consommateurs d'eau pendant le fonctionnement de l'hydrocolloïde.

4.7 Groupe d'eau

4.7.1 Pivoter le crachoir

Le crachoir sur le groupe d'eau peut être tourné manuellement d'environ 110 mm en direction du fauteuil de traitement.

Il est possible de faire en sorte que le crachoir se déplace automatiquement vers l'intérieur lors de l'activation du programme fauteuil Position de rinçage buccal (S), voir „Coupler le déplacement du crachoir avec la position de rinçage buccal“ [→ 222].

IMPORTANT

Le crachoir pivote automatiquement

Afin que le patient ne heurte pas le crachoir pendant les déplacements du fauteuil, le crachoir revient automatiquement en position initiale. Le retour en position initiale dépend du déplacement du fauteuil et n'intervient que s'il existe un risque de collision.

4.7.2 Remplissage du verre avec capteur automatique

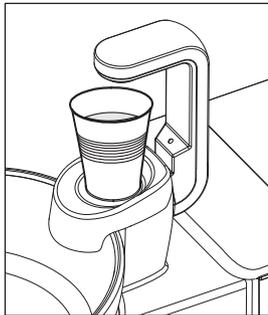
Le capteur automatique n'est pas disponible dans tous les pays.

Avec ce bec de remplissage, le système de détection automatique par capteur détecte automatiquement le niveau de remplissage du verre.

L'alimentation en eau s'interrompt automatiquement si l'on retire le verre avant que la hauteur de remplissage réglée ne soit atteinte.

Remplir le verre

- ✓ Le verre ne doit pas être transparent.
- ✓ Le verre doit toujours être centré sur son emplacement prévu.
- > Placez le gobelet sous le bec de remplissage.
- ↻ Le gobelet se remplit automatiquement.
- ↻ Une fois que la hauteur de remplissage pré réglée est atteinte, l'alimentation en eau se coupe automatiquement.



Si nécessaire, il est possible de remplir manuellement le verre à l'aide de la touche *Remplissage du verre*, voir "Remplissage du verre" [→ 86].

IMPORTANT

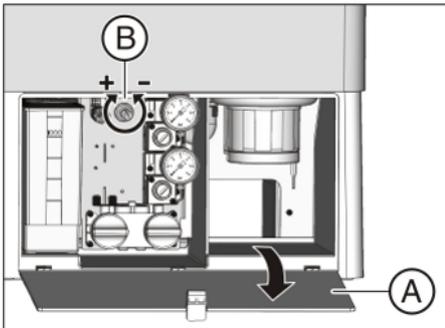
Remplissage du verre après la mise en marche

Lorsqu'un verre vide se trouve sous le bec lors de la mise en marche de l'unité de traitement depuis l'interrupteur principal, le verre ne se remplit pas automatiquement. Retirer brièvement le verre et le remettre en place. Il se remplit alors automatiquement.

Réglage de la hauteur de remplissage

Il est possible de préréglager la hauteur de remplissage du verre.

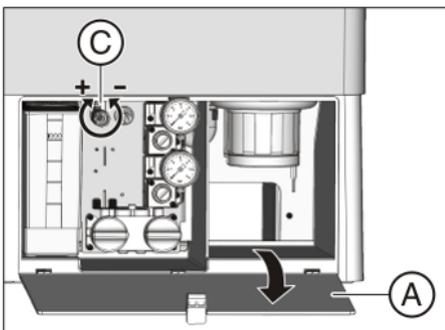
1. Ouvrez le volet de maintenance **A** au niveau de l'embase du groupe d'eau
2. Réglez la hauteur de remplissage à l'aide du bouton tournant **B**.



4.7.3 Réglage du débit d'eau pour le rinçage circulaire

Le débit ou la pression d'eau du rinçage circulaire se règle par le biais d'un papillon.

1. Ouvrez le volet de maintenance (A) au niveau de l'embase du groupe d'eau.
2. Réglez le débit d'eau au niveau du bouton rotatif (C).



4.7.4 Alimentation en eau autonome

Lorsque la qualité de l'eau du réseau public d'alimentation en eau potable ne convient pas au traitement de patients, le poste de traitement peut être exploité avec une alimentation en eau autonome.

À cet effet, versez 100 volumes d'eau de qualité alimentaire pour 1 volume de produit de désinfection des conduits d'eau (soit 1 L d'eau pour 10 ml de produit) dans le réservoir de désinfectant du groupe d'eau. Le produit de désinfection réduit la prolifération des germes dans les conduits d'eau.

L'alimentation en eau autonome doit être utilisée uniquement de manière temporaire en cas de contamination de l'eau potable du réseau d'alimentation public, et non de manière permanente.

Le rinçage circulaire s'effectue toujours à partir du réseau public d'alimentation en eau potable.

PRUDENCE

Des micro-organismes peuvent proliférer dans l'eau.

Ces micro-organismes peuvent représenter un risque pour la santé.

- > Mélangez chaque jour de l'eau propre pour l'alimentation en eau autonome. A la fin de chaque journée de travail, le reste d'eau doit être rincé hors du réservoir du désinfectant via le remplissage du verre.
- > Contrôlez à intervalles réguliers le nombre de germes présents dans l'eau du poste de traitement. Cela vaut particulièrement lorsque vous devez vous passer de produit de désinfection des conduits d'eau. Voir « Contrôle microbiologique de l'eau » [→ 232].

PRUDENCE

Dans les cas exceptionnels où l'alimentation en eau autonome est utilisée pendant plus de 28 jours, l'unité de traitement doit faire l'objet d'un assainissement manuel !

La procédure d'assainissement en cas de fonctionnement avec une alimentation en eau autonome est décrite au point « Assainissement manuel de l'unité de traitement » [→ 304].

Nota : en cas de fonctionnement avec une alimentation en eau autonome, l'affichage *Jours restants jusqu'au prochain assainissement* n'apparaît **pas** dans la barre d'état de l'écran tactile.

ATTENTION

Utilisez toujours de l'eau distillée de qualité alimentaire (< 100 unités formant colonie / ml), jamais d'eau potable telle que de l'eau minérale en bouteille (à cause des minéraux qu'elle contient).

De l'eau purifiée (aqua purificata) ou de l'eau distillée (aqua destillata) peuvent être utilisées en guise d'eau distillée.

Le mode de fonctionnement souhaité est réglé depuis l'écran tactile.

Appeler la boîte de sous-dialogue Démarrage

- ✓ La *boîte de démarrage* est affichée sur l'écran tactile.
- > Actionnez la touche *Boîte de sous-dialogue*.



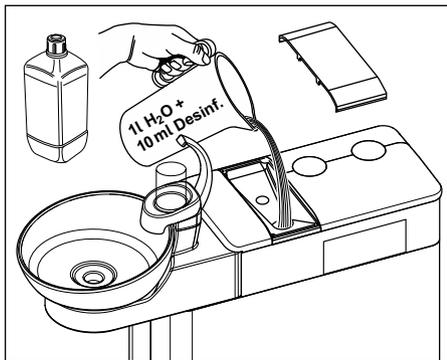
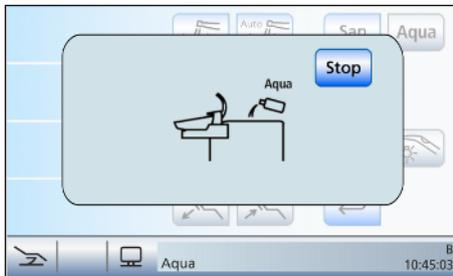
- ↪ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche.

Commuter l'installation de désinfection sur l'alimentation en eau autonome

Lorsque la touche *Aqua* est grise dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage*, le poste de traitement utilise l'eau du réseau public

d'alimentation en eau potable. Lorsque la touche est orange, le poste de traitement utilise l'alimentation en eau autonome. Pour changer de mode de fonctionnement, procédez de la manière suivante :

1. Maintenez la touche *Aqua* enfoncée (> 2 s).



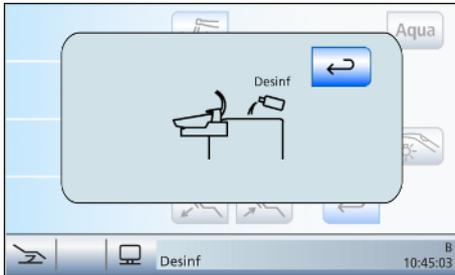
- ↪ La touche *Aqua* est orange et clignote, jusqu'à ce que le réservoir de désinfectant soit vide. L'affichage *Commutation sur l'alimentation en eau autonome* apparaît du côté gauche.
- ↪ S'il reste du produit de désinfection des conduits d'eau non dilué dans le réservoir, il est évacué. Cette opération peut prendre jusqu'à 6 minutes. L'affichage *Remplir d'eau* apparaît ensuite sur l'écran tactile.

2. Mélangez 100 volumes d'eau distillée avec 1 volume de produit de désinfection des conduits d'eau (soit 1 L d'eau pour 10 ml de produit), puis versez le mélange dans le réservoir de désinfectant du groupe d'eau. Le réservoir a une capacité d'environ 1,3 litre. Il est rempli lorsque la surface de l'eau est visible au niveau de la crépine de l'entonnoir de remplissage.

- ↪ Dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage*, la touche *Aqua* devient orange. L'installation de désinfection est maintenant commutée sur l'alimentation en eau autonome.

Une fois que le poste de traitement est commuté sur l'alimentation en eau autonome, les touches *Assainissement* et *AutoPurge* dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage* disparaissent. Sans désinfectant, l'assainissement des conduits d'eau guidé par dialogue n'est plus possible. Le poste de traitement doit faire l'objet d'un assainissement manuel, voir « Assainissement manuel du poste de traitement » [→ 304]. La fonction *Purge* doit être utilisée pour le rinçage des instruments, voir « Rincer les conduits d'eau (fonction *Purge*) » [→ 243].

Reconfigurer l'installation de désinfection sur le mode de fonctionnement avec le réseau public d'alimentation en eau potable et le produit de désinfection des conduits d'eau



La commutation du système de désinfection sur le fonctionnement avec le réseau public d'alimentation en eau potable s'effectue de la même manière que la commutation sur l'alimentation en eau autonome. À la place de *Faire l'appoint d'eau*, l'écran tactile affiche *Faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau*.

- > Après avoir commuté sur l'alimentation en eau potable du réseau public, procédez à un assainissement des conduits d'eau, voir « Assainissement du poste de traitement guidé par dialogue » [→ 295].

Contrôle du niveau de remplissage

Lorsque le message *Faire l'appoint d'eau* ou *Faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau* apparaît pendant le traitement, le réservoir est presque vide (< 400 ml). Le message disparaît si vous effleurez la touche *Retour* et vous pouvez poursuivre le traitement. Remplissez le réservoir dès que possible.

IMPORTANT

400 ml suffisent environ pour :

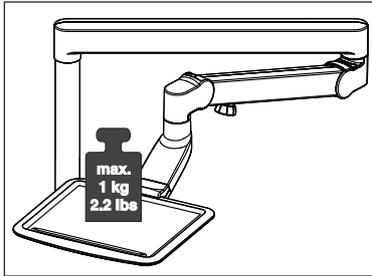
- > 6,5 min d'utilisation de spray (moteur, turbine, détartreur) ou
- > 2,5 min d'utilisation de Sprayvit M ou
- > 5 remplissages du verre

Les valeurs réelles dépendent des types d'instruments utilisés et des réglages.

4.8 Tray

Charge maximale admissible

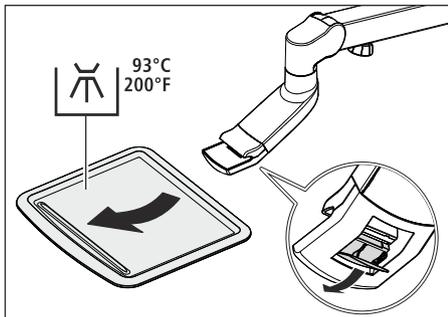
La charge maximale admissible est de 1 kg (2,2 lbs).



Retirer la tablette

1. Tenez fermement la tablette.
2. Déverrouillez le fermetoir en basculant le levier vers le bas.
3. Retirez la tablette.
4. Laissez le levier revenir dans sa position initiale.

Pour la mise en place, il suffit d'engager la tablette dans le logement. Le verrouillage s'enclenche automatiquement.



! PRUDENCE

Si la tablette n'est pas enclenchée, elle peut se dégager du support de tray

- > Après avoir installé la tablette, assurez-vous qu'elle est correctement fixée au support de tray.

Régler la hauteur du tray

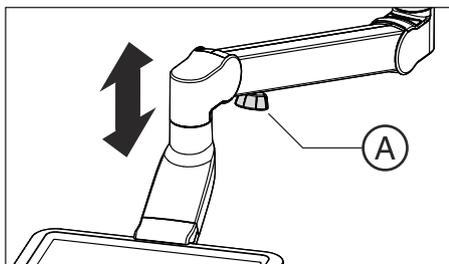
Le tray est monté pivotant sur un bras-support réglable en hauteur.

ATTENTION

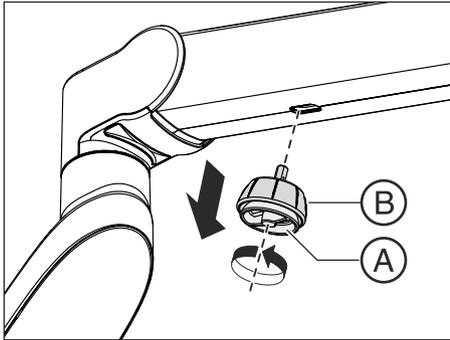
Un frein de blocage maintient en position le réglage en hauteur.

Toute tentative de déplacement lorsque le frein de blocage est serré risque d'endommager le bras-support.

- > N'essayez jamais de déplacer le bras-support lorsque le frein de blocage est serré. Desserrez tout d'abord le frein de blocage.



1. Desserrez légèrement le bouton de frein **A**.
2. Amener le tray dans la position voulue.
3. Tournez à nouveau légèrement le bouton de frein.
 - ↳ Le tray ne descend pas sous l'effet d'une charge.



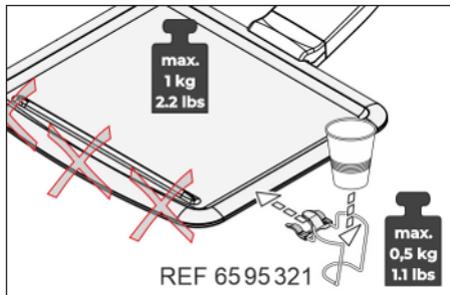
Retirer le bouton de frein

Si le bouton de frein du bras-support est défectueux, celui-ci peut être retiré du bras-support.

1. Desserrez le bouton de frein sur la vis de blocage **A**.
2. Retirez le bouton de frein **B**.

Pour le replacer, enfichez la goupille hexagonale du bouton de frein **B** dans le dispositif d'enfichage sur le bras-support. Resserrez la vis de blocage **A**.

4.9 Porte-gobelet



Il est possible de fixer un porte-verre sur la tablette pour recueillir les déchets. Celui-ci est adapté aux verres jetables d'une capacité de 0,2 litre.

Le porte-verre ne peut pas être monté sur l'arête avant de la tablette.

La charge maximale admissible du porte-gobelet est de 0,5 kg (1,1 lbs).

La charge du plateau et du porte-gobelet ne doit pas dépasser en tout 1 kg (2,2 lbs).

Le porte-verre est vendu dans les commerces spécialisés.

4.10 Négatoscope pour radiographies panoramiques ou Image blanche sur le moniteur Sivision

Si le poste de traitement n'est pas équipé d'un négatoscope, mais comporte un moniteur Sivision, il est possible de basculer la touche *Négatoscope* sur la fonction Image blanche sur le moniteur Sivision, voir « Commuter la touche négatoscope sur image blanche sur le moniteur Sivision » [→ 223].

AVERTISSEMENT

Erreurs de diagnostic possibles avec les images radiographiques

Ne pas utiliser l'image blanche du moniteur Sivision **pour le diagnostic** avec les images radiographiques. L'intensité lumineuse du moniteur est insuffisante.

Depuis l'écran tactile



- ✓ La *boîte de démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.
- > Actionnez la touche *Négatoscope* ou la touche *Image blanche*.
 - ↳ Lorsque la touche est orange, le négatoscope est activé ou le moniteur Sivision est en mode Image blanche.

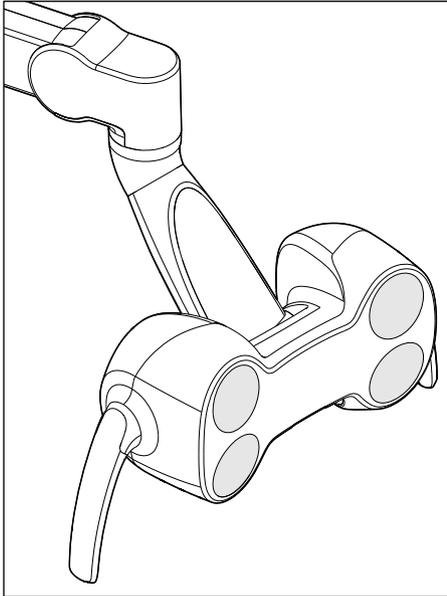
Depuis l'élément assistante

La touche *Négatoscope* de l'élément assistante permet également de commander la sonnette de relais ou la touche dièse, par ex. lorsque l'équipement ne comprend ni négatoscope, ni moniteur Sivision. Voir « Réglage de la touche négatoscope de l'élément assistante » [→ 224].



- > Appuyez sur la touche *Négatoscope*.
 - ↳ Lorsque la touche *Négatoscope* est commutée sur la fonction Image blanche sur le moniteur Sivision, la DEL de la touche ne s'allume pas lorsque l'image blanche est activée. Elle ne s'allume que lorsque le négatoscope est activé. La touche *Image blanche* n'est pas non plus orange dans la *boîte de démarrage*.
- Lorsque la touche Négatoscope sur l'élément assistante est réglée de manière à piloter le relais Sonnette ou Dièse, la DEL de la touche s'allume quand la fonction est activée.

4.11 Scialytique



Le scialytique est monté sur un bras-support à articulations multiples. Il se règle facilement sur le champ de travail à l'aide des poignées. Les freins intégrés dans le bras-support maintiennent le scialytique dans la position réglée.

Le champ lumineux bien délimité éclaire le champ de travail sans éblouir le patient.

Conseil : la distance de travail idéale entre l'éclairage et la bouche du patient est de 70 cm / 27,5 pouces.

ATTENTION

Observez également la notice d'utilisation de votre scialytique.

4.11.1 Mise en marche/à l'arrêt du scialytique



- > Appuyez brièvement sur la touche fixe *Scialytique* de l'élément praticien ou de l'élément assistante
 - ↳ Lorsque le scialytique est en marche, la DEL de la touche fixe sur l'élément praticien et l'élément assistante est allumée.

La lampe scialytique est toujours mise en marche avec l'intensité lumineuse programmée. La programmation est effectuée via l'interface utilisateur de l'élément praticien, voir ci-dessous.

Un capteur sans contact se trouve sur le dessous de la lampe scialytique. Il permet de mettre celle-ci en marche et à l'arrêt d'un mouvement de la main ou de la commuter de même sur la fonction Composite. La commande par capteur peut être mise en marche ou arrêtée par l'écran tactile du poste de traitement. Il est en outre possible de régler la distance à partir de laquelle le capteur sans contact doit réagir aux mouvements.

4.11.2 Réglage de la luminosité, de la température de couleur et de la commande par capteur sur l'Easypad



1. Maintenez enfoncée la touche fixe *Scialytique* de l'élément praticien (> 2 s).

↳ La boîte de réglage du scialytique s'affiche sur l'écran tactile.

2. Réglez la luminosité du scialytique (7 niveaux) à l'aide des touches - et +. La touche - réduit la luminosité, la touche + augmente la luminosité.
3. Réglez la température de couleur et la luminosité du scialytique (3 niveaux) à l'aide des touches - et +. La touche - réduit la température de couleur, la touche + augmente cette dernière.
4. Effleurez la touche *Commande par capteur*.

↳ Lorsque la touche est marquée en orange, le scialytique peut être commandé par le capteur sans contact. Les touches de réglage de la distance de commande s'affichent.

5. À l'aide des touches - et +, réglez la distance de commande souhaitée du capteur sans contact (5 niveaux). La touche - réduit la distance de commande et la touche + augmente la distance de commande. Vous pouvez vérifier le réglage directement sur le scialytique, sans quitter la boîte de réglage. Le réglage devrait être choisi de manière à éviter toute commande involontaire du capteur sans contact.
6. Effleurez à nouveau la touche *Commande par capteur* pour arrêter la commande par capteur.
↳ La touche n'est plus marquée en orange et les touches de réglage de la distance de commande disparaissent.

4.11.3 Activer/désactiver la fonction Composite

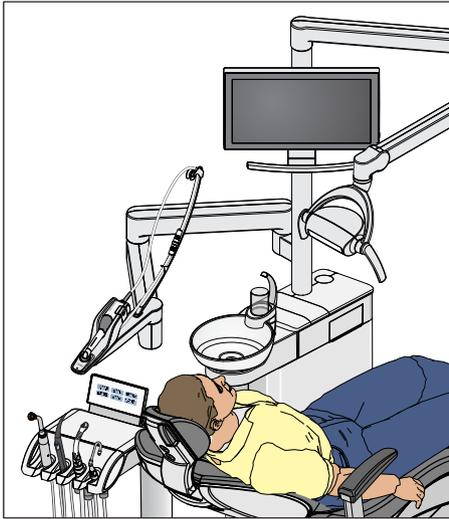
Le durcissement des matériaux composites peut être retardé avec la fonction Composite.



- > Appuyez sur la touche fixe *Fonction Composite* sur l'élément praticien ou assistance.

↳ Lorsque la fonction Composite est activée, la DEL de la touche fixe *Fonction Composite* sur l'élément praticien et l'élément assistance est allumée.

4.12 CEREC AI



Le poste de traitement peut être équipé du système de prise de vue CEREC AI.

Le CEREC AI est disposé sur un bras-support à articulation multiple sur la colonne du scialytique de l'unité de traitement, ce qui permet un réglage flexible en longueur.

Le câble de l'Omnacam est guidé par un bras flexible et dispose d'un connecteur. Ainsi, la caméra peut être utilisée sur d'autres postes de traitement Teneo.

Pour le préchauffage du disque en saphir, le repose caméra est équipé d'une plaque chauffante. Une DEL verte indique que l'Omnacam est prête à l'emploi.

Si le repose caméra est relevé suite à un choc, le mouvement du fauteuil est immédiatement interrompu, voir « Coupure de sécurité » [→ 63].

IMPORTANT

Tenez également compte de la notice d'utilisation « CEREC AF, CEREC AI ». CEREC AI est prévu pour fonctionner à une température ambiante de max. 35 °C.

ATTENTION

Le bras support du CEREC AI peut entrer en collision avec le remplissage du verre et le verre.

Le remplissage du verre peut être endommagé, un verre rempli peut être renversé.

- Faites attention au remplissage du verre lors du positionnement du bras support du CEREC AI.

4.13 Tube radiogène



Les postes de traitement peuvent être équipés avec le tube radiogène Heliodent Plus.

Le tube radiogène est disposé sur un bras-support à articulation multiple sur la colonne du scialytique du poste de traitement, ce qui permet un réglage flexible en hauteur et en longueur. Le bras-support est équipé de freins qui maintiennent le tube radiogène dans la position réglée.

Le réglage des paramètres de radiographie s'effectue sur l'adaptateur mural du tube radiogène ou sur la commande à distance « Minuterie à distance ».

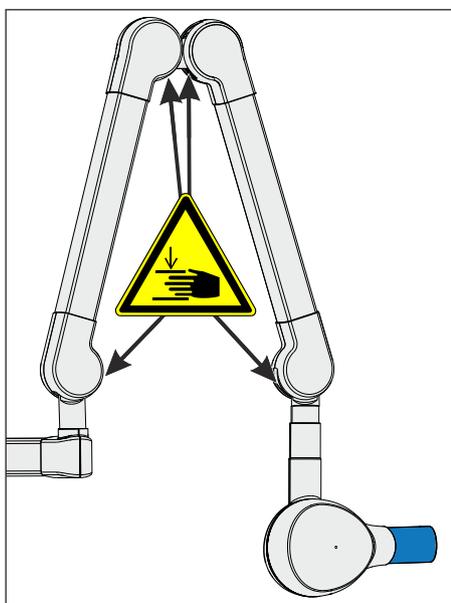
Le module USB du système de radiographie intra-orale Xios XG peut être raccordé à un PC via l'interface USB de l'élément praticien. Pour de plus amples informations, se reporter à la section « Interface USB » [→ 215].

⚠ AVERTISSEMENT

Le tube radiogène risque d'être positionné dans la zone de déplacement du fauteuil de traitement.

Lors du déplacement du fauteuil de traitement, le patient risque d'entrer en collision avec le tube radiogène ou son bras-support. Le patient risque d'être blessé par coincement.

- Avant de déplacer le fauteuil de traitement, positionnez le tube radiogène de manière à exclure toute collision avec le patient ou avec le fauteuil de traitement.



⚠ PRUDENCE

Le déplacement du bras-support entraîne des ouvertures à l'intérieur de l'articulation.

Des doigts risquent de se trouver coincés dans les ouvertures.

- Ne jamais mettre les doigts dans les ouvertures de l'articulation, que ce soit pendant son utilisation ou au cours de son nettoyage.

IMPORTANT

Tenez également compte de la notice d'utilisation de l'Heliodent Plus.

4.14 Système vidéo Sivision digital

Le système vidéo Sivision Digital permet les prises de vues intra-orales et extra-orales. La caméra intra-orale SiroCam AF+ génère des données d'images numériques qui sont transmises grâce à une liaison USB 2.0 (High-Speed Universal Serial Bus) à un PC raccordé, où elles sont enregistrées. Celui-ci peut alors représenter les images sur le moniteur Sivision du poste de traitement.

Les images vidéo permettent d'améliorer la communication avec les patients.

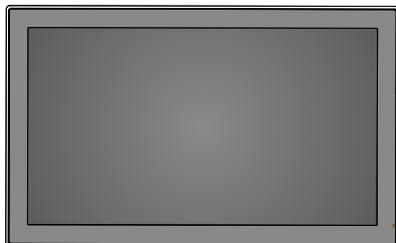
PRUDENCE

Les images vidéo ne conviennent pas à l'établissement de diagnostics.

Pour la transmission des images de la caméra au PC, il faut que les applications Sivision Connect et/ou Siucom Plus soient installées. Siucom Plus permet de piloter le PC. De plus, pour la représentation des images de la caméra, une application vidéo telle que Sidexis XG ou Sidexis 4 et/ou Si-Video doit être installée sur le PC. Pour les détails, voir le manuel « Installation et configuration de Siucom Plus / Sivision Connect ».

4.14.1 Moniteur Sivision

Moniteur DC 22 pouces (RÉF 6497452 D3655)



Le moniteur est équipé d'une vitre en verre facile à nettoyer et de haut-parleurs. Pour les détails, voir la « Notice d'utilisation du moniteur DC 22 pouces ».

AVERTISSEMENT

Il est interdit de raccorder des moniteurs non homologués.

De tels moniteurs mettent en péril la sécurité de l'unité de traitement.

- Utilisez exclusivement des moniteurs agréés selon CEI 60950-1, CEI 62368-1 (appareils de bureau) ou CEI 60601-1 (appareils médicaux).

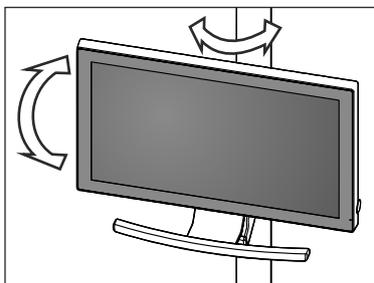
AVERTISSEMENT

Des appareils inadaptés sont susceptibles d'être raccordés à la sortie haut-parleur du moniteur.

Le raccordement d'appareils inadaptés met en péril la sécurité de l'unité de traitement.

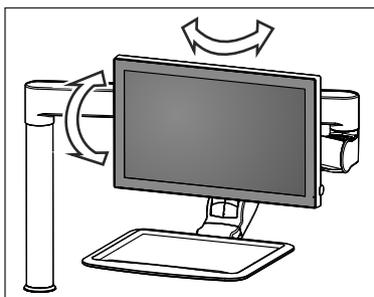
- La sortie haut-parleur du moniteur doit uniquement être raccordée à un appareil satisfaisant à la norme CEI 60950-1, CEI 62368-1 (appareils de bureau, p. ex. un PC) ou CEI 60601-1 (appareils médicaux), mais en aucun cas à un équipement tel qu'une chaîne HiFi.

Variantes de montage



Moniteur sur la colonne du scalytique

Le moniteur peut pivoter horizontalement et verticalement.



Moniteur sur le bras-support de tray

Le moniteur peut pivoter horizontalement et verticalement.

PRUDENCE

Le patient peut heurter le moniteur.

Du fait du déplacement du fauteuil de traitement ou lors de l'utilisation du crachoir, le patient peut se cogner la tête contre le moniteur.

- Veillez à ce que le patient ne heurte pas le moniteur. Pivotez le moniteur hors de la zone de collision dès que vous n'en avez plus besoin.

4.14.2 Caméra intra-orale SiroCam AF+

4.14.2.1 Consignes de sécurité

La caméra intra-orale SiroCam AF+ est un instrument d'optique délicat et doit donc toujours être traitée avec soin et ménagement.

ATTENTION

La fenêtre de l'objectif est sensible aux rayures.

La fenêtre de l'objectif peut être rayée par des objets durs. De profondes rayures sur la fenêtre de l'objectif altèrent la qualité de l'image.

- > Reposez systématiquement la caméra intraorale dans le support et nettoyez la fenêtre de l'objectif avec un chiffon doux

IMPORTANT

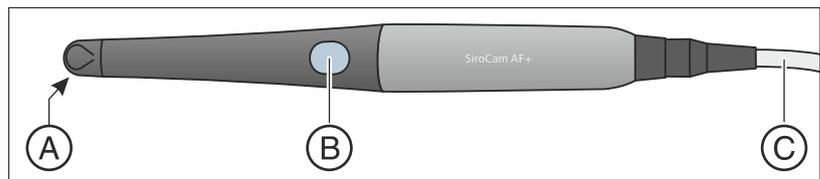
Les diodes électroluminescentes présentes dans la tête de la caméra entraînent un échauffement de la caméra intraorale pendant le fonctionnement.

Les températures suivantes sont atteintes à une température ambiante de 23 °C :

Temps de fonctionnement 1 min	Fonctionnement en continu
46 °C	50 °C

4.14.2.2 Descriptions du fonctionnement

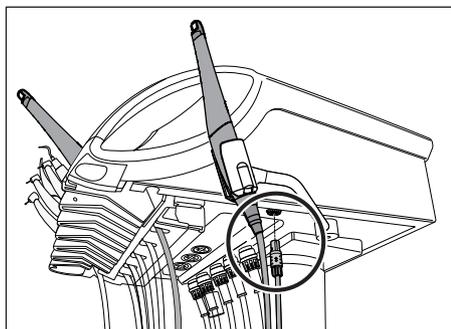
Un capteur CMOS permet de générer des images numériques avec la caméra. La caméra permet la prise de vues intraorales et extraorales.



A	Fenêtre de l'objectif (masquée)
B	Touche de mise au point automatique (autofocus)
C	Câble de raccordement

4.14.2.3 Raccorder la caméra intra-orale SiroCam AF+

Raccorder la caméra intra-orale

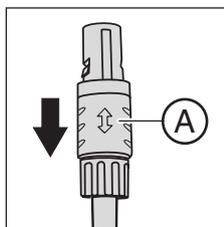


Selon la variante d'équipement, la caméra intra-orale peut être posée à la sixième position d'instrument ou dans le carquois supplémentaire.

La caméra intra-orale se raccorde sur la face inférieure de l'élément praticien.

- > Enfichez le connecteur mâle de la caméra intra-orale dans la gaine correspondante sur l'élément praticien.
 - ↳ Le connecteur s'enclenche.

Enlevez la caméra intra-orale



Le connecteur de la caméra intra-orale est sécurisé et ne peut être retiré par mégarde.

- > Tenez le connecteur au niveau de la sécurité **A** et retirez-le en évitant de le coincer.

4.14.2.4 Manipulation de la caméra intra-orale SiroCam AF+

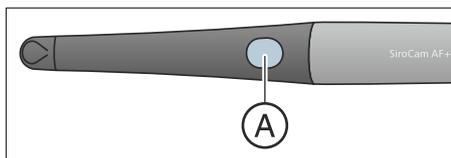
La visualisation d'images vidéo réalisées avec la caméra intra-orale SiroCam AF+ sur le moniteur Sivation nécessite un PC externe ou interne. Il est possible d'utiliser Sidexis ou Si-Vidéo comme application vidéo pour PC.

Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter au chapitre « Fonctionnement avec un PC » [→ 208].

4.14.2.4.1 Mise au point de la caméra intra-orale SiroCam AF+

Lorsque vous appuyez sur un bouton, la caméra intra-orale SiroCam AF+ fait une mise au point de l'image. La mise au point est continue.

1. Orientez la caméra vers le motif à radiographier.
 - ↳ L'image apparaît sur le moniteur Sivation.
2. Appuyez sur la touche *Autofocus* **A**.
 - ↳ La caméra intra-orale règle la netteté de l'image en fonction de la distance par rapport au motif à radiographier. Le réglage de la mise au point est conservé jusqu'à la prochaine activation de la touche.



Dans le Setup du poste de traitement, il est possible de configurer la possibilité de mettre au point l'image de la caméra par la pédale, voir « Activer/désactiver la mise au point de la caméra intra-orale via la pédale » [→ 226].

4.14.2.4.2 Utiliser la caméra avec SI-Vidéo

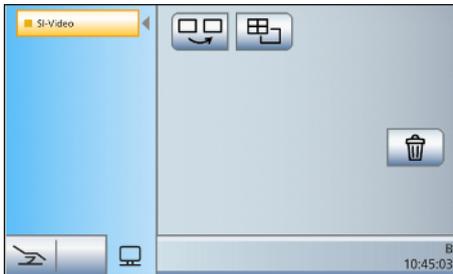


Avec Si-Vidéo, vous pouvez générer jusqu'à quatre images fixes avec la caméra intra-orale SiroCam AF+. Elles peuvent être affichées successivement sous forme d'images individuelles ou simultanément sous forme d'image quadruple sur le moniteur Sivation. Le quadrant actif est repéré par un carré orange. Les quadrants sont parcourus dans le sens horaire.

Les images fixes générées restent conservées tant que l'unité de traitement (PC) n'est pas débranchée de l'alimentation électrique.

- > Retirez la caméra intraorale du repose instruments.
 - ↳ L'image live apparaît sous forme d'image individuelle sur l'écran Sivation. La *boîte de dialogue Sivation* s'affiche sur l'écran tactile.

L'image live sur le moniteur disparaît lorsque l'on remet en place la caméra intra-orale. Les images fixes générées restent affichées.

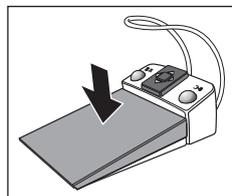


Commande de SI-Vidéo lorsque la caméra est prélevée

Lorsque la caméra est prélevée, la commande de Si-Vidéo s'effectue par le biais de la pédale et à l'aide des touches de la boîte de dialogue Sivation.

Basculement image live - image fixe

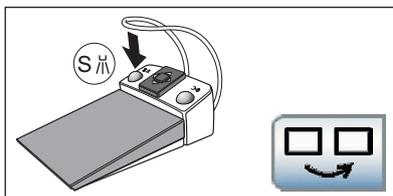
- ✓ La caméra intraorale est prélevée.
 1. Appuyez sur la **pédale**.
 - ↳ L'image live commute sur image fixe.
 2. Appuyez à nouveau sur la pédale.
 - ↳ L'image live est à nouveau affichée.



Dans le Setup du poste de traitement, il est possible de configurer la possibilité de mettre au point l'image de la caméra par la pédale, voir « Activer/désactiver la mise au point de la caméra intra-orale via la pédale » [→ 226]. Lorsque cette fonction est activée, il faut appuyer à fond sur la pédale jusqu'à la butée pour basculer entre l'image live et l'image fixe.

Sélectionner le quadrant suivant

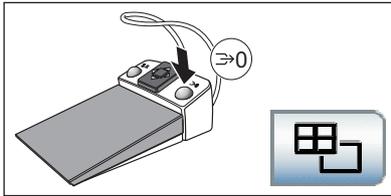
Vous devez sélectionner un autre quadrant pour réaliser une autre image fixe. Si une image fixe se trouve déjà dans le quadrant souhaité, il est possible de la remplacer par une nouvelle image.



- ✓ En cas de commande via la pédale, la caméra intra-orale doit être prélevée.
 - > Actionnez la **touche de gauche** de la pédale.
 - ou
 - > Actionnez la touche *Sélectionner le quadrant suivant* sur l'écran tactile.
 - ↳ Le carré orange identifie le quadrant sélectionné. Lorsque la caméra intra-orale est prélevée, l'image live est affichée.

Basculement image quadruple / image individuelle

Si l'on bascule entre l'image quadruple et l'image individuelle, l'image quadruple préalablement sélectionnée est affichée en tant qu'image individuelle. Inversement, l'image individuelle affichée est sélectionnée dans l'image quadruple.



- ✓ En cas de commande via la pédale, la caméra intra-orale doit être prélevée.
 - > Actionnez la **touche de droite** de la pédale.
- ou
- > Actionnez la touche *Image quadruple* sur l'écran tactile.
 - ↳ L'affichage alterne entre l'image quadruple et l'image individuelle.

Commande de SI-Vidéo lorsque la caméra est posée

Lorsque la caméra est reposée, la commande de Si-Vidéo s'effectue à l'aide des touches de la boîte de dialogue Sivation.



Sélectionner le quadrant suivant

En cas de représentation sous forme d'image individuelle, l'image fixe du quadrant suivant s'affiche. En cas de représentation sous forme d'image quadruple, le quadrant suivant est sélectionné.



Image quadruple

Représentation sous forme d'image quadruple ou d'image individuelle. Dans le cas de l'image quadruple, jusqu'à quatre images individuelles sont représentées simultanément sur le moniteur Sivation.



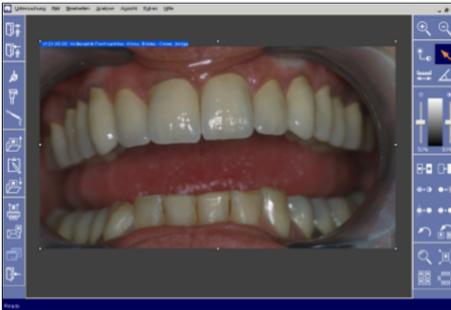
Effacer des images

Toutes les images fixes générées sont effacées.

4.14.2.4.3 Utiliser la caméra avec Sidexis



Sidexis 4 et Sidexis XG peuvent non seulement servir à la visualisation et au traitement des radiographies, mais également être utilisés comme application vidéo pour la caméra intra-orale SiroCam AF+. Les images live et les images fixes sont visualisées par Sidexis dans des fenêtres individuelles respectives. Les images fixes sont enregistrées dans la base de données des patients.



Certaines fonctions de Sidexis 4 et de Sidexis XG peuvent être configurées depuis l'interface utilisateur du poste de traitement voir „Communication avec Sidexis“ [→ 211].



Lorsque la caméra intra-orale est utilisée en association avec Sidexis 4, un plugin vidéo supplémentaire doit être installé. Vous trouverez de plus amples informations concernant l'installation et l'utilisation du plugin dans le manuel utilisateur « Plugin vidéo pour Sidexis 4 ». À partir de la version 2.0, le plugin vidéo peut être commandé depuis l'interface utilisateur du poste de traitement, voir „Communication avec le plugin vidéo“ [→ 213].

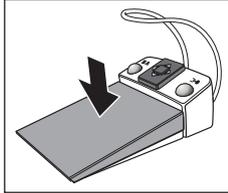
Mise en marche/arrêt de la caméra intra-orale SiroCam AF+

- ✓ Le PC est en service et l'application PC Sivation Connect ou Siucom Plus est lancée.
- > Retirez la caméra intra-orale SiroCam AF+.

- ↳ La *boîte de dialogue Sivation* s'affiche sur l'écran tactile. Sidexis est lancé et l'image live apparaît sur l'écran Sivation.

La fenêtre de l'image live se ferme lorsque l'on remet en place la caméra intra-orale. Sidexis reste activé sur le PC.

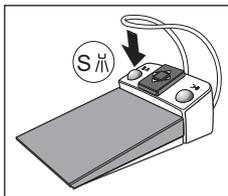
Générer une image fixe



- ✓ L'image live apparaît sur le moniteur Sivation.
- 1. Appuyez sur la **pédale**.
 - ↳ L'image live commute sur image fixe.
- 2. Appuyez à nouveau sur la pédale.
 - ↳ L'image live apparaît à nouveau sur le moniteur Sivation.

Dans le Setup du poste de traitement, il est possible de configurer la possibilité de mettre au point l'image de la caméra par la pédale, voir « Activer/désactiver la mise au point de la caméra intra-orale via la pédale » [→ 226]. Lorsque cette fonction est activée, il faut appuyer à fond sur la pédale jusqu'à la butée pour basculer entre l'image live et l'image fixe.

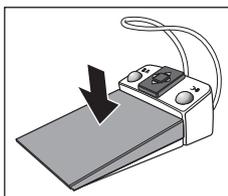
Enregistrer une image



- ✓ Le patient est déclaré dans Sidexis.
- ✓ L'image fixe à enregistrer apparaît sur le moniteur Sivation.
- > Actionnez la **touche gauche** de la pédale ou reposez la caméra sur le repose-instruments.
 - ↳ Un signal sonore retentit.
 - ↳ Sur Sidexis 4, l'image fixe est enregistrée dans la barre d'images latérale du plugin vidéo. Pour pouvoir importer définitivement les images dans Sidexis 4, voir « Communication avec le plugin vidéo » [→ 213].
 - ↳ Sur Sidexis XG, l'image fixe est affichée dans une fenêtre Sidexis supplémentaire et enregistrée dans la base de données du patient.

Mise au point et enregistrement automatiques des images

Si l'on utilise Sidexis 4 à partir de la version 4.2 en association avec le plugin vidéo à partir de la version 2.0, nous recommandons de choisir dans la boîte de dialogue Setup la troisième option de mise au point de la caméra intra-orale, voir « Mise en marche/arrêt de la mise au point de la caméra intra-orale par la pédale » [→ 226]. Les images sont alors automatiquement représentées sur le moniteur Sivation dans la barre d'images latérale du plugin vidéo. Il n'est alors plus nécessaire d'enregistrer l'image fixe à l'aide de la touche de gauche (S) de la pédale, ni de basculer entre l'image live et l'image fixe.



- ✓ L'image live apparaît sur le moniteur Sivation.
- > Appuyez sur la **pédale**.
 - ↳ L'image live est mise au point et automatiquement enregistrée dans la barre d'images latérale du plugin vidéo.

4.14.2.5 Caractéristiques techniques de la caméra

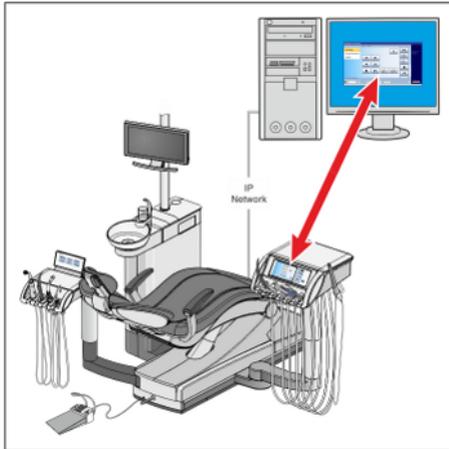
Caractéristiques techniques générales

Modèle :	Caméra intra-orale SiroCam AF+
Poids de la pièce à main sans câble :	env. 85 g
Dimensions :	Ø 27,5 mm x 207 mm
Température de service :	+10 à +40° C
Alimentation et sortie des signaux :	5 V via interface USB 2.0 (connexion modifiée)

Caractéristiques de la technique d'enregistrement

Éclairage :	2 DEL à lumière blanche
Capteur d'image :	CMOS 1/4"
Résolution de l'image live :	824 x 514
Résolution des images enregistrées :	1276 x 796
Réglage du blanc :	Réglage fixe à 4800 K

4.15 Fonctionnement avec un PC



Il est possible de relier le poste de traitement à un PC avec un câble Ethernet. L'application PC Sivation Connect et/ou Siucom Plus permet d'établir la communication entre le poste de traitement et le PC. Siucom Plus est nécessaire pour la commande du PC. Il est ainsi possible de piloter directement le PC depuis l'écran tactile et, en liaison avec la caméra intra-orale SiroCam AF+, également depuis la pédale du poste de traitement.

Pour les détails, voir le manuel « Installation et configuration de Siucom Plus / Sivation Connect ».

⚠ PRUDENCE

L'intégration de Teneo dans un réseau informatique comportant d'autres appareils peut entraîner des risques qui n'étaient pas connus jusqu'ici.

Les modifications suivantes apportées à un réseau informatique peuvent entraîner de nouveaux risques :

- Modification de la configuration du réseau informatique
- Raccordement d'éléments supplémentaires au réseau informatique
- Retrait d'éléments du réseau informatique
- Mise à jour d'appareils connectés au réseau informatique
- Mise à jour d'appareils connectés au réseau informatique

Le créateur du réseau informatique doit définir, analyser, évaluer et maîtriser ces risques (par ex. CEI 80001-1).

L'unité de traitement peut être utilisée avec les variantes de PC suivantes :

- PC externe
Le poste de traitement est relié à un PC externe par le biais d'un câble Ethernet. Des applications PC telles que Sidexis, Microsoft® PowerPoint®, Windows Mediaplayer ou encore Si-Vidéo, peuvent être pilotées depuis le poste de traitement.
- PC interne
L'unité de traitement est utilisée en tant qu'appareil stand-alone sans PC externe. A la place, un mini PC est intégré dans la base du fauteuil. Ce dernier est nécessaire pour la représentation des images de la caméra par le biais de l'application PC SI-Vidéo. L'enregistrement d'images et la commande d'autres applications PC n'est pas prévue dans le cas de cette variante.
- Fonctionnement sans PC
L'utilisation de Sivation n'est pas possible.

L'application Si-Vidéo est utilisée sur les postes de traitement qui ne disposent pas de Sidexis sur leur PC externe ou sur les postes de traitement dotés d'un PC interne (solution stand-alone). Dans ces configurations, Si-Vidéo sert d'application vidéo pour la caméra.

IMPORTANT

La sortie HDMI du PC ou de la carte graphique devrait être enfichable à chaud.

Lorsque le PC est mis en marche avant le poste de traitement, il peut arriver, avec certains PC, que l'écran Sivision reste noir.

- > Nous vous recommandons donc d'allumer premièrement le poste de traitement et le PC ensuite.
- > Équipez votre PC d'une sortie HDMI enfichable à chaud. Vous pourrez alors effectuer le démarrage dans l'ordre souhaité.

4.15.1 Boîte de dialogue Sivision

Depuis la boîte de dialogue Sivision, il est possible de lancer et de piloter différentes applications PC du PC.

Il est possible de paramétrer dans Siucom Plus les applications PC pouvant être pilotées depuis le poste de traitement. Les touches affichées sur l'écran tactile ainsi que leur disposition peuvent être modifiées individuellement. Voir le manuel « Installation et configuration de Siucom Plus/Sivision Connect ».

Avant de pouvoir utiliser la boîte de dialogue Sivision, on devra configurer la connexion réseau du poste de traitement dans la boîte de dialogue Setup, voir « Configuration de la connexion réseau » [→ 229].

Seules les applications PC qui ont été démarrées via Siucom Plus peuvent être commandées à partir du poste de traitement.

4.15.1.1 Démarrage de la communication PC

Appeler la boîte de dialogue Sivision

- ✓ Toutes les applications PC qui sont commandées depuis le poste de traitement sont terminées.
- ✓ Siucom Plus est démarré, p. ex. via le démarrage automatique d'applications (Autostart).
- > Actionnez la touche de changement de dialogue *Boîte de dialogue Sivision*.

ou

- > Pour les radiographies intra-orales : prenez la caméra intra-orale SiroCam AF+ sur le repose-instruments. L'application PC Sidexis ou Si-Vidéo démarre alors immédiatement.

↳ La *boîte de dialogue Sivision* s'affiche sur l'écran tactile.

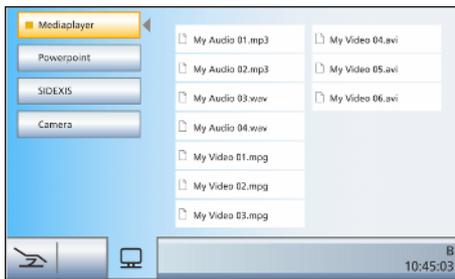


Démarrer d'autres applications PC

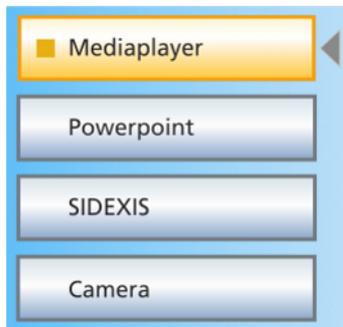
1. Sélectionnez l'application PC souhaitée sur le côté gauche de l'écran tactile.

↳ La touche de l'application PC sélectionnée est orange, et les touches de commande correspondantes sont affichées du côté droit de l'écran tactile, voir paragraphes suivants. L'application PC est automatiquement démarrée sur le PC.





2. Dans le cas des applications PC qui accèdent à des fichiers du PC, la boîte de dialogue *Sélection de fichiers* apparaît. Sélectionnez ici le fichier souhaité en appuyant sur son nom.
 - ↳ Les touches de commande de l'application PC considérée s'affichent sur l'écran tactile.



Les applications PC sont automatiquement lancées par le poste de traitement. Sur l'écran tactile, un carré orange devant le champ de l'application PC considérée signale si l'application est lancée sur le PC et si elle est opérationnelle. Tant que le carré orange n'apparaît pas, il n'est pas encore possible de communiquer avec l'application PC.

4.15.1.2

Communication avec le Mediaplayer



Le poste de traitement offre la possibilité de lire des fichiers multimédia enregistrés sur le PC externe, via le lecteur Windows Media Player. La sélection des fichiers audio ou vidéo dans le système de fichiers et la commande du lecteur peuvent être effectuées à partir du poste de traitement. Des images vidéo peuvent être visionnées sur le moniteur Sivation.



Titre précédent/suivant



Stopper la restitution



Démarrer/interrompre la restitution

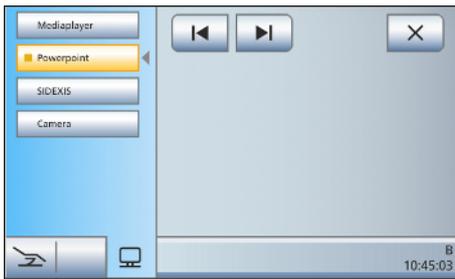


Fonction Mute



Réglage du volume sonore

4.15.1.3 Communication avec Microsoft Powerpoint



Pour établir une communication efficace avec le patient, il est possible d'afficher sur le moniteur Sivision des présentations Microsoft® PowerPoint® stockées sur le PC externe. La sélection des présentations dans le système de fichiers et le défilement des transparents peuvent être déclenchés depuis le poste de traitement.



Transparent précédent/suivant

4.15.1.4 Communication avec Sidexis



Les applications PC Sidexis 4 et Sidexis XG permettent par ex. d'afficher des prises de vues radiographiques et des images de la caméra intra-orale sur le moniteur Sivision. Vous pouvez enregistrer les images réalisées avec la caméra intra-orale SiroCam AF+ dans la base de données des patients. Les fonctions Sidexis suivantes peuvent être commandées à partir du poste de traitement :

Vous trouverez de plus amples détails dans le manuel utilisateur «Sidexis 4 ou Sidexis XG ».



Passage aux images suivantes

La fenêtre d'image suivante est activée.



Disposition juxtaposée

Les fenêtres d'images ouvertes sont mises à la même échelle dans la plage de représentation et disposées sans chevauchement.



Disposition avec chevauchement

Les fenêtres d'image ouvertes sont disposées en cascade avec un léger décalage. Tous les titres des fenêtres d'image sont visibles.



Disposition en synoptique

Les fenêtres d'image ouvertes sont mises à l'échelle dans la plage de représentation de sorte à éviter autant que possible d'avoir à afficher des barres de défilement. Les fenêtres d'image sont représentées sans chevauchement.



Plein écran

La fenêtre d'image active est agrandie sur l'ensemble de la plage de représentation. Les éléments de commande de l'interface Sidexis ne sont cependant pas masqués.



Réduire/agrandir l'image

La fenêtre d'image active et l'image qui y est affichée sont agrandies ou réduites sur l'écran Sivation.



Tourner l'image

Pivotement de l'image de 90° vers la gauche ou la droite. Avec Sidexis 4, l'image peut être pivotée de 180° en appuyant sur une touche.



Filtre d'optimisation du contraste

Ce filtre analyse la répartition actuelle des valeurs de gris d'une image et les optimise. Cela permet p. ex. de faire apparaître des détails au sein d'une image "plate", très pauvre en contraste.



Filtre de représentation en relief

Les détails d'image présentant un contraste élevé sont représentés plus clairs ou plus sombres. Ceci met particulièrement en valeur les bords ou les contours à l'intérieur de l'image. Il en résulte une impression de relief.



Adoucir l'image

Pour améliorer la netteté des images très contrastées ou perturbées, les pixels voisins sont réduits et moyennés du point de vue de leur contraste. La netteté de l'ensemble de l'image est réduite.



Rehausser les contours

Les contrastes entre pixels voisins sont augmentés. Cette fonction renforce les bords et les contours. L'image obtenue a un aspect plus net.



Inversion de l'image

Cette fonction inverse les valeurs de luminosité des pixels d'image et permet ainsi une représentation positive ou négative de l'image. Un nouvel actionnement de la touche permet de supprimer l'inversion.



Représentation de l'image en fausses couleurs

Pour mieux distinguer des détails sur une image, il est possible d'afficher une radiographie avec de fausses couleurs. Les valeurs de gris de l'image sont remplacées par des couleurs que l'œil humain peut mieux distinguer que les niveaux de gris correspondants.



Filtrer les points noirs

Des erreurs de pixels peuvent se produire dans le cadre de la technique de radiographie numérisée. À la résolution maximale (100%), ces pixels erronés sont visibles et se présentent sous forme de points noirs. Ceux-ci sont éliminés par Sidexis.



Réduire les bruits de l'image

Les pixels disséminés et les petites informations parasites qui provoquent une image perturbée sont éliminés sans réduire la netteté globale de l'image.



Annuler

Annulation de la dernière opération de filtrage.



Restaurer l'image initiale

Les modifications effectuées, p. ex. avec des filtres, sont rejetées. La dernière version enregistrée de l'image est restaurée.



Fermer la fenêtre de support actuelle



Fermer toutes les fenêtres de support



Annulation/confirmation d'une saisie



Accepter un ordre

Prend en charge un ordre en attente créé dans Sidexis, par ex. de réalisation d'une prise de vue intra-orale à l'aide du tube radiogène sur le poste de traitement ou d'une prise de vue vidéo avec la caméra intra-orale.



État opérationnel pour la radiographie intra-orale

Établit le mode opérationnel pour une radiographie. Une fenêtre Sidexis s'ouvre, dans laquelle vous pouvez sélectionner le type d'image et décrire plus précisément la radiographie.

4.15.1.5

Communication avec le plugin vidéo



À partir de la version 2.0, le plugin vidéo pour Sidexis 4 peut être commandé depuis l'interface utilisateur du poste de traitement. Une fois la caméra intra-orale SiroCam AF+ déposée, la dernière image enregistrée s'affiche dans la fenêtre principale du plugin vidéo. Un aperçu de toutes les images enregistrées est représenté dans une barre d'images latérale. L'image affichée dans la fenêtre principale y est marquée en orange. À l'aide de l'écran tactile du poste de traitement, vous pouvez sélectionner des images enregistrées et les marquer afin qu'elles soient importées définitivement dans Sidexis. Les images qui ne sont pas marquées seront rejetées.

Vous trouverez de plus amples détails dans le manuel utilisateur « Plugin vidéo pour Sidexis 4 ».



Défiler vers le haut / sélectionner l'image fixe précédente



Défiler vers le bas / sélectionner l'image fixe suivante



Marquer l'image fixe sélectionnée pour l'importation dans Sidexis 4



Marquer toutes les images fixes pour l'importation dans Sidexis 4



Importer les images fixes marquées dans Sidexis 4



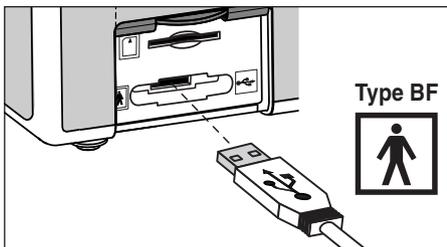
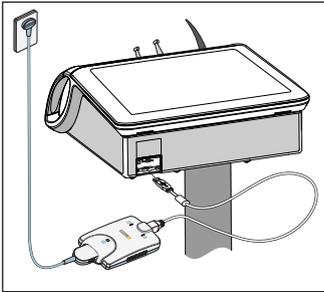
Rejeter toutes les images fixes

Astuce : la disposition des touches peut être configurée via l'application PC Siucom Plus.

Pour la description de la boîte de dialogue Sivision *Si-Vidéo*, reportez-vous à la section « Utiliser la caméra avec Si-Vidéo » [→ 203].

4.15.2 Interface USB

Une prise USB 2.0 se trouve au dos de l'élément praticien.



⚠ PRUDENCE

En cas de pannes électriques, la tension secteur peut être acheminée vers l'interface USB via le conducteur de protection.

Risque d'électrocution.

- L'interface USB est réservée au raccordement d'appareils médicaux et de pièces appliquées de type BF selon IEC 60601-1, p. ex. le système de radiographie intra-orale XIOS XG à module USB de Dentsply Sirona.
- Ne branchez pas de rallonge sur l'interface USB.

⚠ PRUDENCE

Des appareils USB avec alimentation électrique propre (p. ex. depuis un bloc d'alimentation) peuvent entraîner des courants de fuite trop élevés.

Cela met en péril la sécurité du patient et du praticien.

- Il convient de ne raccorder que des appareils USB qui sont alimentés exclusivement par le biais de la prise USB.

4.16 Configuration du poste de traitement (Setup)

Les réglages Setup permettent de personnaliser la configuration de différentes fonctions de l'unité de traitement. Il est ainsi possible d'adapter l'unité de traitement à la pratique spécifique du praticien.

4.16.1 Appeler la boîte de dialogue Setup

- ✓ Tous les instruments sont en place.
- ✓ Le profil utilisateur voulu est actif.
- > Maintenez la touche fixe *Setup* enfoncée (enc. 3 s).

Setup



↳ Vous avez le choix entre six boîtes de dialogue setup.

La version logicielle actuelle du poste de traitement est affichée du côté gauche de l'écran tactile.

Symboles des touches des six boîtes de dialogue Setup, de gauche à droite :

- Interface utilisateur EasyTouch
 - Date et heure
 - Possibilités de commande
 - Instruments
 - Connexion au réseau
 - Zone SAV (exclusivement réservée au technicien SAV)
- > Actionnez la touche correspondante pour ouvrir la boîte de dialogue Setup.



Les dialogues Setup se composent en partie de plusieurs pages de boîtes de dialogue. La navigation s'effectue par le biais des touches *Avance/retour*.

IMPORTANT

Enregistrement des réglages dans la boîte de dialogue Setup

Si aucune touche n'est actionnée pendant > 25 s, la boîte de dialogue Setup se ferme automatiquement. Tous les réglages effectués sont adoptés au moment de quitter la boîte de dialogue Setup.

IMPORTANT

Touches de fonction manquantes

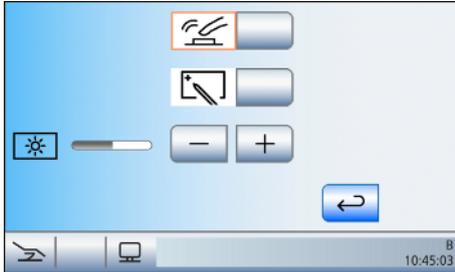
Les touches des fonctions dont l'unité de traitement n'est pas dotée ne sont pas affichées sur l'écran tactile.

4.16.2 Configurer l'interface utilisateur EasyTouch



- > Actionnez la touche *Interface utilisateur EasyTouch*, dans la boîte de dialogue Setup.

↳ La boîte de sous-dialogue s'ouvre.



4.16.2.1 Mise en marche/à l'arrêt du bip des touches

Il est possible de définir si un signal acoustique doit être émis à chaque actionnement d'une touche de l'écran tactile ou d'une touche fixe.



- > Actionnez la touche *Son des touches*.

↳ La touche est orange lorsque le son des touches est activé.

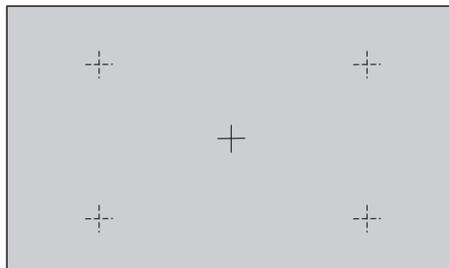
4.16.2.2 Calibrage de l'écran tactile

Si l'écran tactile ne reconnaît plus exactement la position d'une touche, il faut le recalibrer.



1. Actionnez la touche *Calibrage de l'écran tactile*.

↳ Un champ de calibrage est affiché.



2. A l'aide d'un stylet à bout arrondi, appuyez sur la petite croix sur l'écran tactile.

↳ La croix s'affiche à un autre endroit de l'écran tactile.

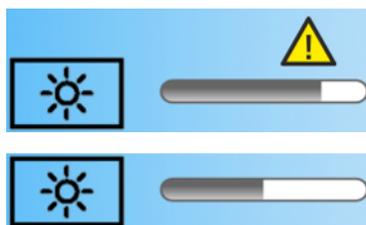
3. Répétez l'opération jusqu'à ce que la croix n'apparaisse plus.

4. Actionnez à nouveau l'écran tactile vide.

↳ L'écran tactile est à nouveau calibré. La boîte de dialogue Setup *Interface utilisateur* s'affiche à nouveau.

4.16.2.3 Réglage de la luminosité de l'écran tactile

La luminosité de l'écran tactile diminue après quelques années. Cette altération est normale et peut être compensée en réglant une luminosité plus élevée. L'éclairage de l'écran tactile dispose de suffisamment de réserve pour cela.



Pour atténuer cette altération, la luminosité de l'écran tactile ne doit pas être réglée de façon plus lumineuse que nécessaire. En cas de dépassement de la valeur de luminosité maximale recommandée, un signal d'avertissement apparaît.

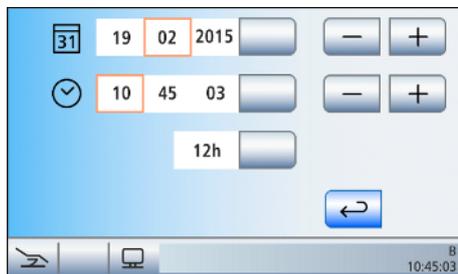
- > Réglez la luminosité de l'écran tactile à l'aide des touches – et +.

4.16.3 Réglage de la date et de l'heure



> Actionnez la touche *Date et heure* dans la boîte de dialogue Setup.

↳ La boîte de sous-dialogue s'ouvre.



Régler la date

La date est affiché au format jour/mois/an.

1. Réglez le jour à l'aide des touches – et +.
2. Actionnez la touche *Date*.
↳ Le champ "mois" devient orange.
3. Répétez l'opération pour le mois et l'année.



régler l'heure

1. Réglez l'heure à l'aide des touches – et +.
2. Actionnez la touche *Heure*.
↳ Le champ "minutes" devient orange.
3. Répétez l'opération pour les minutes et les secondes.



Sélection de l'affichage 12 ou 24 heures

L'affichage passe uniquement en mode 12 heures dans la barre d'état de l'écran tactile. Dans la boîte de dialogue Setup, l'affichage reste en mode 24 heures.

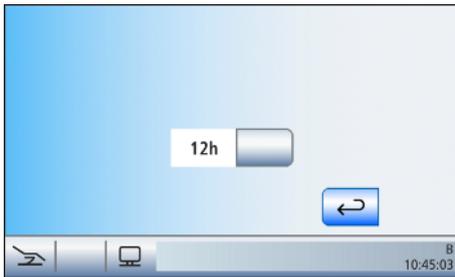
- > Actionnez la touche *Affichage 12/24 heures*.
↳ La touche est orange lorsque l'affichage 12 heures est activé.



Mettre en marche/arrêter la synchronisation d'horloge

Avec Sidexis 4, le poste de traitement peut intégrer la date et l'heure du PC.

- ✓ Le poste de traitement est relié à un PC Sidexis 4 sur lequel sont installés les Dental Unit Plugins.
- > Activez ou désactivez cette fonction sur le PC via le Dental Unit Plugin « Synchronisation d'horloge ». Vous trouverez de plus amples détails dans le manuel utilisateur « Dental Unit Plugins ».



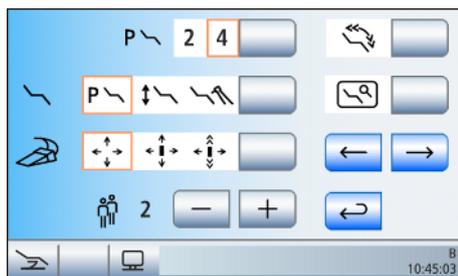
↳ Lorsque la synchronisation d'horloge est activée, les boutons de réglage de la date et de l'heure sont masqués dans la boîte de dialogue de configuration.

4.16.4 Configuration des possibilités de commande

Cette boîte de dialogue permet de modifier la manipulation de l'ensemble de l'unité de traitement.

> Actionnez la touche *Possibilités de commande* dans la boîte de dialogue Setup.

↳ La boîte de sous-dialogue s'ouvre.



4.16.4.1 Afficher/masquer les programmes fauteuil 3 et 4

Le nombre de programmes fauteuil - en plus des programmes Position de rinçage buccal (S) et Position accès/sortie (0) - peut être étendu à 4 ou limité à 2. Le réglage agit sur tous les modes de la boîte de démarrage.

> Actionnez la touche *Programme fauteuil*.

↳ Le champ sélectionné devient orange.



4.16.4.2 Régler le mode de la boîte de démarrage

L'unité de traitement peut être réglée sur les modes suivants :

- Champ 1 : Boîte de démarrage simple
- Champ 2 : Boîte de démarrage étendue
- Champ 3 : Boîte de démarrage EasyMode

Pour de plus amples informations, voir "Modes de la boîte de démarrage" [→ 50].

> Actionnez la touche *Mode*.

↳ Le champ sélectionné devient orange.



4.16.4.3 Augmenter la vitesse de déplacement du fauteuil

Il est possible d'augmenter la vitesse de déplacement pour des réglages manuels du fauteuil et pour des déplacements programmés. Lorsque cette fonction est activée, les déplacements suivants du fauteuil sont accélérés :

- OrthoMotion – Basculement du fauteuil de traitement
- ErgoMotion – Basculement de l'assise et inclinaison du dossier
- Réglage de la hauteur du fauteuil

Notez que les bruits des moteurs sont plus élevés lors des déplacements à vitesse accélérée.

> Actionnez la touche *Vitesse de déplacement*.

↳ Lorsque la touche est orange, le fauteuil de traitement se déplace à vitesse accélérée.



4.16.4.4 Afficher/masquer la touche Réglage fin

Selon le type de traitement, il peut être nécessaire que le fauteuil de traitement se déplace de manière plus lente et plus précise (p. ex. corrections fines pour le traitement sous le microscope). Dans ce cas, il est possible d'afficher la touche *Réglage fin* dans le *Boîte de démarrage*. Lorsque cette fonction est activée, le fauteuil de traitement se déplace à vitesse réduite lors des déplacements suivants :

- OrthoMotion – Basculement du fauteuil de traitement
- ErgoMotion – Basculement de l'assise et inclinaison du dossier
- Réglage de la hauteur du fauteuil

Le déplacement au moyen des programmes fauteuil s'effectue toujours à la vitesse maximale.



> Actionnez la touche *Réglage fin*.

- ↳ Lorsque la touche est orange, la touche *Réglage fin* est affichée dans le mode *Boîte de démarrage étendu* et dans la boîte de dialogue *Réglage manuel du fauteuil*.

4.16.4.5 Réglage de la commande par curseur

La commande par curseur peut être réglée comme suit :

- Champ 1 : commande par curseur désactivée
- Champ 2 : commande par curseur activée, sans changement de boîte de dialogue
- Champ 3 : commande par curseur activée, avec changement de boîte de dialogue

Pour de plus amples informations, voir « Utilisation de la commande par curseur » [→ 58].

- ✓ Une pédale avec commande par câble est raccordée à l'unité de traitement ou une pédale sans fil est déclarée à l'unité de traitement, voir « Régler la pédale sans fil pour l'unité de traitement » [→ 55].



> Actionnez la touche *Commande par curseur*.

- ↳ Le champ sélectionné devient orange.

4.16.4.6 Présélection du nombre de profils d'utilisateur

Si tous les profils utilisateur ne sont pas nécessaires, il est possible de limiter leur nombre, de manière à limiter le choix aux seuls profils actifs lors de la mise en marche du poste de traitement.

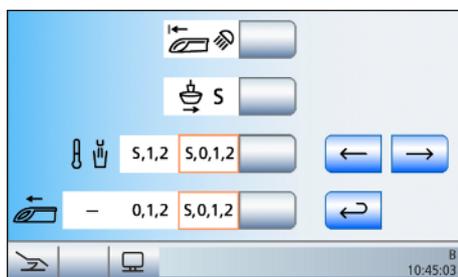
> Réglez le nombre de profils utilisateurs à l'aide des touches – et +.



Si le nombre de profils utilisateur est limité à un, la touche *Profils utilisateur* est masquée dans la boîte de démarrage.



> Passez à la page de dialogue Setup suivante.



4.16.4.7

Mise en marche automatique du scialytique après l'approche de l'élément praticien



> Actionnez la touche *Scialytique*.

- ↳ Lorsque la touche est orange, le scialytique se met en marche automatiquement après l'approche de l'élément praticien.

4.16.4.8

Coupler le déplacement du crachoir avec la position de rinçage buccal

Il est possible de faire en sorte que le crachoir se déplace automatiquement vers l'intérieur lors de l'activation du programme fauteuil Position de rinçage buccal (S).



> Actionnez la touche *Déplacement du crachoir*.

- ↳ Lorsque la touche est orange, le crachoir se déplace automatiquement vers l'intérieur dès que la position de rinçage buccal est atteinte.

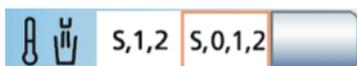
4.16.4.9

Coupler le chauffage du verre avec des programmes fauteuil

Il est possible de faire en sorte que le chauffage du verre s'arrête automatiquement lors de l'activation du programme fauteuil Position accès/sortie (0). Dès que le fauteuil de traitement quitte la position accès/sortie, le chauffage du verre est à nouveau activé. Le patient peut ainsi boire de l'eau froide pendant les périodes d'attente, et cette solution contribue à faire des économies d'énergie.

- Champ 1 : Le chauffage du verre est désactivé pour le programme fauteuil Position d'accès/sortie (0).
- Champ 2 : Le chauffage du verre reste activé pour tous les programmes fauteuil.

Pour des raisons de place, les programmes fauteuil 3 et 4 ne sont pas représentés sur l'écran tactile.



> Actionnez la touche *Chauffage du verre*.

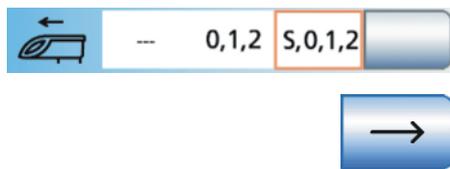
- ↳ Le champ sélectionné devient orange.

4.16.4.10 Coupler le déplacement de l'élément praticien avec des programmes fauteuil

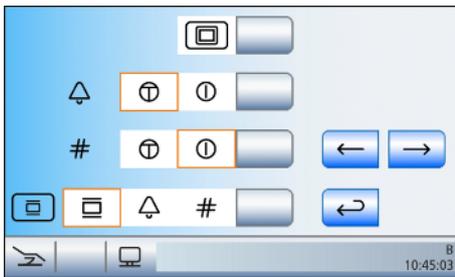
Il est possible de définir les programmes fauteuil pour lesquels la position de l'élément praticien peut être programmée.

- Champ 1 : La position de l'élément praticien n'est programmée en plus sur aucun programme fauteuil.
- Champ 2 : La position de l'élément praticien est programmée en plus sur chaque programme fauteuil, excepté avec la position de rinçage buccal (S).
- Champ 3 : La position de l'élément praticien est programmée en plus sur chaque programme fauteuil.

Pour des raisons de place, les programmes fauteuil 3 et 4 ne sont pas représentés sur l'écran tactile.



- > Actionnez la touche *Position de l'élément praticien*.
↳ Le champ sélectionné devient orange.
- > Passez à la page de dialogue Setup suivante.



4.16.4.11 Afficher/masquer la touche Image blanche sur le moniteur Sivision

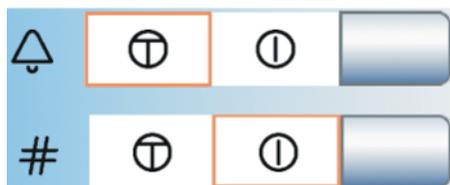
Si le poste de traitement n'est pas équipé d'un négatoscope, mais comporte un moniteur Sivision, ce dernier peut alors être commuté sur la fonction « Image blanche ».



- > Actionnez la touche *Image blanche*.
↳ Lorsque la touche est orange, la touche *Image blanche* est affichée dans la *boîte de démarrage*.

4.16.4.12 Régler la touche fixe sonnette/dièse comme touche de rappel ou interrupteur

Les relais affectés aux touches Sonnette et Dièse peuvent être commandés comme touches de rappel ou comme interrupteurs.

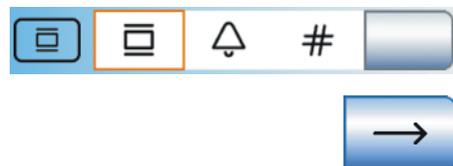


- Champ 1 : Touche de rappel
- Champ 2 : Interrupteur
- > Actionnez la touche *Sonnette et/ou Dièse*.
↳ Le champ sélectionné devient orange.

4.16.4.13 Réglage de la touche négatoscope de l'élément assistante

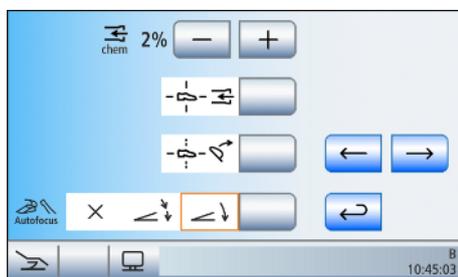
La *touche Négatoscope* de l'élément assistante peut recevoir la fonction Négatoscope, ou la fonction Image blanche si la touche Négatoscope est commutée sur Image blanche sur le moniteur Sivision. Voir « Afficher/masquer la touche Image blanche sur le moniteur Sivision » [→ 223].

La touche *Négatoscope* de l'élément assistante permet également de commander la sonnette de relais ou la touche dièse, par ex. lorsque l'équipement ne comprend ni négatoscope, ni moniteur Sivision.



> Actionnez la touche *Négatoscope*, *Sonnette* ou *Dièse*.
↳ Le champ sélectionné devient orange.

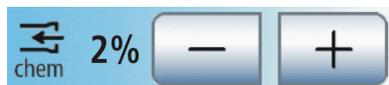
> Passez à la page de dialogue Setup suivante.



4.16.4.14 Régler le mélange de produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration

Pour effectuer le nettoyage du système d'aspiration, de l'eau est pompée dans un récipient situé à l'arrière de l'entrée des tuyaux d'aspiration, puis aspirée. Un produit de nettoyage est ajouté à l'eau lorsque le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des tuyaux d'aspiration. Vous trouverez d'autres informations à ce sujet au point « Effectuer le nettoyage des tuyaux d'aspiration ».

Il est possible de régler la quantité de produit de nettoyage à ajouter à l'eau en vue du nettoyage chimique des cordons d'aspiration. La quantité dépend du produit de nettoyage utilisé et du type de traitement effectué. Veuillez vous conformer aux indications du fabricant du produit de nettoyage.



> Ajustez le mélange de produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration à l'aide des touches – et + (0 à 5 %).

↳ La valeur en pourcentage réglée s'affiche sur l'écran tactile.

4.16.4.15 Activer/désactiver l'alimentation centralisée pour le nettoyage chimique des flexibles

Pour le domaine clinique, les postes de traitement Teneo peuvent être équipés d'une alimentation en nettoyant centralisée pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration. Pour cela, le système CDS 60 de la société Dürr Dental a été prévu.

Le nettoyant est pompé de la station d'alimentation centrale vers les postes de traitement via un système interne de tube ou de flexible. Là, il

est mélangé à de l'eau et aspiré dans le groupe d'eau via les raccords de cordons d'aspiration.



- > Actionnez la touche *Dürr CDS*.
 - ↳ Lorsque la touche est orange, le poste de traitement utilise l'alimentation centralisée pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration.

ATTENTION

La station CDS 60 ne doit être utilisée qu'avec un nettoyant agréé par Dürr Dental et Dentsply Sirona, par exemple Orotol plus.

IMPORTANT

Tenez également compte de la notice de montage et d'utilisation « CDS 60 » de la société Dürr Dental.

4.16.4.16 Coupler l'aspirateur de brouillard de spray avec la pédale bidirectionnelle

Il est possible de faire en sorte que le courant d'aspiration de l'aspirateur de brouillard de spray puisse être interrompu ou redémarré en fonction de déplacements au choix de la pédale bidirectionnelle. Cette fonction ne peut pas être utilisée sur le tire-salive ou sur l'aspiration chirurgicale. Observez aussi les consignes de sécurité, voir « Pièces-à-main d'aspiration » [→ 176].

⚠ PRUDENCE

En cas d'utilisation de l'aspirateur de brouillard de spray réglable avec coulisseau, l'interruption du courant d'aspiration ne doit pas être configuré via la pédale bidirectionnelle.

Du fait de l'absence de courant d'aspiration, du liquide peut retourner de l'aspirateur de brouillard de spray dans la cavité buccale.



- > Actionnez la touche *Aspirateur de brouillard de spray*.
 - ↳ Lorsque la touche est orange, l'aspirateur de brouillard de spray prélevé peut être activé/désactivé depuis la commande au pied bidirectionnelle.

Après repose de l'aspirateur de brouillard de spray à l'état interrompu, le courant d'aspiration redémarre automatiquement au prochain prélèvement.

4.16.4.17 Coupler l'inclinaison de la tête avec la commande au pied bidirectionnelle

En cas d'utilisation d'une tête motorisée, la commande de la fonction ErgoMotion via la commande au pied bidirectionnelle peut être remplacée par la fonction d'inclinaison de la tête.



- > Actionnez la touche *Inclinaison de la tête*.
 - ↳ Lorsque la touche est orange, il est possible de régler l'inclinaison de la tête motorisée en actionnant la pédale bidirectionnelle vers la gauche ou vers la droite.

4.16.4.18 Activation/désactivation de la mise au point de la caméra intra-orale par la pédale

Il est possible de permettre la mise au point de la caméra intra-orale SiroCam AF+ par la pédale :

- Champ 1 : en actionnant la pédale, on commute sur l'image fixe ou sur l'image live. La mise au point s'effectue via le bouton de la caméra.
- Champ 2 : l'actionnement de la pédale permet la mise au point de l'image de la caméra. La commutation sur l'image fixe ou l'image live a lieu uniquement lorsque l'on appuie à fond sur la pédale. La mise au point via le bouton sur la caméra reste également possible.
- Champ 3 : l'actionnement de la pédale permet la mise au point de l'image de la caméra et génère automatiquement une image fixe. La mise au point via le bouton sur la caméra reste également possible.



> Actionnez la touche *Autofocus*.

↳ Le champ sélectionné devient orange.

Veillez noter que la touche *Autofocus* dans la boîte de dialogue Setup n'apparaît que lorsque le PC est allumé et que la caméra autofocus est configurée pour une utilisation sur ce poste de traitement. La dernière version de l'application PC Siucom plus / Sivision Connect doit être installée sur le PC. Pour les détails, voir le manuel « Installation et configuration de Siucom Plus / Sivision Connect ».

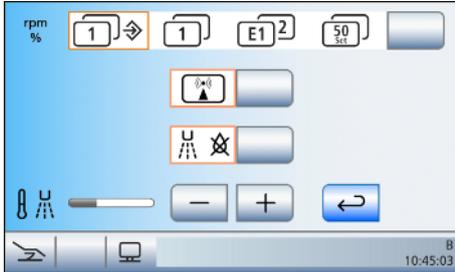
Si l'on utilise Sidexis 4 à partir de la version 4.2 en association avec le plugin vidéo à partir de la version 2.0 en tant qu'application PC pour la caméra intra-orale, nous vous recommandons de choisir la troisième option pour la mise au point de la caméra. Les images seront automatiquement représentées dans une barre d'images sur le moniteur Sivision. Il n'est alors plus nécessaire d'enregistrer l'image fixe avec la touche de gauche (S) de la pédale, ni de basculer entre l'image fixe et l'image live. Vous trouverez de plus amples détails dans la section « Utiliser la caméra avec Sidexis » [→ 205] et le manuel utilisateur « Plugin vidéo pour Sidexis 4 ».

4.16.5 Configuration des instruments



> Actionnez la touche *Instruments* dans la boîte de dialogue Setup.

↳ La boîte de sous-dialogue s'ouvre.



4.16.5.1 Sélectionner le type d'enregistrement des réglages des instruments

Les réglages dans les boîtes de dialogue d'instruments peuvent être réalisés via les touches de réglage rapide statiques (avec les valeurs de touche 0,09, 10, 20, 30, 40 ou 1, 25, 50, 75, 100), les touches de réglage rapide programmables (avec valeurs de touches modifiables) ou les niveaux de fonction (E1, E2). Pour de plus amples informations, voir les chapitres « Touches de réglage rapide et niveaux de fonction » [→ 89] et « Enregistrement des réglages des instruments » [→ 92].

Lors de l'utilisation de touches de réglage rapide statiques, il est en outre possible de choisir entre deux possibilités d'enregistrement des réglages effectués dans la boîte de dialogue d'instrument :

- **SaveMode** – La touche *Enregistrer* apparaît dans les boîtes de dialogue d'instrument :
Après avoir redéposé un instrument, les réglages effectués dans la boîte de dialogue d'instrument ne sont enregistrés que si la touche *Enregistrer* a été maintenue enfoncée au préalable (> 2 s).
- **DropMode** – La touche *Enregistrer* n'apparaît pas dans les boîtes de dialogue d'instrument :
Les réglages effectués dans la boîte de dialogue d'instrument sont toujours automatiquement enregistrés lorsque vous déposez un instrument.

Il est possible de choisir l'un des pré-réglages suivants :

- Champ 1 : touches de réglage rapide statiques avec le Mode Save
- Champ 2 : touches de réglage rapide statiques avec le Mode Drop
- Champ 3 : niveaux de fonctions
- Champ 4 : touches de réglage rapide programmables



> Actionnez la touche *Sélection du mode d'enregistrement*.

↳ Le champ sélectionné devient orange.

4.16.5.2 Afficher/masquer la touche Appareil chirurgical HF externe

Les appareils chirurgicaux HF externes sont susceptibles de perturber le fonctionnement du poste de traitement et du moniteur Sivision. C'est pourquoi il est possible d'afficher la touche *Appareils chirurgicaux HF externes* dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage*. Si la touche est marquée en orange dans la boîte de sous-dialogue, le poste de traitement est protégé contre les perturbations par des champs HF.



- > Effleurez la touche *Appareil chirurgical HF externe*.
 - ↳ Si la touche est marquée en orange, la touche *Appareil chirurgical HF externe* est affichée dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage*.

Si le traitement utilisant l'appareil chirurgical HF externe nécessite une aspiration, on devra prélever la pièce-à-main d'aspiration du repose-instruments avant de verrouiller le poste de traitement. Le dispositif d'aspiration restera alors activé jusqu'à ce que le verrouillage soit levé et que la pièce-à-main d'aspiration ait été à nouveau déposée.

4.16.5.3 Mise en marche/à l'arrêt du soufflage à l'air comprimé

Après avoir relâché la pédale, on peut évacuer automatiquement par soufflage le spray de refroidissement restant dans la tête ou dans la pointe de l'instrument en actionnant brièvement le Chipblower.



- > Actionnez la touche *Soufflage*.
 - ↳ Lorsque la touche est orange, la fonction de soufflage est activée.

4.16.5.4 Réglage de la température de spray

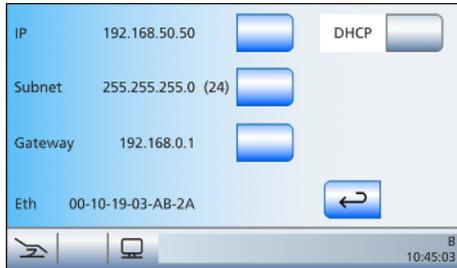
Il est possible de régler la température du spray des instruments sur l'élément praticien, hormis pour la seringue multifonctions Sprayvit M.

La température du spray de la seringue multifonctions Sprayvit M peut être réglée séparément, voir « Activer/désactiver la lumière d'instrument et régler la température de l'eau » [→ 104].



- > Réglez la température du spray à l'aide des touches – et +.

4.16.6 Configurer la connexion au réseau



> Actionnez la touche *Connexion au réseau* dans la boîte de dialogue Setup.

↳ La boîte de sous-dialogue *Connexion au réseau* s'ouvre. La configuration réseau actuellement utilisée est affichée dans cette boîte de dialogue.

Consultez votre spécialiste informatique pour la configuration du réseau.

La configuration du réseau est décrite en détails dans les « Instructions de montage Teneo ».

4.16.7 Appeler la zone SAV



La zone SAV est exclusivement réservée au technicien SAV.

PRUDENCE

Une manipulation incorrecte de l'utilisateur peut provoquer des dysfonctionnements et entraîner une mise en danger.

> Adressez-vous à votre technicien SAV ou à votre dépôt dentaire.

5 Entretien, nettoyage et maintenance par l'équipe du cabinet

5.1 Principes

Le retraitement comprend essentiellement les étapes suivantes :

- Prénettoyage
- Nettoyage
- Désinfection
- Stérilisation, dans la mesure où elle est applicable

Effectuer la préparation du poste de traitement immédiatement après le traitement, et au plus tard 1 heure après. Il convient d'effectuer une pré-nettoyage avec des serviettes jetables/en papier.

Un mauvais entretien et un mauvais nettoyage de l'appareil peuvent entraîner des dysfonctionnements ou des dommages. Le personnel spécialisé doit être formé au retraitement des dispositifs médicaux.

5.1.1 Périodicité

Afin de préserver la valeur de votre poste de traitement et sa sécurité de fonctionnement, il est nécessaire que celui-ci soit entretenu, nettoyé et désinfecté régulièrement par le personnel du cabinet. Cela permet de minimiser le risque de contamination des patients et des utilisateurs et de garantir le bon fonctionnement de l'unité de traitement.

En ce qui concerne l'hygiène et la désinfection, il convient de respecter les exigences et recommandations nationales, p. ex. celles du Robert Koch-Institut (RKI), de l'American Dental Association (ADA), du Center for Disease Control and Prevention (CDC), etc.

IMPORTANT

Périodicité d'entretien, de nettoyage et de désinfection

Les périodicités d'entretien, de nettoyage et de désinfection/stérilisation indiquées sont des valeurs indicatives.

Adaptez la périodicité en fonction de votre mode de travail personnel et des exigences nationales.

Le matin

Déclencher le rinçage automatique des conduits d'eau (fonction AutoPurge) [→ 247]

Rincer les conduites d'alimentation en eau [→ 243]

Après chaque patient

Nettoyer le collecteur d'or [→ 279]

Nettoyer/désinfecter le crachoir [→ 280]

Rincer les conduits d'eau (fonction Purge) [→ 243]

Entretien, désinfecter/stériliser les instruments de traitement [→ 253]

Nettoyer, désinfecter/stériliser les composants de la fonction ApexLocator [→ 261]

Stériliser le support de moteur séparé [→ 241]

Effectuer le nettoyage des cordons d'aspiration [→ 271]

Stériliser la canule d'aspiration [→ 276]

Nettoyer/désinfecter les surfaces [→ 235]

Désinfecter les selleries [→ 239]

Désinfecter l'interface utilisateur EasyTouch [→ 236]

Désinfecter les poignées [→ 237]

Entretien et nettoyer la lampe scialytique (voir notice d'utilisation séparée de la lampe scialytique)

Le soir

Déclencher le rinçage automatique des conduits d'eau (fonction AutoPurge) [→ 247]

Nettoyer le système d'aspiration par les adaptateurs de cordons d'aspiration du crachoir ou par un récipient externe [→ 273] (si le poste de traitement n'est pas équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration)

Nettoyer les filtres des cordons d'aspiration et nettoyer/thermodésinfecter les cordons d'aspiration [→ 277]

Thermodésinfecter le repose-instruments de l'élément praticien et de l'élément assistante et stériliser les tapis en silicone [→ 240] et [→ 241]

Stériliser le couvercle du raccord moteur latéral [→ 241]

Désinfecter le tray [→ 238]

Désinfecter le porte-gobelet [→ 238]

Une fois par semaine

Entretien et nettoyer les selleries [→ 239]

Nettoyer la pédale [→ 242]

Nettoyer les circuits d'évacuation [→ 281] (si le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration)

Changer le rouleau de coton sur le cordon de turbine [→ 270]

Stériliser/désinfecter et graisser les pièces-à-main d'aspiration [→ 276]

Thermodésinfecter les tiroirs de l'adaptateur d'assainissement et le nettoyage du cordon d'aspiration [→ 283]

Tous les mois et selon les besoins

Remplacer les filtres pour l'eau et l'air [→ 284]

Contrôle microbiologique de l'eau [→ 232]

Effectuer la maintenance des instruments de traitement [→ 267]

Contrôler le débit au niveau de la seringue multifonctions Sprayvit M [→ 257]

Assainissement du poste de traitement [→ 295]

Remplacer le rotor d'amalgame [→ 286] ou
vider le récipient de sédimentation [→ 291] ou
nettoyer l'élément filtrant de l'aspiration humide [→ 293]

Contrôler le système de signalisation de la centrifugeuse d'amalgame
[→ 289]

Remplacer la pile de la pédale sans fil [→ 310]

Vous trouverez une vue d'ensemble rapide des travaux à réaliser dans
le document « Planning d'entretien et de nettoyage » du poste de
traitement Teneo.

5.1.2 Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection

ATTENTION

Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Utiliser exclusivement des produits de nettoyage, d'entretien et de
désinfection agréés par Dentsply Sirona !

Une liste des produits agréés, actualisée en permanence, peut être
consultée sur Internet via le portail en ligne des documents techniques.
Vous trouverez ce portail à l'adresse :
www.dentsplysirona.com/ifu
sous la RÉF. 5970905.

5.1.3 Contrôle micro-biologique de l'eau

Effectuez un contrôle microbiologique de l'eau du poste de traitement à
intervalles réguliers et après les périodes d'arrêt supérieures à 1
semaine, voir aussi « Qualité des fluides » [→ 16]. Commencez les
contrôles selon un rythme maximal d'une fois toutes les deux semaines
et adaptez cette périodicité en fonction des résultats. En plus des
examens de laboratoire, vous pouvez utiliser à cet effet une solution
simple, celle du « Total Count Tester ».

Pour commander le Total Count Tester, voir "Pièces de rechange,
consommables" [→ 319].

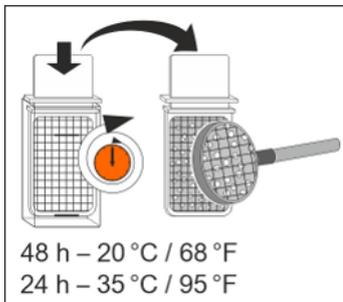
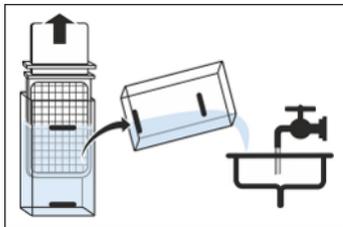
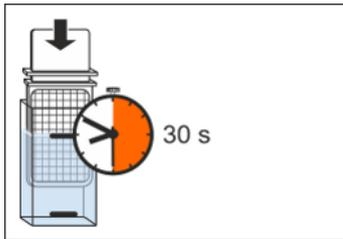
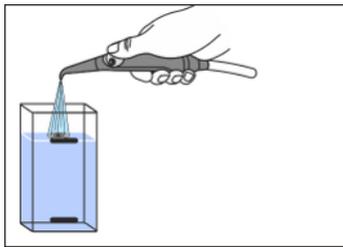
IMPORTANT

Durée de conservation du Total Count Tester

La conservation maximale est de 1 an après réception du dispositif
"Total Count Tester".

Le disque en carton comporte un milieu de culture déshydraté. Celui-ci
est activé par l'échantillon et sert de substrat nutritif pour une série de
bactéries. Le nombre de germes indique la qualité hygiénique de l'eau.

Veillez à ce que l'intérieur du récipient de test et le plongeur ne
touchent pas le substrat nutritif avant la mise en culture.



1. Laisser couler pendant env. 1 minute l'eau de la seringue multifonctions Sprayvit M dans le crachoir.
2. A l'aide de la seringue multifonctions Sprayvit M, remplissez de l'eau jusqu'au repère supérieur du récipient de test.
3. Pour neutraliser le produit de désinfection, ajouter environ 1,5 g de sel fixateur (thiosulfate de sodium) à l'échantillon d'eau. Le sel fixateur est disponible en pharmacie ou chez les revendeurs de produits chimiques.
4. Plongez le testeur pendant 30 secondes dans le récipient rempli.
↳ La lame de carton avec le substrat nutritif absorbe 1 ml de l'échantillon d'eau.
5. Sortir le testeur du récipient. Secouez l'excédent d'eau. Vidanger le récipient.
6. Placez le testeur pendant deux jours à une température ambiante de 20 °C / 68 °F ou 24 heures à une température de 35 °C / 95 °F dans le récipient pour démarrer la culture.
7. Comptez ensuite les colonies de germes trouvées à la surface du testeur.

Si le nombre de germes est nettement supérieur à 100, il est indispensable de traiter l'eau, voir « Assainissement du poste de traitement » [→ 295] et « Élimination du biofilm par le technicien SAV » [→ 309].

5.1.4 Consignes générales de traitement

Les consignes générales de traitement s'appliquent au poste de traitement en général, dans le cas où aucune autre consigne de traitement spécifique du produit n'est donnée dans la présente notice d'utilisation. Respecter les instructions du fabricant indiquées sur les produits de désinfection (température, concentration, durée d'action, etc.).

Nettoyage manuel

Le nettoyage manuel s'effectue à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon propre, désinfecté et doux, jusqu'à ce qu'aucune salissure ne soit plus visible sous un bon éclairage (min. 500 Lux) et avec un bon indice de rendu des couleurs (min. 80 Ra), au moins après 10 secondes. En l'absence d'autres indications, utilisez de l'eau claire (< 38 °C, < 100 °F, min. qualité d'eau potable) pour nettoyer les surfaces salies.

Désinfection manuelle

Le poste de traitement peut être désinfecté par essuyage. D'autres méthodes de désinfection, comme la désinfection par pulvérisation,

l'immersion, etc. ne peuvent pas être utilisées. Utilisez un chiffon doux blanc et un produit désinfectant homologué par Dentsply Sirona pour la désinfection. Utilisez exclusivement des désinfectants conformes aux exigences des autorités compétentes de votre pays et dont les propriétés bactéricides, fongicides et virucides ont été testées et certifiées en conséquence.

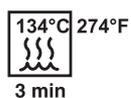


Nettoyage et désinfection à la machine

Une thermodésinfection jusqu'à 93 °C est possible pour les pièces portant un marquage correspondant. Utiliser à cet effet un appareil de nettoyage et de désinfection conforme à la norme ISO 15883-1/-2 avec un nettoyant alcalin doux approprié. Après avoir préparé les pièces, vérifier qu'elles sont propres avec un bon éclairage (min. 500 Lux) et un bon indice de rendu des couleurs (min. 80 Ra).

Séchage manuel

En cas de désinfection par essuyage, un séchage n'est pas nécessaire, car l'excédent de produit de désinfection s'évapore. L'excédent d'eau du procédé de nettoyage peut être éliminé à l'aide d'un chiffon doux.



Stérilisation

Les composants portant un marquage correspondant peuvent être stérilisés. Les appareils homologués pour la stérilisation sont des stérilisateur à la vapeur de classe B selon EN 13060 (p. ex. DAC Premium/DAC Professional).

La stérilisation doit être effectuée à l'aide du procédé à vide fractionné (stérilisateur de classe B). Les paramètres du procédé sont fournis par les symboles gravés sur les composants correspondants et dans la présente notice d'utilisation. Le temps de maintien spécifié de 3 minutes est une spécification minimale. Veuillez observer les exigences et recommandations nationales !

Pendant la phase de séchage, les pièces stérilisées ne doivent pas dépasser une température de 140 °C (284°F).

5.1.5 Contrôle, maintenance et vérification

En l'absence d'autres indications dans la présente notice d'utilisation, veuillez vérifier régulièrement le bon fonctionnement de tous les composants et procéder à un contrôle visuel afin de détecter les dommages et l'usure. Les composants endommagés devront être remplacés.

5.2 Surfaces

5.2.1 Nettoyer/désinfecter les surfaces

Les surfaces peuvent être désinfectées par essuyage à l'aide de désinfectants de surface.

ATTENTION

Les médicaments provoquent des réactions chimiques avec la surface de l'appareil.

En raison de leur haute concentration et des principes actifs utilisés, nombre de médicaments peuvent attaquer, décaper ou décolorer les surfaces.

- Essuyez immédiatement les résidus de médicaments sur l'appareil à l'aide d'un chiffon humide incolore !

ATTENTION

Lors du nettoyage ou de la désinfection, des liquides peuvent pénétrer dans l'appareil.

Les composants électriques de l'unité de traitement peuvent être détruits par des liquides.

- Ne pas pulvériser de liquides dans l'appareil.
- Dans la zone des ouvertures, pulvériser le liquide d'abord sur un chiffon de nettoyage. Essuyer ensuite l'appareil avec le chiffon de nettoyage.

ATTENTION

Les produits de désinfection peuvent dissoudre la couleur des chiffons de nettoyage.

La couleur peut salir la surface des appareils.

- Ne pas utiliser des chiffons de nettoyage teintés pour le nettoyage et la désinfection.
- Retirer la saleté et les résidus de désinfectant avec des produits d'entretien doux du commerce.

5.2.2 Désinfecter l'interface de commande EasyTouch

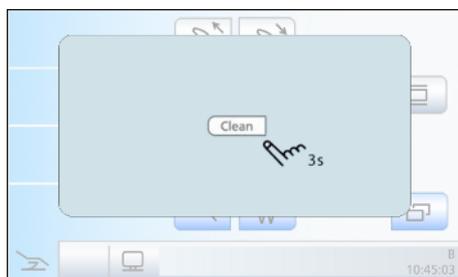
L'écran tactile et les touches fixes de l'élément praticien peuvent être désactivés pour être désinfectés, à l'exception du commutateur de mode veille. Cela permet d'éviter tout déclenchement involontaire de fonctions.

ATTENTION

Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Veuillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 232]!

Clean



1. Actionnez la touche fixe *Clean* sur l'élément praticien.
 - ↳ Il apparaît un message indiquant que l'écran tactile ainsi que les touches fixes sont inopérants. Le commutateur de mode veille n'est pas concerné.
2. Désinfectez l'interface utilisateur EasyTouch par essuyage.
3. Maintenez la touche fixe *Clean* sur l'élément praticien enfoncée (> 3 s) ou appuyez sur la pédale sans fil.
 - ↳ L'écran tactile et les touches fixes sont à nouveau validés.

5.2.3 Désinfecter les poignées

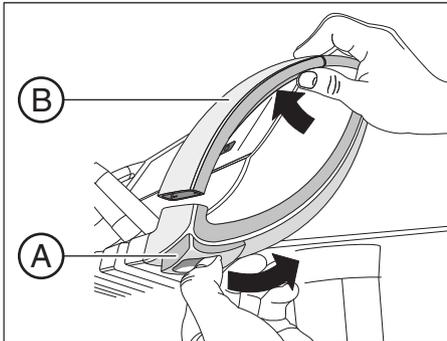
ATTENTION

Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

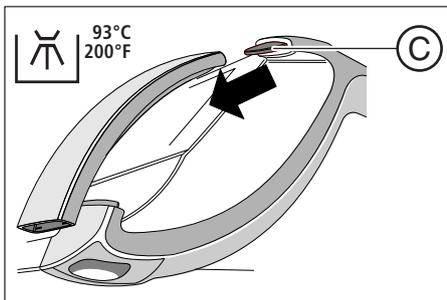
Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 232]!

Élément praticien

Les poignées sur l'élément praticien peuvent être désinfectées par essuyage et thermodésinfection. Elles sont amovibles.



1. Repoussez avec le pouce la pièce d'enclenchement **A** vers l'arrière.
↳ La poignée **B** se déverrouille.
2. Soulevez légèrement la poignée **B**.



3. Tirez la poignée hors de la patte de guidage **C**.
4. Répétez l'opération pour la poignée qui se trouve en face.

Procédez dans l'ordre inverse pour le remontage. La pièce d'enclenchement **A** s'enclenche automatiquement.

Élément assistante

Les poignées sur le repose-instruments de l'élément assistante peuvent être désinfectées par essuyage et thermodésinfection. Voir « Thermodésinfecter le repose-instruments de l'élément assistante » [→ 241].

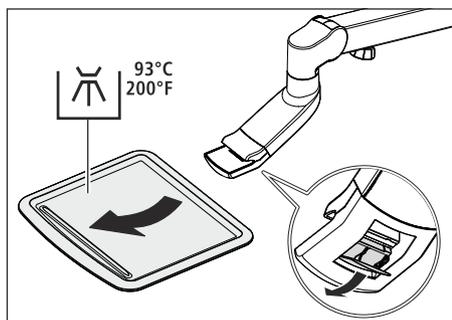
5.2.4 Désinfecter le tray

Afin de faciliter le nettoyage ou la thermodésinfection, il est possible de déposer la tablette.

ATTENTION

Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 232]!



1. Soulevez le tapis en silicone du tray.
2. Maintenez la tablette.
3. Déverrouillez le fermoir en basculant le levier vers le bas.
4. Retirez la tablette.
5. Laissez le levier revenir dans sa position initiale.
6. Si un porte-verre est installé sur la tablette, retirez-le, voir « Désinfecter le porte-verre » [→ 238].
7. Thermodésinfectez la tablette et le tapis en silicone.

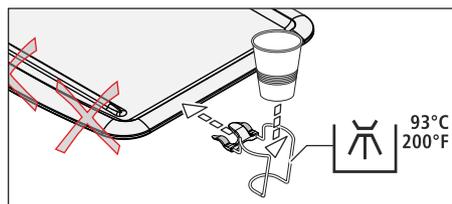
Pour la mise en place, il suffit d'engager la tablette dans le logement. Le verrouillage s'enclenche automatiquement.

! PRUDENCE

Si la tablette n'est pas enclenchée, elle peut se dégager du support de tray

- Après avoir installé la tablette, assurez-vous qu'elle est correctement fixée au support de tray.

5.2.5 Désinfecter le porte-verre



Le porte-verre peut être désinfecté par essuyage ou thermodésinfecté.

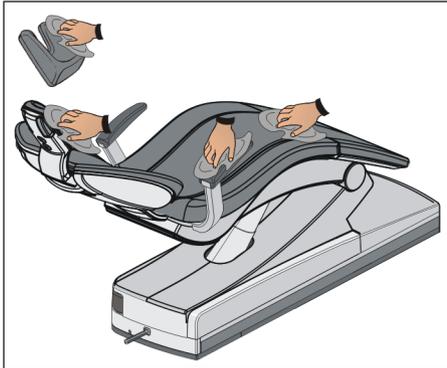
Les gobelets jetables doivent être remplacés après chaque patient.

ATTENTION

Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 232]!

5.2.6 Entretien, nettoyer et désinfecter les selleries



Dentsply Sirona recommande des produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection spéciaux pour le nettoyage, l'entretien et la désinfection des rembourrages.

ATTENTION

Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Veillez utiliser uniquement les produits agréés par Dentsply Sirona pour la sellerie, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 232]!

Les rembourrages du fauteuil et du repose-tête peuvent être désinfectés par pulvérisation ou par essuyage.

Les accoudoirs peuvent également être désinfectés par pulvérisation ou par essuyage avec un des produits de désinfection de surface recommandés. Essuyez les rembourrages après leur utilisation à l'aide d'un chiffon absorbant afin d'éliminer tout résidu de désinfectant qui pourrait s'y trouver.

Les rembourrages en cuir synthétique, notamment ceux de couleur claire, doivent être régulièrement entretenus et nettoyés (au moins une fois par semaine).

ATTENTION

L'éponge spéciale livrée avec le produit de nettoyage FD 360 ne doit pas être utilisée pour les selleries Lounge.

L'éponge spéciale provoque la détérioration des selleries Lounge.

Conseil : Les selleries des tabourets dentaires Hugo, Theo, Carl et Paul sont identiques à celles du fauteuil de traitement. Elles peuvent donc être nettoyées de la même manière, voir la notice d'utilisation du fauteuil dentaire concerné.

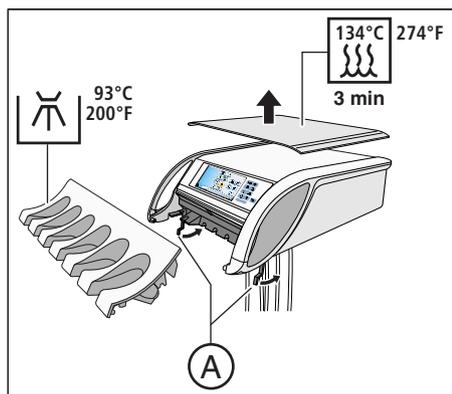
5.2.7 Thermodésinfecter le repose-instruments de l'élément praticien et stériliser le tapis en silicone

Afin de procéder au nettoyage ou à la thermodésinfection, il est possible de déposer le repose-instruments.

Retirer le repose-instruments

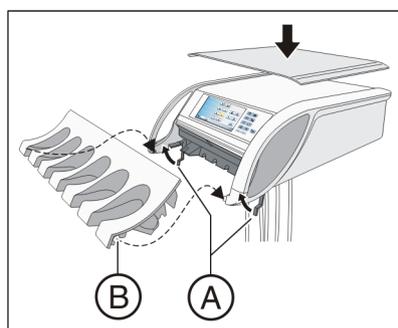
1. Retirez tous les instruments du repose-instruments.
2. Rabattez les deux leviers **A** situés sous le repose-instruments vers l'arrière.
 - ↳ Le verrouillage du repose-instruments se débloque.
3. Saisissez le repose-instruments par-dessous et soulevez-le à l'arrière.
 - ↳ Le repose-instruments bascule vers l'avant et peut être retiré de l'élément praticien par le haut.

Le tapis en silicone amovible sur l'élément praticien peut être stérilisé.



Mettre en place le repose-instruments

- ✓ Les leviers **A** sont rabattus vers l'arrière.
1. Enfoncez les échancrures avant **B** du repose-instruments sur les axes dans l'élément praticien.
 2. Poussez légèrement le repose-instruments dans l'élément praticien.
 3. Maintenez fermement le repose-instruments et rabattez les deux leviers **A** vers l'avant.
 - ↳ Le repose-instruments est verrouillé dans l'élément praticien.



Bille d'obturation

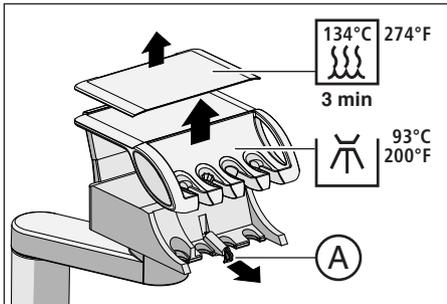
Une bille d'obturation qui pourrait se trouver dans un logement inoccupé du repose-instruments peut être simplement poussée par l'arrière pour permettre le nettoyage ou la thermodésinfection.



5.2.8 Thermodésinfecter le repose-instruments de l'élément assistante et stériliser le tapis en silicone

Afin de procéder au nettoyage ou à la thermodésinfection, il est possible de retirer le repose-instruments.

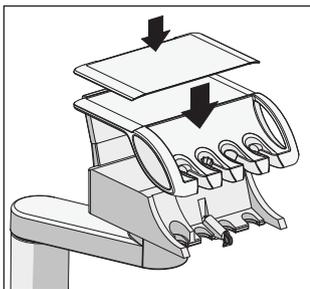
Retirer le repose-instruments



1. Retirez tous les instruments du repose-instruments.
2. Tirez sur le verrouillage **A** placé sous l'élément assistante.
↳ Le verrouillage du repose-instruments se débloque.
3. Retirez le repose-instruments.

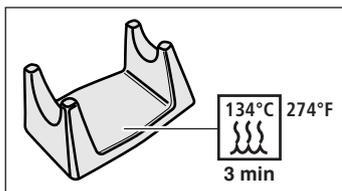
Le tapis en silicone amovible placé sur l'élément assistante peut être stérilisé.

Mettre en place le repose-instruments

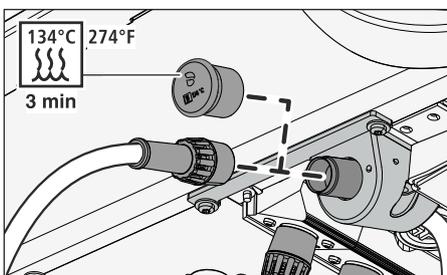


- > Mettez tout d'abord le repose-instruments en place dans la rainure qui se trouve sous l'interface utilisateur et poussez ensuite l'avant du repose-instruments vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
↳ Le repose-instruments est verrouillé dans l'élément assistante.

5.2.9 Stériliser le support de moteur séparé et le couvercle du raccord moteur latéral



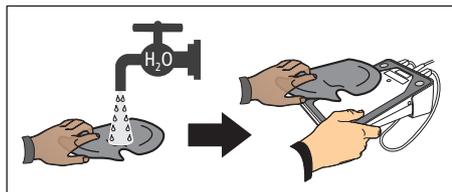
Pour les interventions chirurgicales, il existe un support moteur stérilisable.



L'élément praticien peut ultérieurement être doté d'un raccord moteur latéral. Ce dernier est livré avec un couvercle de protection stérilisable. Il est vissé sur le raccord moteur latéral pour le protéger des salissures lorsque le raccord n'est connecté à aucun flexible d'instruments.

Pour obtenir de plus amples informations sur la stérilisation au travail, veuillez consulter la section « Préparer le poste de traitement afin de travailler de manière stérile » [→ 155].

5.2.10 Nettoyer la pédale



Le nettoyage régulier de la pédale augmente sa stabilité.

- > Nettoyez la surface antidérapante de l'embase avec un chiffon humide (eau).

5.3 Instruments et cordons d'instruments

5.3.1 Rincer les conduites d'alimentation en eau

Des micro-organismes peuvent proliférer dans les conduits d'eau de l'unité de traitement. Pour le rinçage des conduites d'alimentation, il convient donc de laisser couler une grande quantité d'eau au début de la journée de travail.



- > Actionnez le rinçage circulaire du crachoir pendant au moins une minute.

5.3.2 Rincer les circuits d'eau (fonction Purge)

Afin de réduire les germes, il est possible de rincer à l'eau les conduits d'eau des instruments de l'élément praticien ainsi que la seringue multifonctions Sprayvit M des éléments praticien et assistante.

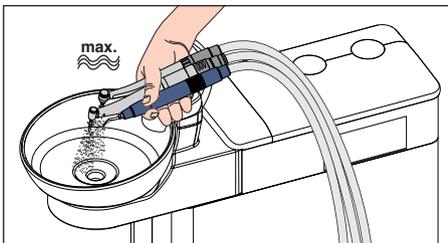
Avec la fonction Purge, les différents instruments sont prélevés de leur support et maintenus au-dessus du crachoir pour y être rincés. Si votre poste de traitement n'est pas équipé d'une cuvette de crachoir, maintenez les instruments au-dessus d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante. Les conduits d'eau de tous les instruments prélevés sont alors rincés simultanément. **Pour permettre le rinçage de la Sprayvit M, il faut maintenir sa touche d'eau enfoncée.**

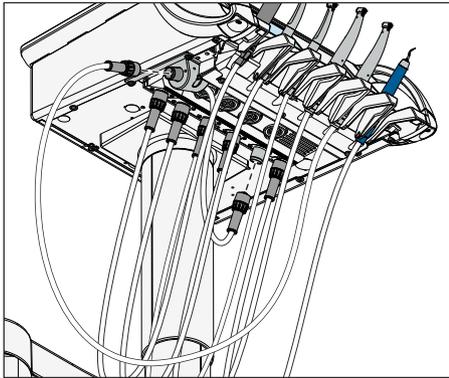
Il est également possible de rincer automatiquement les conduits d'eau, voir « Rinçage automatique des conduits d'eau (fonction AutoPurge) » [→ 247].

Préparation

Avant de commencer le rinçage des conduits d'eau, il convient de procéder aux préparatifs suivants.

1. Si votre poste de traitement est équipé d'une cuvette de crachoir, actionnez le rinçage circulaire pendant au moins une minute. Ceci rince les conduites d'alimentation en eau.
2. Réglez le débit d'eau maximal sur tous les instruments à rincer.
3. Posez tous les instruments dans leur repose instruments.





4. Si le poste de traitement est équipé d'un raccord moteur latéral, celui-ci doit être intégré au processus d'assainissement. Pour cela, raccordez le flexible du raccord moteur latéral au raccord de l'élément praticien d'un instrument comportant un conduit d'eau. Ensuite, raccordez le flexible de l'instrument comportant un conduit d'eau au raccord moteur latéral.

Appeler la boîte de dialogue de purge

✓ La *Boîte de dialogue démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Actionnez la touche *Sous-dialogue*.



↪ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche.



2. Actionnez la touche *Fonction Purge*.

↪ La boîte de dialogue *Purge* s'affiche sur l'écran tactile.



Régler le temps de purge et démarrer la fonction de purge

Le temps de rinçage des instruments prélevés peut être réglé entre 20 et 180 secondes.

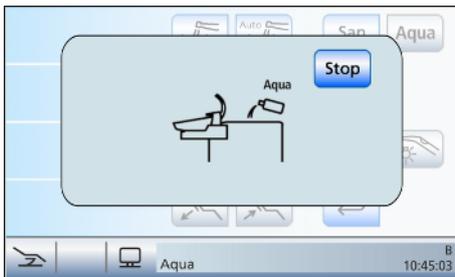
✓ La boîte de dialogue *Purge* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Réglez le temps de purge à l'aide des touches – et +.
2. Actionnez la touche *Démarrage*.



Veuillez noter que des modifications effectuées pendant l'opération de purge ne prennent effet que lors du démarrage de la purge suivante.

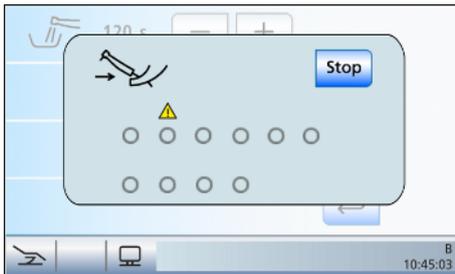
Message d'erreur : faire l'appoint d'eau (uniquement en cas d'alimentation en eau autonome)



Si le message *Faire l'appoint d'eau* apparaît après le démarrage de la fonction de purge, la quantité d'eau dans le réservoir de désinfectant du groupe d'eau ne suffit pas pour assurer le rinçage des conduits d'eau. Il n'est pas possible de démarrer la fonction Purge lorsque la quantité d'eau est insuffisante.

- > Mélangez 100 volumes d'eau distillée avec 1 volume de produit de désinfection des conduits d'eau (soit 1 L d'eau pour 10 ml de produit), puis versez le mélange dans le réservoir de désinfectant du groupe d'eau. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez vous reporter au chapitre « Alimentation en eau autonome » [→ 188].
 - ↳ Après ajout d'une quantité d'eau suffisante, le programme Purge se poursuit.

Message d'erreur : poser les instruments dans le repose-instruments

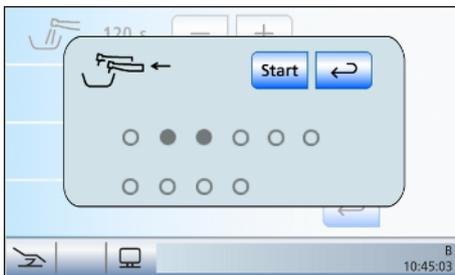


Si le message *Poser les instruments* apparaît après le démarrage de la fonction Purge, l'unité de traitement a détecté que tous les instruments ne sont pas en place dans leur repose instruments.

- > Contrôlez la mise en place des instruments dans leur position, repérée par un triangle d'avertissement sur l'écran tactile.
 - ↳ Une fois que tous les instruments sont en place, le programme de purge se poursuit.

Rinçage des conduits d'eau

✓ Le message *Prélever des instruments* s'affiche sur l'écran tactile.



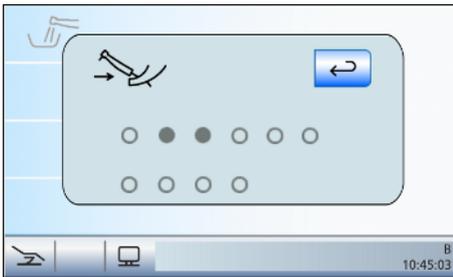
1. Prélevez de leur support les instruments qui doivent être rincés.
 - ↳ Un cercle gris plein sur l'écran tactile signale qu'un instrument a été prélevé.



2. Maintenez les instruments au-dessus du crachoir ou d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante et appuyez sur la touche *Démarrage*. **Pour permettre le rinçage de la Sprayvit M, il faut maintenir sa touche d'eau enfoncée.**



- ↳ Les instruments prélevés sont rincés à l'eau pendant la durée du temps de purge réglé. Le temps de purge écoulé s'affiche par une barre de progression sur l'écran tactile. Le message *Poser les instruments* apparaît au terme du temps de purge.



3. Reposez les instruments prélevés dans leur support. Les instruments non reposés sont signalés par un cercle gris plein sur l'écran tactile.
 - ↳ Une fois que tous les instruments sont en place, le message *Poser les instruments* disparaît.
 - ↳ La procédure de rinçage des conduits d'eau est terminée. Le poste de traitement est à nouveau opérationnel.

Interrompre la fonction Purge



Il est possible d'interrompre la fonction Purge en cas d'apparition du message "Poser les instruments dans leur support" ou pendant le rinçage.

- > Actionnez la touche *Stop* sur l'écran tactile.

5.3.3 Déclencher le rinçage automatique des conduits d'eau (fonction AutoPurge)

La fonction AutoPurge offre la possibilité d'automatiser le déroulement du rinçage des instruments de l'élément praticien comportant des conduits d'eau, de la seringue multifonctions Sprayvit M de l'élément praticien et de l'élément assistante, des cordons d'aspiration et du remplissage du verre.

Le rinçage des instruments insérés dans le groupe d'eau est déclenché par l'activation de la fonction AutoPurge. Si les instruments restent dans le groupe d'eau après l'arrêt du poste de traitement, le rinçage sera automatiquement redémarré lors de la prochaine remise en marche.

Exécutez la fonction AutoPurge :

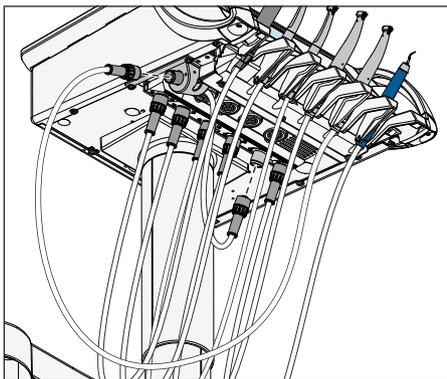
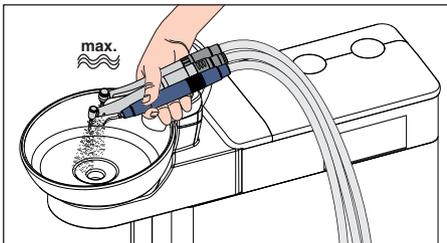
- avant le début du travail
- à la fin de la journée de travail

Une fois que le poste de traitement est commuté sur le mode avec l'alimentation en eau autonome, la fonction AutoPurge n'est pas disponible (touche disparaît). Il est également possible de rincer séparément les différents instruments, voir « Rincer les conduits d'eau (fonction Purge) » [→ 243].

Préparation

Avant de commencer à rincer les conduits d'eau, il convient de procéder aux préparatifs suivants :

1. Si votre poste de traitement est équipé d'une cuvette de crachoir, actionnez le rinçage circulaire pendant au moins une minute. Ceci rince les conduites d'alimentation en eau.
2. Réglez le débit d'eau maximal sur tous les instruments dynamiques et sur le détartreur SiroSonic TL.
3. Remettez en place tous les instruments.
4. Ne retirez **pas** le porte-verre du crachoir. Placez un gobelet vide sous le bec de remplissage.
5. Si le poste de traitement est équipé d'un raccord moteur latéral, celui-ci doit être intégré au processus d'assainissement. Pour cela, raccordez le flexible du raccord moteur latéral au raccord de l'élément praticien d'un instrument comportant un conduit d'eau. Ensuite, raccordez le flexible de l'instrument comportant un conduit d'eau au raccord moteur latéral.



Appeler la boîte de dialogue AutoPurge

✓ La *Boîte de dialogue démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Actionnez la touche *Sous-dialogue*.



↪ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche.

2. Actionnez la touche *Fonction AutoPurge*.



↪ La boîte de dialogue *AutoPurge* s'affiche sur l'écran tactile.

Régler le temps de purge des instruments et démarrer la fonction AutoPurge

Le temps de rinçage des instruments peut être réglé entre 60 et 180 secondes.

✓ La boîte de dialogue *AutoPurge* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Réglez le temps de purge à l'aide des touches – et +.
2. Actionnez la touche *Démarrage*.

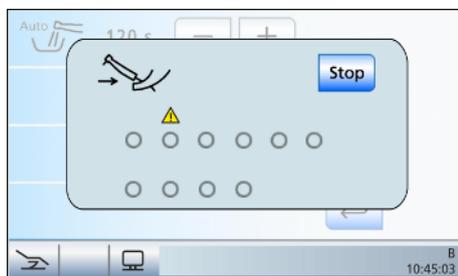


Message d'erreur : poser les instruments

Si le message *Poser les instruments* apparaît après le démarrage de la fonction AutoPurge, le poste de traitement a détecté que tous les instruments ne sont pas reposés.

➤ Contrôlez la mise en place des instruments dans leur position, repérée par un triangle d'avertissement sur l'écran tactile.

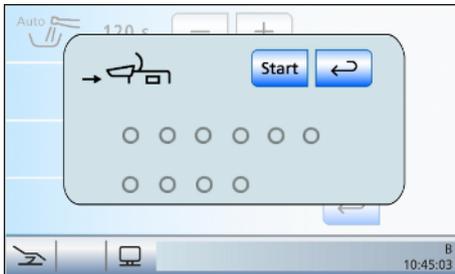
↪ Une fois que tous les instruments sont déposés, le programme AutoPurge se poursuit.



Emmancher les instruments comportant des conduits d'eau et les cordons d'aspiration sur le groupe d'eau

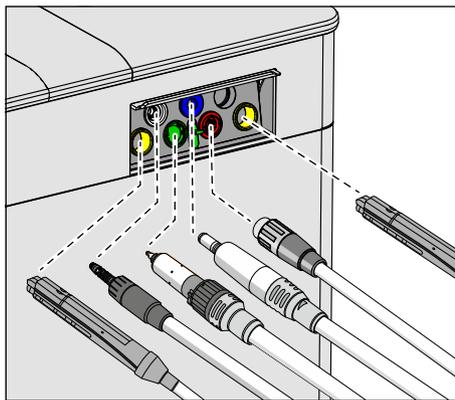
Le groupe d'eau intègre des adaptateurs d'assainissement pour les instruments comportant de l'eau et des supports pour les cordons

d'aspiration. Ils permettent de rincer tous les instruments à l'eau. Les instruments comportant des conduits d'eau doivent ainsi être emmanchés dans les adaptateurs d'assainissement et les cordons d'aspiration dans les raccords pour le nettoyage des cordons d'aspiration.



✓ Le message *Insérer les instruments dans le groupe d'eau* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Retirez les douilles de Sprayvit M des corps de vanne, les pièces à main et les contre-angles des instruments avec conduits d'eau et les canules d'aspiration des cordons d'aspiration.



2. Côté élément praticien : insérez les accouplements de tous les instruments avec conduits d'eau dans les adaptateurs d'assainissement sur le groupe d'eau (sur Sprayvit M : levier de vanne vers le haut, bouton d'arrêt vers le bas).

IMPORTANT

Couleurs des adaptateurs d'assainissement

Les adaptateurs d'assainissement pour les raccords d'instruments sont identifiés par des couleurs :

jaune à gauche = Sprayvit M de l'élément assistante

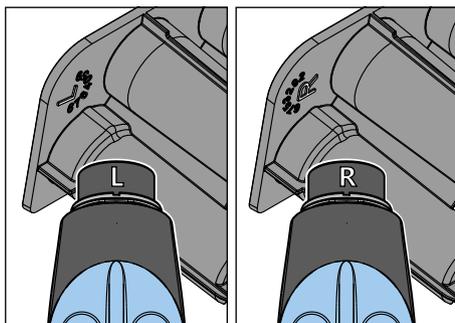
jaune à droite = Sprayvit M de l'élément praticien

blanc = turbine

vert = moteur BL

bleu = moteur BL ISO C (interface ISO)

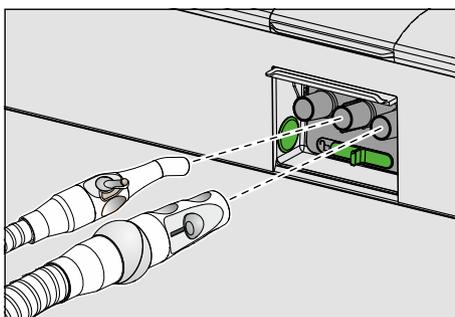
rouge = détartreur SiroSonic TL



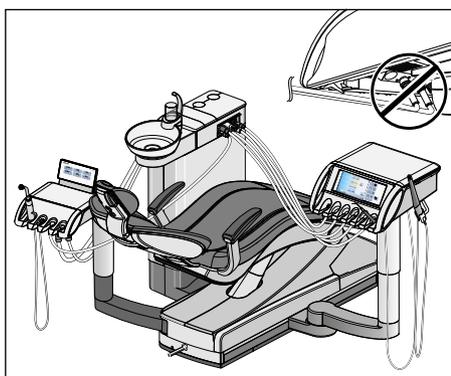
IMPORTANT

Touche d'eau du Sprayvit M

En fonction de la position de la touche d'eau du Sprayvit M, le tiroir d'assainissement amovible est doté d'un marquage à l'arrière. Le même marquage est visible sur le Sprayvit M lorsque la buse a été retirée. Si la touche d'eau se trouve à droite, le marquage est un « R » et pour le Sprayvit M avec touche d'eau à gauche, le marquage est un « L ». Le marquage sur le tiroir d'assainissement amovible doit correspondre avec celui sur le Sprayvit M.



3. Côté élément assistante : réglez le courant d'aspiration maximal sur les pièces-à-main d'aspiration et connectez-les ensuite dans les supports.

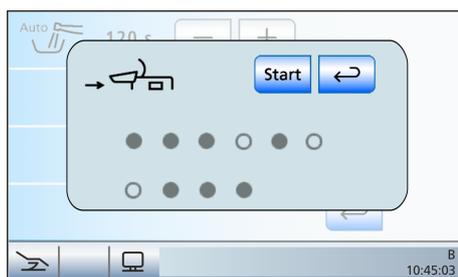


IMPORTANT

Cordons d'instruments pliés

Lors de la mise en place des instruments, veillez à ne pas plier les cordons des instruments.

Si les cordons sont pliés, ceci entrave le débit d'eau lors du rinçage.



Start

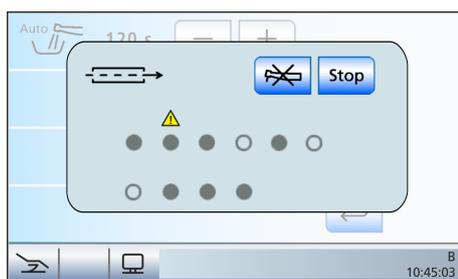
- ↳ Tous les instruments comportant des conduits d'eau sont emmanchés dans les adaptateurs d'assainissement. Les cordons d'aspiration s'emmanchent sur les raccords pour le nettoyage des cordons d'aspiration.

4. Actionnez la touche *Démarrage* sur l'écran tactile.

- ↳ Le poste de traitement vérifie la présence d'un débit d'eau au niveau des instruments. Ce processus dure quelques minutes.

Message d'erreur : pas de débit d'eau

Si l'unité de traitement détecte une absence de débit d'eau sur un instrument, il est possible de tenter de rétablir le débit considéré. En cas d'impossibilité, il est possible d'exclure l'instrument concerné de la procédure de rinçage.



1. Contrôlez le débit d'eau des instruments repérés par un triangle d'avertissement sur l'écran tactile. Réglez le débit d'eau maximal sur les instruments. Tous les instruments doivent rester enfichés dans le groupe d'eau.

- ↳ Si le poste de traitement détecte le débit d'eau, le triangle d'avertissement disparaît. Si tous les instruments débitent de l'eau, le programme de purge automatique se poursuit automatiquement.

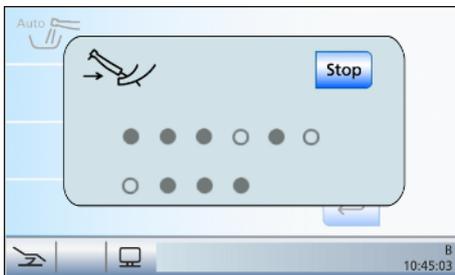
2. Pour exclure du rinçage les instruments concernés, actionnez la touche *Exclure un instrument*.

- ↳ Le programme AutoPurge se poursuit. Les conduits d'eau concernés ne sont pas pris en compte lors du rinçage.

Rinçage des conduits d'eau

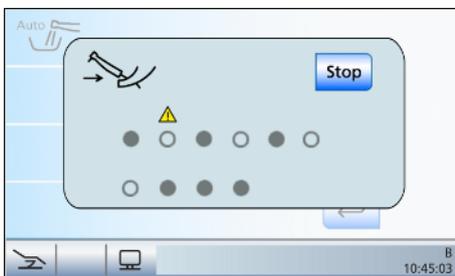


Les instruments prélevés sont rincés à l'eau pendant la durée du temps de purge automatique réglé. L'opération se poursuit par le rinçage du système de remplissage du verre et le nettoyage des cordons d'aspiration. La barre de progression affichée sur l'écran tactile concerne l'ensemble du programme de purge automatique, et non le temps de purge réglé pour les instruments.



Le message *Poser les instruments* apparaît au terme du rinçage et du nettoyage des cordons d'aspiration.

Affichages en cas d'opération de rinçage non achevée



Le programme AutoPurge peut détecter si l'opération de rinçage a été complètement achevée pour tous les instruments. Si une erreur s'est produite au cours du rinçage, celle-ci sera signalée par un triangle d'avertissement sur l'écran tactile.

Laisser la fonction AutoPurge activée ou l'arrêter pour la journée de travail suivante

Vous avez maintenant le choix entre deux possibilités pour la suite des opérations :

- **Laisser les instruments dans le groupe d'eau**

La fonction AutoPurge reste activée tant que l'on n'actionne pas la touche *Stop* ou la touche *Retour*.

Les instruments restent dans le groupe d'eau et le poste de traitement peut être arrêté. Le lendemain, immédiatement après la mise en marche du poste de traitement, la fonction AutoPurge est à nouveau déclenchée automatiquement pour les instruments qui sont restés dans le groupe d'eau, y compris pour le système de remplissage du verre et le nettoyage des cordons d'aspiration.

Vous pouvez ensuite préparer le poste de traitement pour la journée de travail au cabinet.

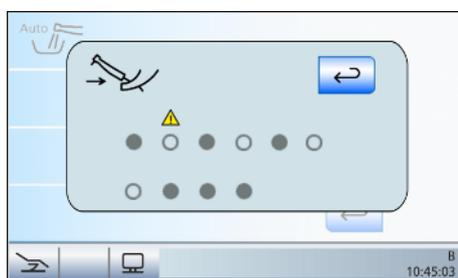
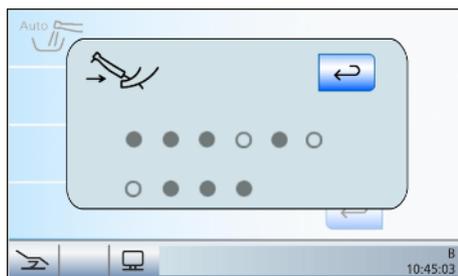
Si vous souhaitez arrêter le poste de traitement pendant une période prolongée, vous pouvez alors le démarrer brièvement une fois par jour et l'arrêter au terme du rinçage. Cette méthode garantit que les micro-organismes ne se développeront pas de manière excessive dans les conduits d'eau. Videz le verre après chaque rinçage et remettez le verre vide sous le bec de remplissage.

Si des instruments ont été prélevés du groupe d'eau ou si de nouveaux instruments ont été raccordés au poste de traitement lorsque celui-ci est arrêté, vous devez les replacer dans les adaptateurs d'assainissement du groupe d'eau ou sur le porte-instruments avant de redémarrer le poste de traitement !

- **Poser les instruments**

La fonction AutoPurge est achevée.

- > Retirez les instruments du groupe d'eau et reposez-les dans leurs supports.
 - ↪ Une fois que tous les instruments sont en place, le message *Poser les instruments* disparaît.
- ↪ La procédure de purge automatique est terminée. Le poste de traitement est à nouveau opérationnel et peut être préparé pour le travail au cabinet.



Si certains instruments comportant des conduits d'eau ne sont pas rincés, ceci est signalé sur l'écran tactile par un triangle d'avertissement.



Dans ce cas, on devra actionner la touche *Retour* pour terminer la fonction AutoPurge.

Interrompre la fonction AutoPurge



Il est possible d'interrompre la fonction AutoPurge en cas d'apparition du message d'erreur *Poser les instruments*, à la fin du contrôle de débit ou pendant le rinçage.

- > Actionnez la touche *Stop* sur l'écran tactile.

5.3.4 Entretien, désinfecter/stériliser les instruments de traitement

5.3.4.1 Instruments de traitement avec notices d'utilisation séparées

Les étapes de travail nécessaires pour les instruments de traitement suivants sont décrites dans des notices d'utilisation spécifiques :

- Pièces à main et contre-angles dans leurs différentes versions
- Turbines
- Pièce à main à ultrasons SiroSonic TL

5.3.4.2 Entretien, désinfecter/stériliser la seringue multifonctions Sprayvit M

ATTENTION

Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection autorisés

Utiliser exclusivement des produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir « Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection » [→ 232] !

Tous les produits de désinfection doivent être agréés dans votre pays et présenter des propriétés bactéricides, fongicides et virucides éprouvées. Utilisez uniquement des désinfectants qui n'ont aucun effet de fixation des protéines.

N'utilisez **aucun** produit très acide (pH < 5), alcalin (pH > 9) ou contenant du chlore.

ATTENTION

Ne jamais nettoyer dans un bain à ultrasons !

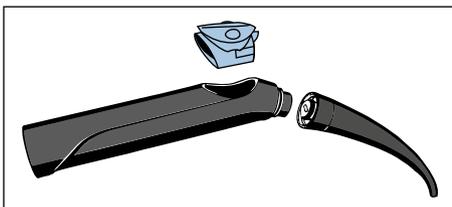
Ne jamais plonger dans une solution de désinfectant !

Après chaque traitement

ATTENTION

Effectuez la préparation immédiatement après le traitement, au plus tard 1 heure après.

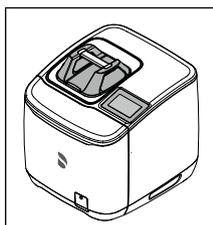
- ✓ Portez des vêtements de protection adaptés.
- 1. Éliminez immédiatement les impuretés dues p. ex. aux produits pour prises d'empreintes ou aux produits chimiques caustiques.
- 2. Rincer les voies d'eau et d'air pendant 30 secondes directement sur le poste de traitement.
- 3. Procédez à une désinfection préalable, directement sur le poste de traitement [→ 254].
- 4. Retirez la buse et le boîtier [→ 103].
- 5. Transportez la buse et le boîtier dans la salle d'hygiène, dans un récipient de transport approprié.
- 6. Effectuez une préparation en machine [→ 254]. Une préparation manuelle [→ 255] est possible dans les cas exceptionnels, si vous respectez les exigences nationales et locales en vigueur.
- 7. Stérilisez le boîtier, la zone des touches et la buse [→ 256].



Procéder à une pré-désinfection

- ✓ Portez des vêtements de protection adaptés.
 - ✓ Tous les produits de désinfection doivent être agréés dans votre pays et présenter des propriétés bactéricides, fongicides et virucides éprouvées. Utilisez uniquement des désinfectants qui n'ont **aucun** effet de fixation des protéines.
1. Essuyez la surface avec des lingettes désinfectantes.
 2. Essuyez le désinfectant à l'aide d'un chiffon.
 - ↳ La Sprayvit M est exempte de tout résidu et sèche en vue du traitement ultérieur.

Nettoyage et désinfection en machine



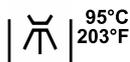
Pour le nettoyage et la désinfection à la machine (intérieur et extérieur), nous recommandons l'utilisation de **Dentsply Sirona DAC Universal**.

Pour l'utilisation, se reporter à la notice d'utilisation de l'appareil.

ATTENTION

Le boîtier et la zone des touches ne sont **pas** adaptés au nettoyage et à la désinfection dans le DAC Universal Dentsply Sirona.

- ✓ La buse est préparée avec le DAC Universal.
1. Après avoir préparé la buse, vérifiez qu'elle est propre avec un bon éclairage (min. 500 Lux) et un bon indice de rendu des couleurs (min. 80 Ra).
 2. Si un encrassement persiste : répétez le processus.
 - ↳ La buse est exempte de tout résidu et sèche en vue du traitement ultérieur.
 3. Si cela est nécessaire, emballez le boîtier, la zone des touches et la buse dans un emballage adapté à la stérilisation et au stockage, p. ex. un emballage souple (papier/film) ou un conteneur selon ISO 11607.
 4. Procédez à une stérilisation [→ 256].



Vous pouvez aussi nettoyer et désinfecter le boîtier, la zone des touches et la buse dans un **appareil de nettoyage et de désinfection** approprié. L'appareil de nettoyage et de désinfection doit satisfaire aux exigences de la norme ISO 15883-1/-2 et être validé par son fabricant pour le nettoyage et la désinfection d'instruments dentaires (par ex. 95 °C (203 °F) et 10 min de temps de maintien).

IMPORTANT

Utiliser un adaptateur approprié pour le traitement en machine dans un appareil de nettoyage et de désinfection. Pour les buses, nous recommandons l'adaptateur A 865 pour RDG Miele.

Pour l'utilisation, se reporter à la notice d'utilisation de l'appareil concerné.

- ✓ Le boîtier, la zone des touches et la buse sont préparés avec un appareil de nettoyage et de désinfection.
1. Après avoir préparé le boîtier, la zone des touches et la buse, vérifiez qu'ils sont propres avec un bon éclairage (min. 500 Lux) et un bon indice de rendu des couleurs (min. 80 Ra).

2. Si un encrassement persiste : répétez le processus.
 - ↳ Le boîtier, la zone des touches et la buse sont exempts de tout résidu et secs en vue du traitement ultérieur.
3. Soufflez les buses à l'air comprimé sous une pression de 2,5 à 3 bar jusqu'à ce qu'il ne s'échappe plus d'humidité, mais au minimum pendant 10 secondes.
4. Si cela est nécessaire, emballez le boîtier, la zone des touches et la buse dans un emballage adapté à la stérilisation et au stockage, p. ex. un emballage souple (papier/film) ou un conteneur selon ISO 11607.
5. Procédez à une stérilisation [→ 256].

Nettoyer et désinfecter manuellement

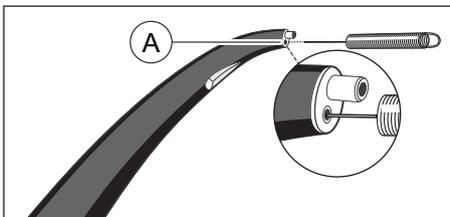
Une préparation manuelle peut dans des cas exceptionnels être possible en respectant les exigences nationales et locales en vigueur. Il est indispensable de s'informer sur les exigences nationales ou locales au préalable.

ATTENTION

Le corps de vanne de Sprayvit M ne convient **pas** au nettoyage ou à la désinfection.

- ✓ Tous les produits de désinfection doivent être agréés dans votre pays et présenter des propriétés bactéricides, fongicides et virucides éprouvées. Utilisez uniquement des désinfectants qui n'ont **aucun** effet de fixation des protéines.
1. Brossez le boîtier, la zone des touches et la buse à l'eau courante (< 38 °C, < 100 °F, qualité d'eau potable minimale) pendant au moins 10 secondes jusqu'à ce qu'aucune salissure ne soit plus visible sous un bon éclairage (min. 500 Lux) et avec un bon indice de rendu des couleurs (min. 80 Ra).
 2. Effectuez une désinfection thermique ou une stérilisation à la vapeur d'eau à l'état non emballé.
 3. Si cela est nécessaire, emballez le boîtier, la zone des touches et la buse dans un emballage adapté à la stérilisation et au stockage, p. ex. un emballage souple (papier/film) ou un conteneur selon ISO 11607.
 4. Procédez à une stérilisation [→ 256].

Entretien de l'ouverture de la buse de refroidissement

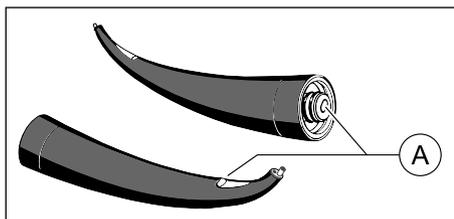


⚠ PRUDENCE

Lorsque la voie d'eau de la buse n'est pas dégagée, une surchauffe des fluides ou de l'air peut se produire. Vous risquez de vous brûler !

➤ Nettoyez régulièrement la voie d'eau A.

- ✓ La buse est retirée.
- Dégagez le conduit d'eau de la buse avec la tige de nettoyage fournie.



Nettoyage de la surface du photoconducteur

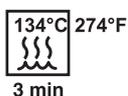
1. Éliminez les particules de saleté en soufflant de l'air afin de ne pas rayer les surfaces **A**.
2. Essuyez les surfaces avec un coton-tige ou un chiffon doux et de l'alcool.

Stérilisation

Périodicités :

- Avant la mise en service initiale
- Avant chacune des utilisations suivantes

Marche à suivre :



ATTENTION

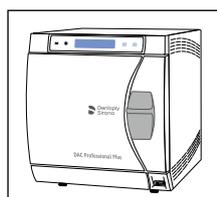
Le corps de vanne n'est pas adapté au passage dans le stérilisateur à vapeur.

- ✓ Le boîtier, la zone des touches et la buse sont nettoyés et désinfectés.
- Stérilisez le boîtier, la zone des touches et la buse dans un stérilisateur à la vapeur d'eau saturée.

Surpression : 2,04 bar (29,59 psi)

Température : 134 °C (274 °F)

Temps de maintien : 3 min.



Les appareils homologués pour la stérilisation sont des stérilisateurs à la vapeur de classe B selon EN 13060 (par ex. le DAC Premium / DAC Professional) ou de classe S selon EN 13060 et adaptés en outre à la stérilisation des seringues multifonctions.

Tenez compte de la notice d'utilisation du stérilisateur.

ATTENTION

La température ne doit pas dépasser 140 °C (284 °F), y compris pendant la phase de séchage.

Tenez compte de la notice d'utilisation du stérilisateur.

Après la stérilisation :

1. Retirez immédiatement le boîtier, la zone des touches et la buse du stérilisateur à la vapeur.

⚠ PRUDENCE

Ces éléments sont très chauds. Vous risquez de vous brûler !

ATTENTION

N'accélérez **pas** le refroidissement en plongeant les photoconducteurs dans de l'eau froide. Ceci endommage les pièces.

2. Conservez l'ensemble des pièces à l'abri de toute contamination.

3. Répétez la stérilisation au terme de la durée de conservation.

5.3.4.3 Contrôler le débit au niveau de la seringue multifonctions Sprayvit M

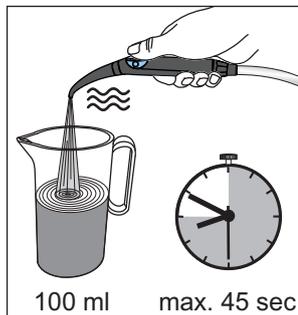
En cas de débit inférieur à 135 ml/min lorsque la touche d'eau est actionnée à fond, l'eau qui sort risque d'être trop chaude.

⚠ PRUDENCE

Si le débit est trop faible, de l'eau très chaude peut s'écouler de la Sprayvit M.

Le patient risque d'être brûlé.

- Contrôlez le débit d'eau avant le début de l'application.
- Nettoyez la buse, voir « Entretien de l'ouverture de la buse de refroidissement » [→ 255].



Procédez à la mesure suivante pour exclure tout risque pour les patients.

- La touche d'eau étant actionnée à fond, remplissez un gobelet gradué jusqu'au repère 100 ml, tout en mesurant le temps de remplissage.
 - ⌚ Le temps de remplissage ne doit pas être supérieur à 45 secondes.

Si la quantité d'eau indiquée n'est pas atteinte au terme du temps de remplissage de 45 secondes, nettoyez la buse, voir « Entretien de l'ouverture de la buse de refroidissement » [→ 255] ou faites contrôler le poste de traitement par un technicien SAV.

5.3.4.4 Nettoyage, désinfection/stérilisation des moteurs et adaptateurs

ATTENTION

Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection autorisés

Utiliser exclusivement des produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir « Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection » [→ 232] !

Tous les produits de désinfection doivent être agréés dans votre pays et présenter des propriétés bactéricides, fongicides et virucides éprouvées. Utilisez uniquement des désinfectants qui n'ont aucun effet de fixation des protéines.

N'utilisez **aucun** produit très acide (pH < 5), alcalin (pH > 9) ou contenant du chlore.

ATTENTION

Ne jamais nettoyer dans un bain à ultrasons !

Ne jamais plonger dans une solution de désinfectant !

ATTENTION

Ne jamais lubrifier les moteurs !

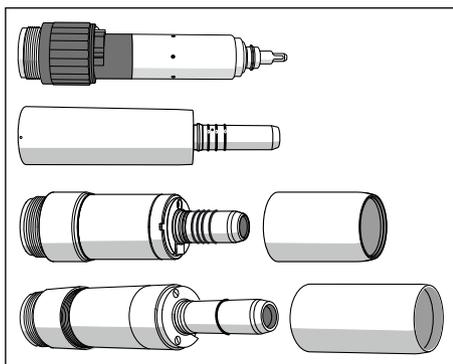
- Retirez les pièces à main des moteurs à la fin de la journée de travail pour qu'il n'y ait pas de circulation d'huile pendant la nuit.

Après chaque traitement

ATTENTION

Effectuez la préparation immédiatement après le traitement, au plus tard 1 heure après.

- ✓ Portez des vêtements de protection adaptés.
- 1. Rincer les voies d'eau et d'air pendant 30 secondes directement sur le poste de traitement.
- 2. Retirez l'instrument. [→ 111]
- 3. Procédez à une désinfection préalable, directement sur le poste de traitement [→ 258].
- 4. Retirez l'adaptateur/le moteur. [→ 111]
- 5. Transportez le moteur/l'adaptateur dans la salle d'hygiène à l'aide d'un récipient de transport adapté.
- 6. Effectuez une préparation en machine de l'adaptateur [→ 258]. Une préparation manuelle [→ 259] est possible dans les cas exceptionnels, si vous respectez les exigences nationales et locales en vigueur.
- 7. Procédez à une préparation manuelle du moteur en respectant les exigences nationales ou locales en vigueur. [→ 259]
- 8. Stérilisez le moteur, l'adaptateur et les accessoires [→ 260].



Procéder à une pré-désinfection

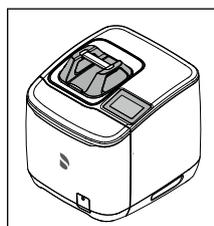
- ✓ Portez des vêtements de protection adaptés.
 - ✓ Tous les produits de désinfection doivent être agréés dans votre pays et présenter des propriétés bactéricides, fongicides et virucides éprouvées. Utilisez uniquement des désinfectants qui n'ont **aucun** effet de fixation des protéines.
 - ✓ Utilisez des désinfectants et autres agents ne contenant **pas** de substances corrosives, comme par ex. les chlorures.
1. Essuyez la surface avec des lingettes désinfectantes.
 2. Essuyez le désinfectant à l'aide d'un chiffon.
 - ↳ Le moteur/l'adaptateur est exempt de tout résidu et sec en vue de la préparation ultérieure.

Nettoyage et désinfection en machine

Exécutez les étapes suivantes uniquement pour l'adaptateur.

ATTENTION

Ne nettoyez **pas** les moteurs en machine.



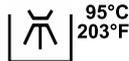
Pour le nettoyage, la désinfection et l'entretien à la machine, nous recommandons d'utiliser le **DAC Universal de Dentsply Sirona**.

Pour l'utilisation, se reporter à la notice d'utilisation de l'appareil.

- ✓ L'adaptateur est préparé avec le DAC Universal.
- 1. Vérifiez que l'adaptateur est propre après l'avoir préparé avec un éclairage adéquat (min. 500 Lux) et un bon index de rendu des couleurs (min. 80 Ra).
- 2. Si un encrassement persiste : répétez le processus.

↪ L'adaptateur est exempt de résidus et sec en vue de la préparation ultérieure.

3. Si cela est nécessaire, emballez l'adaptateur dans un emballage adapté à la stérilisation et au stockage, p. ex. un emballage souple (papier/film) ou un conteneur selon ISO 11607.
4. Procédez à une stérilisation [→ 260].



L'adaptateur peut aussi être nettoyé et désinfecté dans un **appareil de nettoyage et de désinfection** approprié. L'appareil de nettoyage et de désinfection doit satisfaire aux exigences de la norme ISO 15883-1/-2 et être validé par son fabricant pour le nettoyage et la désinfection d'instruments dentaires (par ex. 95 °C (203 °F) et 10 min de temps de maintien).

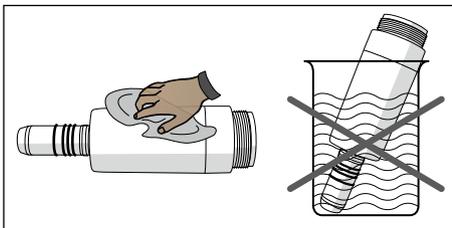
Pour l'utilisation, se reporter à la notice d'utilisation de l'appareil concerné.

- ✓ L'adaptateur est préparé avec un appareil de nettoyage et de désinfection.
1. Vérifiez que l'adaptateur est propre après l'avoir préparé avec un éclairage adéquat (min. 500 Lux) et un bon index de rendu des couleurs (min. 80 Ra).
 2. Si un encrassement persiste : répétez le processus.
 - ↪ L'adaptateur est exempt de résidus et sec en vue de la préparation ultérieure.
 3. Si cela est nécessaire, emballez l'adaptateur dans un emballage adapté à la stérilisation et au stockage, p. ex. un emballage souple (papier/film) ou un conteneur selon ISO 11607.
 4. Procédez à une stérilisation [→ 260].

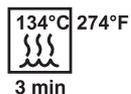
Nettoyer et désinfecter manuellement

Une préparation manuelle est possible dans des cas exceptionnels en respectant les exigences nationales et locales en vigueur. Il est indispensable de s'informer sur les exigences nationales ou locales au préalable.

- ✓ Tous les produits de désinfection doivent être agréés dans votre pays et présenter des propriétés bactéricides, fongicides et virucides éprouvées. Utilisez uniquement des désinfectants qui n'ont **aucun** effet de fixation des protéines.
 - ✓ Utilisez des désinfectants et autres agents ne contenant **pas** de substances corrosives, comme par ex. les chlorures.
1. Humidifiez un chiffon propre et non pelucheux avec du désinfectant.
 2. Frottez le moteur/l'adaptateur avec le chiffon humide. Frottez aussi les endroits difficiles d'accès.
 3. Observez le temps d'action du désinfectant.
 4. Frottez le moteur/l'adaptateur pour le sécher.
 - ↪ Le moteur/l'adaptateur est propre et désinfecté.
 5. Si le moteur/l'adaptateur est sale : répétez le nettoyage.



Stérilisation

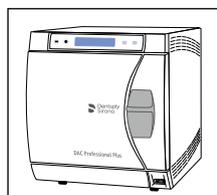


- ✓ Le moteur/l'adaptateur est nettoyé et désinfecté.
- ✓ La douille de moteur est dévissée du moteur BL ISO C et BL Implant.
- ✓ Si cela est nécessaire, emballez l'adaptateur, le moteur et la douille du moteur dans un emballage adapté à la stérilisation et au stockage, par ex. un emballage souple (papier/film) ou un conteneur selon ISO 11607.
- Stérilisez l'adaptateur, le moteur et la douille du moteur dans le stérilisateur à la vapeur d'eau saturée.

Surpression : 2,04 bar (29,59 psi)

Température : 134 °C (274 °F)

Temps de maintien : 3 min.



Les appareils homologués pour la stérilisation sont des stérilisateurs à la vapeur de classe B selon EN 13060 (p. ex. le DAC Premium / DAC Professional) ou de classe S selon EN 13060 et convenant en plus à la stérilisation des moteurs.

ATTENTION

La température ne doit pas dépasser 140 °C (284 °F), y compris pendant la phase de séchage.

Tenez compte de la notice d'utilisation du stérilisateur.

Après la stérilisation :

1. Retirez immédiatement l'adaptateur, le moteur et la douille du moteur du stérilisateur à vapeur.

⚠ PRUDENCE

L'adaptateur, le moteur et la douille du moteur sont chauds. Vous risquez de vous brûler !

ATTENTION

N'accélérez **pas** le refroidissement en plongeant les photoconducteurs dans de l'eau froide. Ceci endommage les pièces.

2. Conservez tous les moteurs/adaptateurs à l'abri de toute contamination.
3. Répétez la stérilisation au terme de la durée de conservation.

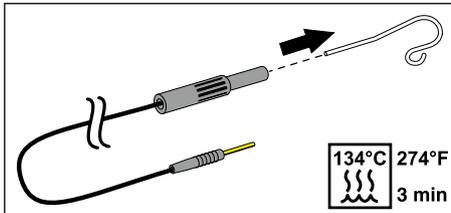
En cas de stérilisation régulière, faites procéder à un entretien de votre moteur au bout d'environ 2 ans dans un atelier agréé Dentsply Sirona.

5.3.4.5 Nettoyer, désinfecter/stériliser les composants de la fonction ApexLocator

ATTENTION

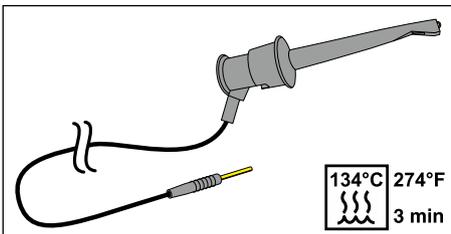
Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 232]!

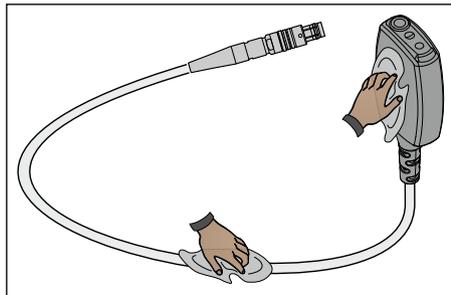


> Débranchez l'électrode pour tissu conjonctif du câble de raccordement.

Le crochet métallique et le câble de raccordement peuvent être stérilisés.



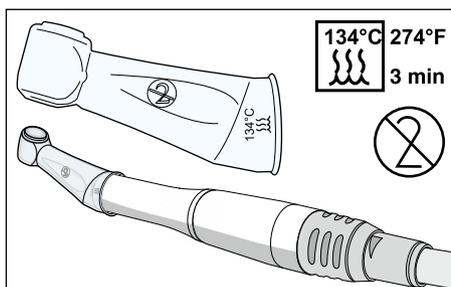
La pince pour lime pour la mesure manuelle peut être stérilisée avec le câble de raccordement.



L'adaptateur d'apex et son câble de raccordement peuvent être désinfectés par essuyage.

IMPORTANT

Afin de garantir la conductivité électrique, aucun produit de désinfection ne doit pénétrer dans les contacts électriques.



La gaine isolante en silicone est un article à usage unique. Elle doit être remplacée après chaque patient. La gaine isolante en silicone doit être stérilisée avant d'être utilisée.

Pour commander la gaine isolante en silicone, voir « Pièces de rechange, consommables » [→ 319].

Stérilisez les limes pour canal radiculaire conformément aux indications du fabricant.

5.3.4.6 Désinfecter/stériliser les composants du bistouri électrique HF

ATTENTION

Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection autorisés

Utiliser exclusivement des produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir « Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection » !

Tous les produits de désinfection doivent être agréés dans votre pays et présenter des propriétés bactéricides, fongicides et virucides éprouvées. Utilisez uniquement des désinfectants qui n'ont aucun effet de fixation des protéines.

N'utilisez **aucun** produit très acide (pH < 5), alcalin (pH > 9) ou contenant du chlore.

ATTENTION

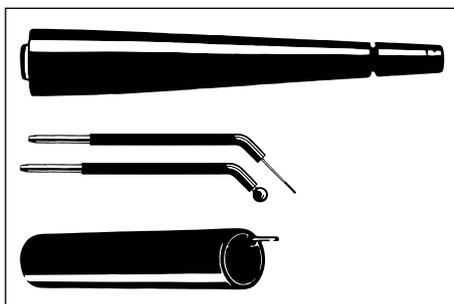
Ne jamais nettoyer dans un bain à ultrasons !

Ne jamais plonger dans une solution de désinfectant !

Après chaque traitement

ATTENTION

Effectuez la préparation immédiatement après le traitement, au plus tard 1 heure après.

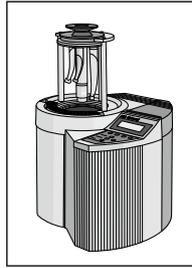


- ✓ Portez des vêtements de protection adaptés.
- 1. Procédez à une désinfection préalable, directement sur le poste de traitement [→ 262].
- 2. Retirez l'électrode active [→ 134].
- 3. Retirez la pièce-à-main de l'alimentation [→ 133].
- 4. Séparez l'électrode neutre de l'alimentation.
- 5. Transportez la pièce-à-main, l'électrode active et l'électrode neutre dans la salle d'hygiène, dans un récipient de transport approprié.
- 6. Effectuez une préparation en machine [→ 263]. Une préparation manuelle [→ 263] est possible dans les cas exceptionnels, si vous respectez les exigences nationales et locales en vigueur.
- 7. Stérilisez la pièce-à-main, l'électrode active et l'électrode neutre [→ 264].

Procéder à une pré-désinfection

- ✓ Portez des vêtements de protection adaptés.
- ✓ Tous les produits de désinfection doivent être agréés dans votre pays et présenter des propriétés bactéricides, fongicides et virucides éprouvées. Utilisez uniquement des désinfectants qui n'ont **aucun** effet de fixation des protéines.
- ✓ N'utilisez **aucun** produit très acide (pH < 5), alcalin (pH > 9) ou contenant du chlore.
- 1. Essuyez la surface avec des lingettes désinfectantes.
- 2. Essuyez le désinfectant à l'aide d'un chiffon.
 - ↳ La pièce-à-main, l'électrode active et l'électrode neutre sont exemptes de tout résidu et sèches, en vue de la suite du traitement.

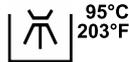
Nettoyage et désinfection en machine



La pièce-à-main et l'électrode neutre peuvent être nettoyées et désinfectées à la machine dans un panier à insérer approprié dans le **DAC Universal (MK3) Dentsply Sirona**. Le traitement dans le DAC Universal Touch Dentsply Sirona n'est pas possible.

ATTENTION

Les électrodes actives et le câble d'alimentation de l'électrode neutre ne peuvent **pas** être traités à la machine.



Vous pouvez aussi nettoyer et désinfecter la pièce-à-main et l'électrode neutre dans un **appareil de nettoyage et de désinfection** approprié. L'appareil de nettoyage et de désinfection doit satisfaire aux exigences de la norme ISO 15883-1/-2 et être validé par son fabricant pour le nettoyage et la désinfection d'instruments dentaires (par ex. 95 °C (203 °F) et 10 min de temps de maintien).

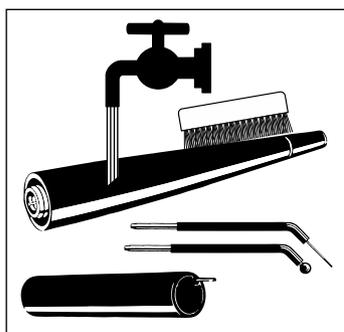
Pour l'utilisation, se reporter à la notice d'utilisation de l'appareil concerné.

- ✓ La pièce-à-main et l'électrode neutre sont préparés à l'aide d'un DAC Universal (MK3) Dentsply Sirona ou d'un appareil de nettoyage et de désinfection.
- 1. Après le traitement, vérifiez la propreté de la pièce-à-main et de l'électrode neutre à l'aide d'un bon éclairage (min. 500 Lux) et d'un bon indice de rendu des couleurs (min. 80 Ra).
- 2. Si un encrassement persiste : répétez le processus.
 - ↳ La pièce-à-main et l'électrode neutre sont exemptes de tout résidu et sèches, en vue de la suite du traitement.
- 3. Emballez la pièce-à-main et l'électrode neutre dans un emballage approprié à la stérilisation et au stockage, par ex. dans un emballage souple (papier/film) ou dans un conteneur selon la norme ISO 11607.
- 4. Procédez à une stérilisation [→ 264].

Nettoyer et désinfecter manuellement

Une préparation manuelle est possible dans des cas exceptionnels en respectant les exigences nationales et locales en vigueur. Il est indispensable de s'informer sur les exigences nationales ou locales au préalable.

- ✓ Tous les produits de désinfection doivent être agréés dans votre pays et présenter des propriétés bactéricides, fongicides et virucides éprouvées. Utilisez uniquement des désinfectants qui n'ont **aucun** effet de fixation des protéines.
- ✓ N'utilisez **aucun** produit très acide (pH < 5), alcalin (pH > 9) ou contenant du chlore.



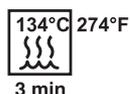
1. Brossez la pièce-à-main, les électrodes actives et l'électrode neutre à l'eau courante (< 38 °C, < 100 °F, qualité d'eau potable minimale) pendant au moins 10 secondes jusqu'à ce qu'aucune salissure ne soit plus visible sous un bon éclairage (min. 500 Lux) et avec un bon indice de rendu des couleurs (min. 80 Ra).
2. Effectuez une désinfection thermique ou une stérilisation à la vapeur d'eau à l'état non emballé.
3. Emballez la pièce-à-main, les électrodes actives et l'électrode neutre dans un emballage approprié à la stérilisation et au stockage, par ex. dans un emballage souple (papier/film) ou dans un conteneur selon la norme ISO 11607.
4. Procédez à une stérilisation [→ 264].

Pour garantir de bons résultats de travail, les électrodes actives doivent être propres, c'est-à-dire d'aspect métallique brillant. Les croûtes carbonisées dues aux résidus tissulaires et sanguins se détachent facilement après une brève immersion dans de l'eau ou dans une solution de peroxyde d'hydrogène à 3 %.

ATTENTION

Lors du nettoyage de l'alimentation, ne tirez pas inutilement sur le câble d'électrode ultra-flexible, afin d'éviter tout endommagement.

Stérilisation



- ✓ La pièce-à-main, les électrodes actives et l'électrode neutre sont nettoyées et désinfectées.



- ✓ La pince de serrage **A** n'est pas serrée à bloc. Gardez une certaine distance, selon l'illustration.
- ✓ Emballez la pièce-à-main, les électrodes actives et l'électrode neutre dans un emballage approprié à la stérilisation et au stockage, par ex. dans un emballage souple (papier/film) ou dans un conteneur selon la norme ISO 11607.
- Stérilisez la pièce-à-main, les électrodes actives et l'électrode neutre dans un stérilisateur à la vapeur d'eau saturée.

Surpression : 2,04 bar (29,59 psi)

Température : 134 °C (274 °F)

Temps de maintien : 3 min.



Les appareils homologués pour la stérilisation sont des stérilisateurs à la vapeur de classe B selon EN 13060 (p. ex. le DAC Premium / DAC Professional) ou de classe S selon EN 13060 et convenant en plus à la stérilisation des instruments dentaires.

Tenez compte de la notice d'utilisation du stérilisateur.

Après la stérilisation :

1. Retirez immédiatement la pièce-à-main, les électrodes actives et l'électrode neutre du stérilisateur à vapeur.

⚠ PRUDENCE

Ces éléments sont très chauds. Vous risquez de vous brûler !

ATTENTION

N'accélérez **pas** le refroidissement en plongeant les photoconducteurs dans de l'eau froide. Ceci endommage les pièces.

2. Conservez l'ensemble des pièces à l'abri de toute contamination.
3. Répétez la stérilisation au terme de la durée de conservation.

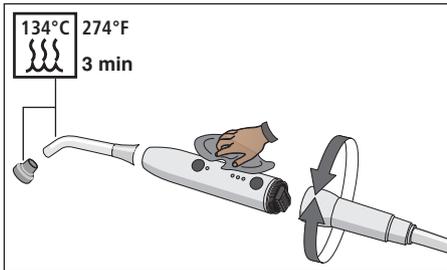
5.3.4.7

Désinfecter/stériliser la lampe de polymérisation Mini L.E.D.

ATTENTION

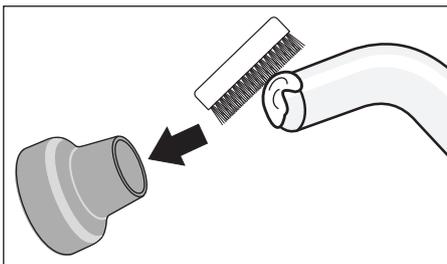
Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Veuillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [-> 232]!



1. Débranchez le câble de raccordement de la Mini L.E.D. en faisant tourner la pièce-à-main.
2. Retirez le photoconducteur et la protection anti-éblouissement.
3. Stérilisez le photoconducteur et la protection anti-éblouissement à 134° C, 2 bar, pendant 3 minutes.
4. Désinfectez la pièce-à-main de la Mini L.E.D.
5. Montez à nouveau le photoconducteur et la protection anti-éblouissement stérilisés sur la Mini L.E.D.
6. Rebranchez la pièce-à-main de la Mini L.E.D. sur le câble de raccordement.

Points supplémentaires à prendre en compte lors de la manipulation de la Mini L.E.D. :



- Afin de protéger les yeux, ne jamais travailler sans protection anti-éblouissement !
- Contrôlez le photoconducteur après chaque utilisation. Assurez-vous que le photoconducteur est en parfait état.
- Il ne doit pas y avoir de traces de matériau composite sur le photoconducteur. Éliminer immédiatement tous les résidus.
- En cas d'endommagement, remplacez le photoconducteur, car les dommages réduisent nettement la puissance.

5.3.4.8 Nettoyer/désinfecter la caméra intra-orale SiroCam AF+



De par sa forme, la caméra intra-orale SiroCam AF+ tient compte des exigences d'hygiène et ne comporte donc pas d'endroits difficiles d'accès. Elle peut être désinfectée par essuyage.

ATTENTION

Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 232]!

ATTENTION

La fenêtre de l'objectif est sensible aux rayures.

De profondes rayures sur la fenêtre de l'objectif altèrent la qualité de l'image.

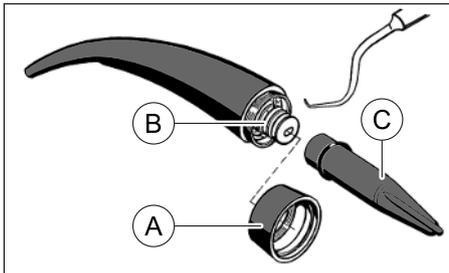
- > Protégez la fenêtre de l'objectif contre les rayures. Désinfectez-la avec un chiffon doux non pelucheux.

5.3.5 Effectuer la maintenance des instruments de traitement

5.3.5.1 Maintenance de la seringue multifonctions Sprayvit M

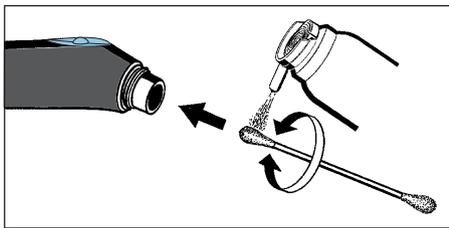
5.3.5.1.1 Remplacer les joints toriques

Remplacez les joints toriques tous les 3 mois.



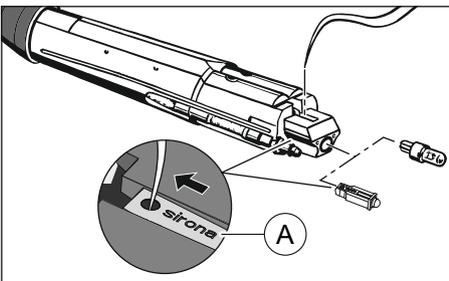
1. Dévissez le joint torique (A) de la buse.
2. Retirez les joints toriques (B) à l'aide d'une sonde à crochet.
3. Introduisez l'outil (C) avec le nouveau joint torique inséré jusqu'au ras de la rainure correspondante.
4. Mettez en place le joint torique. N'utilisez **pas** d'objet pointu pour ce faire.
5. Répétez les étapes 3 - 4.
6. Vissez fermement la bague (A) sur la buse.

Protection régulière des joints toriques



1. Trempez un coton-tige dans du spray T1 Dentsply Sirona.
2. Essayez la zone de séparation du boîtier à l'aide du coton-tige.

5.3.5.1.2 Remplacer la lampe



⚠ PRUDENCE

La lampe peut être chaude.

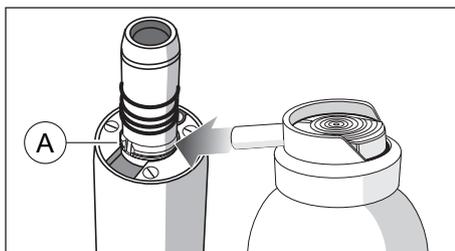
Vous risquez de vous brûler !

➤ Laissez refroidir la lampe.

1. Éteignez le poste de traitement à l'aide de l'interrupteur de mode veille.
2. Retirez le boîtier du corps de vanne.
3. À l'aide d'une sonde ou d'un instrument semblable, poussez la lampe côté touche hors de sa douille.
4. Insérez la nouvelle ampoule en tenant compte des surfaces de contact. Sur la DEL, l'inscription Sirona (A) doit pointer vers le haut. Elle doit être lisible dans la fente du corps de vanne après insertion.
Conseil : enfoncez une sonde dans le trou de la DEL et tirez-la jusqu'à la butée dans le corps de vanne.

5.3.5.2 Maintenance des moteurs

5.3.5.2.1 Entretien de la bague d'arrêt



Procédez à l'entretien de la bague d'arrêt une fois par semaine.

1. Pulvérisez un peu de T1 Spray sur la bague d'arrêt (A).
2. Tournez la bague d'arrêt pour répartir le T1 Spray.

5.3.5.2.2 Remplacer la lampe et la bague de la lampe (Moteur BL)

! PRUDENCE

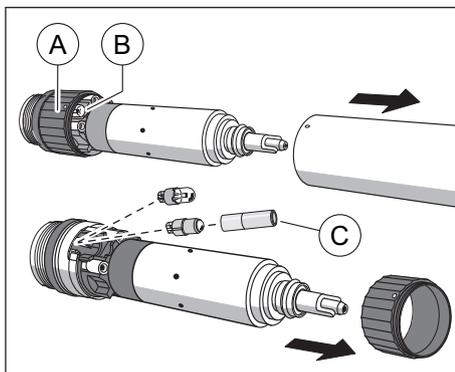
La lampe peut être chaude.

Vous risquez de vous brûler !

- > Laissez refroidir la lampe.

✓ Utilisez une DEL ou une lampe halogène avec douille verte !

1. Retirez l'instrument ou l'adaptateur.
2. Placez le repère de la bague de la lampe **A** au-dessus de la lampe **B**.
3. Retirez la bague de la lampe.
4. Retirez la lampe défectueuse de sa douille.
5. Mettez la nouvelle lampe en place dans le sens latéral. N'insérez **pas** la lampe en la poussant par l'avant. Faites attention à la position des surfaces de contact.



ATTENTION

Une pression sur la lentille risque de détruire la DEL.

- > Veuillez utiliser l'outil de montage **C** pour mettre en place la DEL.

6. Fixez la bague de la lampe. Le repère de la bague de la lampe doit être au-dessus de la lampe. Le repère est dirigé vers l'instrument / l'adaptateur.
7. Vérifiez le fonctionnement de la lampe.

La DEL ne s'allume pas ?

- > **Retirez la DEL et remettez-la en place après l'avoir tournée de 180° autour de son axe.**

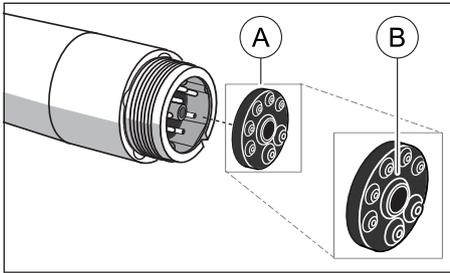
5.3.5.2.3 Remplacer la lampe (moteur BL ISO C)

ATTENTION

Une DEL est intégrée dans le moteur BL ISO C. Cette DEL est adaptée à la durée de vie du moteur et doit exclusivement être remplacée par Dentsply Sirona ou par des techniciens SAV formés à cet effet par Dentsply Sirona. Si le remplacement n'est pas effectué en bonne et due forme, la sécurité de fonctionnement n'est pas garantie.

5.3.5.2.4 Remplacer la rondelle d'étanchéité

Remplacez la rondelle d'étanchéité lorsque de l'eau s'écoule entre le moteur et le raccord du cordon.



- ✓ La couleur de la nouvelle rondelle d'étanchéité concorde avec le repère de couleur du raccord pour tuyau correspondant vers le moteur.
- 1. Séparez le moteur du cordon d'instruments.
- 2. Retirez la rondelle d'étanchéité défectueuse (B) p. ex. à l'aide d'une sonde ou similaire hors de l'extrémité arrière du moteur.
- 3. Insérez une nouvelle rondelle d'étanchéité en tenant compte de la position des petits tubes et des broches de contact et l'emmancher jusqu'en butée.

IMPORTANT

Le côté du cordon (A) de la rondelle d'étanchéité fait face au cordon d'instruments.

5.3.5.2.5 Remplacer les joints toriques

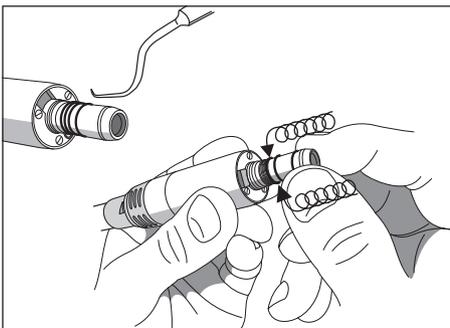
ATTENTION

N'utilisez pas d'outils tranchants et ne distendez pas les joints toriques.

Les joints toriques doivent être remplacés au cas où l'accouplement de pièce à main présente un défaut d'étanchéité.

IMPORTANT

Le moteur BL Implant et l'adaptateur Basic Apex ne comportent qu'un seul joint torique.

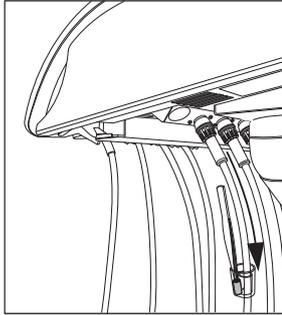


1. Retirez les joints toriques défectueux.
2. Placez les joints toriques les uns après les autres. Commencez par la première rainure.
3. Lubrifiez légèrement les joints toriques avec du T1 Spray.

ATTENTION

Ne traitez **pas** les joints toriques avec de la vaseline ou de la graisse à base de silicone.

5.3.6 Changer le rouleau de coton au niveau du cordon de turbine



A l'extrémité du cordon côté appareil, une petite quantité d'huile de turbine est dégagée avec l'air refoulé. L'huile est absorbée par le rouleau de coton dans le récipient transparent.

1. Poussez le récipient vers le bas, sortez le rouleau et sortez le rouleau de coton.
2. Mettez un nouveau rouleau de coton en place et repoussez le collecteur vers le haut.

5.4 Système d'aspiration

5.4.1 Effectuer le nettoyage des cordons d'aspiration

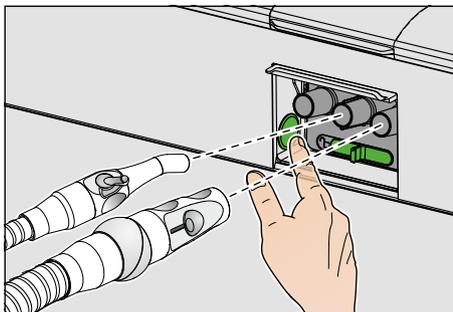
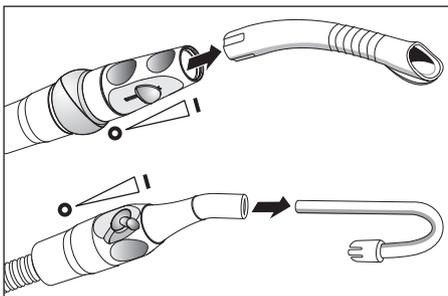
Le système d'aspiration est quotidiennement exposé aux germes provenant des sécrétions, de la salive et du sang. Pour des raisons d'hygiène, il est donc absolument impératif de nettoyer les cordons d'aspiration utilisés après chaque patient, notamment après chaque intervention ayant provoqué des saignements. Dans le cas de traitements de longue durée, le nettoyage des cordons d'aspiration doit être effectué au moins toutes les 60 minutes.

Pour effectuer le nettoyage du système d'aspiration, de l'eau est pompée dans un récipient situé à l'arrière des raccords des tuyaux d'aspiration, puis aspirée. Un produit de nettoyage est ajouté à l'eau lorsque le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des tuyaux d'aspiration. Le réservoir de produit de nettoyage est accessible par la trappe de maintenance au niveau de l'embase du groupe d'eau.

La quantité de produit de nettoyage devant être ajoutée à l'eau est réglable dans le Setup de le poste de traitement, voir « Régler le mélange de produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des tuyaux d'aspiration » [→ 224].

Tant que votre poste de traitement est raccordé à une alimentation en nettoyant centralisée pour le nettoyage chimique des flexibles, veuillez également tenir compte de la section « Activation/désactivation de l'alimentation centralisée pour le nettoyage chimique des flexibles » [→ 224].

Nettoyer les cordons d'aspiration et le système d'aspiration



1. Retirez les canules d'aspiration des cordons d'aspiration à nettoyer.
2. Désinfectez les pièces-à-main d'aspiration avant d'emmancher les cordons d'aspiration sur les raccords du groupe d'eau.
3. Réglez le courant d'aspiration maximal sur les pièces-à-main d'aspiration.
4. Faire pivoter le clapet de protection du groupe d'eau côté assistante vers le haut pour les raccords des cordons d'aspiration.
5. Emmanchez les cordons d'aspiration sur les raccords. En cas d'utilisation de deux grands dispositifs d'aspiration et d'un petit, ce dernier doit être emmanché au milieu.
6. Appuyez sur le bouton.
 - ↳ Le mélange d'eau et de produit de nettoyage (option) est pompé dans le récipient prévu pour le nettoyage des cordons d'aspiration puis aspiré par les cordons d'aspiration. Un signal sonore retentit à la fin du nettoyage des cordons d'aspiration.
7. L'opération peut être répétée en actionnant à nouveau la touche le cas échéant.

⚠ PRUDENCE

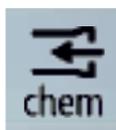
N'interrompez pas le nettoyage des cordons d'aspiration afin qu'il ne reste pas d'eau dans le récipient.

8. Reposez ensuite les cordons d'aspiration dans les supports de l'élément assistante.

Thermodésinfectez le tiroir pour les cordons d'aspiration chaque semaine, voir « Thermodésinfecter les tiroirs de l'adaptateur d'assainissement et le nettoyage du cordon d'aspiration » [→ 283].

Ajouter du produit de nettoyage

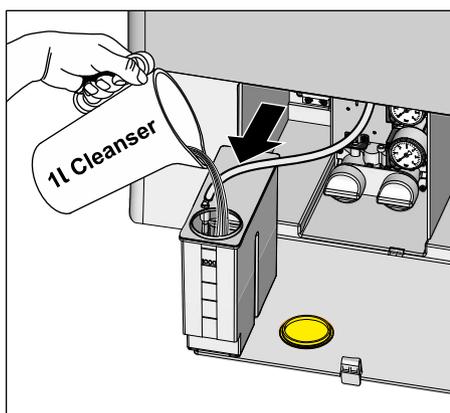
Lorsque l'affichage ci-contre apparaît dans la barre d'état de l'écran tactile, le produit de nettoyage du système d'aspiration est presque entièrement utilisé. Faites l'appoint dès que possible.



⚠ PRUDENCE

Veillez à ne pas confondre le produit d'entretien pour système d'aspiration avec le produit de désinfection des conduits d'eau.

- > Ne versez **pas** de produit de désinfection des conduits d'eau dans le réservoir de produit pour le nettoyage chimique des tuyaux d'aspiration ! Veuillez utiliser uniquement un produit agréé par Dentsply Sirona pour les conduits d'aspiration, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 232].



1. Ouvrir le volet de maintenance au niveau de l'embase du groupe d'eau. Le réservoir de produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration se trouve à gauche.
2. Tirez le réservoir hors du groupe d'eau. Faites attention au cordon.
3. Ouvrez le bouchon et remplissez le réservoir de produit de nettoyage. Le réservoir de produit de nettoyage a une capacité d'un litre.

5.4.2 Nettoyer le système d'aspiration par les adaptateurs de cordons d'aspiration du crachoir ou par un récipient externe

Lorsque le poste de traitement n'est pas équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, on utilise uniquement de l'eau pour nettoyer les cordons d'aspiration. Le système d'aspiration doit donc également être nettoyé tous les jours via les adaptateurs de cordons d'aspiration pour le crachoir ou via un récipient externe.

Le système d'aspiration est exposé aux germes provenant des sécrétions, de la salive et du sang. Pour des raisons d'hygiène, un nettoyage est donc impérativement nécessaire à intervalles réguliers.

ATTENTION

Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 232]!

ATTENTION

Les nettoyants domestiques courants forment de la mousse.

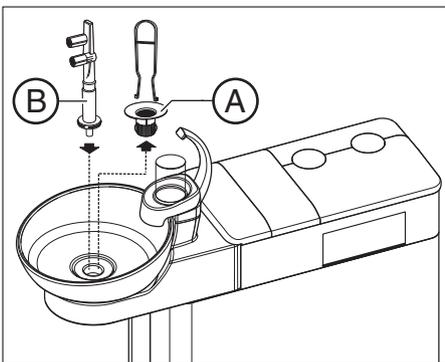
Les produits de nettoyage moussants provoquent l'aspiration de mousse et d'eau dans le système d'aspiration sec. Cela peut endommager la pompe d'aspiration.

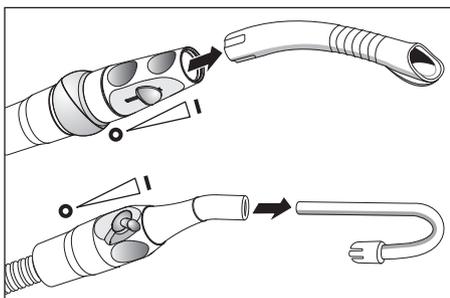
- > Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 232].

5.4.2.1 Nettoyer le système d'aspiration par les adaptateurs de cordons d'aspiration du crachoir

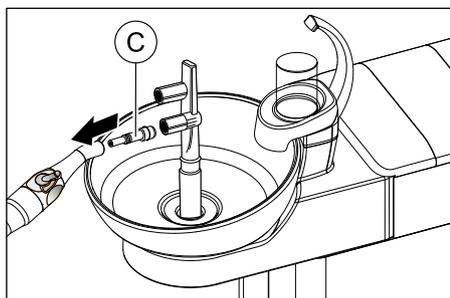
Préparer le nettoyage

1. Préparez 1 litre de solution de nettoyage dans un récipient séparé, conformément aux indications du fabricant, et mélangez bien.
2. Retirez le collecteur d'or (A).
3. Nettoyez le crachoir.
4. Emmanchez les adaptateurs de cordons d'aspiration pour le crachoir (B) jusqu'en butée.



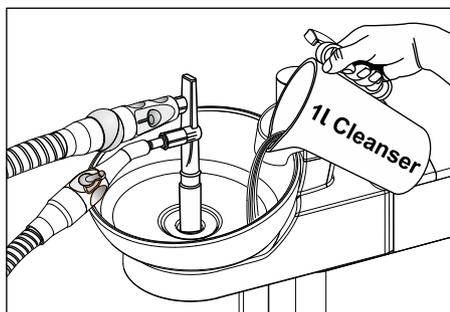


5. Retirez les canules d'aspiration des cordons d'aspiration.
6. Réglez le courant d'aspiration maximal sur les pièces à main d'aspiration.



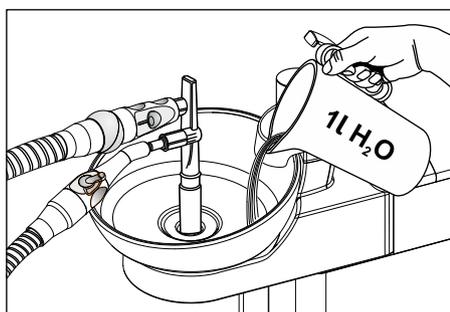
7. Enfoncez la pièce intermédiaire (C) sur la pompe à salive.

Procéder au nettoyage



1. Versez 1 litre de solution de nettoyage dans le crachoir.
2. Retirez les flexibles de leurs supports et branchez-les autant que possible simultanément sur les adaptateurs de cordons d'aspiration du crachoir.
 - ↳ La solution de nettoyage est alors aspirée au deux tiers par les cordons d'aspiration, et un tiers s'écoule dans le siphon de la cuvette du crachoir.
3. Laissez agir la solution de nettoyage. Respectez le temps d'action de la solution de nettoyage selon les indications du fabricant.

Rincer le produit de nettoyage



1. Après le nettoyage, versez au moins 1 litre d'eau dans le crachoir.
 - ↳ L'eau est aspirée et évite ainsi que des résidus de produit de nettoyage restent dans les cordons d'aspiration.
2. Débranchez les cordons au terme de l'aspiration. Reposez les cordons d'aspiration dans leurs supports.
3. Retirez les adaptateurs des cordons d'aspiration du crachoir et remontez le collecteur d'or.

Si le poste de traitement est équipée d'un troisième cordon d'aspiration, répétez l'opération.

Si le groupe d'eau est équipé d'un dispositif d'aspiration humide, l'élément filtrant de l'aspiration humide doit lui aussi être nettoyé une fois par mois, après le nettoyage du système d'aspiration ; voir la section « Nettoyage de l'élément filtrant de l'aspiration humide » [→ 293].

5.4.2.2 Nettoyer le système d'aspiration via un récipient externe

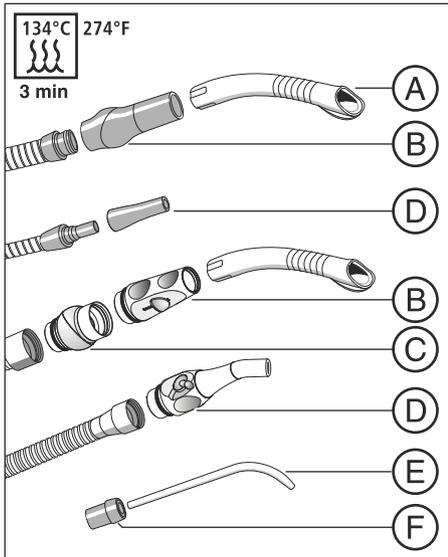
Si le poste de traitement n'est pas équipé d'un crachoir, le système d'aspiration doit être nettoyé avec un récipient externe.

1. Préparez 1 litre de solution de nettoyage dans un récipient séparé, conformément aux indications du fabricant, et mélangez bien.
2. Versez la solution de nettoyage dans un récipient adapté.
3. Si le récipient est équipé de raccords appropriés aux tuyaux d'aspiration, retirez les canules des cordons d'aspiration. Sinon, aspirez la solution de nettoyage avec les canules d'aspiration enfichées.
4. Réglez le courant d'aspiration maximal sur les pièces à main d'aspiration.
5. Prélevez les tuyaux d'aspiration de leurs supports et aspirez la solution de nettoyage du récipient par tous les tuyaux d'aspiration en même temps.
6. Laissez agir la solution de nettoyage. Respectez le temps d'action de la solution de nettoyage selon les indications du fabricant.
7. Après le nettoyage, versez au moins 1 litre d'eau dans le récipient. Aspirez l'eau de la même manière, afin d'éviter que des résidus de produit de nettoyage ne restent dans les cordons d'aspiration.
8. Une fois l'opération terminée, reposez les cordons d'aspiration dans leurs supports.

5.4.3 Stériliser/désinfecter et graisser les pièces-à-main d'aspiration

Stérilisation/Désinfection

Tous les éléments des pièces-à-main d'aspiration peuvent être stérilisés et thermodésinfectés.



A	Canule d'aspiration
B	Pièce-à-main d'aspiration
C	Pivot
D	Pièce-à-main du tire-salive
E	Canule d'aspiration chirurgicale
F	Pièce intermédiaire

Graisser les pièces-à-main d'aspiration

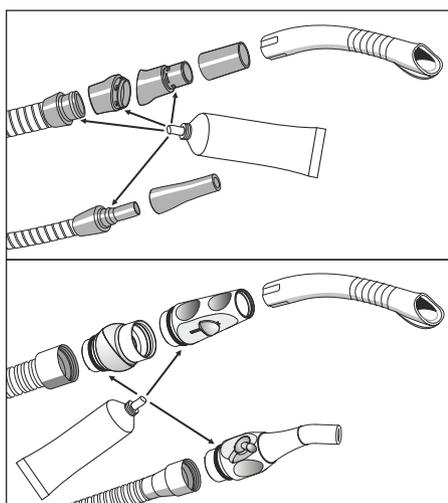
Après chaque thermodésinfection ou stérilisation, ainsi qu'une fois par semaine, il convient de graisser les raccords des pièces-à-main d'aspiration.

⚠ PRUDENCE

Graisses inadaptées

Les graisses ne convenant pas au contact alimentaire peuvent mettre en danger la santé du patient. Les matériaux à base de caoutchouc tels que les joints toriques sont attaqués par des graisses non adaptées.

- N'utilisez en aucun cas de la vaseline ou des graisses similaires.
- Utilisez uniquement des graisses agréées par Dentsply Sirona.



1. Débranchez des cordons d'aspiration la pièce-à-main de l'aspirateur de brouillard de spray, du tire-salive et éventuellement de l'aspiration chirurgicale.
2. Démontez la pièce-à-main de l'aspirateur de brouillard de spray au niveau des articulations.
3. Graissez les zones de séparation et les joints toriques des pièces-à-main.

5.4.4 Nettoyer les filtres des cordons d'aspiration et désinfecter les cordons d'aspiration

Les cordons de l'aspirateur de brouillard de spray, du tire-salive et de l'aspiration chirurgicale ainsi que le cordon de liaison vers le groupe d'eau peuvent être débranchés en vue d'un rinçage à l'eau courante.

Des éléments filtrants destinés à retenir les particules solides sont montés entre les cordons d'aspiration et l'élément assistant. Selon le type de traitement, il peut être nécessaire, dès lors que la puissance d'aspiration diminue, d'éliminer de temps à autres les solides (p. ex. amalgame) du récipient collecteur.

PRUDENCE

Les résidus d'amalgame ne doivent pas être évacués dans le réseau d'égouts public.

L'amalgame est un composé à base mercure dangereux pour les eaux.

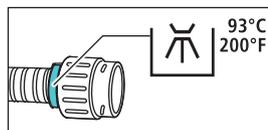
- Les résidus d'amalgame ne doivent pas être évacués dans un évier.
- Collectez les résidus d'amalgame dans un récipient fermé contenant de l'eau. Éliminez les résidus d'amalgame, p. ex. à l'occasion du remplacement du rotor d'amalgame, en versant les résidus dans le rotor d'amalgame ou lors de la vidange du récipient de sédimentation.

Les faces extérieures des cordons d'aspiration peuvent être désinfectées par essuyage.

ATTENTION

Talquer les cordons d'aspiration

Lorsque les surfaces des cordons sont devenues collantes en raison de la fréquence d'utilisation des produits de désinfection, essuyer les cordons avec du produit à vaisselle courant, et si nécessaire, les poudrer légèrement avec du talc.



Le poste de traitement est équipé en standard de flexibles d'aspiration non thermodésinfectables. Des flexibles thermodésinfectables sont proposés dans le programme d'accessoires spéciaux. Ces derniers sont repérés par une bague de couleur turquoise.



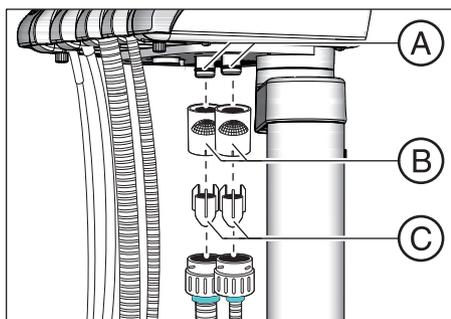
AVERTISSEMENT

Portez des gants de protection lors de travaux suivants.



Si l'unité de traitement est équipée d'un troisième cordon d'aspiration, suivez les instructions suivantes en conséquence.

1. Éteignez le poste de traitement à l'aide du commutateur de mode veille.



2. Retirez les boîtiers de filtre **B** des branchements sur l'élément assistante.
3. Débranchez les tuyaux d'aspiration des boîtiers de filtre **B**.

4. Retirez le récipient collecteur **C** des cordons d'aspiration. Collectez les résidus d'amalgame dans un verre rempli d'eau.
5. Déposez les canules d'aspiration et rincez les cordons d'aspiration à l'eau claire.
6. Désinfectez les cordons d'aspiration à l'aide d'un produit de désinfection par essuyage pour instruments dentaires et cordons.

Si le poste de traitement est équipé de cordons d'aspiration thermodésinfectables, il est possible de procéder à la thermodésinfection après le nettoyage.

Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse. Lubrifiez les joints toriques **A** avant de raccorder à nouveau les cordons d'aspiration. En ce qui concerne les graisses, voir « Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection » [→ 232]. Veillez à ce que les cordons d'aspiration s'emboîtent correctement.

5.5 Composants du groupe d'eau

5.5.1 Nettoyer le collecteur d'or

Le collecteur d'or retient les plus gros morceaux solides afin d'éviter qu'ils ne soient évacués dans la cuvette du crachoir. De ce fait, il est moins souvent nécessaire de remplacer le rotor d'amalgame ou de vidanger le récipient de sédimentation.

ATTENTION

Les résidus d'amalgame ne doivent pas être évacués dans le réseau d'égouts public.

L'amalgame est un composé à base mercure dangereux pour les eaux.

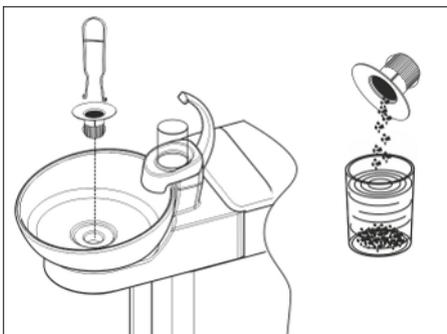
- > Les résidus d'amalgame ne doivent pas être évacués dans un évier.
- > Collectez les résidus d'amalgame dans un récipient fermé contenant de l'eau. Éliminez les résidus d'amalgame, p. ex. à l'occasion du remplacement du rotor d'amalgame, en versant les résidus dans le rotor d'amalgame ou lors de la vidange du récipient de sédimentation.

⚠ PRUDENCE

Les résidus d'amalgame ne doivent pas être évacués dans le réseau d'égouts public.

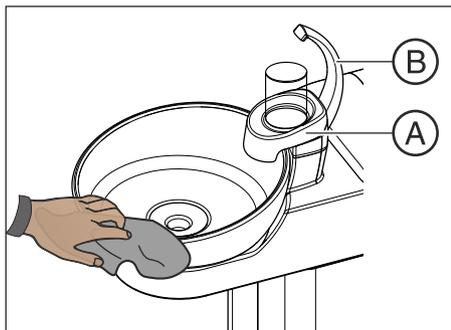
L'amalgame est un composé à base mercure dangereux pour les eaux.

- > Les résidus d'amalgame ne doivent pas être évacués dans un évier.
- > Collectez les résidus d'amalgame dans un récipient fermé contenant de l'eau. Éliminez les résidus d'amalgame, p. ex. à l'occasion du remplacement du rotor d'amalgame, en versant les résidus dans le rotor d'amalgame ou lors de la vidange du récipient de sédimentation.



1. Sortez le collecteur d'or du siphon du crachoir.
2. Retirez les résidus d'amalgame qui se trouvent dans le collecteur d'or. Les résidus d'amalgame doivent être éliminés séparément.
3. Nettoyez le collecteur d'or.
4. Remontez le collecteur d'or.

5.5.2 Nettoyer/désinfecter le crachoir



Le crachoir ainsi que le porte-verre **A** et le bec de remplissage du verre **B** peuvent être désinfectés par essuyage.

Utilisez un nettoyant spécial pour nettoyer et désinfecter le crachoir. Ce produit assure également l'entretien des conduites d'évacuation du crachoir.

ATTENTION

Les nettoyants domestiques courants forment de la mousse.

Les produits de nettoyage moussants provoquent l'aspiration de mousse et d'eau dans le système d'aspiration sec. Cela peut endommager la pompe d'aspiration.

- Veuillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 232].

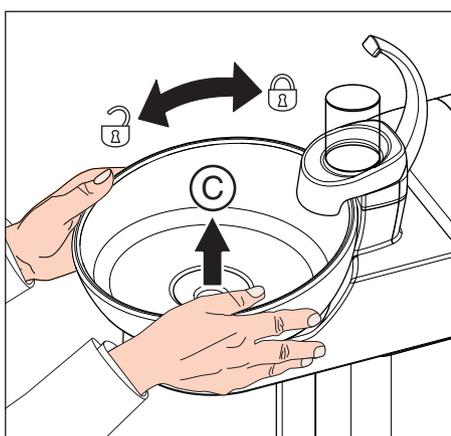
Le crachoir est fixé sur le groupe d'eau par une monture à baïonnette et peut être déposé pour permettre un nettoyage approfondi. Le porte-verre **A** peut rester en place.

⚠ PRUDENCE

Lorsque le poste de traitement est en marche, il est possible de déclencher le rinçage circulaire et le remplissage du verre même lorsque le crachoir est déposé.

De l'eau coule sur le plancher et risque de pénétrer dans le poste de traitement.

- Arrêtez le poste de traitement en actionnant le commutateur de mode veille avant de déposer la cuvette du crachoir.



1. Retirez le collecteur d'or **C**.
2. Tenez le crachoir à deux mains. Détachez la monture à baïonnette en tournant le crachoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Un joint en caoutchouc au niveau de la monture à baïonnette du groupe d'eau assure l'étanchéité du montage. Graissez ce joint avant de remonter le crachoir. En ce qui concerne les graisses, voir « Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection » [→ 281].

Veillez à ce que la monture à baïonnette s'enclenche correctement lors de la remise en place.

Après l'enclenchement, le côté surélevé du crachoir doit se trouver sous le bec de remplissage du verre.

5.5.3 Nettoyer le circuit d'évacuation du crachoir

Avec l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, les conduits d'eau de la cuvette du crachoir ne sont pas nettoyés/désinfectés. Si le poste de traitement est équipé de cette option, il est donc nécessaire de nettoyer chaque semaine les conduits d'eau de la cuvette du crachoir. Utilisez pour ce faire le produit destiné au circuit d'aspiration.

ATTENTION

Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

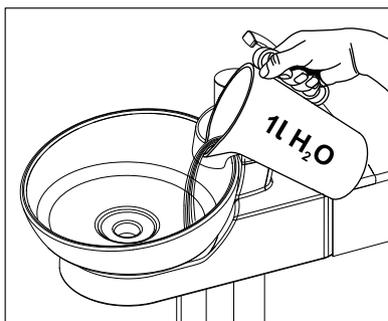
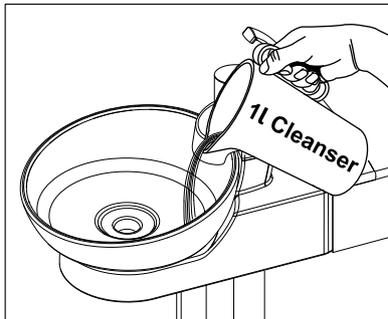
Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 232]!

ATTENTION

Les nettoyeurs domestiques courants forment de la mousse.

Les produits de nettoyage moussants provoquent l'aspiration de mousse et d'eau dans le système d'aspiration sec. Cela peut endommager la pompe d'aspiration.

- Veillez utiliser uniquement les produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés par Dentsply Sirona, voir „Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection“ [→ 232].



1. Préparez 1 litre de solution de nettoyage dans un récipient séparé, conformément aux indications du fabricant, et mélangez bien.
2. Versez la solution de nettoyage dans le crachoir et laissez-la agir. Respectez le temps d'action de la solution de nettoyage selon les indications du fabricant.
3. Rincez à nouveau la solution de nettoyage. Pour ce faire, versez au moins 1 litre d'eau dans le crachoir.

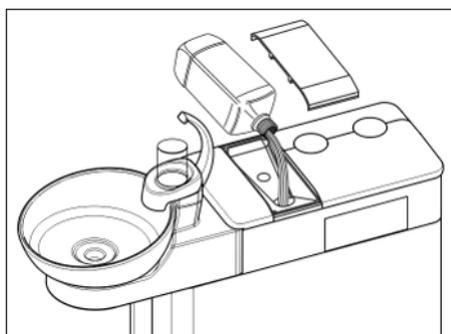
5.5.4 Faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau

Le groupe d'eau est équipé d'une installation de désinfection. Lors du fonctionnement normal, celle-ci injecte automatiquement un produit de désinfection des conduits d'eau dans l'eau qui entre en contact avec le patient (également appelée eau de traitement). Cela a pour effet de réduire la présence et la croissance de germes dans l'eau. Il vous est également possible d'utiliser l'installation pour désinfecter les conduits d'eau : voir la section « Boîte de dialogue assainissement du poste de traitement » [→ 295].



Lorsque le niveau de produit de désinfection des conduits d'eau baisse dans le réservoir (< 300 ml), le message *Desinf* s'affiche dans la barre d'état de l'écran tactile. Il est toutefois possible de poursuivre le traitement. Faire l'appoint dès que possible.

Si le message *Desinf* n'apparaît pas, ne faites pas l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau. Si du désinfectant est rajouté régulièrement, le poste de traitement risque de détecter une consommation de produit trop faible et de signaler une erreur. Voir « Messages d'erreur » [→ 315], code 14.



1. Ouvrir le couvercle du réservoir de désinfectant.
2. Faire l'appoint de produit de désinfection des circuits d'eau. Le réservoir a une capacité d'environ 1,3 litre. Il est rempli lorsque le produit est visible au niveau de la crépine de l'entonnoir de remplissage.
↳ Le message *Desinf* disparaît.

AVERTISSEMENT

Attention à ne pas confondre le produit de désinfection des conduits d'eau avec un produit d'entretien pour le système d'aspiration.

- Ne versez **pas** le produit nettoyant destiné au nettoyage chimique des cordons d'aspiration dans le réservoir de désinfection du groupe d'eau ! Utilisez le produit de désinfection des conduits d'aspiration : voir la section « Produits d'entretien et de nettoyage » [→ 232].

ATTENTION

Une exposition prolongée aux éclaboussures de produit pur de désinfection des conduits d'eau peut provoquer une décoloration des surfaces.

Essayez par conséquent aussitôt les éclaboussures avec un chiffon humide.

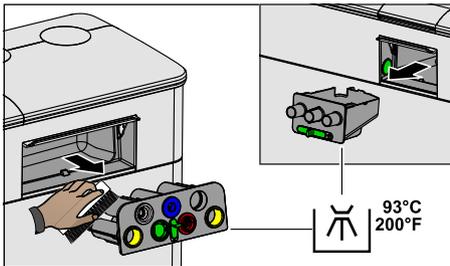
ATTENTION

Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection agréés

Pour l'installation de désinfection, utilisez uniquement le produit de désinfection des conduits d'eau agréé par Dentsply Sirona, voir "Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection" [→ 232] !

5.5.5 Thermodésinfecter les tiroirs de l'adaptateur d'assainissement et le nettoyage du cordon d'aspiration

Les adaptateurs d'assainissement sont placés dans un tiroir et peuvent être retirés du groupe d'eau avec eux pour le nettoyage et la thermodésinfection. Le tiroir pour le raccord des cordons d'aspiration est également amovible.



1. Déplacez le levier vert pour desserrer le verrouillage des tiroirs sur les éléments praticien et assistant. Vous noterez le symbole du cadenas ouvert et fermé. Tirez les tiroirs hors du groupe d'eau.
2. Essuyez les deux ouvertures sur le groupe d'eau à l'aide d'un tissu humide.
3. Nettoyez les tiroirs à l'aide d'un chiffon humide et d'une brosse.
4. Désinfectez les tiroirs thermiquement. Laissez alors les adaptateurs d'assainissement enfichés dans le tiroir.
5. Remplacez les tiroirs dans le groupe d'eau. Verrouillez ce dernier en déplaçant le levier vert.

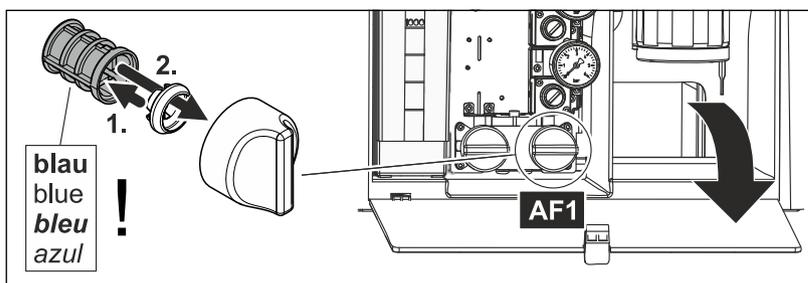
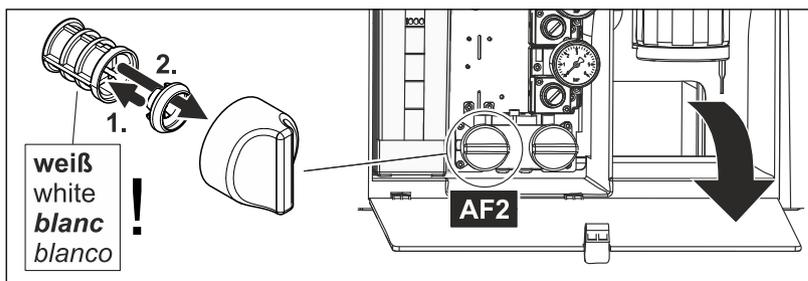
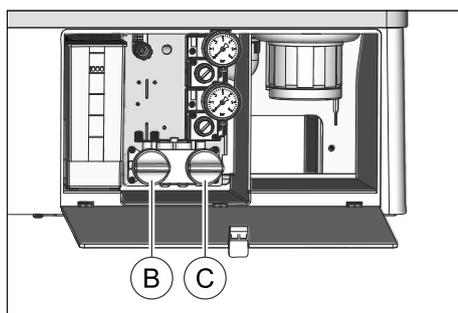
Pour commander les tiroirs et les adaptateurs d'assainissement, voir « Pièces de rechange, consommables ». [→ 319]

5.5.6 Remplacer les filtres pour l'eau et l'air

Si vous constatez une modification des débits de fluides, vérifiez que les filtres d'eau et d'air ne sont pas colmatés. Remplacez les filtres si nécessaire.

Aperçu du filtre

Veillez noter que les filtres à eau et à air sont différents :

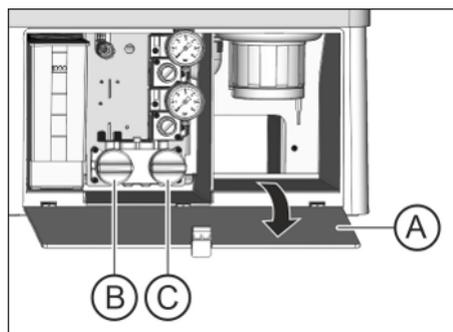


	Filtre	Teinte
B	Eau AF2	blanc
C	Air AF1	bleu

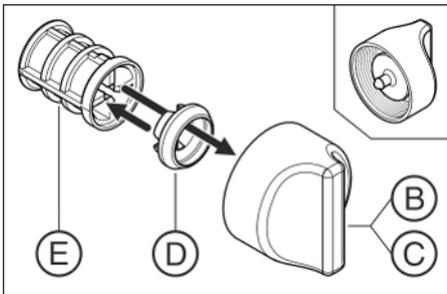
Pour commander de nouveaux filtres, voir « Pièces de rechange, consommables » [→ 319].



1. Éteindre le poste de traitement avec l'interrupteur de mode veille.
 ↳ L'alimentation en eau et en air est arrêtée.



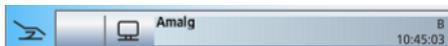
2. Ouvrez la trappe de maintenance (A).
3. Un reste d'eau s'écoule lors de l'ouverture du filtre d'eau. Posez un chiffon absorbant sous le filtre. Dévissez ensuite le capuchon fileté du filtre d'eau (B) et/ou du filtre d'air (C).
4. Contrôlez les filtres et remplacez-les si nécessaire.



5. Remettez le joint moulé (D) en place sur le filtre (E). Insérez ensuite les deux pièces dans les capuchons filetés (B) et (C) comme indiqué.
↳ Le filtre (E) s'enclenche dans les capuchons filetés (B) et (C).
6. Revissez le ou les capuchon(s) fileté(s) (B), (C) dans le groupe d'eau.

5.5.7 Remplacer le rotor d'amalgame

Le rotor d'amalgame permet de séparer par centrifugation les résidus d'amalgame et autres solides.



Lorsque le message *Amalg* apparaît dans la barre d'état de l'écran tactile, cela signifie que le rotor d'amalgame est presque plein et que vous devez le remplacer le plus rapidement possible. Un signal sonore retentit également lorsque le rotor est entièrement rempli. Dans ce cas, une coupure de sécurité garantit que le poste de traitement ne pourra être remis en service qu'après le remplacement du rotor.

Indépendamment de l'allumage du témoin *Amalg*, il est nécessaire de remplacer le rotor d'amalgame **au moins une fois par an**.

PRUDENCE

Les résidus d'amalgame ne doivent pas être évacués dans le réseau d'égouts public.

L'amalgame est un composé à base mercure dangereux pour les eaux.

- > Les résidus d'amalgame ne doivent pas être évacués dans un évier.
- > Collectez les résidus d'amalgame provenant p. ex. du collecteur d'or du crachoir dans un récipient fermé contenant de l'eau. Éliminez les résidus d'amalgame à l'occasion du remplacement du rotor d'amalgame en versant les résidus dans le rotor d'amalgame.

PRUDENCE

Mise au rebut du rotor d'amalgame

Le rotor de remplacement est fourni avec un emballage pour le renvoi du rotor d'amalgame rempli.

L'élimination des rotors doit uniquement être confiée à des sociétés de recyclage certifiées.

Nettoyer le système d'aspiration

Le rotor d'amalgame est exposé aux germes provenant des sécrétions, de la salive et du sang. Avant de remplacer le rotor d'amalgame, vous devez donc nettoyer le système d'aspiration.

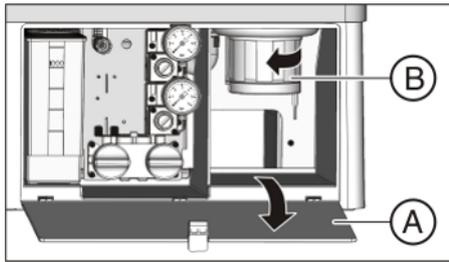
Si le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des tuyaux d'aspiration, voir « Effectuer le nettoyage des tuyaux d'aspiration » [→ 271] ; dans le cas contraire, voir « Nettoyer le système d'aspiration par les adaptateurs des cordons d'aspiration du crachoir ou par un récipient externe » [→ 273].

Démonter et mettre au rebut le rotor d'amalgame



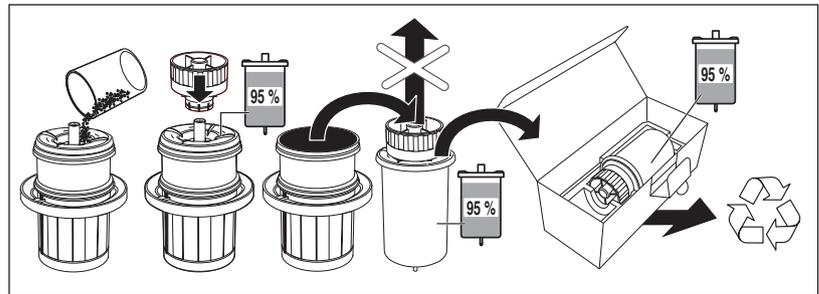
AVERTISSEMENT

Portez des gants de protection lors de travaux suivants.



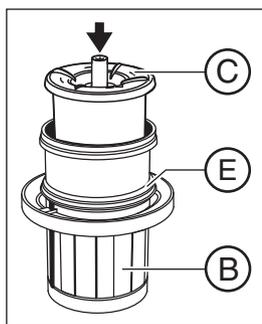
✓ L'unité de traitement est activée.

1. Ouvrez le volet **A** au niveau de la base du groupe d'eau.
2. Détachez la monture à baïonnette en tournant la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame **B** dans le sens antihoraire. Retirez la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame avec le rotor qui se trouve à l'intérieur.
 - ↳ Le message Amalg s'affiche sur l'écran tactile et un signal sonore retentit.



3. Éliminez les résidus d'amalgame collectés du crachoir et des cordons d'aspiration dans le rotor d'amalgame, voir « Nettoyage du collecteur d'or » [→ 279] et « Nettoyage et désinfection des cordons d'aspiration » [→ 277]. Versez les résidus d'amalgame dans le rotor d'amalgame.
4. Maintenez la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame en position verticale. Montez le capuchon de transport sur le rotor d'amalgame.
 - ↳ Le capuchon de transport s'enclenche. Ne retirez pas le capuchon de transport après la fermeture !
5. Sortez le rotor d'amalgame avec le capuchon de transport de la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame.
6. Mettez le récipient dans l'emballage spécial et envoyez-le en vue de son élimination ou confiez-le à une société de recyclage certifiée.

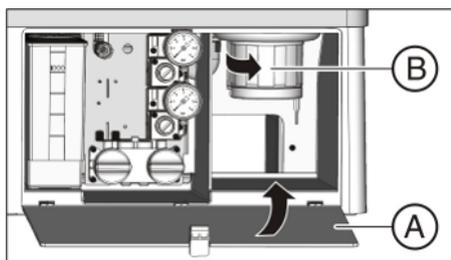
Mettre en place le rotor d'amalgame



Utilisez uniquement des accessoires d'origine Dentsply Sirona. N'utilisez jamais un rotor d'amalgame d'occasion ou recyclé.

Pour commander un nouveau rotor d'amalgame, voir „Pièces de rechange, consommables“ [→ 319].

1. Graissez le joint torique **E** sur la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame. En ce qui concerne les graisses, voir « Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection » [→ 232].
2. Montez le nouveau rotor d'amalgame **C** dans la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame **B**.



3. Maintenez la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame **B** de sorte que les ergots de verrouillage de la monture à baïonnette soient perpendiculaires à l'unité d'eau. Tournez la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame **B** dans la centrifugeuse d'amalgame dans le sens des aiguilles d'une montre.

ATTENTION

Message Centrifugeuse d'amalgame

Si, après la mise en place du rotor d'amalgame, le message *Amalg* reste affiché sur l'écran tactile et si le signal sonore persiste, la partie inférieure de la centrifugeuse d'amalgame n'est pas correctement verrouillée.

4. Fermez le volet **A**.
5. En Allemagne : documentez le remplacement du rotor d'amalgame dans le « Livret de suivi de la centrifugeuse d'amalgame D3521 ».
Ailleurs : effectuez une documentation conformément aux prescriptions nationales en vigueur.

Livret de suivi de la centrifugeuse d'amalgame

En Allemagne, l'utilisateur est légalement obligé de tenir un livret de suivi de la centrifugeuse d'amalgame. Ce livret est fourni avec l'unité de traitement. Veuillez observer les obligations de l'utilisateur décrites dans le livret de suivi :

- Documentez le remplacement du rotor d'amalgame
- Contrôlez une fois par an le bon fonctionnement du système de séparation d'amalgame
- Faites réaliser le contrôle au bout de 5 ans

5.5.8 Contrôler le système de signalisation de la centrifugeuse d'amalgame



Une commande électronique contrôle la fonction de la centrifugeuse d'amalgame. Elle reconnaît le blocage mécanique ou les pannes du moteur d'entraînement. L'erreur est indiquée sur l'écran tactile via l'affichage *Amalg* et par un signal sonore.

Le bon fonctionnement de ce système de signalisation d'erreurs doit être contrôlé au moins **une fois par an**.

Veillez informer votre technicien SAV si ce défaut survient lors du fonctionnement normal.

En Allemagne : documentez le test dans le livret de la centrifugeuse d'amalgame dans le chapitre « Contrôler les systèmes d'affichage et de signalisation d'erreurs ».

- ✓ Tous les instruments sont en place. La Boîte de démarrage s'affiche sur l'écran tactile.



Setup

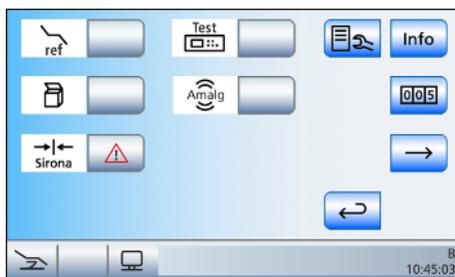
1. Maintenez la touche fixe *Setup* enfoncée (> 2 s).

↳ La boîte de dialogue *Boîte de dialogue Setup* s'affiche.



2. Dans la boîte de dialogue *Setup*, maintenez la touche *Service* appuyée (> 2 s).

↳ La boîte de dialogue de maintenance s'affiche.



3. Testez le système de signalisation d'erreurs. Pour cela, maintenez la touche *Amalg* enfoncée.

↳ Le système de signalisation d'erreurs fonctionne correctement si un signal sonore retentit tout le temps que vous maintenez la touche *Amalg* appuyée.

Informez votre technicien SAV au cas où le signal sonore ne retentit pas.



Appuyer sur la touche *Retour* pour quitter la boîte de dialogue de maintenance.

5.5.9 Vider le récipient de sédimentation

Le récipient de sédimentation permet de séparer par gravité non seulement d'autres solides, mais aussi une grande partie des résidus d'amalgame.

Videz le récipient de sédimentation de manière cyclique en fonction de votre mode de travail, mais au minimum toutes les 4 semaines.

Le récipient de sédimentation est uniquement présent lorsque l'unité ne comporte ni séparateur d'amalgame, ni aspiration humide.

Nettoyer le système d'aspiration

Le récipient de sédimentation est exposé aux germes provenant des sécrétions, de la salive et du sang. Avant de démonter le récipient de sédimentation, vous devez donc nettoyer le système d'aspiration.

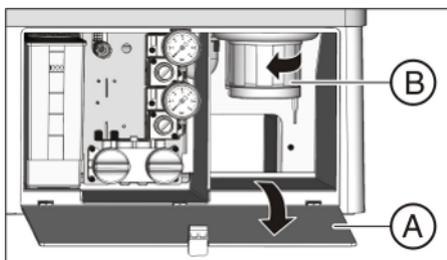
Si le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des tuyaux d'aspiration, voir « Effectuer le nettoyage des tuyaux d'aspiration » [→ 271] ; dans le cas contraire, voir « Nettoyer le système d'aspiration par les adaptateurs des cordons d'aspiration du crachoir ou par un récipient externe » [→ 273].

Démonter et vider le récipient de sédimentation



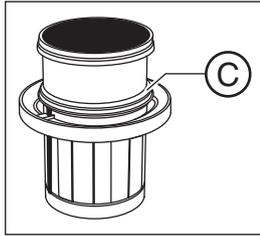
AVERTISSEMENT

Portez des gants de protection lors de travaux suivants.

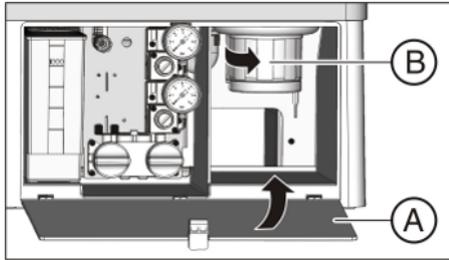


1. Ouvrez le volet **A** au niveau de la base du groupe d'eau.
2. Détachez la monture à baïonnette en tournant le récipient de sédimentation **B** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Versez l'excédent d'eau du récipient de sédimentation et collectez les résidus d'amalgame. Eliminez ces résidus dans les règles de l'art avec les résidus d'amalgame du crachoir et des cordons d'aspiration, voir « Nettoyage du collecteur d'or » [→ 279] et « Nettoyage et désinfection des cordons d'aspiration » [→ 277]. Pour ce faire, contactez une société de recyclage certifiée.

Montage du récipient de sédimentation



1. Graissez le joint torique **C** sur le récipient de sédimentation. En ce qui concerne les graisses, voir « Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection » [-> 232].



2. Maintenez le récipient de sédimentation **B** de sorte que les ergots de verrouillage de la monture à baïonnette soient perpendiculaires au groupe d'eau. Tournez le récipient de sédimentation **B** dans le sens des aiguilles d'une montre.
↳ Le récipient de sédimentation est enclenché.
3. Fermez le volet **A**.

5.5.10 Nettoyez l'élément filtrant de l'aspiration humide

Dans le cas de l'aspiration humide, le séparateur automatique et la centrifugeuse d'amalgame ou le récipient de sédimentation ne sont pas montés dans le groupe d'eau. La séparation de l'air et de l'eau et la séparation d'amalgame s'effectuent de manière centralisée.

Toutefois, afin d'éviter que de gros solides puissent parvenir jusqu'à l'unité de séparation centralisée, la conduite de dépression du groupe d'eau est équipée d'un filtre. L'élément filtrant doit être nettoyé dès que la puissance d'aspiration diminue.



AVERTISSEMENT

Portez des gants de protection lors de travaux suivants.

Nettoyer le système d'aspiration

Le système d'aspiration devrait être nettoyé avant le nettoyage de l'élément filtrant de l'aspiration humide.

Si le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des tuyaux d'aspiration, voir « Effectuer le nettoyage des tuyaux d'aspiration » [→ 271] ; dans le cas contraire, voir « Nettoyer le système d'aspiration par les adaptateurs des cordons d'aspiration du crachoir ou par un récipient externe » [→ 273].

Appeler la boîte de sous-dialogue Démarrage

- ✓ La *boîte de démarrage* est affichée sur l'écran tactile.
- > Actionnez la touche *Boîte de sous-dialogue*.



- ↪ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche.

Aspiration complète de l'eau résiduelle

Tant que le poste de traitement est en marche, une certaine quantité d'eau reste pour des raisons techniques dans la conduite de dépression. Pour pouvoir nettoyer l'élément filtrant, il faut donc tout d'abord aspirer toute l'eau. L'eau résiduelle coulerait sinon au niveau du siphon lors de l'ouverture du boîtier du filtre. Lors de l'arrêt du poste de traitement depuis le commutateur de mode veille, l'eau résiduelle est automatiquement aspirée.



- > Actionnez la touche *Aspiration de l'eau résiduelle*.
- ↪ Tant que la touche est allumée en orange, l'eau est aspirée du groupe d'eau. Un bruit de succion indique que le groupe d'eau a été intégralement vidé. La touche redevient grise lorsque l'aspiration est terminée.

Retirer et nettoyer l'élément filtrant

ATTENTION

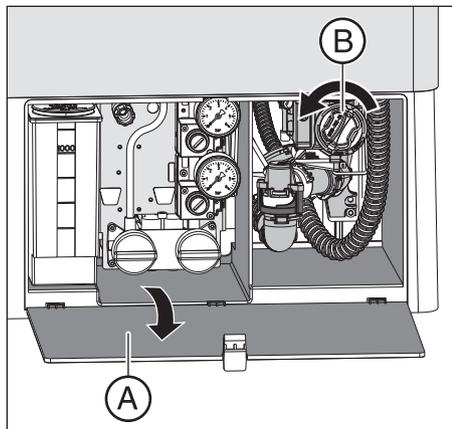
Le rinçage circulaire et le remplissage du verre ne doivent pas être déclenchés lorsque le boîtier du filtre est ouvert.

De l'eau s'écoule lorsque le boîtier du filtre est ouvert.

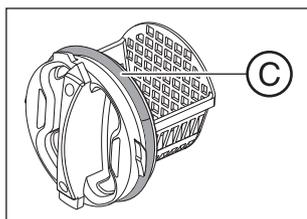
- Veillez à ne pas activer le rinçage circulaire et le remplissage du verre tant que le boîtier du filtre est ouvert.

✓ L'eau est entièrement aspirée du groupe d'eau.

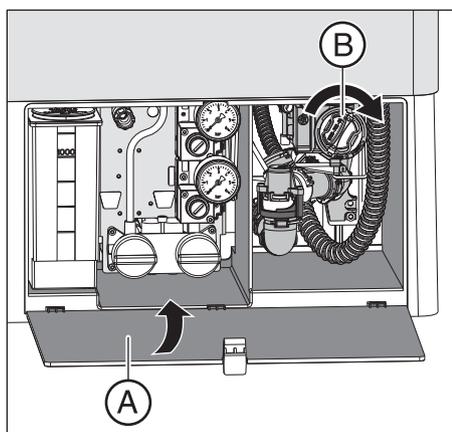
1. Ouvrez le volet **A** au niveau de la base du groupe d'eau.
2. Démontez la monture à baïonnette de l'élément filtrant **A**. Déposez-le du boîtier de filtre de l'aspiration humide en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



3. Éliminez correctement les résidus d'amalgame de l'élément filtrant avec les résidus collectés du crachoir et des cordons d'aspiration. Nettoyez ensuite l'élément filtrant à l'eau courante dans un lavabo (pas dans le crachoir !).



4. Graissez le joint torique **C** de l'élément filtrant. En ce qui concerne les graisses, voir « Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection » [→ 232].



5. Remontez l'élément filtrant dans le boîtier de filtre. Tournez l'élément filtrant **B** dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Fermez le volet **A**.
 - ↪ Le poste de traitement est à nouveau opérationnel.

5.6 Assainissement

L'assainissement permet de lutter efficacement contre la prolifération de micro-organismes dans les conduits d'eau.

Si le système de désinfection est réglé pour fonctionner avec le réseau public d'alimentation en eau potable, l'assainissement doit être réalisé en s'aidant de la boîte de dialogue Assainissement, voir « Assainissement du poste de traitement guidé par dialogue » [→ 295].

En cas de fonctionnement avec une alimentation en eau autonome, seul un assainissement manuel peut être réalisé, voir „Assainissement manuel de l'unité de traitement“ [→ 304]. Dans ce mode, la boîte de dialogue *Assainissement* n'est pas disponible.

Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez vous reporter au point "Alimentation en eau autonome" [→ 188].

5.6.1 Assainissement de l'unité de traitement guidé par dialogue

L'installation de désinfection vous permet de procéder à un assainissement, c'est-à-dire à la désinfection des conduits de l'eau de traitement. La procédure de démarrage de l'assainissement est suivie de l'évacuation de l'eau de traitement, après quoi les conduits d'eau de traitement se remplissent de produit de désinfection pur, qui sera à son tour évacué. L'assainissement est subdivisé en plusieurs phases et dure au moins 24 heures. Sa durée ne devrait pas excéder 3 jours.

En cas de fonctionnement avec le réseau public d'alimentation en eau potable (alimentation en eau autonome désactivée), l'assainissement doit être réalisé à l'aide de la boîte de dialogue correspondante :



- régulièrement toutes les 4 semaines
le message *Jours jusqu'au prochain assainissement* s'affiche dans la barre d'état de l'écran tactile. Il apparaît seulement trois jours avant la date de l'assainissement (3d = 3 jours jusqu'à l'assainissement).
- après des pauses prolongées (> une semaine)
- lorsque le nombre de germes dépasse 100 germes par millilitre, voir « Contrôle microbiologique de l'eau » [→ 232].
- après le passage du fonctionnement avec alimentation en eau autonome au fonctionnement avec eau publique et produit de désinfection des conduits d'eau

ATTENTION

Les appareils additionnels branchés au raccordement pour appareils tiers ne doivent pas faire l'objet d'un assainissement avec le poste de traitement.

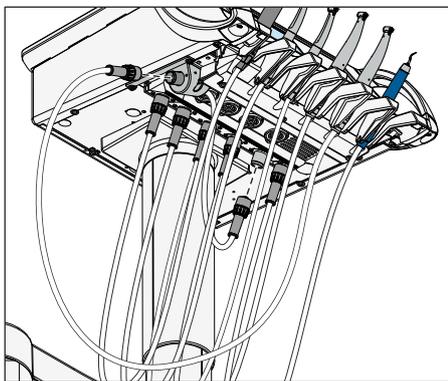
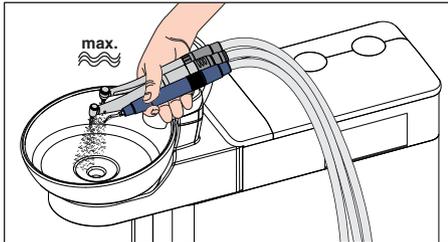
Les appareils additionnels pourraient être endommagés, à cause des résidus du produit de désinfection des conduits d'eau qui peuvent se former dans les appareils additionnels.

- > Débranchez les appareils du poste de traitement avant de procéder à l'assainissement.

Préparation

Avant de commencer l'assainissement, il convient de procéder aux préparatifs suivants.

1. Si votre poste de traitement est équipé d'une cuvette de crachoir, actionnez le rinçage circulaire pendant au moins une minute. Ceci rince les conduites d'alimentation en eau.
2. Réglez le débit d'eau maximal sur tous les instruments dynamiques et sur le détartreur SiroSonic TL.
3. Déposez tous les instruments et tous les cordons d'aspiration.
4. Ne retirez **pas** le porte-verre du crachoir. Placez un gobelet vide d'un volume ≥ 200 ml sous le bec de remplissage, afin d'éviter que le produit de désinfection des conduits d'eau ne provoque des décolorations.
5. Si le poste de traitement est équipé d'un raccord moteur latéral, celui-ci doit être intégré au processus d'assainissement. Pour cela, raccordez le flexible du raccord moteur latéral au raccord de l'élément praticien d'un instrument comportant un conduit d'eau. Ensuite, raccordez le flexible de l'instrument comportant un conduit d'eau au raccord moteur latéral.



Appeler la boîte de dialogue Assainissement depuis l'écran tactile

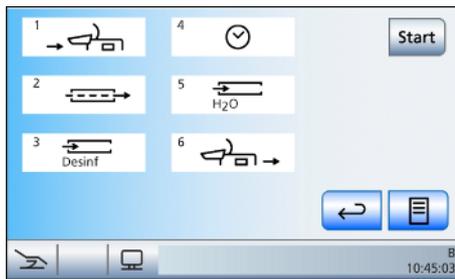
✓ La *Boîte de dialogue démarrage* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Actionnez la touche *Sous-dialogue*.

↪ La boîte de sous-dialogue *Démarrage* s'affiche.



2. Actionnez la touche *San*.



☞ La boîte de dialogue *Assainissement* s'affiche sur l'écran tactile.

Les symboles 1 à 6 correspondent aux différentes phases d'assainissement décrites ci-dessous. La phase d'assainissement actuelle est repérée par un rectangle orange.

Explication des symboles

À titre d'aide et d'assistance en cas de défaut, l'état des différents instruments est représenté par des symboles sur l'écran tactile.

Signification des symboles :

-  • Cercle gris vide
Instrument non adapté pour l'assainissement
-  • Cercle gris plein
Instrument non encore assaini
-  • Cercle orange plein
Instrument assaini
-  • Cercle gris plein barré d'une croix
Instrument exclu de l'assainissement, après un échec du contrôle de débit ou lorsqu'un instrument a été reposé pendant le temps d'action
-  • Triangle d'avertissement
Contrôler l'instrument ou le remplissage du verre

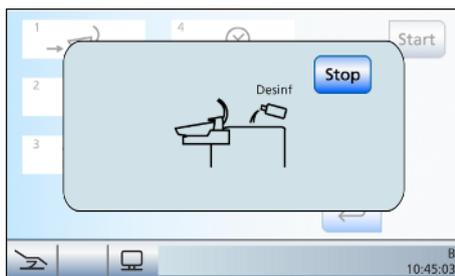
La rangée supérieure de symboles présente les positions des instruments sur l'élément praticien, et la rangée inférieure celle sur l'élément assistante.

Démarrer l'assainissement



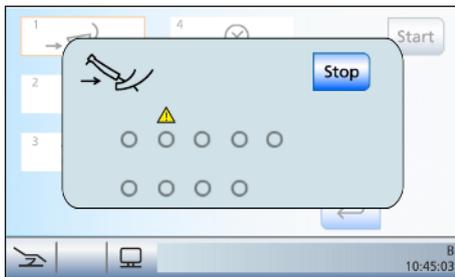
- > Actionnez la touche *Démarrage*.
- ☞ L'assainissement démarre.

Message d'erreur : faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau



Si le message *Desinf* apparaît après le démarrage de l'assainissement, le niveau de produit de désinfection des conduits d'eau dans le réservoir du groupe d'eau n'est pas suffisant pour l'assainissement du poste de traitement. La procédure d'assainissement ne peut pas démarrer si la quantité de produit est insuffisante ; voir « Faire l'appoint de produit de désinfection des conduits d'eau » [→ 282].

Message d'erreur : poser les instruments dans le repose-instruments

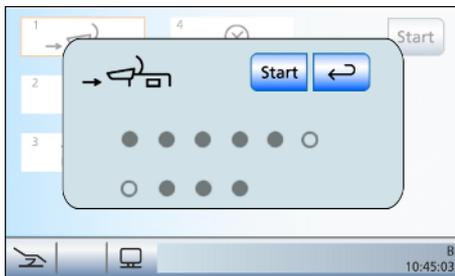


Si le message *Poser les instruments* apparaît après le démarrage de l'assainissement, le poste de traitement a détecté que tous les instruments ne sont pas en place dans le repose-instruments.

- > Contrôlez la mise en place des instruments dans leur position, repérée par un triangle d'avertissement sur l'écran tactile.
 - ↳ Une fois que tous les instruments sont en place, la phase d'assainissement 1 démarre automatiquement.

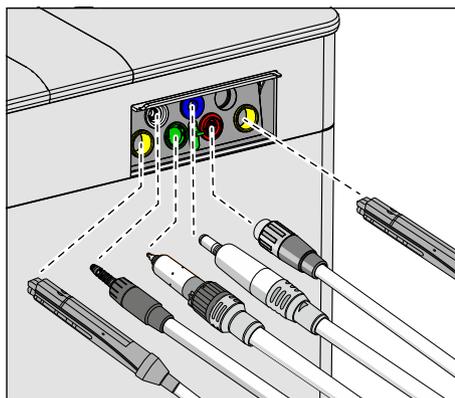
Phase d'assainissement 1 – Insérer les instruments et les cordons d'aspiration sur le groupe d'eau

Le groupe d'eau intègre des adaptateurs d'assainissement pour les instruments avec conduits d'eau et des raccords pour les cordons d'aspiration. Celui-ci permet de soumettre simultanément tous les instruments et les cordons d'aspiration à une concentration de produit d'assainissement plus élevée, puis de les rincer à l'eau. Les instruments supportant l'assainissement doivent ainsi être emmanchés dans les adaptateurs d'assainissement et les cordons d'aspiration dans les raccords pour le nettoyage des cordons d'aspiration.



- ✓ La phase d'assainissement 1 est signalée sur l'écran tactile.
- ✓ Le message *Insérer les instruments dans le groupe d'eau* s'affiche sur l'écran tactile.

1. Retirez les douilles de la Sprayvit M des corps de vanne, les pièces-à-main et les contre-angles des instruments compatibles avec l'assainissement et les canules d'aspiration des cordons d'aspiration.
2. Côté élément praticien : insérez les accouplements de tous les instruments avec conduits d'eau sur les adaptateurs d'assainissement dans le groupe d'eau (sur Sprayvit M : levier de vanne vers le haut, bouton d'arrêt vers le bas).

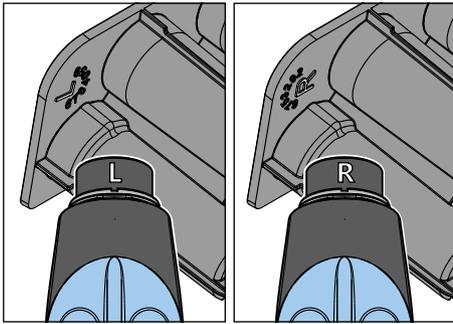


IMPORTANT

Couleurs des adaptateurs d'assainissement

Les adaptateurs d'assainissement pour les raccords d'instruments sont identifiés par des couleurs :

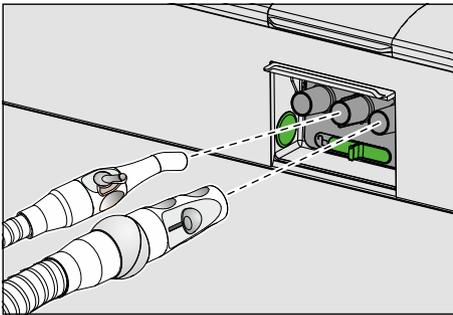
- jaune à gauche = Sprayvit M de l'élément assistante
- jaune à droite = Sprayvit M de l'élément praticien
- blanc = turbine
- vert = moteur BL
- bleu = moteur BL ISO C (interface ISO)
- rouge = détartreur SiroSonic TL



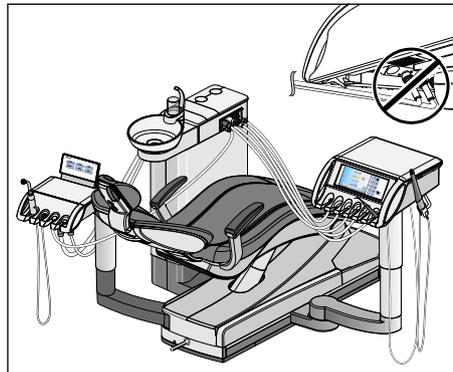
IMPORTANT

Touche d'eau du Sprayvit M

En fonction de la position de la touche d'eau du Sprayvit M, le tiroir d'assainissement amovible est doté d'un marquage à l'arrière. Le même marquage est visible sur le Sprayvit M lorsque la buse a été retirée. Si la touche d'eau se trouve à droite, le marquage est un « R » et pour le Sprayvit M avec touche d'eau à gauche, le marquage est un « L ». Le marquage sur le tiroir d'assainissement amovible doit correspondre avec celui sur le Sprayvit M.



- Côté élément assistante : réglez le courant d'aspiration maximal sur les pièces-à-main d'aspiration et connectez-les ensuite dans les supports.



IMPORTANT

Cordons d'instruments pliés

Lors de la mise en place des instruments, veillez à ne pas plier les cordons des instruments.

Si les cordons sont pliés, ceci entrave le débit d'eau lors du rinçage.

- Les adaptateurs d'assainissement pour les instruments avec conduits d'eau et les raccords pour les cordons d'aspiration sont tous équipés.

Start

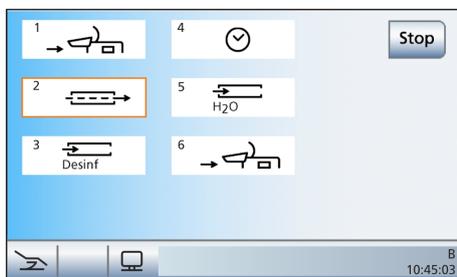
- Actionnez la touche *Démarrage* sur l'écran tactile.

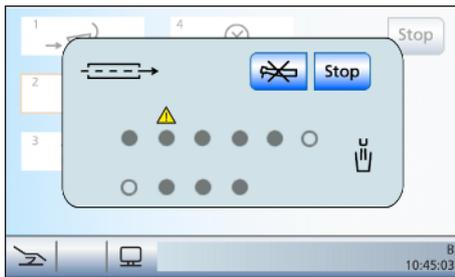
L'assainissement ne peut démarrer que si un instrument au moins est prélevé du repose-instruments.

Phase d'assainissement 2 – Contrôle du débit d'eau

Le poste de traitement vérifie la présence d'un débit d'eau au niveau des instruments.

- ✓ La phase d'assainissement 2 est signalée sur l'écran tactile.
- Attendez brièvement jusqu'à la fin du contrôle de débit.
 - Si le débit d'eau est correct, le poste de traitement passe à la phase d'assainissement 3.





Message d'erreur : pas de débit d'eau

Si le poste de traitement détecte une absence de débit d'eau au niveau d'un instrument ou au niveau du système de remplissage du verre, il est possible de tenter de rétablir ce débit. Si cela n'est pas possible, vous pouvez exclure l'instrument concerné de l'assainissement.

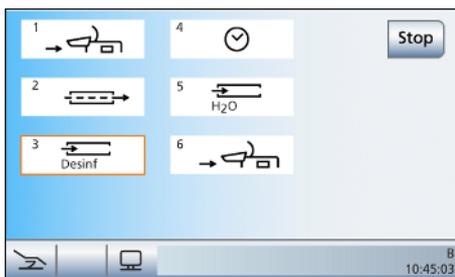
1. Contrôlez le débit d'eau des instruments repérés par un triangle d'avertissement sur l'écran tactile. Réglez le débit d'eau maximal sur les instruments. Tous les instruments doivent rester enfoncés dans le groupe d'eau.
 - ↳ Si le poste de traitement détecte le débit d'eau, le triangle d'avertissement disparaît. Si le débit d'eau est correct au niveau de tous les instruments, le poste de traitement passe automatiquement à la phase d'assainissement 3.
2. Pour exclure de l'assainissement les instruments concernés, actionnez la touche *Exclure un instrument*.
 - ↳ le poste de traitement poursuit avec la phase d'assainissement 3. Les conduits d'eau concernés ne sont pas pris en compte pour l'assainissement.



L'impossibilité de rétablir le débit pour le système de remplissage du verre empêche l'assainissement. Le système de remplissage du verre ne peut pas être exclu de l'assainissement.

Phase d'assainissement 3 - Remplir les conduits d'eau avec le produit de désinfection

L'eau est pompée du réservoir d'eau du groupe d'eau par l'intermédiaire du système de remplissage du verre. Puis, le réservoir d'eau se remplit automatiquement de produit pur de désinfection des conduits d'eau. Les cordons des instruments et de la Sprayvit M et le système de remplissage du verre sont alors rincés avec le produit. Les tuyaux d'aspiration sont nettoyés.



ATTENTION

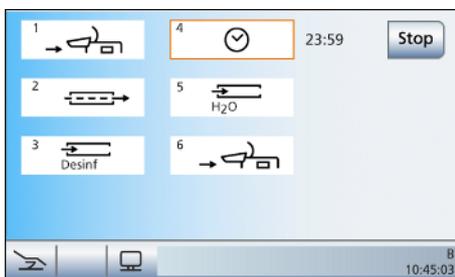
Une exposition prolongée aux éclaboussures de produit pur de désinfection des conduits d'eau peut provoquer une décoloration des surfaces.

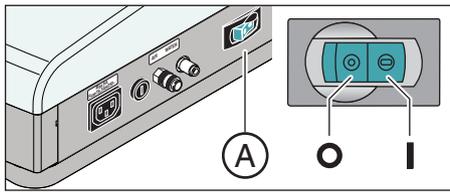
Essayez par conséquent aussitôt les éclaboussures avec un chiffon humide.

Phase d'assainissement 4 – Laisser agir pendant 24 heures

Afin de lutter efficacement contre les germes, le produit de désinfection des conduits d'eau doit agir au moins 24 heures, mais toutefois pas plus de 3 jours (durée d'assainissement maximale).

- ✓ La phase d'assainissement 4 est signalée sur l'écran tactile.
 - ✓ Le poste de traitement affiche sur l'écran tactile le temps d'action restant à côté du champ Phase d'assainissement 4, en décomptant à partir de 24 heures.
 - ✓ Le poste de traitement est automatiquement passé en mode veille.
1. Tous les instruments doivent rester enfoncés dans le groupe d'eau.





- Assurez-vous que le poste de traitement reste désactivé pendant au moins 24 heures, mais pas plus de 3 jours (durée d'assainissement maximale). Le cas échéant, vous pouvez également désactiver l'interrupteur secteur à la base du fauteuil du poste de traitement.

IMPORTANT

Blocage de l'alimentation en eau et en air

Lorsque le poste de traitement est remis en marche au bout de 24 heures, l'assainissement se poursuit automatiquement avec la phase d'assainissement 5. Si l'alimentation en eau et en air est bloquée, le produit de désinfection de conduits d'eau ne peut pas être rincé au niveau des conduits d'eau.

Ne remettez en marche le poste de traitement au bout de 24 heures que si l'alimentation en eau et en air est ouverte.

- Videz le verre et remplacez le verre vide sous le bec de remplissage.
- Remettez en marche le poste de traitement après un délai compris entre 24 heures et 3 jours.

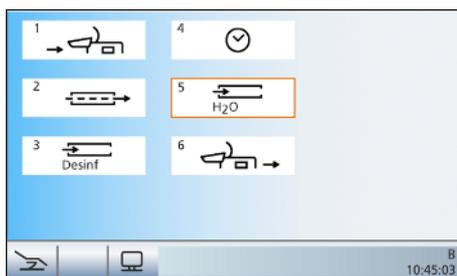
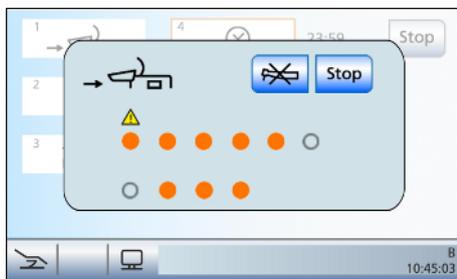
Message d'erreur : Insérer les instruments dans le groupe d'eau

Si un instrument a été reposé par inadvertance dans le porte-instruments pendant le temps d'action, le message *Insérer les instruments dans le groupe d'eau* apparaît sur l'écran tactile après la mise en marche du poste de traitement. L'assainissement est toutefois mené à son terme.

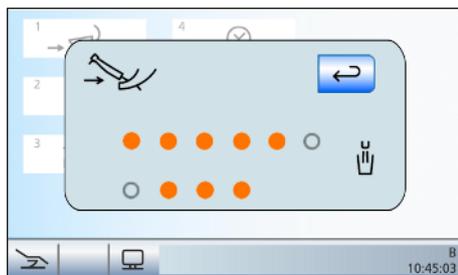
- Retirez du porte-instruments l'instrument reposé par mégarde et remettez-le en place sur l'adaptateur d'assainissement au niveau du groupe d'eau, de manière à ce qu'il puisse être rincé pendant la phase d'assainissement 5.
- Pour exclure des instruments de l'assainissement, actionnez la touche *Exclure un instrument*.
 - Les instruments exclus ne seront pas rincés pendant la phase d'assainissement 5.

Phase d'assainissement 5 – Rincer à l'eau les conduits d'eau

Le produit de désinfection des conduits d'eau est rincé à l'eau par les cordons Sprayvit M, les cordons des instruments et le remplissage du verre. Cette opération dure quelques minutes.



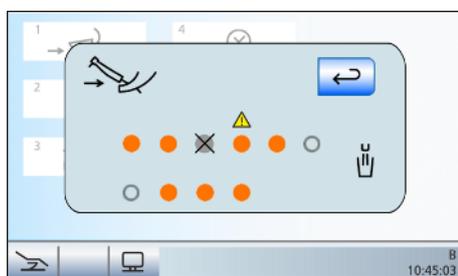
Phase d'assainissement 6 – Reposer les instruments dans leurs supports



Après le rinçage des conduits d'eau, les instruments et les cordons d'aspiration peuvent être retirés du groupe d'eau et remis en place dans leur porte-instruments respectif.

- ✓ Le message *Reposer les instruments* s'affiche sur l'écran tactile.
- > Remontez les gaines Sprayvit M., les pièces-à-main et les contre-angles ainsi que les canules d'aspiration sur les instruments ou sur les cordons d'aspiration. Reposez tous les instruments et les tuyaux d'aspiration sur les porte-instruments.
- ↳ L'assainissement est terminé. Le poste de traitement est à nouveau opérationnel.

Affichages en cas d'assainissement incomplet



Le programme d'assainissement peut constater si l'assainissement a été exhaustif pour tous les instruments ainsi que pour le système de remplissage du verre. Tout défaut survenant pendant l'assainissement est signalé sur l'écran tactile :

- cercle gris plein barré d'une croix : l'instrument a été exclu de l'assainissement avant même d'être rempli de produit de désinfection des conduits d'eau
- Cercle orange avec triangle d'avertissement : l'instrument ou le système de remplissage du verre n'a pas été (suffisamment) rincé et il reste du produit de désinfection dans les conduits d'eau
- > Dans ce dernier cas, rincez manuellement les instruments concernés et, le cas échéant, le système de remplissage du verre après l'assainissement.

Interrompre le processus d'assainissement

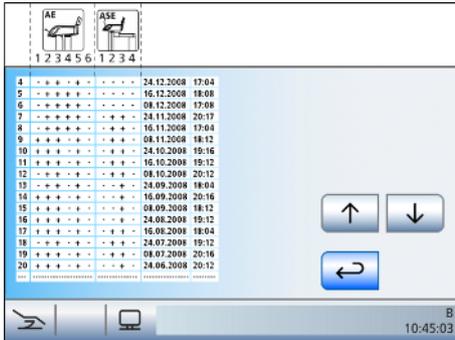
L'assainissement peut être interrompu pendant certaines phases, par ex. si le poste de traitement doit être remis en marche de manière urgente avant l'écoulement du délai de 24 heures. La possibilité d'interruption est signalée par la touche *Stop*.



- ✓ L'assainissement a démarré.
- > Actionnez la touche *Stop* sur l'écran tactile.
- ↳ Le processus d'assainissement est interrompu. Si les conduits d'eau n'ont pas encore été exposés au produit de désinfection des conduits d'eau (avant la phase d'assainissement 3), le poste de traitement passe directement à la phase 6. En cas d'interruption de l'assainissement pendant le temps d'action du produit, les conduits d'eau sont tout d'abord rincés à l'eau (phase 5).

5.6.2 Affichage du journal d'assainissement

Les procédures d'assainissement guidées par dialogue d'une durée d'au moins 24 heures sont journalisées par l'unité de traitement. Ces journaux peuvent être affichés sur l'écran tactile.



- ✓ La *boîte de dialogue d'assainissement* est affichée sur l'écran tactile.
- Pour afficher le journal, appuyez sur la touche *Journal d'assainissement*.
- ↩ Le journal d'assainissement s'affiche.

Le journal d'assainissement contient les informations suivantes :

Colonne	Affichage
1	Numérotation continue
2	Etat des instruments assainis dans l'élément praticien, emplacements 1 à 6
3	Etat des instruments assainis dans l'élément assistance, emplacements 1 à 4
4	Date de l'assainissement
5	Heure

L'état dans les colonnes 3 et 4 peut être indiqué comme suit :

+ = assainissement achevé avec succès

- = l'assainissement n'a pas été mené à terme (p. ex. suite à une interruption)

5.6.3 Assainissement manuel de l'unité de traitement

IMPORTANT

La procédure d'assainissement manuel décrite ci-après n'est possible que si le poste de traitement fonctionne avec l'alimentation en eau autonome.

Si le système de désinfection est réglé pour fonctionner avec le réseau public d'alimentation en eau potable, l'assainissement doit être réalisé via la boîte de dialogue *Assainissement*, voir « Assainissement du poste de traitement guidé par dialogue » [→ 295].

En cas de fonctionnement avec une alimentation en eau autonome, l'assainissement doit être réalisé manuellement :

- si l'alimentation en eau autonome dure, à titre exceptionnel, plus de 28 jours
- après des pauses prolongées (> une semaine)
- lorsque le nombre de germes dépasse 100 germes par millilitre ; voir la partie « Contrôle microbiologique de l'eau » [→ 232].

Un assainissement manuel n'est pas documenté dans le journal d'assainissement, voir „Afficher le journal d'assainissement“ [→ 302].

L'assainissement dure au moins 24 heures.

ATTENTION

Les appareils additionnels branchés au raccordement pour appareils tiers ne doivent pas faire l'objet d'un assainissement avec le poste de traitement.

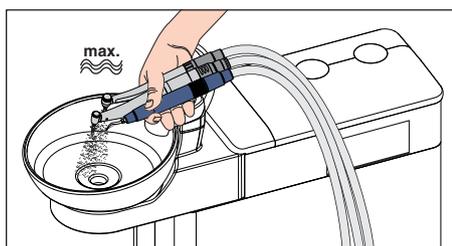
Les appareils additionnels pourraient être endommagés, à cause des résidus du produit de désinfection des conduits d'eau qui peuvent se former dans les appareils additionnels.

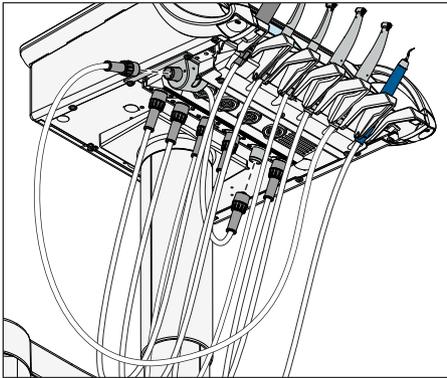
- Débranchez les appareils du poste de traitement avant de procéder à l'assainissement.

Préparation

Avant de commencer l'assainissement, il convient de procéder aux préparatifs suivants.

1. Si votre poste de traitement est équipé d'une cuvette de crachoir, actionnez le rinçage circulaire pendant au moins une minute. Ceci rince les conduites d'alimentation en eau.
2. Réglez le débit d'eau maximal sur tous les instruments dynamiques et sur le détartreur SiroSonic TL.
3. Déposez tous les instruments et tous les cordons d'aspiration.
4. Ne retirez **pas** le porte-verre du crachoir. Placez un gobelet vide d'un volume ≥ 200 ml sous le bec de remplissage, afin d'éviter que le produit de désinfection des conduits d'eau ne provoque des décolorations.

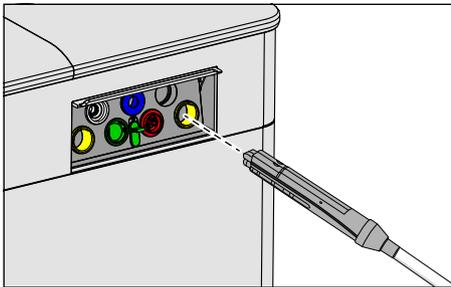




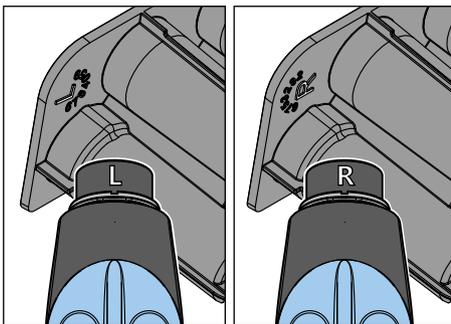
5. Si le poste de traitement est équipé d'un raccord moteur latéral, celui-ci doit être intégré au processus d'assainissement. Pour cela, raccordez le flexible du raccord moteur latéral au raccord de l'élément praticien d'un instrument comportant un conduit d'eau. Ensuite, raccordez le flexible de l'instrument comportant un conduit d'eau au raccord moteur latéral.

Vider le réservoir de désinfectant et le réservoir de mélange

Avant l'assainissement manuel, le réservoir de désinfectant et le réservoir de mélange doivent être vidés par la Sprayvit M.



1. Sortez la Sprayvit M du porte-instruments sur l'élément praticien. Retirez les gaines du Sprayvit M des corps de vanne, et raccordez les corps de vanne à l'adaptateur du groupe d'eau (levier de vanne vers le haut, bouton d'arrêt vers le bas).



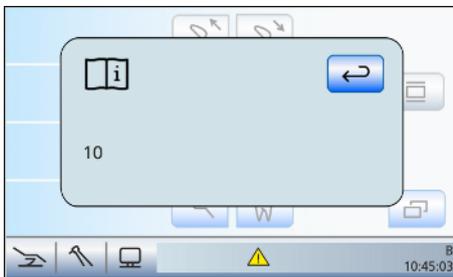
IMPORTANT

Touche d'eau du Sprayvit M

En fonction de la position de la touche d'eau du Sprayvit M, le tiroir d'assainissement amovible est doté d'un marquage à l'arrière. Le même marquage est visible sur le Sprayvit M lorsque la buse a été retirée. Si la touche d'eau se trouve à droite, le marquage est un « R » et pour le Sprayvit M avec touche d'eau à gauche, le marquage est un « L ». Le marquage sur le tiroir d'assainissement amovible doit correspondre avec celui sur le Sprayvit M.



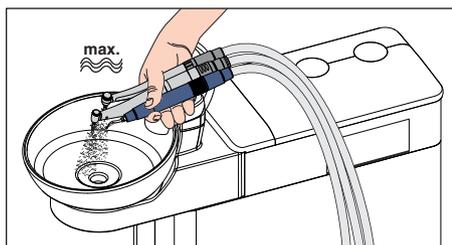
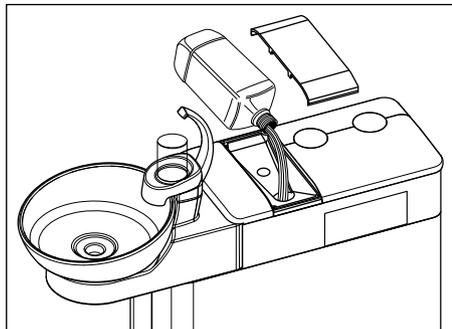
2. Attendez que l'eau arrête de s'écouler de la Sprayvit M. Cette opération peut prendre jusqu'à 12 minutes. Actionnez à plusieurs reprises le remplissage du verre pour accélérer l'opération.
 - ↳ Un triangle d'avertissement apparaît dans la barre d'état de l'écran tactile. En effleurant le triangle d'avertissement, on fait apparaître le code d'erreur 10 (« Débit trop faible sur la Sprayvit M de l'élément praticien »). Ce message confirme que le réservoir de désinfectant et le réservoir de mélange sont vides.



3. Arrêtez le poste de traitement depuis l'interface utilisateur et ramenez les corps de vanne de la Sprayvit M sur le repose-instruments.

Remplir les conduits d'eau avec le produit de désinfection prévu

Les conduits d'eau des cordons des instruments, les cordons de la Sprayvit Met le système de remplissage du verre sont remplis de produit pur de désinfection des conduits d'eau.



1. Versez environ 0,6 litre de produit pur dans le réservoir de désinfectant.
2. Mettez en marche le poste de traitement depuis l'interface utilisateur et attendez environ 3 minutes jusqu'à ce que le poste de traitement soit prêt à fonctionner.
3. Prélevez successivement les instruments de leur support et maintenez-les au-dessus du crachoir ou d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante. Activez chaque instrument pendant env. 15 secondes. Replacez ensuite les instruments dans le porte-instruments.
4. Videz le verre et replacez le verre vide sous le bec de remplissage.
5. Si votre poste de traitement est équipé d'un crachoir, actionnez 2 fois le remplissage du verre.

ATTENTION

Une exposition prolongée aux éclaboussures de produit pur de désinfection des conduits d'eau peut provoquer une décoloration des surfaces.

Essayez par conséquent aussitôt les éclaboussures avec un chiffon humide.

Laisser agir pendant 24 heures

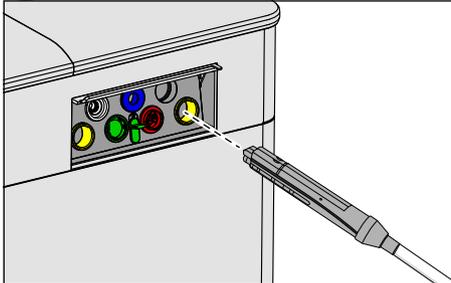
Afin de lutter efficacement contre les germes, le produit de désinfection des conduits d'eau doit agir au moins 24 heures, mais toutefois pas plus de 3 jours (durée d'assainissement maximale).



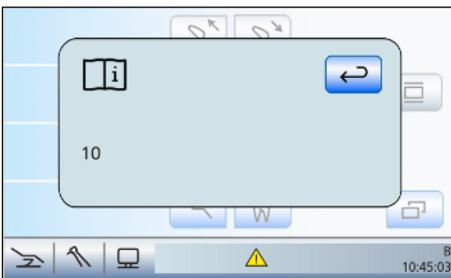
1. Arrêtez le poste de traitement depuis l'interface utilisateur, et non depuis l'interrupteur secteur placé sur la base du fauteuil. Assurez-vous que le poste de traitement restera à l'arrêt pendant au moins 24 heures, mais pas plus de 3 jours (durée d'assainissement maximale).
2. Une fois ce temps écoulé, remettez le poste de traitement en marche.

Rincer le produit de désinfection des conduits d'eau à partir du réservoir de mélange

Une fois qu'il a agi, le produit désinfectant des conduits d'eau restant dans le réservoir de mélange doit être rincé par la Sprayvit M.



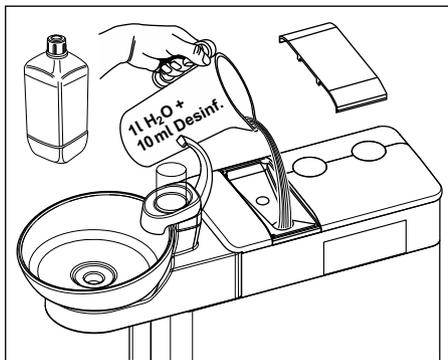
1. Enfichez le corps de la vanne de la Sprayvit M dans l'adaptateur d'assainissement du groupe d'eau sur l'élément praticien, comme décrit précédemment. Attendez que l'eau arrête de s'écouler de la Sprayvit M.



- ↳ Dans la barre d'état de l'écran tactile, le triangle d'avertissement avec le code d'erreur 10 (« Débit trop faible sur la Sprayvit M de l'élément praticien ») apparaît à nouveau. Le reste du produit de désinfection des conduits d'eau est maintenant éliminé.
2. Retirez le corps de la vanne de la Sprayvit M du groupe d'eau et emmanchez à nouveau la gaine de la Sprayvit M. Posez la Sprayvit M dans le porte-instruments.

Rincer les conduits d'eau à l'eau

Le produit de désinfection des conduits d'eau est rincé à l'eau par les cordons d'instruments, par les cordons de la Sprayvit M et par le remplissage du verre.



1. Mélangez 100 volumes d'eau distillée avec 1 volume de produit de désinfection des conduits d'eau (soit 1 L d'eau pour 10 ml de produit), puis versez le mélange dans le réservoir de désinfectant du groupe d'eau. Attendez ensuite env. 2 minutes.
2. Maintenez à nouveau les instruments au-dessus du crachoir ou au-dessus d'un récipient étanche présentant une capacité suffisante et rincez à fond tous les instruments pendant environ 30 secondes.
3. Videz le verre et remplacez le verre vide sous le bec de remplissage.



4. Si votre poste de traitement est équipé d'un crachoir, actionnez 3 fois le remplissage du verre.
- ↳ L'assainissement manuel est terminé. Le poste de traitement est à nouveau opérationnel.

Effectuer le nettoyage des cordons d'aspiration

Après l'assainissement manuel, il convient de nettoyer aussi les cordons d'aspiration.

- Si le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, voir « Effectuer le nettoyage des cordons d'aspiration » [→ 271].
- Si le poste de traitement n'est pas équipé de l'option de nettoyage chimique des tuyaux d'aspiration, voir « Nettoyer le système

d'aspiration par les adaptateurs des cordons d'aspiration du crachoir ou par un récipient externe » [[→ 273](#)].

5.6.4 Retrait du biofilm par le technicien SAV

Si le contrôle microbiologique de l'eau du poste de traitement ne correspond pas aux conditions hygiéniques requises malgré l'assainissement régulier des conduits d'eau et/ou les cycles de purge ou d'AutoPurge réguliers, il est nécessaire de procéder au retrait du biofilm à l'aide de produits chimiques spéciaux.

Le retrait du biofilm doit être effectué lorsque le nombre de germes est nettement supérieur à 100 unités formant colonie par millilitre.

Le biofilm doit uniquement être retiré par un technicien SAV ayant reçu une formation appropriée. Veuillez vous adresser pour cela à votre dépôt dentaire.

Avant de demander le retrait du biofilm, veuillez cependant vous assurer que l'augmentation du nombre de germes n'est pas due à l'eau d'alimentation.

5.7 Pédale et caisson de raccordement

5.7.1 Remplacer la pile de la pédale sans fil



L'alimentation électrique de la pédale sans fil est assurée par une pile. Une pile déchargée est détectée et signalée par le système. Le remplacement de la pile peut être réalisé par l'utilisateur.

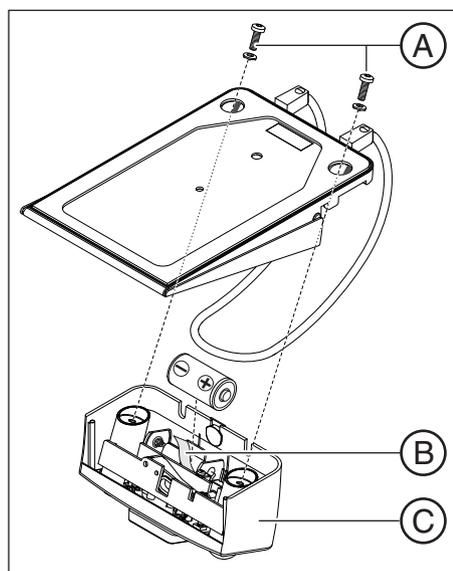
Type de pile, voir « Pièces de rechange, consommables » [→ 319].

- > Éteignez le poste de traitement à l'aide du commutateur de mode veille avant de remplacer la pile. Cela permet d'éviter tout déclenchement involontaire de fonctions.

Il est nécessaire de dévisser le boîtier pour remplacer la pile des pédales sans fil de version antérieure. Les nouveaux modèles sont équipés d'un compartiment pour pile :

Retirer et remplacer la pile (sans compartiment pour pile)

Pour remplacer la pile, ouvrir le boîtier de la pédale sans fil. Afin d'éviter d'endommager le circuit imprimé par des décharges électrostatiques, touchez une pièce métallique mise à la terre avant d'ouvrir la pédale.



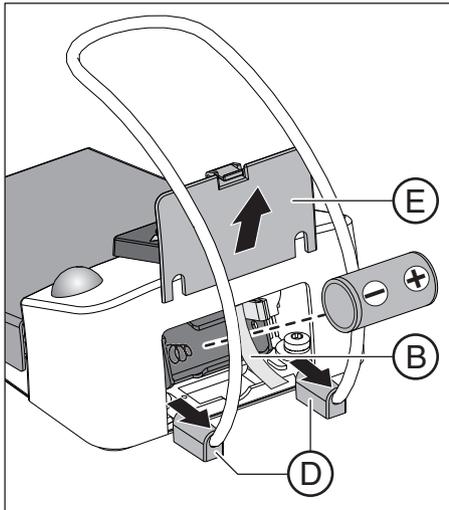
1. Dévissez les vis **A** de la partie inférieure de la pédale.
2. Déposez la partie commutation **C** de la pédale.
3. Retirez la pile de son logement à l'aide de la languette en tissu **B** et remplacez-la par une pile neuve. Respectez la polarité lors de la mise en place (pôle négatif en direction du ressort). La languette en tissu **B** doit être à nouveau sous la pile.
4. Après avoir installé la pile, assurez-vous que le signal de la DEL clignote ; voir « Contrôler l'état de charge de la pile » (après la section suivante).
5. Pour réassembler la pédale, montez la partie commutation **C** sur la pédale.
6. Vissez les vis **A** à la partie inférieure de la pédale.

IMPORTANT

Remise en service de la pédale sans fil

Après le remplacement de la pile, redémarrez l'unité de traitement et contrôlez le bon fonctionnement de la pédale.

Après le remplacement de la pile, il n'est **pas** nécessaire de déclarer à nouveau la pédale au niveau de l'unité de traitement.



Remplacer la pile (avec compartiment pour pile)

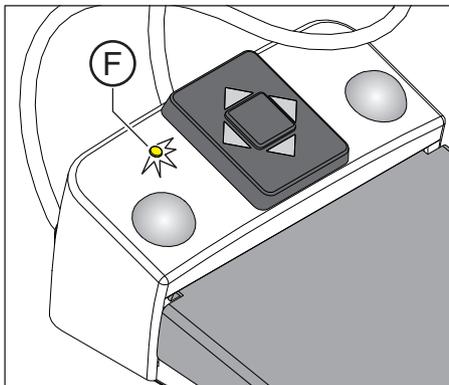
1. Si les pieds **D** sont trop près du couvercle du logement de la pile **E**, repoussez-les un peu vers l'extérieur.
2. Ouvrez le couvercle du logement de la pile **E**.
3. Retirez la pile de son logement à l'aide de la languette en tissu **B** et remplacez-la par une pile neuve. Respectez la polarité lors de la mise en place (pôle négatif en direction du ressort). La languette en tissu **B** doit être à nouveau sous la pile.
4. Après avoir installé la pile, assurez-vous que le signal de la DEL clignote ; voir « Contrôler l'état de la pile » (section suivante).
5. Fermez le couvercle du logement de la pile **E**.

IMPORTANT

Remise en service de la pédale sans fil

Après le remplacement de la pile, redémarrez l'unité de traitement et contrôlez le bon fonctionnement de la pédale.

Après le remplacement de la pile, il n'est **pas** nécessaire de déclarer à nouveau la pédale au niveau de l'unité de traitement.



Contrôler la charge de la pile

La DEL jaune **F** dans la partie commutation de la pédale indique l'état de charge de la pile.

- La DEL s'allume pendant env. 10 s après la mise en place de la pile – l'état de charge de la pile est correct
- La DEL clignote après la mise en place de la pile – la pile est trop faible et doit être remplacée
- La DEL reste éteinte – la pile est vide et doit être remplacée

Élimination de la pile

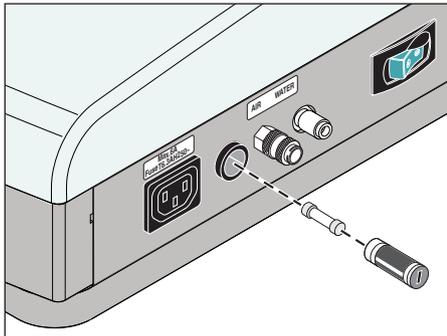


Pour des raisons de protection de l'environnement, les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Veuillez observer les règles nationales en vigueur pour l'élimination des piles !

5.7.2 Remplacer le fusible du raccordement pour appareils tiers

La prise de courant pour appareils froids est sous tension même lorsque l'interrupteur secteur est sur la position d'arrêt. Il est toutefois possible de remplacer le fusible.

Pour commander un nouveau fusible, voir „Pièces de rechange, consommables“ [→ 319].



✓ La prise de courant ne délivre pas de courant

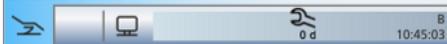
1. Débranchez le connecteur de l'appareil raccordé à la prise de courant.
2. Dévissez la douille du fusible à l'aide d'un tournevis.
3. Remplacez le fusible (T 6,3 A, 250 V~) et revissez la douille du fusible.
4. Rebranchez l'appareil externe à la prise de courant.

↪ Si la prise de courant ne délivre toutefois pas de courant, contactez le fabricant de l'appareil raccord ou votre partenaire commercial compétent.

6 Maintenance par le technicien de service

6.1 Inspection et maintenance

Dans l'intérêt de la sécurité d'utilisation et de fonctionnement de votre poste de traitement et afin d'éviter les dommages liés à l'usure, vous devez soumettre votre poste de traitement à une intervention **annuelle** d'inspection et de maintenance. Cette intervention est assurée par un technicien agréé de votre dépôt dentaire.



Dès que le temps jusqu'à la prochaine date de maintenance est inférieur à 42 jours, une clé apparaît dans la ligne d'état de l'écran tactile après la mise en marche du poste de traitement. En dessous apparaît un décompte du nombre de jours jusqu'à la date de maintenance (par ex. 13 d = 13 jours). Contactez dès maintenant votre dépôt dentaire pour convenir d'un rendez-vous.

Avant la date de la maintenance, le poste de traitement devra être nettoyé et désinfecté par l'équipe du cabinet.

Les étapes de travail à exécuter ainsi que les pièces à remplacer sont indiquées dans le document « Protocole de maintenance ».

La réalisation de l'inspection et de la maintenance est en outre reportée de manière synoptique par le technicien dans le « Livret d'entretien ».

6.2 Contrôles techniques de sécurité

Les appareillages médicaux sont conçus de sorte qu'un premier défaut ne mette pas en danger la santé des patients, des utilisateurs ou de tiers. Il est donc important d'identifier de tels défauts avant l'apparition d'un deuxième défaut potentiellement dangereux.

AVERTISSEMENT

Il est nécessaire de réaliser **tous les 2 ans** des contrôles techniques de sécurité permettant d'identifier notamment des défauts électriques (p. ex. isolation défectueuse). Cette intervention est assurée par un technicien agréé de votre dépôt dentaire. Le poste de traitement ne doit être utilisé que s'il a passé avec succès les contrôles techniques de sécurité !

Les contrôles techniques de sécurité doivent être réalisés, de préférence, en même temps que les travaux selon « Inspection et maintenance » □ [→ 313].

Les contrôles techniques de sécurité doivent également être effectués et documentés lors de la mise en service initiale, après des extensions (transformations) de votre poste de traitement et après des travaux de remise en état susceptibles d'influer sur la sécurité électrique.

Les contrôles techniques de sécurité comprennent un contrôle visuel, la mesure des liaisons au conducteur de protection et des courants de dérivation équivalents. Les inspections et les mesures à réaliser sont définies dans le « Livret d'entretien ». Les valeurs mesurées doivent y être documentées par le technicien.

6.3 Contrôles techniques de sécurité pour appareils avec chirurgie HF

En Allemagne, les produits médicaux sont soumis au décret sur l'utilisation des produits médicaux (MPBetreibV) du 29/06/1998.

- Conformément au § 6, les appareils avec équipement de chirurgie HF doivent subir des contrôles techniques de sécurité.
- Conformément au § 7, on devra tenir un « Livre de suivi des produits médicaux » dans lequel sont documentées les valeurs de mesure et la réalisation des contrôles.

Ces contrôles sur les appareils avec chirurgie HF sont identiques aux contrôles décrits dans « Contrôles techniques de sécurité » [→ 313].

Le « Livret d'entretien » comprend le « Livre de suivi des produits médicaux ». L'exploitant a l'obligation de tenir ce livre de suivi des produits médicaux.

En Allemagne, afin de respecter les dispositions du décret sur l'utilisation des produits médicaux (MPBetreibV), il est nécessaire d'assurer la documentation suivante pour les postes de traitement avec chirurgie HF :

- Réalisation des contrôles techniques de sécurité
- Personnes formées au fonctionnement de l'appareil de chirurgie HF (§ 5 MPBetreibV)
- Réparations sur le module HF
- Conséquences de dysfonctionnements et d'erreurs de manipulation similaires répétées
- Signalisation d'événements aux autorités et au fabricant

Le livre de suivi des produits médicaux doit être conservé au moins **5 ans** après la mise hors service de l'appareil. Ce livre de suivi des produits médicaux doit être présenté à l'autorité compétente sur simple demande de sa part.

IMPORTANT

Pour tous les autres pays, vous devez - en tant qu'utilisateur - respecter les exigences légales du pays dans lequel vous trouvez.

6.4 Livret d'entretien

Conservez le livret d'entretien à proximité de votre unité de traitement.

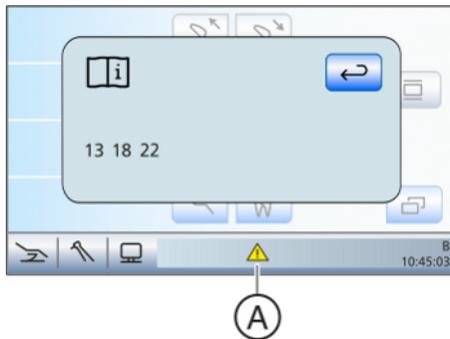
Toutes les activités d'inspection et de maintenance ainsi que les contrôles techniques de sécurité sont documentés par le technicien dans ce livret d'entretien. Dans le cas des postes de traitement avec chirurgie HF, les conséquences de dysfonctionnements et les messages correspondants doivent être documentés et transmis par l'utilisateur aux autorités compétentes.

Le "Livret d'entretien" comprend le "Livre de suivi des produits médicaux".

Nous recommandons à l'utilisateur de compléter systématiquement le chapitre « Signalisation d'événements aux autorités / au fabricant », indépendamment des exigences légales.

7 Défauts

7.1 Messages d'erreur



Les états de défaut du poste de traitement qui ne sont pas immédiatement identifiables par l'utilisateur, mais qui doivent être supprimés, sont affichés sur l'écran tactile. Tout état de défaut est signalé par un triangle d'avertissement **A** dans la barre d'état de l'écran tactile.

> Effleurez le triangle d'avertissement **A** dans la barre d'état de l'écran tactile.

↪ Le ou les code(s) de défaut s'affiche(nt).

Signification des codes de défaut :

Code	Erreur	Description	Mesure
10	Débit insuffisant de la Sprayvit M sur l'élément praticien	Le débit est inférieur à la valeur limite. Afin d'éviter tout risque de brûlures par de l'eau chaude, le système de chauffage de la Sprayvit M est coupé.	Nettoyez la buse de sortie de la Sprayvit M, voir « Notice d'utilisation Sprayvit M » et procédez au test de débit, voir « Contrôle du débit au niveau de la seringue multifonctions Sprayvit M » [→ 257].
11	Débit insuffisant de la Sprayvit M sur l'élément assistante		
12	Fusible de température du verre défectueux	Le fusible a grillé suite à une surchauffe. L'eau du système de remplissage du verre n'est plus chauffée.	Informez votre technicien SAV.
13	Pile de la pédale sans fil déchargée	Le fonctionnement de l'unité de traitement n'est plus possible en raison d'une pile entièrement déchargée.	Voir "Remplacer la pile de la pédale sans fil" [→ 310].
14	Consommation insuffisante de produit de désinfection des conduits d'eau	Malgré la réalisation de plusieurs cycles de désinfection, le réservoir de désinfectant ne s'est pas vidé depuis le dernier remplissage.	Informez votre technicien SAV.
15	Alimentation en eau trop faible	Dépassement du temps maximal de remplissage du réservoir de mélange.	Remplacez le filtre à eau, voir « Remplacement du filtre à eau et à air » [→ 284]. Contrôlez la pression dans le réseau d'eau potable.
16	Débit hydrocolloïde	La pompe à eau a constaté que le débit d'hydrocolloïde est trop faible.	Contrôlez le passage dans les flexibles pour hydrocolloïde.
17	Marche de secours de la pompe	Dérangement des capteurs de la pompe dans le groupe d'eau.	Informez votre technicien SAV.
18	Déplacement du fauteuil au-delà des limites admissibles ou position de l'entraînement du fauteuil non plausible	Si le fauteuil se trouve au-delà des limites de déplacement admissibles ou si la position n'est pas plausible, le fauteuil s'immobilise.	Informez votre technicien SAV.

Code	Erreur	Description	Mesure
19	Vanne d'injection du produit de désinfection des conduits d'eau défectueuse	Une vanne d'injection défectueuse empêche l'administration du produit de désinfection des conduits d'eau.	Informez votre technicien SAV.
20	Surchauffe de l'étage de puissance du bistouri électrique HF	En raison d'une forte sollicitation, le dispositif de contrôle de température de l'étage de puissance du bistouri HF s'est déclenché.	Attendez quelques minutes que l'étage de puissance du bistouri électrique HF ait refroidi.
21	Réservoir de rinçage vide	L'unité a détecté que le réservoir de rinçage n'a pas été rempli. Le rinçage des canaux d'aspiration n'est pas assuré.	Remplacez le filtre à eau, voir « Remplacement du filtre à eau et à air » [-> 284]. Contrôlez la pression dans le réseau d'eau potable. Pour l'aspiration humide, un redémarrage est nécessaire après élimination du défaut.
22	Position de l'interrupteur de sécurité de levage du fauteuil non plausible	Si l'interrupteur de sécurité de levage du fauteuil n'est pas reconnu ou si la position n'est pas plausible, le fauteuil s'immobilise.	Informez votre technicien SAV.
23	Localisateur d'apex	Après la mise en marche de l'unité de traitement, l'autotest du localisateur d'apex a échoué ou une défaillance s'est produite pendant la mesure.	Informez votre technicien SAV si le défaut réapparaît. Dans cet état, l'électrode pour tissu conjonctif ne doit pas être utilisée sur le patient.
24	La pile de secours est vide	L'heure et la date sont réinitialisées après la mise en marche du poste de traitement.	Informez votre technicien SAV.
25	Dérangement au niveau de la pédale sans fil	La communication entre la pédale sans fil et le poste de traitement est défectueuse. L'instrument est arrêté pendant la durée du dysfonctionnement.	L'instrument peut être réactivé en appuyant sur la pédale. Au cas où l'erreur se reproduit, coupez les sources de perturbations telles que micro-ondes et accès WI-FI.
27	Nettoyage du cordon d'aspiration	L'eau utilisée pour le nettoyage des cordons d'aspiration est insuffisante.	Informez votre technicien SAV. À défaut, aspirez régulièrement un verre d'eau.
31	Nettoyage chimique des cordons d'aspiration	Le réservoir du produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration n'a pas été vidé après le dernier remplissage malgré les nombreux nettoyages réalisés sur les cordons d'aspiration.	Informez votre technicien SAV.

Code	Erreur	Description	Mesure
33	Vanne de crachoir	Le réservoir d'eau de la vanne du crachoir ne se vide pas. Les fonctions Remplissage du verre, Rinçage circulaire, Nettoyage du cordon d'aspiration, Assainissement, Purge et Purge automatique (Auto-Purge) ne peuvent pas être activées.	Vérifiez que le dispositif d'aspiration est en marche. Informez votre technicien SAV.
34	LEDview Plus	Le scialytique a chauffé excessivement. Il ne peut plus être utilisé avec la luminosité maximale. En cas de chauffage supplémentaire, il s'éteindra de lui-même.	Protégez le LEDview Plus contre un trop fort rayonnement du soleil. Mettez l'unité de traitement à l'arrêt puis remettez-la en marche. Pour plus de détails, veuillez consulter la notice d'utilisation du LEDview Plus, chapitre « Dérangements ».
35	Problème de positionnement du fauteuil	Les positions d'arrivée de la tête motorisée ou du déplacement coulissant peuvent ne pas avoir été atteintes.	Informez votre technicien SAV.

Dès la suppression de l'état de défaut, le triangle d'avertissement disparaît automatiquement. Dans le cas contraire, veuillez informer votre technicien SAV.

7.2 Télédiagnostic

Description de la fonction	Le télédiagnostic permet à des techniciens de votre dépôt dentaire ou de notre centre SAV clients, voir « Données de contact » [→ 11], de se connecter au PC de votre unité de traitement. Le contenu de l'écran de votre PC est alors transféré sur l'ordinateur du technicien, et un accès à distance à votre PC peut être établi.
Avantages	Cette solution vous apporte les avantages suivants : <ul style="list-style-type: none">• assistance rapide par accès à distance• télédiagnostic par lecture de codes d'erreurs• aide effective pendant l'application• le télédiagnostic réduit au minimum les visites de techniciens• réduction des temps d'immobilisation
Condition requise	Pour pouvoir utiliser le télédiagnostic, votre unité de traitement doit être reliée à un PC. Le PC doit disposer en outre d'un accès à Internet. L'accès à distance à votre PC est assuré par un logiciel d'accès à distance. Il est possible d'utiliser différentes applications logicielles pour le téléaccès. Les techniciens SAV sauront vous conseiller à ce sujet.
Considérations de sécurité	Pendant l'accès à distance, vous avez en tant que client la possibilité à tout moment de retirer les droits de commande à distance au technicien SAV et d'interdire ainsi l'accès à distance. Vous disposez systématiquement du contrôle sur l'accès à distance. De vastes fonctions de sécurité et de protection d'accès protègent votre PC contre les risques de modifications, d'espionnage et de manipulation. Ces possibilités peuvent varier selon le logiciel d'accès à distance. Les accès à distance peuvent systématiquement être surveillés par le client. La définition des droits permet au client de définir lui-même les activités que le technicien SAV peut exécuter avec l'accès à distance. Toutes les autres fonctions que vous n'avez pas validées restent bloquées pour le technicien SAV. En cas de questions, contactez votre dépôt dentaire ou notre centre SAV client, voir « Données de contact » [→ 11].

8 Pièces de rechange, consommables

Utiliser exclusivement des consommables et pièces de rechange d'origine Dentsply Sirona !

Les matériaux listés ci-dessous sont disponibles auprès des revendeurs dentaires.

Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection

Une liste des produits agréés, actualisée en permanence, peut être consultée sur Internet via le portail en ligne des documents techniques.

Vous trouverez ce portail à l'adresse :

www.dentsplysirona.com/ifu

sous la RÉF. 5970905.

Poste de traitement

Testeur de comptage total	58 53 775
Filtres pour l'eau et l'air	14 43 436
Rotor d'amalgame	14 34 138
Jeu de cordons pour pompes péristaltiques (5 unités)	66 25 953
Aspirateur de brouillard de spray avec arrivée d'air auxiliaire, pompe à salive Un aspirateur de brouillard de spray et une pompe à salive de la société Dürr Dental sont fournis avec l'unité de traitement. Ils sont disponibles auprès des revendeurs spécialisés.	–
Tiroir nettoyage des cordons d'aspiration triple	67 53 391
Tiroir AutoPurge/assainissement, touche d'eau sur Sprayvit M à droite	67 53 409
Tiroir AutoPurge/assainissement, touche d'eau Sprayvit M à gauche	67 64 067
Adaptateur d'assainissement turbine	67 66 872
Adaptateur d'assainissement moteur BL	67 66 880
Adaptateur d'assainissement moteur ISO	67 66 898
Adaptateur d'assainissement SiroSonic TL	67 66 856
Bille d'obturation pour l'obturation du repose-instruments de l'élément praticien	58 99 575
Fusible pour raccordement d'appareils tiers 100 V – 240 V~ (T 6,3 A, 250 V~)	10 77 452
Pile de la pédale sans fil 1 pile alcaline Baby (C ou LR14) de 1,5 V (du commerce) Utilisez une pile de bonne qualité !	52 52 002

Seringue multifonctions Sprayvit M

Buse de Sprayvit G, longue, courbée, avec photocon-ducteur	59 92 180
Boîtier, voie d'eau à droite	60 02 179
Boîtier, voie d'eau à gauche	60 02 187
Zone des touches	63 21 728
Petit fil de nettoyage	24 00 232
LED	63 22 007
Cartouche chauffante	33 27 132
Joint torique 1,5 x 1 pour cartouche chauffante	70 41 734
Kit joint torique Buse Sprayvit 1 outil d'emmanchement et 10 joints toriques 5,5 x 1,03	41 76 751
Dentsply Sirona T1 Spray (6 boîtes de 250 ml)	59 01 665

Moteur BL

Lampe halogène	60 34 677
LED	63 14 558
Bague de lampe	60 81 082
Rondelle d'étanchéité BL bleue	62 24 484
Adaptateur ISO	60 00 793
Adaptateur Basic Apex	59 83 072

Moteur BL ISO C

Douille du moteur BL ISO C	63 49 851
Rondelle d'étanchéité verte BL ISO C/E/S	63 11 240
Joint torique 8,4 x 0,7	58 60 390
T1 Spray (6 boîtes de 250 ml)	59 01 665

Moteur BL Implant

Douille du moteur BL Implant	62 42 734
Rondelle d'étanchéité BL Implant jaune	62 24 492
Joint torique 8 x 1	70 36 189
Joint torique 15 x 0,7 (5 pièces)	62 81 559
Spray T1 (6 bombes de 250 ml)	59 01 665

Adaptateur ISO/Adaptateur Basic Apex

Joint torique 8,4 x 0,7	58 60 390
Joint torique 8 x 1	70 36 189
Spray T1 (6 bombes de 250 ml)	59 01 665

Endodontie/implantologie

Gaine isolante en silicone pour l'endodontie avec Apex-Locator (5 unités)	63 24 631
Jeu de cordons pour pompes péristaltiques (5 unités)	62 25 903
Agrafe de cordon NaCl (quantité recommandée 5 unités)	89 28 392
Support-moteur séparé pour moteur d'implantologie	59 99 821

Pièce-à-main bistouri électrique HF SiroTom

Électrode aiguille N° 1, droite	24 78 071
Électrode aiguille N° 2, coudée 45°	24 25 684
Électrode à anse métallique N° 3, oblongue	24 25 692
Électrode à anse métallique N° 4, en losange	24 77 867
Électrode de coagulation N° 5, coudée 90°	24 25 676
Électrode à anse métallique N° 6, circulaire	24 25 650
Électrode à bille 3 mm Ø N° 7	24 77 982
Électrode à bille 1,7 mm Ø N° 8	24 25 700
Pièce intermédiaire pour aiguilles de Miller	24 78 030
Électrode de coagulation N° 10, coudée 45°	24 77 883
Joint torique 14 x 1,5	70 47 285
Joint torique 4,5 x 1	70 23 286

9 Élimination



Sur la base de la directive 2012/19/UE et des prescriptions nationales relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, nous attirons votre attention sur le fait que ces derniers doivent faire l'objet d'une élimination spéciale au sein de l'union européenne (UE). Ces réglementations imposent une valorisation / élimination des appareils électriques et électroniques usagés dans le respect de l'environnement. Ils ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Cette exigence est mise en évidence par le symbole de la "poubelle barrée".

Procédure de mise au rebut

De l'idée initiale jusqu'à la mise au rebut, nous assumons la responsabilité de nos produits. C'est pourquoi nous vous proposons une possibilité de reprise de nos appareils électriques et électroniques usagés.

Si vous souhaitez une mise au rebut, procédez comme suit :

En Allemagne

Pour la reprise de l'appareil électrique, envoyez une demande d'élimination à la société enretec GmbH. Vous disposez à cet effet des possibilités suivantes :

- Sur le site Interne de la société enretec GmbH (www.enretec.de), cliquez dans l'option de menu "eom" sur le bouton "Retour d'un appareil électrique".
- Vous pouvez également vous adresser directement à la société enretec GmbH.

enretec GmbH
Kanalstraße 17
D-16727 Velten

Tél. : +49 3304 3919-500

E-Mail : eom@enretec.de

Conformément aux prescriptions nationales relatives à l'élimination (ElektroG), nous prenons en charge - en tant que constructeur - les coûts de mise au rebut des appareils électriques et électroniques usagés. Les coûts de démontage, de transport et d'emballage incombent au propriétaire / à l'exploitant.

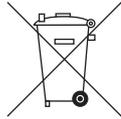
Avant le démontage / l'élimination de l'appareil, il est nécessaire de procéder à une préparation conforme aux règles de l'art (nettoyage / désinfection / stérilisation).

Votre appareil mobile sera enlevé dans votre cabinet, et votre appareil fixe sera enlevé sur le trottoir à l'adresse indiquée et à la date convenue.

Autres pays

Pour de plus amples informations sur les procédures d'élimination du pays considéré, demandez à votre revendeur de matériel dentaire.

9.1 Élimination de la pile



Remarque à l'intention de la personne chargée de l'élimination :

Avant de mettre l'appareil au rebut, retirez les piles suivantes du poste de traitement :

- Pile de la pédale sans fil
- Pile au lithium sur la carte **NSA** (REF 61 15 591) dans le boîtier de raccordement du fauteuil.
Retirez la pile jaune sur J503.

9.2 Élimination des produits de désinfection

Les instructions d'élimination des produits de désinfection se trouvent dans les fiches de données de sécurité respectives des produits.

10 Vue d'ensemble de toutes les touche de fonction

Dans la suite du texte, les touches fixes sur l'élément praticien et l'élément assistante et les touches de fonctions sur l'écran tactile sont décrites de manière succincte afin de donner une vue d'ensemble de la signification des symboles des touches. Les descriptions détaillées figurent dans les chapitres correspondants du présent document.

10.1 Touches fixes

10.1.1 Élément praticien



Commutateur de mode veille

Mise en marche/hors tension du poste de traitement.

Pour arrêter le poste de traitement, actionnez la touche jusqu'à ce qu'un signal acoustique retentisse. Relâchez ensuite la touche.

IMPORTANT

Interrupteur secteur

L'unité de traitement dispose en plus d'un interrupteur secteur à la base du fauteuil. Cet interrupteur permet de débrancher l'unité de traitement de l'alimentation secteur, voir "Mise en marche/à l'arrêt de l'unité de traitement" [→ 45].



Fonction de minuterie

Ouvre la boîte de dialogue *Fonction de minuterie* qui permet de déclencher l'une des six minuteries préréglées. Le décompte du temps apparaît dans la barre d'état de l'écran tactile.

Lorsque l'on actionne la touche *Fonction de minuterie* (> 2 s), la boîte de réglage s'affiche.



Position d'état de choc

Amène immédiatement le fauteuil de traitement dans une position pour patient en état de choc.



Lampe scialytique

Met le scialytique en marche/à l'arrêt.

Lorsque l'on actionne la touche *Scialytique* (> 2 s), la boîte de réglage apparaît.



Fonction Composite

Met en marche/hors tension la fonction Composite de la lampe scialytique.

Le durcissement des matériaux composites peut être retardé avec cette fonction.



Remplissage du verre

Démarre ou arrête le remplissage du verre.

L'actionnement de la touche *Remplissage du verre* (> 2 s) fait apparaître la boîte de réglage du temps de remplissage et de la température de l'eau.



Rinçage circulaire

Démarre ou arrête le rinçage circulaire du crachoir.

L'actionnement de la touche *Rinçage circulaire* (> 2 s) fait apparaître la boîte de réglage *Durée du rinçage circulaire*.



Fonction libre

par ex. touche d'appel

Relais 230 V CA, 6 A disponible
(raccordement par le technicien)

La fonction peut être présélectionnée dans la boîte de réglage sous forme de touche de rappel ou d'interrupteur.



Fonction libre

Relais 230 V CA, 6 A disponible
(raccordement par le technicien)

La fonction peut être présélectionnée dans la boîte de réglage sous forme de touche de rappel ou d'interrupteur.

Clean

Touche Clean

Un actionnement de la touche désactive l'ensemble de l'interface utilisateur de l'élément praticien à l'exception du commutateur de mode veille. Un nouvel actionnement de la touche > 3 s ou toute pression sur la pédale permet de réactiver l'interface utilisateur.

Cela permet de nettoyer la surface sans déclenchement intempestif de fonctions.

Setup

Touche Setup

Pour la configuration personnalisée du poste de traitement par l'opérateur ou pour la lecture de messages par le technicien SAV, voir « Configuration du poste de traitement (Setup) » [→ 216].

10.1.2 Élément assistante



Remplissage du verre

marche/arrêt



Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir

marche/arrêt



Négatoscope

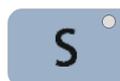
marche/arrêt

Pour Sivision digital, également image blanche sur moniteur Sivision ou, en cas de réglage correspondant, commande des relais Sonnette ou Dièse



Fonction de minuterie

Déclenche le décompte de la première minuterie. La minuterie se règle sur l'élément praticien.



Programme du fauteuil S

Position de rinçage buccal avec fonction mémoire Last-Position (programmable)



Programme fauteuil 0

Position accès/sortie (programmable)



Programmes fauteuil 1 et 2

(programmables)



Têteière

Rentrée/sortie de la têteière motorisée pour permettre l'adaptation à la taille du patient.



Fonction Composite

Met en marche/hors tension la fonction Composite de la lampe scialytique.

Le durcissement des matériaux composites peut être retardé avec cette fonction.



Lampe scialytique

marche/arrêt

10.2 Boîte de démarrage



Programme fauteuil S

Position de rinçage buccal avec fonction mémoire Last-Position (programmable)



Programme fauteuil 0

Position accès/sortie (programmable)



Programmes fauteuil 1, 2 et éven. 3, 4

(programmables)



Affichage des programmes fauteuil 3 et 4 réglable



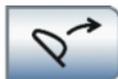
Programme fauteuil spécifique au patient

Avec Sidexis 4, les praticiens peuvent enregistrer les positions de traitement spécifiques pour chaque patient sur les touches de programme (S, 0, 1, 2 et, le cas échéant, 3, 4). Lors d'une nouvelle connexion du patient, les programmes du fauteuil sont mises à disposition.



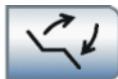
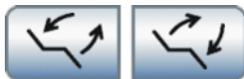
Sortie/rentree de la tête

en cas de tête motorisée



Inclinaison de la tête

en cas de tête motorisée



ErgoMotion – Basculement de l'assise et inclinaison du dossier

Déplacement compensé de l'assise et du dossier sans effet de tassement ni d'étirement pour le patient



OrthoMotion – Basculement du fauteuil de traitement

Mouvement de basculement du fauteuil avec maintien de l'angle entre l'assise et le dossier. Ce déplacement convient particulièrement aux patients dont la mobilité est réduite.



Réglage de la hauteur du fauteuil



Réglage fin

Lors des déplacements ErgoMotion, OrthoMotion et du réglage de la hauteur du fauteuil, ce dernier se déplace avec une vitesse réduite.



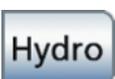
Sélection du profil utilisateur

Il est possible de sélectionner le profil utilisateur enregistré pour un maximum de six utilisateurs (A à F).

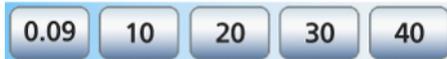


Négatoscope pour radiographies panoramiques

Pour Sivation digital, également image blanche sur moniteur Sivation

-  **Appeler la boîte de réglage manuel du fauteuil**
uniquement en mode *Boîte de démarrage simple*
-  **Option Clinique**
Activation des fonctions implantologie et endodontie
-  **Appeler la boîte de sous-dialogue**
Accès à d'autres fonctions subordonnées, voir les touches de fonctions suivantes :
-  **Rinçage des conduits d'eau**
Démarre la fonction de purge
-  **Rinçage automatique des conduits d'eau**
Démarre la fonction de purge automatique
-  **Assainissement**
Démarre le programme d'assainissement du poste de traitement
-  **Alimentation en eau autonome**
Commute l'installation de désinfection sur l'alimentation en eau autonome
-  **Aspiration de l'eau résiduelle**
Aspiration de l'eau résiduelle avant le nettoyage du filtre en cas d'aspiration humide
-  **Hydrocoloïde**
Activation et réglage du flux d'eau de refroidissement du porte-empainte
-  **Mesure d'apex avec pince pour lime**
Activation d'ApexLocator pour la mesure manuelle avec la pince pour lime, affichage de l'indicateur de distance
-  **Signaux sonores de distance par rapport à l'apex**
Active les signaux sonores de distance par rapport à l'apex. Les pauses entre les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à l'apex.
-  **Appareil chirurgical HF externe**
Activation de la protection contre les influences perturbatrices d'un appareil chirurgical HF externe
-  **Lumière d'instrument Sprayvit M**
Allume/éteint la lumière d'instrument de la Sprayvit M retirée.
-  **Fonction de massage**
Léger massage du dos
-   **Soutien lombaire**
Réglage du soutien lombaire

10.3 Boîte de dialogue d'instrument



Touches de réglage rapide statiques de la vitesse

Régler de valeurs de vitesse prescrites ou de valeurs de vitesse intermédiaires

min. 90 tr/min, max. 40 000 tr/min



Touches de réglage rapide statiques de l'intensité

Régler de valeurs d'intensité prescrites ou de valeurs d'intensité intermédiaires pour le détartreur SiroSonic TL et la pièce-à-main bistouri électrique Sirotom



Touches de réglage rapide programmables de la vitesse

Règle et enregistre la vitesse du moteur électrique ainsi que la présélection et l'activation du fluide de refroidissement

min. 90 tr/min, max. 40 000 tr/min



Touches de réglage rapide programmables de l'intensité

Règle et enregistre l'intensité du détartreur SiroSonic TL et de la pièce-à-main bistouri électrique Sirotom, ainsi que la présélection et l'activation du fluide de refroidissement



Touche Mémoire

Mémorisation de réglages des instruments

La touche est uniquement affichée en SaveMode avec les touches de réglage rapide statiques. En DropMode, l'enregistrement s'effectue automatiquement lors de la remise en place de l'instrument.



Niveaux de fonctions

Enregistrement et appel de réglages d'instruments sur deux niveaux



Sens de rotation

Activation/désactivation de la rotation à gauche



Fonction Boost

Augmentation de 20 incréments - par rapport à la valeur finale - de la valeur d'intensité réglée du détartreur SiroSonic TL pendant le traitement. À partir d'une intensité de 80, la valeur augmente sans toutefois dépasser la valeur maximale de 100.



Fonction endodontie

Activation de la fonction endodontie pour le détartreur SiroSonic TL (limitation de la puissance)



Chipblower

Séchage d'endroits en cours de traitement ou soufflage de copeaux par projection d'un jet d'air au niveau de l'instrument de traitement

Affichage de la touche uniquement lorsque la commande par curseur est activée



Activation du fluide de refroidissement présélectionné

Les fluides de refroidissement disponibles au choix dans la boîte de dialogue d'instrument peuvent être réglés dans la boîte de sous-dialogue de l'instrument considéré, voir ci-dessous.



Boîte de sous-dialogue

Accès à d'autres fonctions subordonnées, voir les touches de fonctions suivantes :



Présélection du fluide de refroidissement Spray

Refroidissement de la région en cours de traitement par projection de spray



Présélection du fluide de refroidissement Air

Refroidissement de la région en cours de traitement par projection d'air



Présélection du fluide de refroidissement NaCl

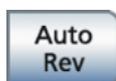
Refroidissement de la région en cours de traitement par une solution physiologique stérile



Réglage de l'arrêt automatique du moteur de la fonction ApexLocator

Lors de l'actionnement de la touche *Apex Stop*, les touches – et + ainsi que la touche Auto-Reverse s'affichent. L'arrêt automatique du moteur peut être désactivé ou réglé sur quatre niveaux. Lorsque la distance est réglée sur 0, le moteur s'arrête seulement au niveau de l'apex physiologique. Notez que les distances indiquées ne sont pas des longueurs métriques !

La distance réglée pour l'arrêt du moteur s'affiche à droite, à côté de l'affichage de la distance, avec un triangle noir, sous le texte « Stop ».



Auto-Reverse

Activation/Désactivation de la fonction AutoReverse d'ApexLocator. Une fois que la position réglée pour l'arrêt du moteur est atteinte, l'instrument dynamique passe automatiquement en rotation à gauche en cas de nouvel actionnement de la pédale. Lors du retrait de la lime pour canal radiculaire, l'instrument de fraisage repasse automatiquement en rotation à droite.



Signaux sonores du localisateur d'apex

Activation/désactivation des signaux sonores du localisateur d'apex. Un signal sonore retentit une fois que l'apex est atteint ou que la position réglée pour l'arrêt du moteur est atteinte. Un triple signal sonore retentit quand le moteur passe en rotation à gauche lorsque la fonction AutoReverse est actionnée.



Signaux sonores de distance par rapport à l'apex

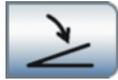
Activation/Désactivation des signaux sonores de distance par rapport à l'apex. Lorsque l'arrêt automatique du moteur est désactivé, les pauses entre les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à l'apex. Lorsqu'il est activé, les signaux sonores varient en

fonction de la distance mesurée par rapport à la position réglée pour l'arrêt du moteur.



Lumière d'instrument

Activation et réglage de la lumière d'instrument



Démarreur plat/régulateur

Démarreur plat (gris) : mise en marche de l'instrument à la vitesse ou intensité réglée

Démarreur-régulateur (orange) : régulation de l'instrument en fonction de la position de la pédale au maximum jusqu'à la vitesse ou l'intensité réglée.

10.4 Boîte de dialogue Fonctions cliniques

10.4.1 Gestion de l'endodontie et de l'implantologie



Appeler la Gestion des traitements

Accès à la boîte de dialogue *Sélection du traitement*. Voir les touches de fonction suivantes :



Affecter un instrument dynamique

Il est nécessaire d'affecter un instrument dynamique aux modes de traitement Endodontie et implantologie.



Affichage de l'instrument dynamique affecté

L'instrument dynamique affecté est identifié par un cercle orange. L'instrument peut aussi être affecté à des positions avec des cercles gris.



Créer un nouveau traitement endodontique

Il est possible de créer jusqu'à cinq traitements endodontiques.



Copier un traitement endodontique

Afin de réduire le travail de réglage, il est possible de copier un traitement endodontique et de l'enregistrer sous un autre nom. Il est ensuite possible de modifier les réglages.



Renommer un traitement endodontique

Il est possible de renommer les traitements endodontiques à des fins de correction et de modification.



Effacer un traitement endodontique

Permet de supprimer des traitements endodontiques de la liste des applications cliniques.



Reprendre le système de limes

Pour la reprise de systèmes de limes enregistrés dans la liste endodontique.

10.4.2 Endodontie



Calibrer un instrument de fraisage

Le calibrage est nécessaire chaque fois que vous changez de contre-angle et après chaque processus de lubrification du contre-angle.

Un contrôle automatique du contre-angle est réalisé lors du calibrage. Les caractéristiques du système sont enregistrées par mesure du courant du moteur à différentes vitesses de rotation.



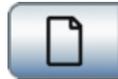
Sens de rotation

Activation/désactivation de la rotation à gauche



Ajout d'une lime

Ouvre une boîte de dialogue permettant d'insérer des limes à partir d'autres systèmes de limes dans la série actuelle.



Créer une lime

Création de limes par l'utilisateur. Après avoir entré un nom, il faut adapter les valeurs standard de vitesse et de couple de la nouvelle lime en fonction des indications du fabricant.



Sélection du système de limes

A chaque actionnement, le système de limes suivant de la liste s'affiche du côté gauche de l'écran tactile.



Appeler la boîte de sous-dialogue

Accès à d'autres fonctions subordonnées, voir touches de fonction suivantes :



Réglage de l'arrêt automatique du moteur d'ApexLocator

Lors de l'actionnement de la touche *Apex Stop*, les touches – et + s'affichent. L'arrêt automatique du moteur peut être désactivé ou réglé sur quatre niveaux. Lorsque la distance est réglée sur 0, le moteur s'arrête seulement au niveau de l'apex physiologique. Notez que les distances indiquées ne sont pas des longueurs métriques !

La distance réglée pour l'arrêt du moteur s'affiche à droite, à côté de l'affichage de la distance, avec un triangle noir, sous le texte « Stop ».



Signaux sonores de distance par rapport à l'apex

Activation/Désactivation des signaux sonores de distance par rapport à l'apex. Lorsque l'arrêt automatique du moteur est désactivé, les pauses entre les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à l'apex. Lorsqu'il est activé, les signaux sonores varient en fonction de la distance mesurée par rapport à la position réglée pour l'arrêt du moteur.



Fonction Auto-Reverse

Lorsque la valeur de couple réglée est atteinte, l'instrument de fraisage passe automatiquement en rotation à gauche.

Si votre unité de traitement est équipée de l'option ApexLocator, l'instrument dynamique s'arrête automatiquement une fois que la position réglée pour l'arrêt du moteur est atteinte. Lorsque la fonction AutoReverse est activée, le moteur passe en rotation à gauche après un arrêt du moteur et un nouvel actionnement de la pédale. Lors du retrait de la lime pour canal radiculaire, l'instrument de fraisage repasse automatiquement en rotation à droite.



Signal de couple et signaux sonores du localisateur d'apex

Un signal sonore retentit en cas de dépassement d'environ 75 % de la valeur de couple réglée.

Si votre unité de traitement est équipée de l'option ApexLocator, un signal sonore retentit également une fois que l'apex est atteint ou que la position réglée pour l'arrêt du moteur est atteinte. Un triple signal sonore retentit quand le moteur passe en rotation à gauche lorsque la fonction AutoReverse est actionnée.



Retrait d'une lime de la série

Efface les limes sélectionnées de la série actuelle.



Touche Mémoire

Mémorisation de tous les réglages d'un traitement endodontique

10.4.3 Implantologie



Calibrer un instrument dynamique

Le calibrage est nécessaire chaque fois que vous changez de contre-angle et après chaque processus de lubrification du contre-angle.

Un contrôle automatique du contre-angle est réalisé lors du calibrage. Ici, les caractéristiques du système sont saisies par mesure du courant du moteur à différentes vitesses de rotation.



Sens de rotation

Activation/désactivation de la rotation à gauche



Mettre en marche/à l'arrêt la pompe NaCl

Le débit réglé est affiché en permanence dans la boîte de dialogue *Implantologie* sur l'écran tactile.



Activer le rinçage NaCl

Rinçage - pendant la durée d'actionnement - des régions traitées avec une solution physiologique stérile, la fraise étant arrêtée.



Sélection de l'étape de travail

Sélectionner l'étape de travail d'implantologie précédente/suivante



Les traitements d'implantologie de la bibliothèque affichent le nom de l'instrument de fraisage.



Touche Mémoire

Mémorisation de tous les réglages d'un traitement d'implantologie



Appeler la boîte de sous-dialogue

Accès à d'autres fonctions subordonnées, voir les touches de fonctions suivantes :



Présélectionner le rinçage NaCl et régler le débit

Présélection du rinçage NaCl pour l'affichage de la touche dans la boîte de dialogue d'implantologie. Lorsque cette fonction est activée, les touches de réglage du rinçage NaCl s'affichent dans la boîte de sous-dialogue



Signal sonore de couple

Un signal sonore retentit en cas de dépassement d'environ 75 % de la valeur de couple réglée.



Démarreur plat/régulateur

Démarreur plat (marquage gris) : mise en marche de l'instrument avec la vitesse ou l'intensité réglée

Régulateur (marquage orange) : régulation de l'instrument en fonction de la position de la pédale de commande jusqu'à la vitesse ou l'intensité maximale réglée.

Implant 1 ... 8



Régler le nombre d'étapes de travail

Il est possible de créer jusqu'à huit étapes d'implantologie.

10.5 Autres boîtes de dialogue

10.5.1 Boîte de dialogue Minuterie



Touches de minuterie

Il est possible de créer jusqu'à six minuteries. La plage réglable est de 9 minutes à 30 secondes.



Boucle de temps

Lorsque la touche est orange, le décompte redémarre automatiquement au terme du temps réglé.



Signal sonore

Lorsque la touche est orange, un signal sonore retentit au terme du temps réglé.

10.5.2 Setup Sprayvit M



Allumer/Éteindre la lumière d'instruments



Mettre en marche/à l'arrêt et régler l'équilibrage de la température de l'eau

10.5.3 Boîte de réglage du remplissage du verre



Couplage du remplissage du verre avec la position de rinçage buccal

Lorsque la touche est orange, l'actionnement du programme fauteuil Position de rinçage buccal (S) active automatiquement le remplissage du verre pour la durée pré-réglée.



Mise en marche/à l'arrêt du réglage de la température de l'eau



Réglage du temps de remplissage



Réglage de la température de l'eau

10.5.4 Boîte de réglage du rinçage circulaire



Couplage du rinçage circulaire avec la position de rinçage buccal S

Lors du déplacement vers la position de rinçage buccal S, le rinçage circulaire est automatiquement mis en marche pour la durée correspondant au temps de rinçage réglé.

10.5.5 Boîte de réglage du scialytique



Mise en marche/arrêt de la commande par capteur de la lampe scialytique

Lorsque la touche est marquée en orange, le scialytique peut être mis en marche/arrêté ou commuté sur la fonction composite d'un simple mouvement de la main.



Réglage de l'intensité lumineuse de la lampe scialytique



Réglage de la température de couleur de la lampe scialytique



Réglage de la distance d'action de la commande par capteur

Permet de définir la distance à partir de laquelle le commutateur sans contact doit réagir aux mouvements.

10.6 Boîte de dialogue Sivation

10.6.1 Mediaplayer



Démarrer Media Player

Le Media Player est démarré sur le PC. Les touches correspondant à l'application Media Player sur le PC sont affichées du côté droit de l'écran tactile après qu'un fichier ait été sélectionné :



Titre précédent/suivant



Stopper la restitution



Démarrer/interrompre la restitution



Fonction Mute



Réglage du volume sonore

10.6.2 Microsoft Powerpoint



Démarrer PowerPoint

PowerPoint est démarré sur le PC. Les touches correspondant à l'application PowerPoint sur le PC sont affichées du côté droit de l'écran tactile après qu'un fichier ait été sélectionné :



Transparent précédent/suivant

10.6.3 Si-Vidéo



Démarrer Si-Vidéo

Si-Vidéo est lancé sur le PC externe si ce dernier n'est pas équipé de Sidexis. Si-Vidéo est lancé sur le PC interne si le poste de traitement est utilisé en tant qu'appareil stand-alone. Les touches correspondant à l'application Si-Vidéo sur le PC sont affichées du côté droit de l'écran tactile :



Sélectionner le quadrant suivant

En cas de représentation sous forme d'image individuelle, l'image fixe du quadrant suivant s'affiche. En cas de représentation sous forme d'image quadruple, le quadrant suivant est sélectionné.



Image quadruple

Représentation sous forme d'image quadruple ou d'image individuelle. Dans le cas de l'image quadruple, jusqu'à quatre images individuelles sont représentées simultanément sur le moniteur Sivation.



Effacer des images

Toutes les images fixes générées sont effacées.

10.6.4 Sidexis



Démarrer Sidexis

Sidexis est démarré sur le PC. Les touches correspondant à l'application Sidexis sur le PC sont affichées du côté droit de l'écran tactile :



Passage aux images suivantes

La fenêtre d'image suivante est activée.



Disposition juxtaposée

Les fenêtres d'images ouvertes sont mises à la même échelle dans la plage de représentation et disposées sans chevauchement.



Disposition avec chevauchement

Les fenêtres d'image ouvertes sont disposées en cascade avec un léger décalage. Tous les titres des fenêtres d'image sont visibles.



Disposition en synoptique

Les fenêtres d'image ouvertes sont mises à l'échelle dans la plage de représentation de sorte à éviter autant que possible d'avoir à afficher des barres de défilement. Les fenêtres d'image sont représentées sans chevauchement.



Plein écran

La fenêtre d'image active est agrandie sur l'ensemble de la plage de représentation. Les éléments de commande de l'interface Sidexis ne sont cependant pas masqués.



Réduire/agrandir l'image

La fenêtre d'image active et l'image qui y est affichée sont agrandies ou réduites sur l'écran Sivation.



Tourner l'image

Pivotement de l'image de 90° vers la gauche ou la droite. Avec Sidexis 4, l'image peut être pivotée de 180° en appuyant sur une touche.



Filtre d'optimisation du contraste

Ce filtre analyse la répartition actuelle des valeurs de gris d'une image et les optimise. Cela permet p. ex. de faire apparaître des détails au sein d'une image "plate", très pauvre en contraste.



Filtre de représentation en relief

Les détails d'image présentant un contraste élevé sont représentés plus clairs ou plus sombres. Ceci met particulièrement en valeur les bords ou les contours à l'intérieur de l'image. Il en résulte une impression de relief.



Adoucir l'image

Pour améliorer la netteté des images très contrastées ou perturbées, les pixels voisins sont réduits et moyennés du point de vue de leur contraste. La netteté de l'ensemble de l'image est réduite.



Rehausser les contours

Les contrastes entre pixels voisins sont augmentés. Cette fonction renforce les bords et les contours. L'image obtenue a un aspect plus net.



Inversion de l'image

Cette fonction inverse les valeurs de luminosité des pixels d'image et permet ainsi une représentation positive ou négative de l'image. Un nouvel actionnement de la touche permet de supprimer l'inversion.



Représentation de l'image en fausses couleurs

Pour mieux distinguer des détails sur une image, il est possible d'afficher une radiographie avec de fausses couleurs. Les valeurs de gris de l'image sont remplacées par des couleurs que l'œil humain peut mieux distinguer que les niveaux de gris correspondants.



Filtrer les points noirs

Des erreurs de pixels peuvent se produire dans le cadre de la technique de radiographie numérisée. À la résolution maximale (100%), ces pixels erronés sont visibles et se présentent sous forme de points noirs. Ceux-ci sont éliminés par Sidexis.



Réduire les bruits de l'image

Les pixels disséminés et les petites informations parasites qui provoquent une image perturbée sont éliminés sans réduire la netteté globale de l'image.



Annuler

Annulation de la dernière opération de filtrage.



Restaurer l'image initiale

Les modifications effectuées, p. ex. avec des filtres, sont rejetées. La dernière version enregistrée de l'image est restaurée.



Fermer la fenêtre de support actuelle



Fermer toutes les fenêtres de support



Annulation/confirmation d'une saisie



Accepter un ordre

Prend en charge un ordre en attente créé dans Sidexis, par ex. de réalisation d'une prise de vue intra-orale à l'aide du tube radiogène sur le poste de traitement ou d'une prise de vue vidéo avec la caméra intra-orale.



État opérationnel pour la radiographie intra-orale

Établit le mode opérationnel pour une radiographie. Une fenêtre Sidexis s'ouvre, dans laquelle vous pouvez sélectionner le type d'image et décrire plus précisément la radiographie.

10.6.5 Plugin vidéo



Démarrer Plugin vidéo

Sidexis 4 et le plugin vidéo sont démarrés sur le PC. Les touches correspondant au plugin vidéo sont affichées du côté droit de l'écran tactile :



Défiler vers le haut / sélectionner l'image fixe précédente



Défiler vers le bas / sélectionner l'image fixe suivante



Marquer l'image fixe sélectionnée pour l'importation dans Sidexis 4



Marquer toutes les images fixes pour l'importation dans Sidexis 4



Importer les images fixes marquées dans Sidexis 4



Rejeter toutes les images fixes

10.7 Boîte de dialogue Setup

10.7.1 Interface utilisateur



Configuration de l'interface utilisateur

Ouvre la boîte de dialogue Setup *Interface utilisateur*.



Son des touches

Il est possible de définir si un signal acoustique doit être émis à chaque actionnement d'une touche sur l'écran tactile.



Calibrage de l'écran tactile

Si l'écran tactile ne reconnaît plus exactement la position d'une touche, il faut le recalibrer.



Luminosité de l'écran tactile

10.7.2 Date et heure



Date et heure

Ouvre la boîte de dialogue Setup *Date et heure*.



Date



Heure



Affichage 12/24 heures

10.7.3 Possibilités de commande



Configuration des possibilités de commande

Ouvre la boîte de dialogue Setup *Possibilités de commande*.



Nombre de programmes fauteuil

Le nombre de programmes fauteuil - en plus des programmes Position de rinçage buccal (S) et Position accès/sortie (0) - peut être étendu à 4 ou limité à 2. La configuration sélectionnée s'étend à tous les modes de la boîte de démarrage.



Mode de la boîte de démarrage

L'unité de traitement peut être réglée sur les modes suivants :

- Champ 1 : Boîte de démarrage simple
- Champ 2 : Boîte de démarrage étendue
- Champ 3 : Boîte de démarrage EasyMode



Augmentation de la vitesse de déplacement du fauteuil de traitement

Il est possible d'augmenter la vitesse de déplacement du fauteuil de traitement pour des réglages manuels du fauteuil et pour des déplacements programmés.



Réglage fin

Affiche la touche *Réglage fin* dans la *boîte de démarrage*. Lorsque cette fonction est activée, le fauteuil de traitement se déplace plus lentement lors des réglages manuels. Le déplacement au moyen des programmes fauteuil s'effectue toujours à la vitesse maximale.



Commande par curseur

La commande par curseur peut être réglée comme suit :

- Champ 1 : commande par curseur désactivée
- Champ 2 : commande par curseur activée, sans changement de boîte de dialogue
- Champ 3 : commande par curseur activée, avec changement de boîte de dialogue



Nombre de profils utilisateur

Si tous les profils utilisateur ne sont pas nécessaires, il est possible de limiter leur nombre, de manière à limiter le choix aux seuls profils actifs lors de la mise en marche du poste de traitement.

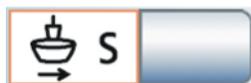


Appel de la page de boîte de dialogue suivante



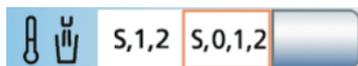
Scialytique

Le scialytique se met en marche automatiquement après l'approche de l'élément praticien.



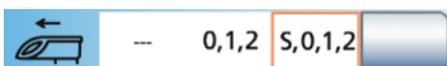
Déplacement du crachoir

Il est possible de faire en sorte que le crachoir se déplace automatiquement vers l'intérieur lors de l'activation du programme fauteuil Position de rinçage buccal (S).



Chauffage du verre

Il est possible de faire en sorte que le chauffage du verre s'arrête automatiquement lors de l'activation du programme fauteuil Position accès/sortie (0). Dès que le fauteuil de traitement quitte la position accès/sortie, le chauffage du verre est à nouveau activé.



Déplacement de l'élément praticien

Il est possible de définir les programmes fauteuil pour lesquels un déplacement de l'élément praticien peut être programmé :

- Champ 1 : La position de l'élément praticien est programmée en plus sur aucun programme fauteuil.
- Champ 2 : La position de l'élément praticien est programmée en plus sur chaque programme fauteuil, excepté avec la position de rinçage buccal (S).
- Champ 3 : La position de l'élément praticien est programmée en plus sur chaque programme fauteuil.



Appel de la page de boîte de dialogue suivante



Image blanche

Si le poste de traitement n'est pas équipé d'un négatoscope mais comporte un moniteur Sivision, il est possible de basculer la touche *Négatoscope* sur la fonction Image blanche sur le moniteur Sivision.



Relais sonnette/dièse

Le relais de la touche de Sonnette et de la touche Dièse peut être réglé comme touche de rappel ou interrupteur.

- Champ 1 : Touche
- Champ 2 : Interrupteur



Négatoscope/Sonnette/Dièse

La touche *Négatoscope* de l'élément assistante peut recevoir la fonction Négatoscope, ou la fonction Image blanche si la touche Négatoscope est commutée sur Image blanche sur le moniteur Sivision.

La touche *Négatoscope* de l'élément assistante permet également de commander la sonnette de relais ou la touche dièse, par ex. lorsque l'équipement ne comprend ni négatoscope, ni moniteur Sivision.



Appel de la page de boîte de dialogue suivante



Mélange de produit de nettoyage pour le nettoyage chimique des cordons d'aspiration

Pour effectuer le nettoyage du système d'aspiration, de l'eau est pompée au niveau de l'interface de branchement des tuyaux d'aspiration, puis aspirée. Lorsque le poste de traitement est équipé de l'option de nettoyage chimique des cordons d'aspiration, un produit de nettoyage est automatiquement ajouté à l'eau. Il est possible de régler la quantité de produit de nettoyage à ajouter à l'eau en vue du nettoyage chimique des cordons d'aspiration.



Alimentation centralisée pour le nettoyage chimique des flexibles

Pour le domaine clinique, les postes de traitement Teneo peuvent être équipés d'une alimentation en nettoyant centralisée pour le nettoyage chimique des flexibles d'aspiration. La fonction peut être activée/désactivée.



Aspirateur de brouillard de spray

Il est possible de faire en sorte que le courant d'aspiration de l'aspirateur de brouillard de spray puisse être interrompu ou redémarré par un déplacement quelconque de la pédale bidirectionnelle à la base du fauteuil.



Inclinaison de la tête

En cas d'utilisation d'une tête motorisée, la commande de la fonction ErgoMotion via la commande au pied bidirectionnelle peut être remplacée par la fonction d'inclinaison de la tête.



Mise au point de la caméra intra-orale par la pédale sans fil

Il est possible de permettre la mise au point de la caméra intra-orale SiroCam AF+ par la pédale :

- Champ 1 : l'actionnement de la pédale commute sur l'image fixe ou l'image live. La mise au point a lieu via le bouton sur la caméra.
- Champ 2 : l'actionnement de la pédale permet la mise au point de l'image de la caméra. La commutation sur l'image fixe ou l'image live a lieu uniquement lorsque l'on appuie à fond sur la pédale. La mise au point via le bouton sur la caméra reste également possible.
- Champ 3 : lorsque l'on actionne la pédale, l'image de la caméra est mise au point et passe automatiquement en mode image fixe ou image live. Le bouton de la caméra n'a pas de fonction.

10.7.4 Instruments



Configuration des instruments

Ouvre la boîte de dialogue Setup *Instruments*.



Touches de réglage rapide / Niveaux de fonctions

Les réglages dans les boîtes de dialogue d'instruments peuvent être réalisés via les touches de réglage rapide statiques (avec les valeurs de touche 0,09, 10, 20, 30, 40 ou 1, 25, 50, 75, 100), les touches de réglage rapide programmables (avec valeurs de touches modifiables) ou les niveaux de fonction (E1, E2).

Lors de l'utilisation de touches de réglage rapide statiques, il est en outre possible de choisir entre deux possibilités d'enregistrement des réglages effectués dans la boîte de dialogue d'instrument :

- SaveMode – La touche *Enregistrer* apparaît dans les boîtes de dialogue d'instrument :
Après avoir redéposé un instrument, les réglages effectués dans la boîte de dialogue d'instrument ne sont enregistrés que si la touche Enregistrer a été maintenue enfoncée au préalable (> 2 s).
- DropMode – La touche *Enregistrer* n'apparaît pas dans les boîtes de dialogue d'instrument :
Les réglages effectués dans la boîte de dialogue d'instrument sont toujours automatiquement enregistrés lorsque vous déposez un instrument.

Il est possible de choisir l'un des pré-réglages suivants :

- Champ 1 : touches de réglage rapide statiques avec le Mode Save
- Champ 2 : touches de réglage rapide statiques avec le Mode Drop
- Champ 3 : niveaux de fonctions
- Champ 4 : touches de réglage rapide programmables



Touche appareil chirurgical HF externe

Les appareils chirurgicaux HF externes sont susceptibles de perturber le fonctionnement du poste de traitement et du moniteur Sivision. C'est pourquoi il est possible d'afficher la touche *Appareils chirurgicaux HF externes* dans la boîte de sous-dialogue *Démarrage*. Si la touche est marquée en orange dans la boîte de sous-dialogue, le poste de traitement est protégé contre les perturbations par des champs HF.



Soufflage à l'air comprimé

Après la repose d'un instrument, le spray restant dans la tête de l'instrument ou dans la pointe de l'instrument peut être automatiquement chassé à l'air comprimé par un bref actionnement du Chipblower.



Température du spray

Il est possible de régler la température du spray des instruments sur l'élément praticien.

La température du spray de la seringue multifonctions Sprayvit M est réglée séparément, voir « Activer/désactiver la lumière d'instrument et régler la température de l'eau » [→ 104].

10.7.5 Connexion au réseau



Boîte de dialogue Setup - Configuration de l'adresse IP

Ouvre la boîte de dialogue Setup *Adresse IP*.



Saisie de l'adresse IP, du masque de sous-réseau et de la passerelle

Pour la configuration d'une connexion réseau statique



DHCP

Activation de la configuration réseau dynamique via DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol)

10.7.6 Zone SAV



Appeler la zone SAV

La zone SAV est exclusivement réservée au technicien SAV. Adressez-vous à votre technicien SAV ou à votre dépôt dentaire.

Index

Symbole

Pièces de rechange, 319

A

Accès à distance, 318

Accoudoir, 67

Accouplements, 107

Adaptateur, 273

Adaptateurs de cordons d'aspiration du crachoir, 273

Adresse du fabricant, 11

Adresse IP, 229

Affichage de la distance dans Sidexis 4, 124

Air, 95

Alimentation en eau autonome, 188

Alimentation en eau potable, 188

ApexLocator, 119

Arrêt du moteur, 123, 166

Cordon d'instrument, 120

dans la boîte de dialogue Endodontie, 163

Dans la boîte de dialogue Moteur, 116

Électrode pour tissu conjonctif, 119

Indicateur de distance, 122

Mesure manuelle avec pince pour lime, 164

Moteur, 120

Normalisation, 118, 163

Pince pour lime, 119

Signaux sonores, 125

ApexLocator (localisateur d'apex)

Mesure manuelle avec une pince pour lime, 126

Normalisation, 126

Appareil chirurgical HF externe, 20, 142, 228

Appareil chirurgical HF, externe, 20, 228

Appareil de projection, 18

Appareil de projection à oxydes métalliques, 18

Appareil de projection à sel, 18

Appareil de table pour chirurgie HF, 142

Appareils supplémentaires, 42

Arrêt du déplacement, 65

Arrêt du moteur (ApexLocator), 166

Arrivées d'air sur l'aspirateur de brouillard de spray, 176

Aspirateur de brouillard de spray, 176, 225, 276

Aspiration chirurgicale, 38, 176, 177, 276

Aspiration de l'eau résiduelle, 293

Aspiration humide, 293

Assainissement des conduits d'eau, 45, 295

ATS, 23

Augmentation de l'intensité (fonction Boost), 130

B

Barre d'état, 54

Barres orange et bleues, 59

BELGAQUA, 23

Bille d'obturation, 94, 240

Bille pour repose-instrument, 94

Bille pour repose-instruments, 240

Bistouri électrique, appareil externe, 142

Boîte de démarrage, 50, 220, 221

Boîte de démarrage EasyMode, 51

Boîte de démarrage simple/étendue, 221

Boîte de dialogue

Boîte de dialogue d'instrument, 89

Boîte de dialogue Sivision, 209

Boîte de réglage, 53

Boîte de sous-dialogue, 53

Boîtes de dialogue, 33

Boîte de démarrage, 50, 220, 221

Boîte de dialogue d'instrument, 94

Boîte de réglage, 53

Boîte de sous-dialogue, 53

Boîtes de dialogues

Boîte de dialogue Sivision, 209

Bras-support, 192, 238

Bref jet d'air, 57, 59

C

Calibrage de l'écran tactile, 217
Calibrage de l'instrument dynamique, 147, 161
Calibrer le moteur, 147, 161
Calibrer l'instrument dynamique, 147, 161
Caméra, 20, 199, 201, 266
 Utiliser avec Sidexis, 205
 Utiliser avec Si-Video, 203
Caméra intra-orale, 20, 199, 201, 266
 Utiliser avec Sidexis, 205
 Utiliser avec Si-Video, 203
Canadian Standard Association (CSA), 22
Capacité de charge
 Porte-verre, 193
Caractéristiques techniques, 24
CDS 60, 224
Centre de service Clientèle, 11
Centrifugeuse d'amalgame
 Livret de suivi, 288
 Mise au rebut du rotor, 286
 Remplacer le rotor, 286
CEREC AI, 197
Champ opératoire, 155
Champ opératoire , 155
Changement de boîte de dialogue, 54, 58, 61
Charge admissible
 Élément praticien, 82
 Fauteuil, 18
 Tray, 192
Charge maximale admissible
 Élément praticien, 82
 Tray, 192
Chauffage du verre, 222
Chipblower, 57, 59
Classe de protection, 24
Codage des cordons, 107
Codage des cordons des moteurs, 107
Collecte des résidus d'amalgame, 287, 291
Collecter les résidus d'amalgame, 278, 279, 294
Collecteur d'or, 279
Commande au pied bidirectionnelle, 225

Commande du PC, 208
Commande mains libres, 58
Commande par curseur, 56, 58, 221
Commutateur de mode veille, 46
Compatibilité électromagnétique, 20
Conditions de service, 25
Conditions de stockage, 25
Conditions de transport, 25
Conditions de travail stériles, 155
Configuration de l'unité de traitement, 216
Configuration minimale du PC, 26
Configuration réseau, 229
Consignes de sécurité, 15
Consommables, 319
Consommation électrique, 24, 46
Contrôle microbiologique, 232
Contrôles techniques de sécurité, 313, 314
Cordon de turbine, 270
Cordon d'instrument, 120, 270
Cordons d'aspiration, 271, 277
Cordons d'aspiration , 277
Couleur des touches, 49
Crachoir, 280
Crachoir , 187

D

Date de maintenance, 313
Date et heure, 218
Débit de NaCl, 100, 148
Débit de spray, 98
Déclaration de conformité, 22
Démarrateur plat, 97
Démarrateur-régulateur, 97
Dental Unit Plugins
 Abréviation du nom du praticien, 47
 Adaptation automatique de la tête, 70
 Affichage de la distance ApexLocator, 124
 Plugin vidéo, 213
 Programme fauteuil spécifique du patient, 79
 Synchronisation d'horloge, 218
Déplacement lent, 77

Détartreur SiroSonic TL, 128
Deutscher Verein für Gas und Wasser (DVGW -
association allemande du gaz et de l'eau), 23
DHCP, 229
Directive RoHS, 22
DropMode et SaveMode, 92

E

E1, E2, 89, 227
Eau urbaine, 188
Eau, contrôle microbiologique, 232
Éclairage du champ de travail, 195
Éclairage opératoire, 195
Ecran tactile, 19, 217
Écran tactile, 33, 49, 236
Électrochirurgie, appareil externe, 228
Électrode neutre, 133
Électrode pour tissu conjonctif, 119
Élément assistant
 Pièces à main d'aspiration, 176
 Utilisation d'appareils de projection, 18
Elément assistante
 Hydrocolloïde, 184
 Vue d'ensemble, 37
Élément assistante
 Mini L.E.D., 179, 265
 Pièces-à-main d'aspiration, 276
 Positions des instruments, 38
 Réglage de la hauteur, 172
 Résistance physique maximale, 172
 Sprayvit M, 101, 257
Elément praticien
 Déplacement, 223
 Réglage en hauteur, 82
Élément praticien
 Charge maximale admissible, 82
 Commutateur de mode veille, 46
 Couvrir d'un champ opératoire, 155
 Poignées, 237
 Positions des instruments, 32
 Procédé, 56

Procédure, 83
Repose-instruments, 94
Sprayvit M, 101
Touches fixes, 84
Vue d'ensemble, 31
Élimination des appareils électriques et électroniques
usagés, 322
Élimination du biofilm, 309
Endodontie, 116
Endodontie (fonction clinique), 143
Endodontie avec SiroSonic TL, 131
enretec GmbH, 322
Entretien, 13
Équilibrage de la température
 Spray, 228
 Sprayvit M, 105
Équilibrage de la température de l'eau Sprayvit M, 105
Équilibrage de la température du spray, 228
ErgoMotion, 75
Étapes de travail d'implantologie, 149
Étapes de travail en implantologie, 151
Étapes d'implantologie, 149
Étapes d'implantologie, 151

F

Fauteuil
 Limite de charge, 18
 Moteurs d'entraînement, 18
Fauteuil de traitement
 Arrêt du déplacement, 65
 Boîte de démarrage simple/étendue, 221
 Déplacement manuel, 75
 Fonction massage/soutien lombaire, 81
 Interrupteur secteur, 45
 Interrupteurs de sécurité, 63
 Modes de la boîte de démarrage, 50, 220
 Position d'état de choc, 78
 Programme fauteuil, 220
 Programme fauteuil spécifique du patient, 79
 Programmes fauteuil, 72, 78
 Raccordement pour appareils tiers, 42

Réglage fin, 77
 Vue d'ensemble, 28

Fauteuil patient
 Vitesse, 220

FCC, 23

Fentes d'aération, 18

Filtre
 Air et eau, 284
 Aspiration humide, 293
 Collecteur d'or, 279
 Cordons d'aspiration, 277

Finalité, 13

Fluide de refroidissement, 95, 96

Fonction AutoPurge, 247

Fonction AutoReverse, 167

Fonction Boost, 130

Fonction clinique, 143

Fonction composite, 86, 174, 196

Fonction de minuterie , 84

Fonction massage, 81

Fonction mémoire Last-Position, 73

Fonction Purge, 243

Fonction soutien lombaire, 81

G

Garantie, 313

Gestion de l'implantologie, 153

Gestion endodontique, 168

Groupe d'eau
 Aspiration humide, 293
 Nettoyage du cordon d'aspiration, 271, 273
 Rinçage circulaire du crachoir, 188
 Vue d'ensemble, 40

Groupe d'eau
 Alimentation en eau autonome, 188
 Centrifugeuse d'amalgame, 286
 Crachoir, 187
 Récipient de sédimentation, 291
 Remplissage du verre, 86, 173
 Remplissage du verre avec capteur automatique, 187

Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir, 173

Rinçage circulaire du crachoir, 87

Séparateur d'amalgame, 289

H

Hauteur du fauteuil, 76

Heliodent Plus, 198

Heure et date, 218

Homologations, 22

Housse pour cordons d'instruments , 155

Hydrocolloïde, 38, 184

I

Image blanche sur le moniteur Sivision, 173

Image blanche sur l'écran Sivision, 223

Image fixe, 203, 205

Image live, 203, 205

Implantologie, 116, 143

Indicateur de distance, 122

Industrie Canada, 23

Inertie du contre-angle, 147, 161

Insertion d'une lime dans la série, 158

Insertion d'une lime Endo dans la série, 158

Inspection et maintenance, 313

Installation de désinfection, 282

Instruments
 Activer/régler, 56
 Bille d'obturation, 94
 configurer, 227
 Débit de spray, 98
 Enregistrer les réglages, 92
 Entretien et nettoyage, 253
 Fluide de refroidissement, 96
 Fonction clinique, 143
 Intensité, 136
 Limitation du couple, 116, 147, 148, 161
 Lumière, 96, 97, 104, 105
 Mémoriser les réglages Instruments, 151
 Mini L.E.D., 179, 265
 Moteurs d'entraînement, 18
 raccord moteur latéral, 155, 241

Repose-instruments/positions sur l'élément assistante, 38
Repose-instruments/Positions sur l'élément praticien, 32
Rinçage (fonction Purge), 243
Rinçage automatique (fonction AutoPurge), 247
Rotation à gauche/droite, 56
Rotation gauche/droite, 114, 148, 162
SiroNiTi, 116
SiroSonic TL, 128
Sirotom, 132, 314
Soufflage, 228
Sprayvit M, 101, 257
Support de moteur, 155
Turbine, 106
Variantes de moteurs et d'accouplements, 107
Vitesse, 112, 161
Vitesse de rotation, 147

Instruments

Support de moteur, 241

Intensité, 128, 136

Interface utilisateur EasyTouch, 19, 33, 49, 217, 236

Interrupteur principal, 45, 46

Interrupteur secteur, 45

Interrupteurs de sécurité, 63

Interventions chirurgicales, 155

L

Lampe de polymérisation Mini L.E.D., 179

LEDview, 195

Ligne inférieure, 54

Limes rotatives à mouvement réciproque, 163

Limitation du couple, 116, 147, 148, 161

Limitation électronique du couple, 161

Limitation électronique du couple , 147, 148

Limitation mécanique du couple, 116

Limite de charge

Fauteuil, 18

Livre de suivi des produits médicaux , 314

Livret d'entretien, 313

Livret de suivi de la centrifugeuse d'amalgame, 288

Livret d'entretien, 314

Lumière d'instrument, 97

Lumière d'instruments, 96, 104, 105

M

Maintenance, 13

Marquage CE, 22

Marquage de conformité, 22

Media Player, 210

Message d'erreur, 54

Mesure manuelle avec pince pour lime, 164

Mesure manuelle avec une pince pour lime, 126

Microprogramme, 12, 216

Mini L.E.D., 179, 265

Mise à la terre en cas de chirurgie HF, 133

Mise au point de la caméra intra-orale, 202, 226

Mise au rebut des piles :, 323

Mise en service, 45

Mode intermittent, 18

Mode veille, 45

Moniteur, 200

Moniteur à écran plat, 200

Moniteur Sivision, 200

Moteur électrique, 107

N

NaCl, 57, 95, 148

Négatoscope, 173, 223, 224

Nettoyage chimique des cordons d'aspiration, 224, 271

Niveaux de fonction, 89, 227

Nom du patient dans la boîte de démarrage, 70, 79

Nom du praticien, 47

Normalisation ApexLocator, 126

Normalisation de l'ApexLocator, 118, 121, 163

Normes, 19, 22

O

Omnacam, 197

OrthoMotion, 76

P

Patients immunodépressifs, 16
PC, 20, 208
PC externe, 208
PC interne, 208
Pédale, 56
 Chipblower, 57
 Commande, 56
 Commande par curseur, 56, 58, 221
 Compatibilité électromagnétique, 20
 Connecter (pédale sans fil), 55
 Démarrateur plat/démarrateur-régulateur, 97
 Interface radio (pédale sans fil), 26
 Nettoyer, 242
 Pile (pédale sans fil), 55, 310
 Spray/NaCl, 57
 Vue d'ensemble, 30
Pédale
 Normes/Homologations, 23
Périodicités d'entretien, de nettoyage et de désinfection, 230
Pièce-à-main à ultrasons, 128
Pièce-à-main bistouri électrique HF Sirotom, 20, 132, 314
Pièce-à-main bistouri électrique Sirotom, 20, 132, 314
Pièces à main d'aspiration, 176
Pièces d'origine, 19
Pièces-à-main d'aspiration, 276
Pince pour lime, 119
Plaque de commande bidirectionnelle, 56, 60
Plug-in vidéo, 213
Plug-ins Sidexis 4, 47
Poignées de l'élément praticien, 237
Pompe à salive, 177
Pompe NaCl, 98
Pompe péristaltique, 98
Porte-bouteille pour solution physiologique, 98
Porte-empreinte, 184
Porte-gobelet, 238
Porte-instruments
 Tray, 238

Porte-verre, 193
Position accès/sortie 0, 57, 174
Position accès/sortie 0, 72
Position de rinçage buccal S, 57, 73, 174, 222
Position d'état de choc, 78, 85
Position en cas d'état de choc, 78
Possibilités de commande, 220
PowerPoint, 211
Prise de courant sur le raccordement d'appareils tiers, 42
Prise pour appareils froids, 42
Prise USB, 215
Produit de nettoyage pour le nettoyage des cordons d'aspiration, 272
Produits de désinfection des conduits d'eau, 282
Produits d'entretien, de nettoyage et de désinfection, 232
Profil utilisateur, 47, 221
Programme fauteuil, 220
Programmes fauteuil, 72, 74, 78, 174
Protocole de maintenance, 313

Q

Qualité de l'eau, 16
Qualité des fluides, 16

R

Raccord moteur latéral, 155, 241
Raccord moteur, latéral, 155, 241
Raccordement pour appareils tiers, 42
Raccordement pour l'air appareil tiers, 42
Raccordement pour l'air et l'eau, 42
Raccordement pour l'eau appareil tiers, 42
Radiotéléphones, 20
Récipient de sédimentation, 291
Réglage de la hauteur
 Élément assistante, 172
Réglage de la température
 Remplissage du verre, 87
Réglage de la température de l'eau, 87
Réglage du blanc de la caméra intra-orale, 207

Réglage en hauteur
 Élément praticien, 82
Réglage fin, 77
Réglages de base, 216
Rembourrages, 239
Remplacement de la pile de la pédale sans fil, 310
Remplissage du verre, 86, 173
Remplissage du verre avec capteur automatique, 187
Repose-instruments, 94
 Élément assistante, 241
 Tray, 192
Repose-instruments
 Élément assistante, 240
Résidus de désinfectant, 235
Résistance physique
 Élément assistante, 172
Résistance physique maximale
 Élément assistante, 172
Retour en arrière du curseur, 59
Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir, 87, 173
Rinçage circulaire du crachoir, 87, 188
Rinçage NaCl, 150
Rotation à gauche/à droite, 167
Rotation gauche/droite, 114, 162
Rotation gauche/droite , 148

S

SaveMode et DropMode, 92
Scialytique, 175, 195
Sélection des limes, 157
Sélection des limes Endo, 157
Séparateur automatique, 40
Séparateur d'amalgame
 Normes/Homologations, 22
 Système message, 289
Seringue multifonctions Sprayvit M, 101, 257
Sidexis, 205, 211
Sidexis 4 Plugins, 70, 79, 124, 213, 218
Signal sonore de couple, 151, 166
Signaux sonores, 125
SiroCam, 199, 266

SiroNiTi, 116
SiroSonic TL, 128
SiroTom, 132, 314
Siucom Plus, 199, 208, 209
Si-Video, 203
Sivision Connect, 199, 208, 209
Sivision digital, 20, 199
Sivision View, 266
Son des touches, 217
Sons, 125
Soufflage, 228
Spray, 57, 95
Sprayvit M, 101, 257
Support de moteur, 241
Support de moteur , 155
Surfaces, 235
Synchronisation d'horloge avec le PC, 218
Système d'aspiration, 273
 Appareil de projection, 18
 Désinfection, 277
 Nettoyage, 271
Système d'aspiration
 Filtre, 277
 Mélange de produit de nettoyage, 224
Système de désinfection, 40, 188
Système message du séparateur d'amalgame, 289
Système vidéo Sivision digital, 20, 199
Système vidéo SIVISION View, 266

T

Tablette, 192, 238
Télédiagnostic, 318
Tension de service lumière d'instrument, 97
Têtière
 Adaptation automatique de la têtière, 70
 Désinfection, 239
 Têtière motorisée, 29, 69
Têtière
 Têtière motorisée, 174, 225
Têtière motorisée, 225
Tire-salive, 276

- Total Count Tester, 232
- Touche Cal, 147, 161
- Touche Clean, 88
- Touche d'appel, 87
- Touche d'appel, 223, 224
- Touche de dialogue d'instrument, 89
- Touche de sonnette, 223, 224
- Touche d'enregistrement, 92
- Touche Dièse, 88, 223, 224
- Touche Enregistrer, 151, 227
- Touche fixe
- Clean, 88
 - Commutateur de mode veille, 46, 84
 - Dièse, 223, 224
 - Fonction composite, 86, 174, 196
 - Fonction de minuterie, 84
 - Fonction libre, 87
 - Négatoscope, 173
 - Position d'état de choc, 78, 85
 - Programmes fauteuil, 174
 - Remplissage du verre, 86, 173
 - Rinçage circulaire de la cuvette du crachoir, 173
 - Rinçage circulaire du crachoir, 87
 - Scialytique, 175, 195
 - Setup, 88, 216
 - Sonnette, 223, 224
 - Tête, 174
- Touche fixe
- Fonction de minuterie, 174
- Touche Setup, 88, 105, 216
- Touche sonnette, 87
- Touches de favoris, 89, 227
- Touches de réglage rapide, 89, 227
- Touches manquantes, 216
- Touches, manquantes, 49
- Traitement de longue durée, 271
- Transférer les données utilisateur, 48
- Transfert de données, 48
- Travail dans des conditions stériles, 58
- Tray, 192, 238
- Triangle d'avertissement, 315
- Trous d'aération sur l'aspirateur de brouillard de spray, 176
- Tube radiogène Heliodent Plus, 198
- Turbine, 106
- Type de modulation pour chirurgie HF, 138
- ## U
- Utilisation d'une solution physiologique, 98
- ## V
- Vanne proportionnelle, 106
- Vanne proportionnelle d'air propulseur, 106
- Variante de moteurs, 107
- Verrouiller le poste de traitement (chirurgie HF), 142
- Version logicielle, 12, 216
- Vitesse, 112, 161
- Vitesse de déplacement du fauteuil de traitement, 220
- Vitesse de rotation, 147
- Voie de coulissement, 83
- Voie de coulissement motorisée, 83

Sous réserve de modifications dues au progrès technique.

© SIRONA Dental Systems GmbH
D3509.201.01.26.03 2022-11

Sprache: französisch
Ä.-Nr.: 132 666

Printed in Germany
Imprimé en Allemagne

SIRONA Dental Systems GmbH



Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Germany
www.dentsplysirona.com

No. de cde. **6193564 D3509**